

3-2: le Canadien s'incline

■ la revanche à Calgary mercredi?

PAGES 49, 54 et 55



LeDroit

CIEL VARIABLE
Maximum 20
Minimum 10
Demain:
ciel variable

77^e ANNÉE — NUMÉRO 43

OTTAWA-HULL, LUNDI 15 MAI 1989

50 CENTS

Noriega doit s'en aller — Bush

PAGE 20

Christie garde son titre

PAGES 41, 42

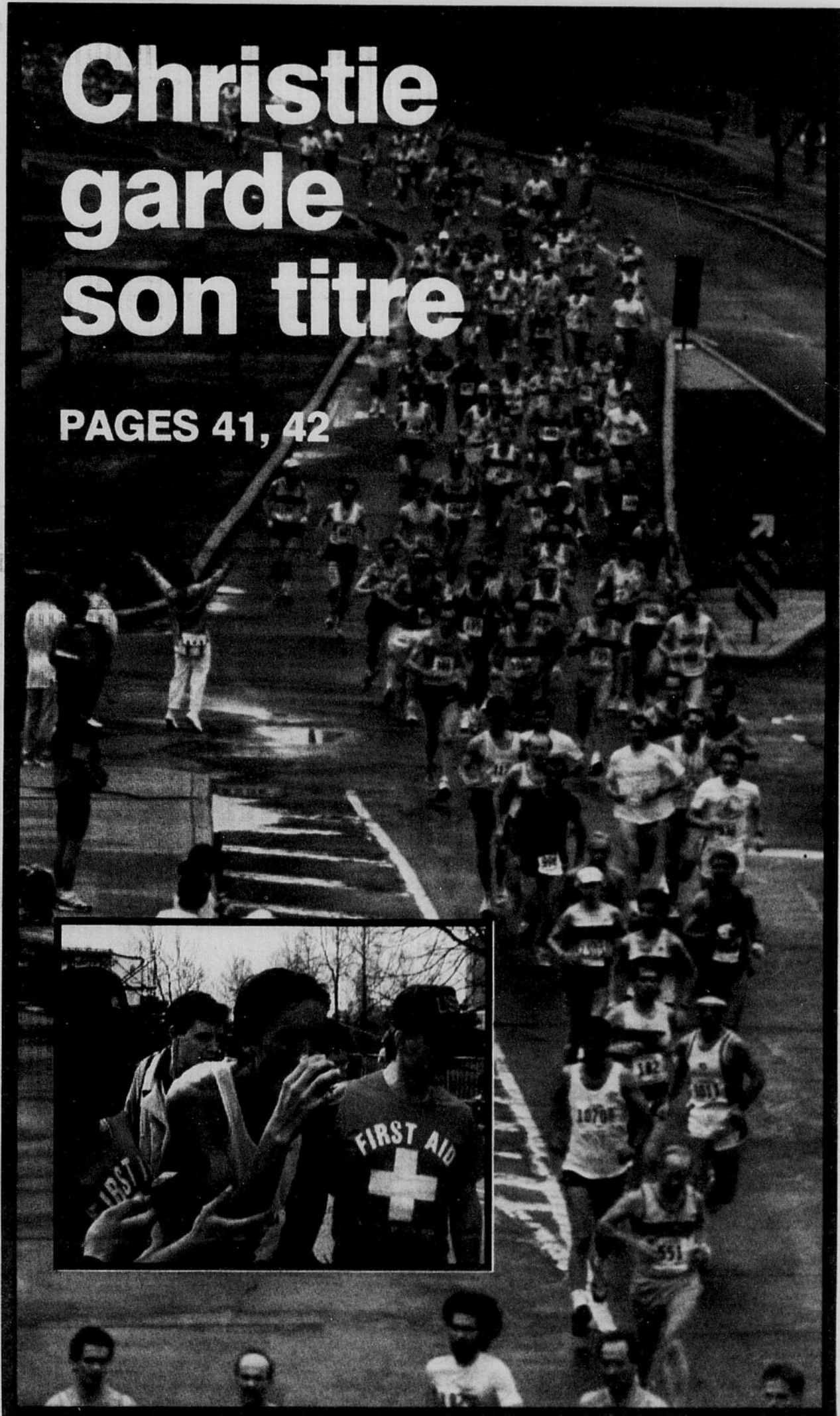
Appui
aux
profs



10,000
personnes
dans la rue
PAGE 15

«Affront», clament les infirmières

PAGE 19



PENSEZ-Y

Le plus instruit des êtres humains est celui qui comprend le mieux sa propre vie.

Helen Keller

Si tout m'était permis, je me sentirais perdu dans un tel abîme de liberté.

Igor Stravinski

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50%
DOW JONES 2439.70 ♦
DOLLAR 84.16 \$US ♦
OR 447 \$CAN ♦
ARGENT 6.612 \$CAN ♦

FLAMES 3 METS 2 BRAVES 5
CANADIEN 2 PADRES 1 PIRATES 2
EXPOS 4 CARDS 3 ASTROS 5
GIANTS 3 REDS 1 CUBS 1
TWINS 13 DODGERS 9
BLUE JAYS 1 PHILLIES 0

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines, \$91 pour 36 semaines, \$62 pour 24 semaines, \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

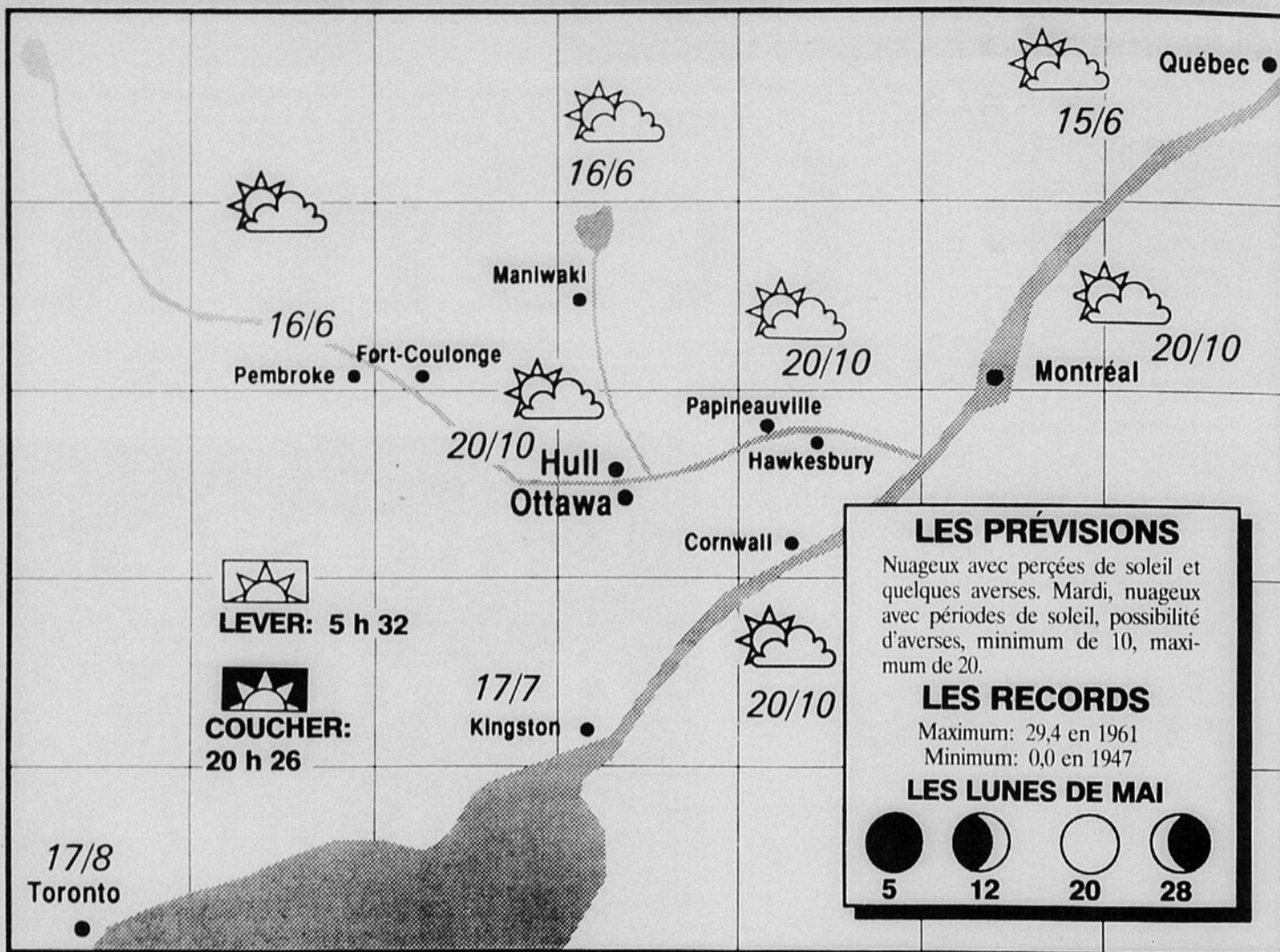
TELEPHONES

Renseignements (613) 560-2500
Abonnements 560-2525
Samedi 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-18h 00
Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées31 à 38
Au pays15 à 19
Automobile40
Bandes dessinées52
Carrières
et professions27
Cinéma-spectacles24 et 25
Échec au crime9
Économie26 et 27
Éditorial10
Horoscope35
La fonction publique14
La région3 à 10
Le babillard8
Le bel âge30
Le monde20 à 22
Les carnets de Marcel44
Loteries4 et 18
Mots croisés34
Mot mystère37
Nécrologie38 et 39
Profil10
Sports41 à 55
Statistiques50 à 53

Météo



Au Canada

Calgary	02 16	London	08 14	Saskatoon	08 13
Charlottetown	07 16	Moncton	05 14	St. John's, T.-N.	-06 11
Churchill	-03 05	Montréal	09 18	Toronto	09 16
Edmonton	0 20	Ottawa	11 19	Vancouver	08 19
Fredericton	03 11	Québec	05 08	Victoria	05 21
Halifax	07 10	Regina	05 20	Whitehorse	05 11
		Saint John, N.-B.	05 12	Winnipeg	09 29

Le monde

Acapulco	23 32	La Havane	23 30	New York	12 20
Barbade	25 30	Las Vegas	10 24	Orlando	21 30
Bermudes	22 26	Londres	10 18	Paris	07 17
Bruxelles	09 16	Madrid	12 21	Rome	11 29
Daytona Beach	22 27	Mexico	14 28	San Juan	23 32
Honolulu	23 31	Miami Beach	26 28	Tampa	20 31
		Nassau	24 31	Washington	13 22

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec averses dispersées; brumeux, ce matin.
Pontiac, Gatineau, Lièvre et Larentides: nuageux avec éclaircies et quelques averses. Max.: de 17 à 20 degrés; min.: près de 7. Probabilité de précipitations: 50 pour cent. Le temps de demain sera nuageux avec éclaircies et averses dispersées.
Hull-Ottawa et Cornwall: nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Max.: près de 20; min.: près de 10. Probabilité de précipitations: 50 pour cent. La journée de demain sera nuageuse avec des éclaircies et une possibilité d'averses.

Au 42e Festival du film de Cannes

James Bond snobe les Britanniques

Agence France-Presse
CANNES

Le comité d'action de l'industrie cinématographique britannique a dû annuler en catastrophe sa prestigieuse soirée en hommage à Sean Connery.

Prétextant un tournage important, l'ex-James Bond, qui a été longtemps boudé dans son pays, a décidé de rendre la monnaie de la pièce en ne venant pas à Cannes pour y recevoir la récompense suprême du cinéma britannique. Michael Powell, sir Alec Guinness et sir David Lean, ont été jusqu'à présents les seuls à recevoir cet hommage.

La mode à Cannes

Les créateurs de mode profitent quotidiennement des retransmissions télévisées mondiales de la montée des marches du Palais des festivals pour présenter habilement leurs modèles. Un vestiaire permet aux artistes d'emprunter, le temps d'une soirée, une robe portant une griffe célèbre comme Montana, Mugler, Klein, Ungaro ou Saint-Laurent. Les jeunes actrices ont profité de cette aubaine pour changer souvent de tenue.

Retour de Raf Vallone

L'acteur et réalisateur italien Raf Vallone est sorti de l'ombre après pratiquement dix



Sean Connery, l'ex-007, tel qu'il paraissait dans «The Presidio».

ans d'absence pour présider le jury de la «Caméra d'or». Ce trophée récompense un réalisateur d'un premier film présenté dans une des sélections du Festival international du film. Raf Vallone a reçu un accueil très chaleureux du public qui l'a ovationné.

Le Marché du film

Les producteurs de cinéma internationaux, parqués depuis des années dans le sous-sol du nouveau Palais du festival, retournent peu-à-peu au soleil. Les Britanniques avaient déjà donné le ton avec un somptueux pavillon sur une plage abritant la production nationale. Ils ont été rejoints par les Américains. Ces derniers continuent à occuper les suites de l'hôtel Carlton où plus de cent sociétés proposent leurs dernières productions. C'est dans ce palace que se négocient plus d'affaires qu'au Marché du film.

Le dîner du siècle

«Jamais on ne reverra une telle assistance autour d'une table, les cent plus grands cinéastes mondiaux», s'étonnait dimanche le réalisateur tunisien Nouri Bouzid. Réunis samedi à Cannes à l'occasion de la journée des Droits de la personne, les cinéastes, après avoir confronté leurs expériences, ont posé pour une photo de famille historique. De Jules Dassin à John Berryen en passant par Claude Lanzmann, Carlos Saura, Ettore Scola, ils étaient tous là. Nombre d'entre eux ont avoué avoir fait la connaissance de confrères dont ils ne connaissaient que les oeuvres.

D'autres hôpitaux doivent faire appel à du personnel cadre

L'étai se resserre dans les hôpitaux

Gisèle Goudreault

LeDroit

HULL

L'étai se resserre dans les hôpitaux de l'Outaouais même si, jusqu'à maintenant, la situation est demeurée sous contrôle.

Partout, les dirigeants ont pris des mesures pour alléger les charges de travail pour être en mesure de naviguer, malgré les moyens de pression exercés par le personnel infirmier, dans le cadre du renouvellement de leur convention collective.

Toutefois on a dû faire appel à des membres du personnel cadre pour faire face à la musique, en fin de semaine, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) et au Centre hospitalier de Maniwaki.

Dans la Haute-Gatineau, les congés de maladie pris par les infirmières de l'urgence ont contraint les responsables à réaffecter le personnel pour la nuit de samedi à dimanche et à faire entrer deux cadres.

Au CHRO, trois cadres ont dû venir à la rescousse, mais cela avait déjà été le cas en fin de semaine dernière, a dit Michel Hervieux, directeur des ressources humaines au CHRO.

Toutefois, la sécurité des patients n'est pas en péril, a-t-il ajouté, en indiquant que l'hôpital de 395 lits avait permis à plusieurs patients (40) d'aller dans leurs familles en fin de semaine.

Au Centre hospitalier de Gatineau, où le département de la maternité est particulièrement occupé ces jours-ci, comme c'est d'ailleurs le cas à Maniwaki, le directeur Jean Laporte dit qu'il peut compter sur des équipes équilibrées. Mais on se prépare graduellement, a-t-il dit, à fonctionner avec 50 lits en moins lorsque les grands moyens de pression seront mis en branle, le 21 mai.

À compter de cette date, les infirmières à temps partiel qui représentent souvent 60 % du personnel dans les hôpitaux du Québec, refuseront de faire du temps supplémentaire.

Nous déplaçons les cas de chirurgie

élective, a dit M. Laporte; nous accordons des congés temporaires aux patients la fin de semaine, et nous réduisons nos activités.

Tout comme à Maniwaki, c'est sur-

tout le soir et la nuit qu'on risque de manquer de personnel, dit-il.

Si la plupart des dirigeants admettent volontiers que la situation est plus serrée, ils indiquent cependant pren-

dre des mesures en conséquence et s'ajuster au jour le jour, comme on le fait à l'heure actuelle au Centre hospitalier de Buckingham.

À Maniwaki, où l'on n'avait pas

prévu fermer de lit avant la fin du mois de juin, on doit se réunir ce matin pour établir diverses stratégies à appliquer selon les moyens de pression que prendront les employés.



GILLES BENOIT, LeDroit

Devant cette mer de petits canards, la sympathie allait naturellement à ceux que la vague avait poussés trop loin et qu'on souhaitait voir regagner les rangs pour qu'ils aient, eux aussi, la chance de faire de leur commanditaire un heureux gagnant.

Les 70,000 canards ont descendu le canal Rideau en un temps record

Gisèle Goudreault

LeDroit

OTTAWA

Les vents étaient plus que favorables pour les 70,000 canards de caoutchouc qui ont pris le large dans le canal Rideau, à 13 h samedi, pour la plus grande course de canards au monde.

Le courant aidant, c'est avec un temps record inférieur de 45 minutes sur celui du gagnant de l'an dernier que le premier canard s'est pointé le bec à l'estacade d'arrivée.

Il devait être suivi de près par neuf autres cannetons qui ont valu à leurs propriétaires des prix totalisant une valeur de \$70,000.

Cette année, 20,000 canards de plus sont tombés en chute libre du haut d'une grosse benne dans le canal Rideau à la hauteur des écluses Hartwell. Leur numéro de participation bien attaché au cou, ils ont allègrement flotté jusqu'au point d'arrivée pour amasser des fonds destinés à l'achat d'équipement pour le traitement des maladies cardiaques à l'hôpital pour enfants de l'Est ontarien.

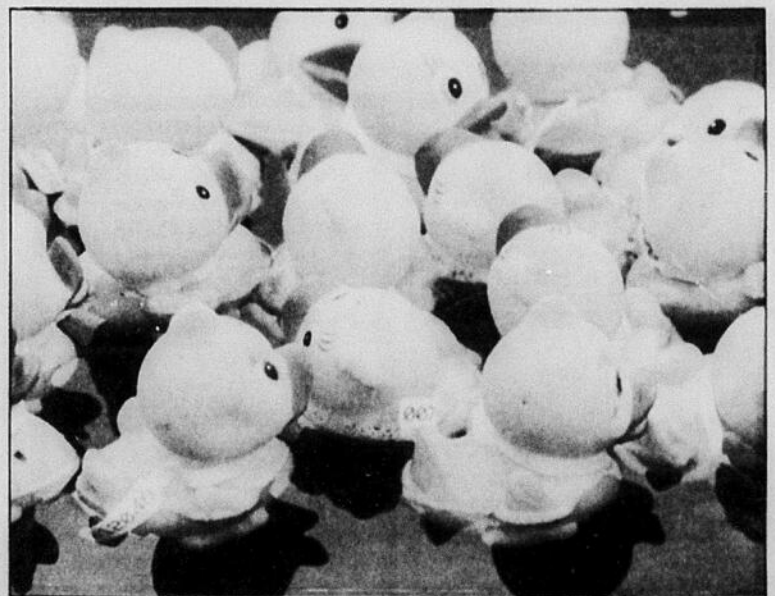
Chacun de leur commanditaire avait déboursé \$5 pour les avoir dans la course de sorte qu'on a recueilli, une fois tous les frais payés, \$225,000 pour l'achat d'équipement destiné à

soigner les petits coeurs malades.

Comme ce fut le cas l'an dernier, les billets permettant d'avoir son canard dans la course se sont vendus rapidement grâce, entre autre, à la solide organisation du club Kiwanis d'Ottawa qui met tout son coeur à la

réussite de cet événement annuel.

C'est une jeune fille de 20 ans, Patricia Dragas (no 23,091), d'Ottawa, qui a gagné les deux véhicules à quatre roues motrices. Selon un membre de sa parenté, elle n'aurait pas de permis de conduire!



GILLES BENOIT, LeDroit

Même Canard secret 007 était là pour surveiller la course.

Déversement dans la rivière Rideau

Les cygnes menacés par de l'huile diesel

LeDroit

OTTAWA

Sept des quelque 35 cygnes habitant les abords de la rivière Rideau, près de l'hôtel de ville d'Ottawa, sont présentement en observation chez le vétérinaire.

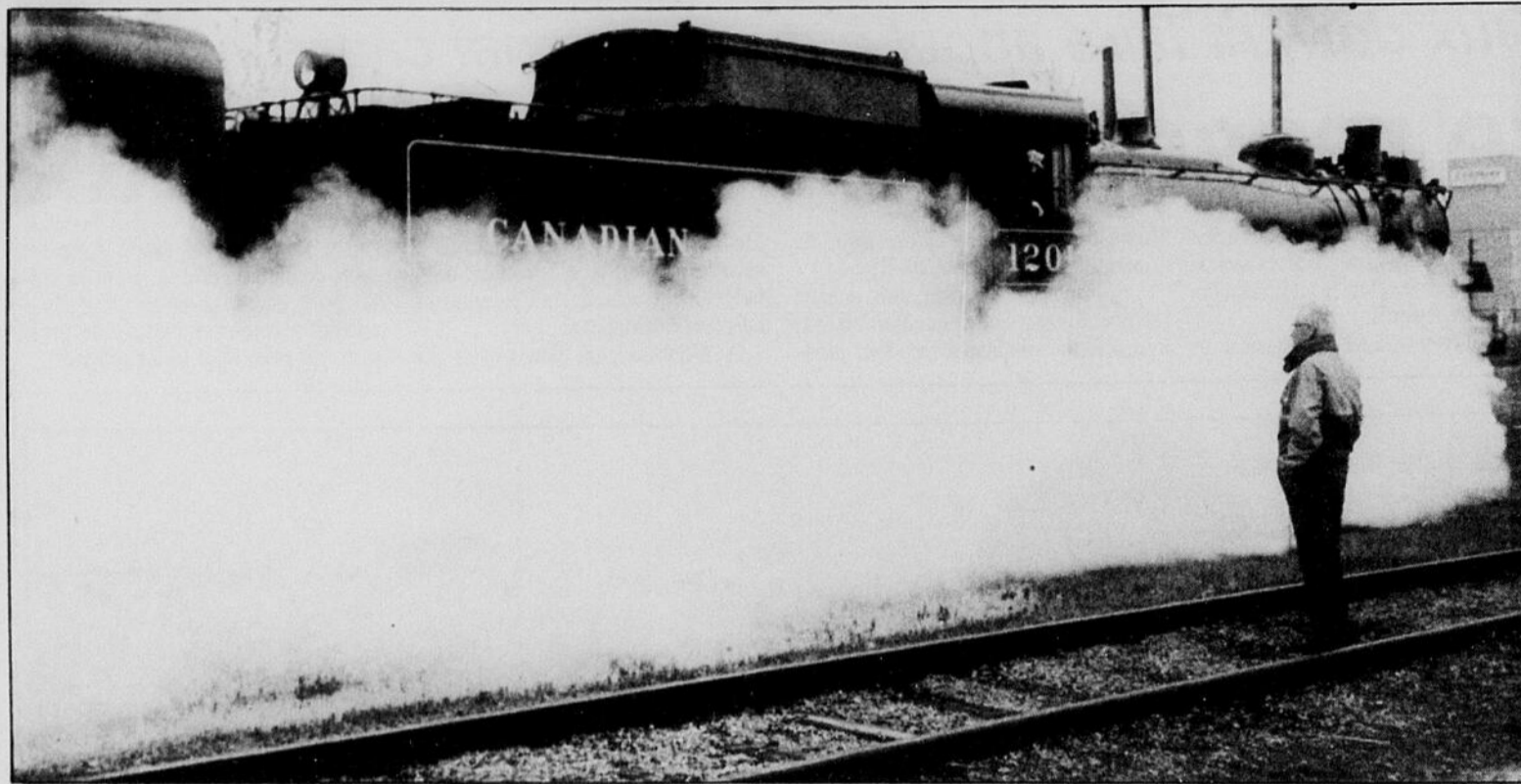
On craint qu'ils aient pu ingérer du diesel qui s'est écoulé dans la rivière Rideau, vendredi soir, par un égout pluvial situé non loin du pont Hurdman.

Le cygnes avaient d'abord été conduits chez le vétérinaire, samedi, pour qu'on lave leur plumage de l'huile qui y avait adhéré.

L'une des porte-parole de la Société protectrice des animaux était d'ailleurs fort en colère de voir que les employés municipaux, au courant du déversement d'huile, ne l'aient pas prévenue de l'incident si ce n'est au moment où l'on a découvert un cygne couvert d'huile, à 5 h samedi matin.

Quelque 35 cygnes vivent en bordure de l'île verte avec leurs petits bébés et les experts qui ne peuvent atteindre les animaux pour le moment espèrent qu'ils n'ont pas souffert de cet accident environnemental encore inexplicable.

Trop de passagers pour le petit train



Que de souvenirs...Parfois, le long de la voie ferrée c'est l'amour de toute une vie qui se remettait à vibrer.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

Gisèle Goudreault
LeDroit
OTTAWA

La popularité du petit train à vapeur est tellement grande que la Bytown Railway Society a dû refuser des passagers pour ses premières sorties effectuées dans le cadre du Festival du printemps, en fin de semaine.

Pas moins de 254 passagers ont pris place dans les wagons lors du premier voyage, samedi à 10 h, et ensuite, dit Helen Tucker, ex-présidente de la Bytown Railway Society, leur nombre n'a fait qu'augmenter.

Dimanche après-midi, peu avant 13 h, plusieurs personnes faisaient la queue pour acheter des billets et priaient le ciel qu'il reste de la place.

Quelques-unes furent exaucées, mais d'autres ont dû renoncer à leur projet ou acheter des billets en prévision du voyage de 16 h.

Pourtant, les petits voyages de deux heures dans la région de la capitale nationale sont loin d'être gratuits et, pour une famille de quatre, il faut compter un déboursé de \$50.

Mais il semblait qu'on trouvait que ça valait le coût, ne serait-ce que pour avoir une vue extraordinaire du parc Vincent Massey et de la rivière Rideau, passer dans un tunnel situé sous le lac Dow, voir les édifices parlementaires à partir de l'Île Lemieux et traverser le domaine Billings et la gare d'Ottawa au retour.

D'autres voulaient donner l'occasion aux enfants d'effectuer un premier voyage en train dans l'atmosphère de ce qu'avait pu connaître les grands-parents qui s'étaient assis sur les banquettes des wagons des années 1920, 1930 et 1940.

Les plus curieux et les plus chanceux auront pu jeter un coup d'oeil à l'intérieur de la locomotive 1201, sauvée de la démolition par des employés qui ont toujours trouvé moyen de la ranger au dernier rang lorsque venait le temps de démolir les «belles d'autrefois».

Certains des employés chargés de la démolition avaient en effet travaillé à la construire à l'usine Angus, à Montréal, dit Mme Tucker, et leur amour pour elle les a fait recourir à toutes sortes de stratagèmes de sorte qu'elle n'a jamais eu son tour lors des carnages.

Construite en 1944, cette locomotive à vapeur a longtemps été en usage dans la région, dit celle que l'amour des trains a conduite jusqu'à alimenter la chaudière d'huile «car il n'est plus question de charbon aujourd'hui».

En fin de semaine, ils étaient bien 20 ou 30 bénévoles, dit-elle, à assurer le fonctionnement du petit train. Vêtus des fameuses casquettes et salopettes rayées d'autrefois, leur dévouement et le plaisir visible qu'ils prenaient à mener cette opération

ajoutaient une chaleur et une couleur que l'événement n'aurait pas pu avoir autrement.

Une partie des profits réalisés lors de ces sorties servira à l'entretien de la locomotive et le reste sera versé au musée des Sciences et de la technologie qui fournit plusieurs wagons.

Une autre chance

Ceux qui n'ont pas pu monter à bord du petit train en fin de semaine pourront se reprendre en fin de semaine prochaine où six excursions sont prévues à l'horaire.

Pour ceux qui ne pourraient pas profiter du train à vapeur la fin de semaine prochaine, la Bytown Railway Society compte organiser d'autres petites excursions de deux heures les 17 et 18 juin lors de la réouverture du musée des Sciences et de la technologie.

Enfin, on prévoit une autre grande excursion de 160 milles dans l'Est ontarien, le 5 août, et une autre d'une journée, le 1er octobre, dans la région de Pembroke où les passagers pourront se délecter des coloris automnaux.



Le bon vieux temps avait ses classes sociales. Les passagers du petit train à vapeur avait donc le choix de wagons à fenêtres qui s'ouvrent ou qui restent fermées. Inutile de dire le choix des enfants.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

NUMÉROS GAGNANTS PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTARIO

SAMEDI, 13 MAI, 1989

21	26	29	32	34	39	NUMÉRO BONI	15
s'applique seulement au lot 5/6+							
Numéros		Gagnants		Lots			
Gros lot 6/6		2		209,993.20 \$			
2 ^e lot 5/6 + Boni		2		55,060.40 \$			
3 ^e lot 5/6		89		2,475.50 \$			
4 ^e lot 4/6		4,052		54.40 \$			
5 ^e lot 3/6		61,953		5.00 \$			
NUMÉROS MISE-TÔT*							
4 numéros n'importe quel ordre							2 19 25 37
Gagnants		340		Lots		147.10 \$	

*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU JEUDI

PROVINCIAL

VENDREDI, 12 MAI, 1989

Numéros	Gagnants	Lots
2 1 4 9 5 3 6	1	1 000 000 \$
• 1 4 9 5 3 6	4	10 000
•• 4 9 5 3 6	45	1 000
••• 9 5 3 6	450	100
•••• 5 3 6	4,500	25
••••• 3 6	45,000	10

LOTTO 6/49

SAMEDI, 13 MAI, 1989

10	18	24	32	44	47	NUMÉRO BONI	38
s'applique seulement au lot 5/6+							
Numéros		Gagnants		Lots			
Gros lot 6/6		0		4,548,346.10 \$			
2 ^e lot 5/6 + Boni		7		133,603.50 \$			
3 ^e lot 5/6		456		1,568.30 \$			
4 ^e lot 4/6		21,932		62.70 \$			
5 ^e lot 3/6		369,406		10.00 \$			

PICK-3

JEUDI 11 MAI à SAMEDI 13 MAI, 1989

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
		Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Jeu	365	\$529.80	52	\$88.30	669
Ven	596	\$822.60	25	\$137.10	502
Sam	015	\$502.20	49	\$83.70	844

(416) 324-6540 - Renseignements sur les numéros gagnants/Winning numbers information

PLUS DE 954,095 LOTS LA SEMAINE DERNIÈRE

CESSEZ DE FUMER

- Traitement au laser
- Sans douleur et effet secondaire
- Normalement, un traitement suffit

Centre de Laserthérapie
Laser World
613-739-8940

FINALEMENT
MOTEL

LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE

avec son nouveau menu comprenant
STEAK — POULET et METS ITALIENS

SPECIAL DU JOUR
REPAS COMPLET \$475

333, ch. Montréal
745-2112
Lundi au samedi
Ouvert de 6 h 00 à 14 h 00 et
17 h 00 à 22 h 00
dimanche de 6 h 00 à 14 h 00

Les Rédemptoristes disent non aux gais

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA

Le mouvement *Ottawa Dignité*, une organisation regroupant les gais et lesbiennes catholiques, envisage de soumettre à la Commission des droits de la personne, le rejet qu'il vient de subir de la part des Pères rédemptoristes d'Aylmer qui refusent d'accueillir ses membres dans leurs murs pour une retraite nationale «à cause de leur orientation sexuelle».

Selon Marc Desjardins, président de l'organisme, le regroupement d'Ottawa, qui comprend quelque 20 membres, est fort ennuyé de l'attitude des Pères rédemptoristes qui refusent de recevoir 125 gais et lesbiennes du Canada à une retraite qui se serait déroulée en mai 1990 sous le thème «Yahweh, ouvre nos cœurs».

Cela est d'autant plus frustrant, a dit M. Desjardins, qu'on acceptait, il y a six mois, de nous louer des locaux. «Nous étions avancés dans nos préparatifs et voici qu'on nous afflige et que nous devons nous occuper d'un problème d'organisation au lieu du bien des âmes.»

C'est à nous rendre hostiles envers l'Église institution, a pour sa part commenté Roch Noël, coordonnateur du congrès de 1990. «Je trouve leur comportement injuste, a dit M. Noël, et j'estime que leur décision n'est pas fondée sur les faits, mais sur des préjugés. J'aurais aimé qu'ils aient une attitude plus positive.»

«Mais je dois reconnaître, a-t-il poursuivi, qu'il est plus difficile de

trouver des prédicateurs et des lieux de retraite depuis que le cardinal Ratzinger, président de la Sacrée congrégation pour la doctrine de la foi (autrefois la Sainte inquisition), a écrit une lettre à tous les évêques demandant de nous tenir à l'écart.»

annuel en d'autres lieux, mais regrette de ne pas pouvoir profiter, comme les autres chrétiens, du monastère des Pères rédemptoristes «idéal pour la création d'une atmosphère de méditation et de réflexion propice à une retraite».

Les Pères rédemptoristes

Chez les Pères rédemptoristes, le supérieur Jean-Marie Côté n'a pas retourné l'appel logé par LeDroit.

Il indique toutefois dans la lettre qu'il a adressée à M. Desjardins, le 6 mai, que «nous ne voulons pas laisser croire à l'extérieur que nous approuvons vos principes sur l'affirmation de sa propre orientation sexuelle». Cette décision, dit-il, n'a pas été facile à prendre et elle n'est pas facile à communiquer, dit-il encore, avant de conclure en souhaitant «que l'Esprit de Jésus nous éclaire tous sur les chemins de vérité et d'amour qu'Il nous appelle à prendre et à suivre.»

Une décision fondée sur des préjugés

Ottawa Dignité n'entend cependant pas abdiquer pour autant et compte organiser son congrès

Perdez 15 lb GRATIS!*



"J'ai perdu 57 lb et suis restée svelte depuis 3 ans!"
Kris Krause

Perdez 35 lb d'ici la Fête du Canada!

avec notre programme

MINCE À VIE
ÇA NE PEUT FAILLIR!

Mince à vie
WEIGHT LOSS CLINIC

*Vous devez perdre au moins 30 lb, mais si vous devez en perdre moins, vous pouvez toujours profiter de rabais de 40% de tout programme. Nouveaux clients seulement. Offre en vigueur sur participation à un nouveau programme seulement.

APPELEZ POUR UNE CONSULTATION DE 30 MINUTES GRATUITE!

OTTAWA EST/150, ch. Montréal, pièce 213, 748-9555

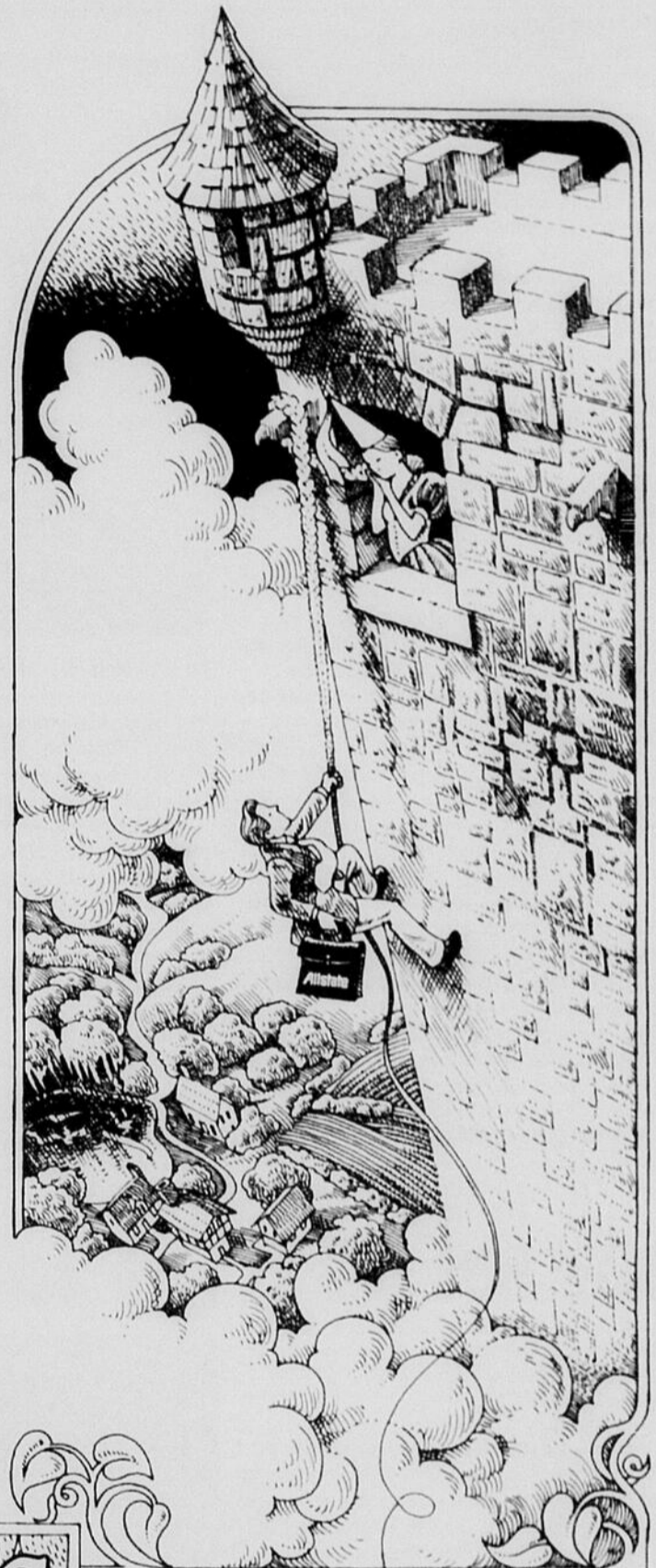
GALERIES LINCOLN HEIGHTS/2525, av. Carling, 820-0985

BILLINGS BRIDGE/1355, rue Bank, pièce 212, 523-7712

ORLÉANS/210, boul. Centrum, pièce 106, 830-7200

HULL/425, boul. St-Joseph, 3e étage, 595-0405

VISA ET MasterCard acceptées. Ouvert de 7h à 19h lundi-vendredi
Weight Loss Clinic International, Inc., 1989



chez nous, on passe chez vous...

Assurance-vie,
habitation,
auto,
embarcation,
entreprise,
REÉR ou épargne...
peu importe vos besoins,
on passe chez vous.

Allstate. Aucun doute là-dessus.

Allstate
Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada Compagnie d'assurance
*Allstate, Compagnie d'assurance



Royal Ottawa Hospital
Hôpital Royal Ottawa
Une division des services de santé
Royal Ottawa

Appel d'offres Rénovations, édifice Carmichael

Hôpital Royal Ottawa
Ottawa (Ontario)

LES SOUMISSIONS CACHETÉES
ADRESSÉES AU CONSEIL D'ADM-
NISTRATION SERONT REÇUES À:

Hôpital Royal Ottawa
Attention: M.T. Baker
Directeur de la gestion du
matériel

80, chemin Colonnade nord
Nepean, Ontario
K2E 7L2

Jusqu'à 15 h, le mardi 30 mai 1989 et
seront dépouillées à 16 h, le même jour
à la pièce 2010, édifice Carmichael de
l'Hôpital Royal Ottawa.

Les plans, devis et les autres
documents contractuels pourront être
obtenus, au bureau des architectes
"Booth Associates Architects", Bell
Mews — Suite 401, 39 chemin Robert-
son, Nepean, (Ontario), par des en-
trepreneurs généraux et des en-
trepreneurs de métier moyennant un
dépôt par chèque visé de cinquante
dollars, (50 \$) par ensemble de
documents. Le dépôt sera remboursé
si les documents sont retournés en
bonne condition à l'intérieur des 28
jours depuis l'ouverture de l'appel d'of-
fres.

Note: Une garantie de 50% est exigée
pour le matériel et la bonne exécution
des travaux.

Le Conseil d'administration se réserve
le droit de refuser la plus basse ou
toute autre soumission.

Élections complémentaires dans Papineau

Un électeur sur cinq est membre du PLQ

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
BUCKINGHAM

Son organisation est efficace, rodée et nombreuse. Le cinquième de ses électeurs est membre du Parti libéral. Mais Norman MacMillan, candidat libéral dans Papineau a sur les dos des allégations qui risquent de lui porter ombrage.

Deux citoyens de Buckingham trouvent qu'une histoire de terrain dans laquelle il aurait trempé lorsqu'il était conseiller municipal sent mauvais. L'affaire est assez importante pour faire l'objet d'une vérification au ministère des Affaires municipales.

L'un des deux, Jim Lahey, est un ancien président de l'Association libérale de Papineau qui se dit maintenant «décu» du parti et du manque de transparence du gouvernement libéral dans ce dossier.

«J'ai toujours été libéral. J'ai encore ma carte de membre. Mais pour les élections partielles dans Papineau, j'ai un problème.»

M. MacMillan jure de son côté qu'il n'a rien à se reprocher. «C'est du salissage», dit-il.

L'histoire n'a pas commencé lors de la campagne électorale. Mais l'Opposition à l'Assemblée nationale tente visiblement d'en profiter. Sauf que le candidat péquiste de Papineau, bon prince, refuse ce jeu. «Tant qu'il n'y aura rien de prouvé, je n'embarque pas là-dedans. De toute façon, le doute est déjà semé dans la population», explique Paul-André David.

Néanmoins, dans l'organisation de M. David, on prie pour que cette affaire fasse tourner le vent pour les péquistes dans Papineau. Marcel Villeneuve, l'organisateur de la campagne de David, signale qu'une «dizaine» d'organisateur de Mark Assad (ex-député libéral) ont décidé de travailler pour le PQ, «parce qu'ils n'aiment pas MacMillan».

Bénévoles libéraux

La réalité commande cependant certaines nuances: 6,000 électeurs sur 30,000 détiennent



Le candidat libéral Norman MacMillan.

leur carte de membre du PLQ et le candidat libéral compte sur 300 personnes qui travaillent pour lui d'arrache-pied dans tous les secteurs de la grande circonscription de Papineau.

Cette circonscription est divisée en deux sous-régions fort différentes: l'une composée notamment de Buckingham et d'autres villages prospères où M. MacMillan a une longueur d'avance; l'autre, plus pauvre, où M. David est connu et estimé.

M. MacMillan fait tout en son possible pour gagner cette région. Il promet, s'il est élu, d'y nommer un attaché politique pour s'occuper strictement des dossiers qui y sont rattachés.

Le PQ, de son côté, tentera de «faire sortir le vote». «Si 80 % de la population vote, je gagne», lance M. David.

On tentera de présenter la campagne comme un combat entre individus et non entre



Le candidat péquiste Paul-André David.

partis. La personnalité de M. David, forte et posée, l'emporte sur celle de MacMillan, «un homme agressif, qui est la marionnette de la machine libérale de l'Outaouais», de dire M. Villeneuve.

Pour mousser la candidature de M. David, le PQ a déjà envoyé Pauline Marois dans le comté et Jacques Parizeau y sera le 25 mai.

De leur côté, les libéraux veulent une campagne axée sur les partis et non les personnes. Ils sortent les vieux épouvantails du référendum: au club d'Age d'or de Chenneville, l'organisateur libéral Jean-Paul Diné, maire de Vinoy et oncle du candidat péquiste, a dit aux personnes âgées qu'elles perdraient leurs pensions s'ils votaient PQ.

Hull

Dans Hull, les espoirs sont minces pour le

candidat péquiste. À peine une soixantaine de personnes travaillent pour le candidat Paul Lemaire, professeur à l'Université d'Ottawa, alors que 400 personnes sont au service de Robert Lesage, greffier de la ville.

L'aide du NPD

Le PQ aura cependant l'aide discrète du Nouveau Parti démocratique, qui a décidé de ne pas présenter de candidat aux partielles. «On m'a téléphoné, on m'a dit que mon programme ressemblait à celui du NPD et on m'a offert de l'aide», relate M. Lemaire. Le candidat péquiste pourra particulièrement compter sur les gens de la FTQ. M. Lemaire a beaucoup fait pour aider les travailleurs de Northern Telecom d'Aylmer qui perdront leur emploi l'été prochain si la décision de fermer l'usine est maintenue.

La loi 178 ne fait pas partie des discours

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
HULL

Le gouvernement Bourassa ne semble pas trop souffrir de la controversée loi 178 sur la langue d'affichage commercial, au cours de la campagne électorale dans les comtés de Hull et Papineau, dans l'Outaouais.

C'est la première fois que l'administration libérale se présente devant le peuple depuis l'adoption de la loi en décembre dernier.

Autant l'étude de la loi avait-elle soulevé de l'indignation et des tollés chez les communautés francophone et anglophone et même provoqué la démission de trois ministres de langue anglaise, autant cette loi 178 ne suscite plus passion et querelles ici.

Le ministre responsable de l'Outaouais, Michel Gratton, explique la situation par le fait qu'il n'existe pas d'enclaves anglophones dans ces deux circonscriptions situées à deux pas de l'Ontario. «Si la campagne se déroulait dans Gatineau ou Pontiac, ce serait peut-être différent, je ne sais pas.»

De son côté, Pierre D'Amours, responsable du PQ, ajoute que «la question a été traitée abondamment et les gens ont peut-être le goût d'entendre parler d'autre chose». Le candidat péquiste n'insiste pas d'ailleurs outre mesure sur la question linguistique.

Il faut noter que ni Alliance-Québec, ni les mouvements nationalistes n'ont prévu de manifestation à ce sujet.

Tradition libérale

«Dans l'Outaouais, tu placerais un cochon,



On s'attèle à une campagne tranquille, estime le ministre Michel Gratton.

tu le peindrais en rouge et les gens voteraient pour», disait récemment l'éditorialiste du quotidien le Droit, Murray Maltais.

C'est vrai que ces deux comtés, situés près de la frontière ontarienne, n'ont voté péquiste qu'une seule fois, en 1976. Hull a fait élire un ministre, Jocelyne Ouellette, et Papineau a donné à l'Assemblée nationale son premier

député noir, Jean Alfred. Puis les deux circonscriptions sont retournées au bercail, au scrutin suivant en 1981, en appuyant le Parti libéral.

La tendance sera donc dure à renverser pour le Parti québécois même si, de l'avis du président de la Chambre de commerce, Rosaire Cauchon, les candidats libéraux dans Papineau et Hull sont «assez faibles», ou en tout cas «pas ministrables».

La stratégie est claire pour le Parti libéral: ne pas trop faire de vagues, rencontrer les groupes d'affaires et de loisirs plutôt que les journalistes ou les contestataires, multiplier les visites de ministres de marque.

Depuis le début de la campagne, Robert Bourassa, Michel Gratton et Michel Pagé sont allés défendre la cause libérale tout en prenant des engagements en matière de voirie. On attend bientôt Marc-Yvan Côté et Claude Ryan. Plusieurs députés libéraux doivent également s'y rendre pour faire du porte-à-porte.

On s'attèle pour une campagne «tranquille», prédit le ministre de la région, Michel Gratton.

Enjeux

Il n'y a pas d'enjeux majeurs, si ce n'est le parachèvement de l'autoroute 50, un engagement de longue date, mais qui n'a jamais abouti. Tous les candidats s'entendent sur ce sujet.

Ce n'est pas que Hull et Papineau manquent de dossiers, au contraire. Même si Hull jouit d'un taux de chômage inférieur à la moyenne nationale — il est à 3,5 % dans la



L'autoroute 50, le seul enjeu majeur.

ville — on se se plaint d'être oublié par Québec, parce que trop proche d'Ottawa. Il y a pourtant des promesses qui sont venues la semaine dernière du premier ministre Bourassa.

«Mais ici, les promesses électorales ne valent pas grand-chose: une fois au pouvoir, les élus québécois diront que c'est la faute du fédéral si nous n'obtenons pas les projets que nous demandons. Et les élus fédéraux diront l'inverse», a raillé Roger Mondoux, membre de la Chambre de commerce de l'Outaouais.

En l'an 2000

Une personne sur deux victime d'Alzheimer

Gisèle Goudreault
LeDroit
HULL

«Ce qui est normal, c'est de vieillir en santé. Ce qui n'est pas normal c'est de se mettre à oublier le nom de ses enfants, ne plus reconnaître sa soeur ou son garçon.»

Autrefois, dit Gilles Bouchard, directeur général de la Fondation de l'Âge d'or, on considérait que c'était normal que les gens perdent

la mémoire en vieillissant et même «qu'ils retombent en enfance», comme on le disait souvent.

Pas propre au vieillissement

Mais aujourd'hui, ces déficiences de comportement ne sont plus considérées comme des états propres au vieillissement. Aujourd'hui, lorsqu'une personne âgée va à la banque et met trois heures à effectuer un trajet de cinq minutes parce

qu'elle s'est égarée, on peut penser qu'elle est peut-être dans les premiers stades de la maladie d'Alzheimer.

Conférencier invité, samedi, à la 17e assemblée annuelle du Conseil de l'Âge d'or de l'Outaouais, affilié à la Fédération de l'Âge d'or du Québec (FADOQ), M. Bouchard a indiqué que les statistiques révélaient qu'une personne sur six pourrait, dans l'état actuel de notre société, souffrir de la maladie d'Alzheimer un jour. Selon les chercheurs, a-t-il ajouté, cette proportion, pourrait se chiffrer à une personne sur deux vers l'an 2,000.

De l'argent

M. Bouchard n'a pas caché le but de sa visite aux aînés qui étaient presque une centaine à l'écouter à la Maison du citoyen, samedi après-midi. Il venait chercher de l'argent, «au moins \$100,000 au Québec cette année,» pour financer une partie des recherches menées par l'équipe de Denis Gauvreau, au Saguenay-Lac St-Jean, sur les causes de la maladie d'Alzheimer.

Depuis deux ans, la Fondation de l'Âge d'or du Québec soutient activement cette équipe de 50 personnes, l'une des 14 plus importantes au monde, dans sa recherche pour trouver les causes et éventuel-

lement soigner et guérir les gens atteints de cette terrible maladie.

Desjardins s'implique

Cet automne, le mouvement Desjardins participera lui aussi au financement de cette recherche en émettant une carte de crédit Visa-Fondation de l'Âge d'or. Cette carte pour laquelle les personnes de 55 ans et plus n'auront pas à payer les frais d'administration de \$12 pour les deux premières années de participation, bénéficiera au fonds de recherche à chaque fois qu'on les utilisera puisque les frais d'administration normalement payés par les commerçants à chaque transaction seront versés à la Fondation de l'Âge d'or du Québec, soit à la recherche sur les causes et le traitement de la maladie d'Alzheimer.

En outre, le mouvement Desjardins financera, cette année, l'organisation de toutes les activités destinées à amasser des fonds pour la re-

cherche sur la maladie d'Alzheimer.

Familles recherchées

Soulignons enfin que les lecteurs du journal LeDroit pourraient eux aussi participer aux recherches de M. Gauvreau en donnant leur nom au bureau régional de la Fédération de l'Âge d'or du Québec, si jamais il se trouvait qu'il y ait dans leur famille deux ou trois cas de maladie d'Alzheimer. M. Gauvreau est actuellement à la recherche de familles où il y a plus d'un cas de la maladie d'Alzheimer afin de recueillir des données qui pourraient l'éclairer dans sa recherche.

Un nouveau conseil

LeDroit
HULL

Les membres du Conseil régional de l'Âge d'or, réunis en fin de semaine à la Maison du citoyen pour leur 17e assemblée annuelle ont élu leur conseil d'administration pour la prochaine année.

Mme Thérèse Laberge, Hull, présidente
Mme Marie-Anna Patry, Bouchette, 1ère vice-présidente
M. Jean-R Fortin, Aylmer, 2e vice-président
Mme Madeleine Charlebois, Hull, secrétaire
M. Fernard Wolfe, Hull, trésorier
Mme Jeannette Bouchard, Masson, administratrice
M. Fernard Boucher, Aylmer, administrateur
M. Lucien Carle, Ste-Thérèse de la Gatineau, administrateur
Mme Fleurette Lavallée, Hull, administratrice
M. Gaétan Lépine, Thurso, administrateur
Mme Reina Villeneuve, Aylmer, administratrice

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Au

CENTRE DU PARTY

(succursale du Paper Mart)

"UN SEUL ARRÊT... ET TOUT Y EST!"

POUR VOS RÉCEPTIONS

- mariages ■ shower ■ stag
- réception ■ anniversaires
- fêtes pour adultes et enfants

Un centre unique de décoration et de papeterie pour toutes les occasions

Très grand choix de décorations pour salles de réception et voitures.

- tasses ■ assiettes ■ serviettes ■ coutellerie ■ nappes
- nappes en rouleau ■ chandelles ■ faire-part de mariage ■ ballons
- hélium ■ boîte à gâteau ■ emballage à gâteau
- cloches de toutes les couleurs et de toutes les tailles
- boucles et choux pour cadeaux et bancs d'église fait sur commande
- imprimerie — livraison rapide
- articles de décoration pour tout genre de gâteau

THE PAPER MART
1318 Carling, Ottawa
728-5839
1257 Donald, Gloucester
748-1742
Bell Mews Plaza
39 Robertson, Nepean
596-4151

CENTRE DU PARTY
CARRÉ PICADILLY
174, boul. Gréber
Gatineau
243-2255

otre assurance habitation prend-elle l'eau?

En cas de déluge, une assurance habitation Allstate offre automatiquement la clause «refoulement d'égoût», sans extra ni conditions cachées.

Allstate. Aucun doute là-dessus.

Allstate Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada Compagnie d'assurance
*Allstate, Compagnie d'assurance

Collège communautaire francophone

Trois conseillers favorables à Hawkesbury

Robert Bousquet
LeDroit

HAWKESBURY

Les trois membres du conseil d'administration du Collège communautaire francophone de l'Est ontarien pour Prescott-Russell se disent en faveur d'un campus à Hawkesbury.

«Je crois fortement qu'il faut un

campus à Hawkesbury», affirme André Henrie, l'un des directeurs. «La nature exacte du campus est à définir. Il y a, au conseil d'administration actuel, beaucoup de sympathie pour l'idée d'un campus.»

Selon M. Henrie, il faut des pressions de la communauté de Prescott-Russell dès maintenant pour que ce ne soit pas que des promesses dans un

avenir éloigné. «Il va falloir s'y pencher très rapidement», ajoute-t-il.

Le conseil d'administration du collège a toutefois deux échéances à respecter: la mise sur pied officielle du collège, en septembre 1990, et la construction du collège en septembre 1992. M. Henri assure cependant qu'il y aura des consultations populaires et itinérantes avant septembre 1990.

M. Henrie fait également remarquer que la communauté de Prescott-Russell aura à faire un choix entre un campus dispensant une variété de programmes pour la population étudiante francophone régionale ou la création d'un campus avec une vocation particulière qui favoriserait le développement de Prescott-Russell.

Le comité ad hoc

Par ailleurs, le comité ad hoc sur la création d'un campus collégial à Hawkesbury veut entreprendre une étude approfondie des besoins collégiaux pour la population de Prescott-Rus-

sell et sur le type de campus dont devrait se pourvoir Hawkesbury.

Le comité a déjà investi \$2,500 dans un contrat de recherche accordé à la firme RDR et associés afin de préciser et d'élaborer les termes de références d'une future étude qui porterait sur l'identification des besoins de formation en fonction de tous les secteurs d'activités économiques.

Le président du comité, Pierre Glaude, indique toutefois que les énergies pour l'étude peuvent être orientées vers le collège. «Il ne faut pas manquer l'occasion pendant qu'elle passe», de dire celui-ci.



GILLES BENOIT, LeDroit

Le marché de l'hôpital

Les marchés aux puces ont leur clientèle, c'est bien connu. Samedi, elle était fidèle au rendez-vous, une fois encore, lors du cinquième Marché aux puces géant organisé par l'hôpital St-Vincent pour amasser des fonds pour l'agrandissement de l'hôpital.

Ced-Bec remporte le grand prix de l'entrepreneurship

Charles Millar
LeDroit

HULL

Une jeune firme de Maniwaki, Les industries Ced-Bec inc., a remporté

une bourse de \$25,000, la plus importante remise la semaine dernière au Gala de l'entrepreneurship.

Cet événement, organisé par la Fondation de l'entrepreneurship de l'Outaouais, a attiré près de 400 per-

sonnes au Palais des congrès de Hull.

Quatre autres compagnies de l'Outaouais ont reçu des bourses, soit Forespect, de Poltimore, (\$7,500), Robert Leclerc, ingénieur forestier-conseil, de Papineauville, (\$7,500), Les écuries du Pontiac, de Shawville, (\$5,000), et Sajou distribution, de Hull, (\$5,000).

Dix finalistes

En tout, dix finalistes étaient sur les rangs pour l'obtention de ces bourses. Ils avaient été choisis parmi les participants à la deuxième édition du cours-concours *Devenez entrepreneur*. 140 personnes y avaient participé et 16 plans d'affaires avaient été présentés.

Le cours-concours veut aider les participants dans l'élaboration et la concrétisation de leur projet d'entreprise. L'an dernier, dans l'Outaouais, un total de \$30,000 avaient été remis aux gagnants, alors que, cette année, le total était de \$50,000.

En plus d'avoir financièrement contribué aux bourses remises la semaine dernière, six hommes d'affaires de la région (Jim Bisson, Claude Bérrard, Camille Villeneuve, Maurice Marois, Robert Labine, Marcel Beaudry) deviendront les parrains des récipiendaires et suivront leur développement au cours de la prochaine année.

LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,
375 rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Réunion du cercle des Filles d'Isabelle Notre-Dame du Sacré-Coeur 1296 d'Orléans, demain, à 20 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, boulevard St-Joseph, à Orléans.

■ Soirée d'information pour familles ou personnes seules intéressées à devenir famille d'accueil pour le Centre de services sociaux de l'Outaouais, demain, à 19 h, au 105, Sacré-Coeur, local 137, à Hull. Info: 771-6631 ou 1-800-567-6810.

■ Réunion mensuelle du groupe Ottawa TI-99/4A Users, demain, à 19 h 30, à la cafétéria de l'école secondaire Merivale, angle Merivale et Viewmont, à Nepean. Info: Al Palmer, 594-9216.

■ Le cinquième Salon international des aînés aura lieu du 16 au 20 mai, au Palais des congrès de Montréal. La ville de Hull et l'Académie de gérontologie de l'Outaouais participent à ce cinquième salon et invitent particulièrement les aînés de l'Outaouais à le visiter.

■ Le curé de la paroisse Sainte-Anne, l'abbé André Drouin, rappelle qu'il est toujours temps de procéder à un achat symbolique d'un ou plusieurs tuyaux des orgues en rénovation. Il en coûte \$100 du tuyau et un reçu est offert pour fins d'impôt. Nouveaux et anciens de la paroisse doivent adresser leur don ainsi: Paroisse Sainte-Anne, 528, avenue Saint-Patrice, Ottawa, K1N 5L5.

VOTRE C.A.

avec lui, vos affaires sont en bonnes mains.,

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça.

99 rue Bank
Suite 630
Ottawa
563-0321

144, boul. de l'Hôpital
Gatineau
243-6020

Bureaux dans les principales villes du Canada

Deloitte/Samson



PICHARD
LAFLAMME
POTVIN
& ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Gatineau (819) 568-7126 - (819) 568-6531
Buckingham (819) 986-8252
Rockland (613) 446-6451



J. Bernard Marois, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
André Loyer, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Joanne Chenail-Trepanier, c.a.

MARCIL
LAVALLÉE
LOYER
& ASSOCIÉS

214 Chemin Montreal Road
Vanier (Ottawa), Ontario K1L 6C9
Tel. (613) 745-8387 Fax (613) 745-9584

Verville, Sasseville
comptables agréés257, boul. St-Joseph
suite 202Hull, J8Y 3X7
(819) 776-2221

Lévesque Marchand

Geo. A. Welch & Company, Comptables agréés

Hull
975, boul. St-Joseph
Suite 201, J8Z 1W8, 771-7381

Gatineau
430, boul. de l'Hôpital
Suite 200, J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Ronald J. Béllis, C.A.
Louis Brûlé-Sirois, C.A.

Guy E. Côté, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.

CONSEILS

Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Trenton, Brockville, Tweed, Cambellford.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

Comptables agréés
Bureaux dans 58 villes au Québec,
à Ottawa et en Europe
Plus que jamais Numéro 1

325, rue Dalhousie
Bureau 800
Ottawa (Ontario) K1N 7G2
(613) 236-2211
15, boul. Gamelin
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833
144, boul. de l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 7S7
(819) 243-5588

Charette, Fortier, Hawey

Touche Ross COMPTABLES AGRÉÉS

Bureaux dans les principales ville du Canada et dans 91 autres pays.

Hull Ottawa Gatineau
25, rue Laurier 90, rue Sparks 151, boul. Labrosse
Hawkesbury Cornwall
250, rue Principale est 100, 2e rue, ouest

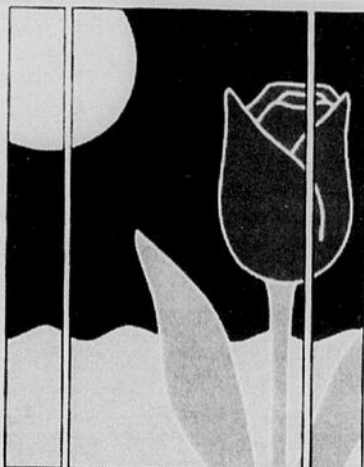
...UN PARTENAIRE DE CHOIX



Ordre
des comptables agréés
du Québec

Deux adolescents perdent la vie dans un accident

Festival du printemps



ville d'Ottawa. Renseignements: 564-1017.

11 h 00 - 22 h 00 Attractions continues (Parc du printemps)

Café ARRA, le Coin des petits, Exposition Renaissance, concours d'aménagement paysager, boutique du Festival.

17 h 00 - 20 h 00 Spectacles en direct (Parc du printemps)

Spectacles continus partout dans le parc, aux Théâtres Chrysler et Renaissance, au Coin des petits et au Café ARRA.

19 h 00 - 22 h 00 Soirée celtique (Parc du printemps)

Au Théâtre Molson. Musique et danses folkloriques britanniques, écossaises et irlandaises.

À l'affiche: Six Mile Bridge, Friends of the Fiddlers' Green, Atlantic Bridge, Bad Tie Band, les danseurs Hog's Back Morris et Starboard Steppers.

Présentée par la Old Sod Folk Music Society of Ottawa et la station de radio Q101 et le quotidien Ottawa Citizen

LeDroit
PERTH

Deux adolescents ont perdu la vie et un autre a été grièvement blessé dans un accident de la route survenu vendredi soir, à Perth.

Les victimes sont Louis Christopoulos, 18 ans, de Perth, et Cyndy Patricia Hall, 17 ans, de Perth également.

Le troisième occupant de la voiture, Daniel Guethrie, 18 ans, repose dans un état grave à l'Hôpital général d'Ottawa.

Selon la Police provinciale de l'Ontario, détachement de Perth, le conducteur de la voiture aurait perdu la maîtrise du véhicule alors qu'il négociait une courbe sur l'autoroute 7, dans le comté de Drummond.

L'accident s'est produit à 23 h 05.

Noyade

Par ailleurs, la Sûreté municipale d'Ottawa a découvert le corps d'une femme flottant dans les eaux de la rivière Rideau, samedi après-midi.

À la demande de la famille, elle ne donne cependant aucun détail permettant d'identifier la victime.

Selon la police, l'enquête se poursuit.

Une dame âgée est sauvagement attaquée lorsqu'un brigand entre par effraction dans son domicile. Aux environs de 3 h 15, le matin du 20 avril 1989, dans la partie sud d'Ottawa, une femme dort paisiblement dans son lit lorsqu'un voyou s'approche de la maison.

Il longe la demeure, bien éclairée, se rend à la porte arrière et, à l'aide d'un outil, force cette dernière pour entrer par effraction. Le voleur traverse la cuisine et se rend au salon. Il emprunte le couloir pour se rendre jusqu'à la chambre du fond.

L'escroc entre dans la pièce sombre à la recherche du butin mais, en fouillant dans les bureaux, réveille la dame qui lui demande ce qu'il fait dans sa chambre. Le voleur, qui croyait qu'il n'y avait personne à la maison, sursaute et s'empare d'un objet chromé pour frapper la dame à la tête, au visage, aux épaules et sur les bras. Il s'empare ensuite du sac à main de sa victime lequel sac se trouve dans une commode. Celui-ci contient de l'argent et des pièces d'identification.

Le voleur s'enfuit en courant avec son butin tandis que la pauvre victime, à moitié inconsciente, le poignet droit fracturé, des coupures à la tête, dans le dos, sur la poitrine et les bras, le visage enflé, parvient à se rendre au téléphone pour demander l'aide d'une amie.

La seule description du suspect est une grande ombre projetée par un homme.

Les enquêteurs de la police croient qu'une autre entrée par effraction aurait été commise par le ou les mêmes individus à la même adresse, le 31 mars de la même année.

«Cette semaine, Échec au crime offre une récompense de \$1,000 à quiconque fournira de l'information menant à l'arrestation de la personne responsable de cette entrée par effraction. Appelez au 233-TIPS, c'est le 233-8477, (interurbain 1-800-267-8477). Échec au crime paiera comptant pour toute autre information qui nous aidera à résoudre des crimes sérieux dans la région d'Ottawa. Dans tous les cas, l'anonymat est garanti!»

Lundi 15 mai «Soirée celtique»

11 h 00 - 15 h 00 Activités pour les aînés (Parc du printemps)

Venez rencontrer Monique Vézina (12 h 50) et participer à une randonnée de 1 ou 2 km organisée par le Comité des jeux pour les aînés.

Il y aura des ateliers de Tai-Chi, danses aérobiques et beaucoup plus. Le thé de l'après-midi sera servi au Café ARRA.

Autobus spéciaux fournis par la

Formation professionnelle de conducteur(trice)s de camions lourds

FORMATION

4 semaines — 1 sem. théorie
3 sem. pratique

RECYCLAGE

2 semaines — 16 heures théorie
64 heures pratique

Financement
disponible sur
les lieux

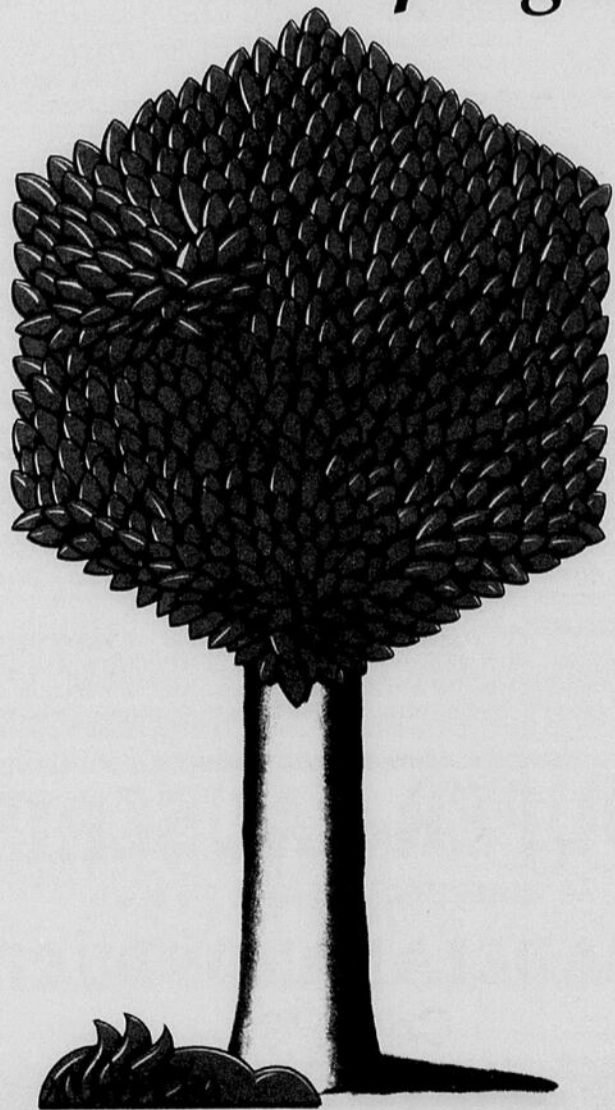
Pour informations, téléphonez

(819) 243-8308

de 8 h 30 à 16 h 30

LE PORTEFEUILLE DESJARDINS:

de l'épargne à terme, taillée pour vous.



DÉPÔT À TERME DESJARDINS

11 1/2%*
1 an
Non remboursable
Intérêts versés annuellement

Des dépôts à terme très concurrentiels... mais plus encore!

C'est vrai que les dépôts à terme de la caisse populaire Desjardins se comparent très avantageusement à ceux de la concurrence. Et c'est vrai aussi qu'ils vous offrent une grande flexibilité, puisque vous choisissez le terme qui vous convient, entre 30 jours et 5 ans, ainsi que les modalités de versement des intérêts. De plus, le taux d'intérêt est garanti pour toute la durée du terme choisi.


Mais, si vous voulez plus encore, votre caisse populaire Desjardins vous propose un excellent moyen de maximiser le rendement de vos épargnes : il s'agit du Portefeuille Desjardins.

Le Portefeuille Desjardins, c'est un agencement de produits d'épargne à terme, tels les dépôts à terme et les régimes enregistrés d'épargne-retraite, sélectionnés parmi une vaste gamme de produits, et qui vous permet de répartir avantageusement vos épargnes selon vos ressources et vos objectifs. Ainsi, il vous est possible de mieux gérer votre portefeuille à court comme à long terme. Et puis, la diversification de vos épargnes permet un rendement des plus profitables.

Quels que soient vos besoins en matière d'épargne à terme, les conseillers, à la caisse populaire Desjardins, sauront vous aider à vous constituer le portefeuille d'épargne à terme idéal.

Renseignez-vous dès aujourd'hui à votre caisse populaire Desjardins sur les dépôts à terme et le Portefeuille Desjardins. **N'attendez plus, car l'épargne, c'est la liberté.**

*Ce taux est sujet à changement sans préavis et est offert dans les caisses populaires participantes affiliées à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

La caisse populaire  Desjardins

Le crieur public se croit un grand romantique

Daniel Richer a enrichi son personnage

Marilou Malboeuf
LeDroit
HULL

À cheval, la cape au vent, il vole au secours de la gente dame, prise entre les griffes d'un méchant garnement. Mettant le pied à terre, il brandit son épée et termine, d'un coup sec, la longue captivité de la belle. Se courbant, il la salue avant

de remonter à cheval. Sortie Daniel Richer dit Laffèche.

Vêtu d'habits d'un autre siècle, au temps où la politesse, l'élégance, le timbre de voix et les paroles prononcées importaient souvent plus que l'individu lui-même, Daniel Richer, crieur public et comédien de profession, s'amuse. «J'aurais aimé vivre il y a quelque 100 ans, vivre ce temps-là.»

Un complice, un pair

Les vêtements d'époque qu'il porte lui vont comme un gant. Ou peut-être, comme une seconde peau. «Je vis beaucoup dans ma tête, j'aime croire que je suis un grand romantique. La réalité n'est jamais à la hauteur de la fantaisie...»

Depuis sept ans — dont cinq à plein temps —, le rêve et la réalité se confondent quasi-quotidiennement dans sa vie. À mesure qu'il s'est approprié le personnage, Daniel Richer l'a enrichi, y ajoutant ses désirs, ses souvenirs et son cœur. «J'ai trouvé énormément de similitudes entre mon moi intérieur et le crieur.»

L'une des seules différences existant entre le crieur et l'homme se résume en quelques mots. «Lui est

très patient. Juste pour enfile l'uniforme, cirer la moustache et astiquer les bottes à chaque matin, pendant 1 h 30...»

Camper un personnage de cette taille a nécessité de multiples heures à dévorer les livres sur le sujet, à collectionner les photos. Comédien chevronné, il n'aspire qu'à faire un avec l'autre, celui qu'il a incarné dans bien des villes et pays.

Tel un loup...

Tout jeune, Daniel Richer vivait comme le loup, en solitaire. Ses compagnons écoliers acceptaient mal ce garçon à l'allure marginale, aux gestes et aux actions différentes des leurs. Il lisait beaucoup «et je ressemblais à ce qu'on appelle un *brains* (ou *bollé*), aujourd'hui».

Lorsqu'il est monté sur la scène la

première fois, celui qu'on surnomme d'Artagnan — parmi les crieurs — a compris qu'il voulait y vivre. De là son intérêt pour la profession de crieur...

Depuis, il est aussi à l'aise en uniforme, sinon plus, qu'en jeans. Il a même adapté son physique pour que l'habit lui sied mieux. Même s'il préfère ne porter ni la moustache, ni la barbe et garder les cheveux courts, le comédien a choisi de faire tout le contraire... pour les besoins de la cause.

Employé par le ministère des Affaires municipales ontarien, Daniel Richer n'a qu'un désir: poursuivre sa carrière, qui l'amène à représenter les gens de la région un peu partout dans le monde et jouer, un jour, l'un des personnages d'une des pièces de Victor Hugo...



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Daniel Richer, le crieur public, a adapté son physique pour que l'habit lui sied mieux. Même s'il préfère ne porter ni la moustache, ni la barbe et garder les cheveux courts, le comédien a choisi de faire tout le contraire... pour les besoins de la cause.



Le conférencier du mois de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Monsieur André Bérard Président et chef des opérations de la Banque Nationale du Canada.



Né à Bedford en 1940, il fait une 12e année scientifique au Collège Viateur. Monsieur Bérard obtient le diplôme "Fellow" de l'Institut des banquiers canadiens en 1967. Il a fait divers cours et séminaires relativement aux opérations internationales tant auprès des banques américaines qu'européennes. En 1985, il participera en tant que membre à une commission sur l'assurance-dépôt du Canada (Gouvernement Fédéral) et ce, de janvier à mai 1985. Il suivra également un "Special Management Program" à l'Université Harvard aux États-Unis.

En 1958, il entre à la Banque Nationale du Canada où il exerce

diverses fonctions au sein du réseau de succursales domestiques et ce jusqu'en 1963. De 1963 à 1967, il occupe le poste de Directeur-adjoint à la succursale de la rue Ste-Catherine à Montréal. Ensuite, de 1967 à 1972, il exerce les fonctions de Directeur à la succursale du boulevard Métropolitain est à Montréal.

Il occupe de mars 1972 à février 1973, le poste de Directeur-adjoint aux Crédits internationaux. De février 1973 à décembre 1975, il exerce les fonctions de Surintendant et chef, International. En août 1977, il est promu Vice-président et directeur général, International et ses responsabilités comprennent toutes les opérations internationales de la Banque incluant le développement du réseau de succursales et filiales à l'étranger.

De février 1981 à février 1982, il exerce les fonctions de Premier vice-président et Directeur général, Crédits. Entre février 1982 et mars 1984, il occupe les fonctions de Vice-président exécutif, comptes nationaux de la Banque Nationale du Canada.

Il occupe de mars à juillet 1984 le poste de Vice-président exécutif, Comptes nationaux. Il devient Premier vice-président exécutif, Af-

aires bancaires en juillet 1984, et il occupe ce poste jusqu'en avril 1986. Ses responsabilités comprennent toutes les opérations du réseau bancaire tant au Canada qu'à l'étranger. En avril 1986, il est nommé Président et chef des opérations.

Il est présentement Administrateur et Président du Conseil d'administration de la Société de Financement des Exportations Banque Nationale Inc. et de Lévesque, Beaubien et Compagnie inc.

Il est Administrateur de la Banque Nationale du Canada, de Natcan International Trade Financing Company Ltd, du Groupe Vidéotron Ltée et de Télé-Métropole inc.

Il est membre du Conseil d'administration, membre du Comité exécutif et membre du Comité de vérification de la Société Générale du Financement du Québec.

Il est membre du Bureau des Gouverneurs du Conseil du Patronat du Québec.

Monsieur Bérard est marié et père d'un enfant.

Monsieur Bérard est de plus reconnu pour ses grands talents d'orateur; on l'a déjà surnommé le banquier-entrepreneur.



RÉALISEZ VOS PLUS BEAUX RÊVES

En quelques mois —
pas des années

- Assistant(e) dentaire NOMBRE LIMITÉ
 - Industrie du voyage, cours le jour et le soir
(avec formation CRT approuvée par le C.I.T.C.)
- Ces deux cours sont en anglais et en français



Possibilité d'aide
financière
Aide au placement offerte

2315, PR. RIVERSIDE, OTTAWA, K1H 7X6
Place Billings Bridge, 523-8355

SOUPER-CAUSERIE

le mercredi 24 mai 19 h 00

À L'AGORA DE LA MAISON DU CITOYEN

Coût: \$30

R.S.V.P. 663-3203

Liquidation de printemps!

Le choix de modèles varie selon le magasin. Aucun bon d'achat différé

Vêtements coordonnés et séparés pour jeunes dames et Tailles Plus FSA. Cour. 9,97 à 45,97. Au choix **5\$ à 18\$** ch.



Choix de robes printanières pour filles, 2 à 14. Cour. 21,99 à 22,94. Au choix **11\$ à 15\$** ch.



Sélection de manteaux et vestes pour filles, 2 à 14. Cour. 13,94 à 37,94. Au choix **10\$ à 18\$** ch.



Jusqu'à 40% de moins!
BELLES VESTES POUR DAMES
Cour. 29,97 à 49,97 **17⁹⁷ à 29⁹⁷** ch.

Jeans pour dames dans un assortiment de super styles. Cour. 26,98 à 29,98. Au choix **13\$ à 18\$** ch.



Pulls, chemisiers, hauts en tricot ou molletonnés pour filles, 7 à 16.

Cour. 9,99 à 23,94. Au choix

5\$ à 12\$ ch.

Ensembles 2 pièces en molleton ou tricot. Filles, 7 à 14.

Cour. 11,94 à 24,97. Au choix

6\$ à 12\$ ch.

Maillots molletonnés et tenues de sport pour filles, 2 à 6X.

Cour. 6,99 à 21,94. Au choix

3\$ à 11\$ ch.

Vestes et tenues de promenade pour bébés.

Cour. 13,94 à 29,94. Au choix

7\$ à 15\$ ch.

Jusqu'à 50% de moins!
SÉLECTION PRINTANIÈRE!

Variété de maillots molletonnés. Cour. 19,88 à 24,96. Au choix **10\$ à 12\$** ch.



Choix de jeans, jupes et pantalons en tricot pour filles, 7 à 14. Cour. 12,88 à 23,97. **7⁹⁷ à 12⁰⁰** ch.



Superbe sélection de vestes pour garçons, 2 à 6X. Cour. 13,94 à 37,94. Au choix **10\$ à 18\$** ch.



Jusqu'à 40% de moins! Vestes printanières



30% de moins!
MANTEAUX TOUTES SAISONS POUR DAMES
Cour. 49,97 à 89,97 **29⁹⁷ à 62⁹⁷** ch.

Jusqu'à 50% de moins!

ASSORTIMENT DE ROBES POUR DAMES

Cour. 29,97 à 44,97 **17⁹⁷ à 26⁹⁷** ch.

Jusqu'à 30% de moins!

CHOIX DE PULLS ET CARDIGANS POUR DAMES

Jusqu'à 30% de moins!

CHARMANTS CHEMISIERS POUR DAMES

30% de moins!

GRANDE SÉLECTION DE BAS-CULOTTES

50 ans seulement

L'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens (AEFO) célèbre ce mois-ci son cinquantième anniversaire de fondation.

Parce qu'elle a choisi d'être plus qu'un simple organisme syndical, l'association est devenue au cours des ans une composante majeure de la collectivité franco-ontarienne.

Son engagement envers la défense du français est ferme comme l'illustre bien, par exemple, son rôle dans les procédures judiciaires qui ont valu la reconnaissance par la Cour d'appel de l'Ontario du droit pour les francophones de gérer leurs propres écoles. Elle a créé son propre fonds de recherche de même qu'un fonds pour activités culturelles.

Ses membres se sont toujours intéressés, et continuent de l'être, aux organismes communautaires franco-ontariens — infrastructure essentielle à la survie de toute minorité — qui oeuvrent à travers l'Ontario.

Quoi donc d'attendre de l'AEFO à l'aube de son deuxième cinquantenaire? La réponse est fort simple: qu'elle en fasse encore plus pour la collectivité francophone en Ontario car elle a les moyens de cette action agrandie. Établie sur des bases solides, elle regroupe 6,100 membres dont 4,500 à l'élémentaire, 1,600 au secondaire. Ses finances vont bien grâce à des cotisations qui sont plus élevées que celle demandées par d'autres organismes de même nature, coût de l'appartenance à une minorité linguistique.

Après l'accent, conformément au politiques gouvernementales en matière d'éducation, mis par le corps enseignant sur la langue parlée, on verrait très bien maintenant de la part de celui-ci, une recrudescence d'efforts en vue d'améliorer le français écrit des écoliers et élèves dont il a la charge.

Par la présence de ses membres à travers la province, l'Association est dans une position unique par rapport à la mise en oeuvre de la Loi de 1986 sur les services en français, une activité à laquelle elle aurait certes pu consacrer plus d'efforts jusqu'à maintenant.

Tout système d'éducation dans une langue ne peut vraiment remplir pleinement son rôle de formation à moins d'englober l'enseignement postsecondaire, un domaine où il reste beaucoup à faire en Ontario, en fait, où presque tout reste à faire sur le plan d'établissements de langue française. Il y aurait donc peut-être lieu de considérer dans quelle mesure l'AEFO ne pourrait pas envisager, en pleine concertation avec les professeurs francophones des collèges d'arts appliqués et de technologie et ceux des universités désignées bilingues, un regroupement global d'enseignants et enseignantes, regroupement dont le grand gagnant serait le fait français en Ontario.

On attend beaucoup des premiers de classe!

Gérard Bertrand (collaboration spéciale)

B I L L E T

À Mulroney de tirer profit de la situation

Le gouvernement Mulroney doit profiter du climat favorable créé par la ratification massive de l'entente de principe survenue entre l'Alliance de la fonction publique et le Conseil du trésor pour consolider ses relations avec ses 150,000 fonctionnaires.

Malgré d'importantes concessions au chapitre des salaires et de la sécurité d'emploi, la ratification de l'entente n'a jamais fait de doute. Seulement trois des 27 unités qui composent l'Alliance ne l'ont pas endossée.

Le gouvernement doit faire preuve d'ouverture d'esprit pour répondre aux

inquiétudes de ses fonctionnaires qui se sentent de plus en plus pressés par les réductions d'effectifs, l'accroissement des charges de travail et la privatisation de certaines tâches. La priorité donnée à la réduction du déficit fédéral ne fait qu'accroître ce phénomène.

Plusieurs des récriminations des fonctionnaires sont justifiées. Beaucoup d'autres peuvent se résoudre facilement.

L'important est de se mettre à la tâche le plus rapidement possible.

André Préfontaine

De cervelle, point

Jusqu'où peut aller l'inconscience?

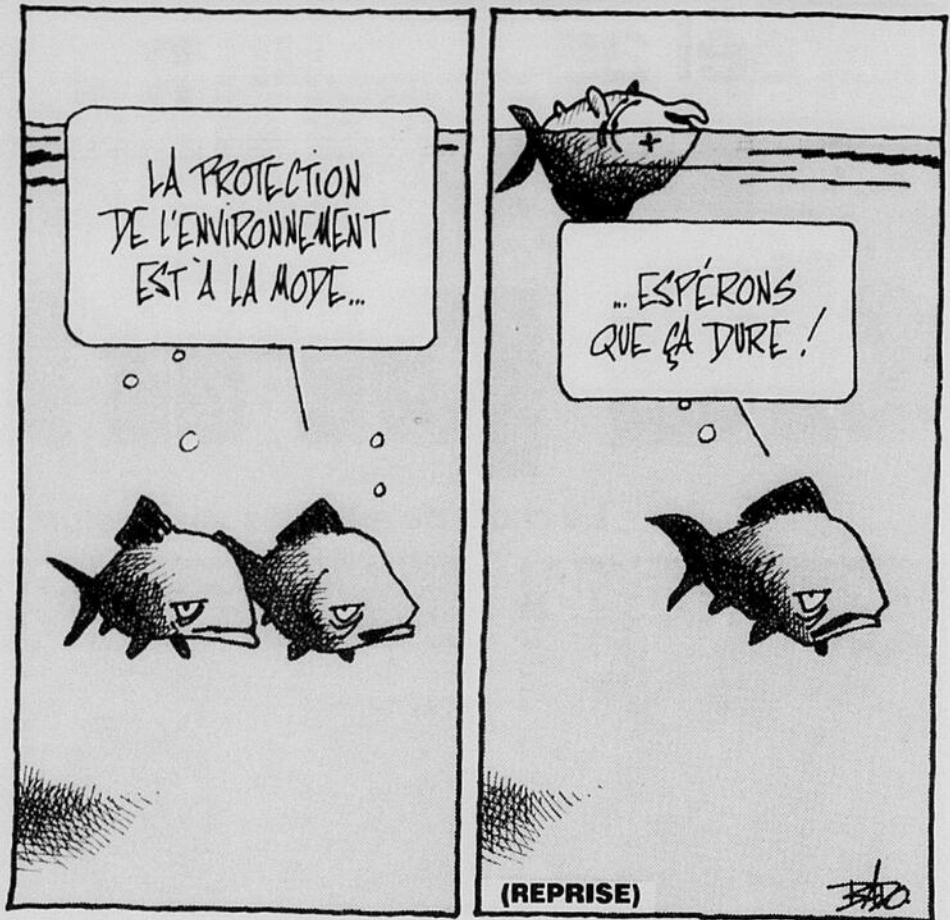
On se pose la question en apercevant ces cyclistes que frôlent les automobilistes, alors que tout à côté s'étire le ruban d'une belle piste cyclable, bien en évidence.

Ces personnes risquent leur vie avec une légèreté surprenante. Une seule fausse manoeuvre, et c'est la mort. L'autre angle du problème, c'est qu'ils font courir le même risque à autrui. Alors pourquoi?

Leur flagrant manque de jugement pouvant avoir de tragiques conséquences, on ne peut que se réjouir à l'idée de voir la police leur distribuer des billets doux.

Après les conducteurs ivres et les imprudents au pied pesant, voici les cyclistes sans cervelle. Dommage qu'un permis ne soit point nécessaire pour enfourcher un vélo: on pourrait le leur supprimer pour quelques mois.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

La dette du tiers monde: le Canada doit réagir

Lettre adressée au ministre Michael Wilson

Les récents événements en Jordanie et au Venezuela nous montrent à quel point les mesures d'austérité entraînées par la dette du tiers monde ont un effet traumatisant sur les populations locales. Pour les pays pauvres, il s'agit d'une question de vie ou de mort. Le Canada peut précisément contribuer à remédier à cet état de choses lors du sommet des sept pays les plus industrialisés à Paris, en juillet prochain.

Ces sept pays (dont le Canada), sont en effet les plus gros contributeurs au fonds monétaire international, l'institution qui impose les mesures d'austérité si impopulaires. Notre pays pourrait proposer à ses six partenaires

de signer une déclaration commune qui établirait le principe que les mesures d'austérité pour le remboursement de la dette ne doivent pas se faire sur le dos des populations les plus pauvres et qui engagerait les sept puissances industrielles à au moins maintenir leur niveau d'aide aux pays où les pauvres sont précisément menacés par le problème de la dette. Une simple déclaration qui permettrait à la fois au Canada d'exercer son leadership sur la scène internationale, de protéger les plus mal pris de la terre qui n'aurait pas d'impact sur notre déficit! Trop beau pour être vrai? Essayons voir!

Jean François Tardif
Hull

Une grossière ingérence et une insulte à Hull

Lettre adressée au premier ministre, Brian Mulroney

C'est avec beaucoup de consternation que le Conseil municipal de Hull apprenait que le gouvernement du Canada mettait fin de façon cavalière à l'appel d'offres visant à ériger dans la région de la capitale nationale, un édifice d'approximativement 1 million de pieds carrés pour héberger Transports Canada.

Cette grossière ingérence politique dans la procédure normale d'adjudication des contrats publics est surprenante. Elle constitue une pratique dangereuse qui minera la crédibilité du gouvernement fédéral aux yeux de ses fournisseurs. Elle est, par conséquent, dans son principe et à sa face même, inacceptable.

De plus et malheureusement, il s'agit d'un fleuron additionnel au chapeau de l'histoire déjà peu glorieuse des relations entre les mandarins fédéraux et la rive nord de l'Outaouais, laissée pour compte par ce jeu de fa-

voritisme contraire à la démocratie, onéreux pour le Trésor public, insultant pour les contribuables de l'Outaouais, du Québec et de Hull et, somme toute, dangereux à long terme pour l'unité du pays.

Aussi, le Conseil municipal de Hull, lors de sa réunion tenue le 2 mai 1989, a-t-il adopté une résolution demandant au gouvernement de bien vouloir reconsidérer cette décision et rétablir la poursuite du processus établi en vue de déterminer la soumission la plus avantageuse pour le gouvernement du Canada et pour les contribuables canadiens.

Nous espérons, monsieur le Premier ministre, que vos collègues et vous prendrez en sérieuse considération les revendications du Conseil municipal de Hull et émettrez les directives nécessaires pour permettre la réalisation de ce projet.

Michel Légère
maire de Hull

Pour mettre fin au conflit dans les territoires occupés

Israël adopte un plan de paix excluant l'OLP

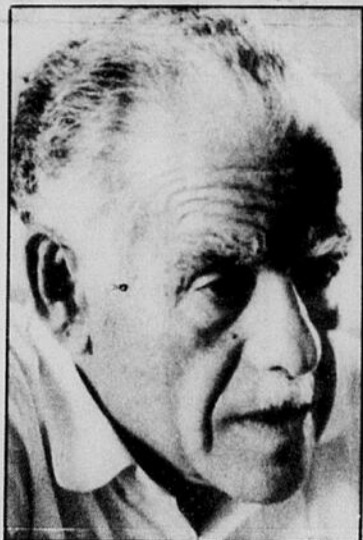
Agence France-Presse
JÉRUSALEM

Le plan de paix, proposé par le premier ministre israélien, M. Yitzhak Shamir, est en marche après avoir été adopté hier à une large majorité par le gouvernement.

Vingt ministres israéliens contre six, selon des sources gouvernementales, ont adopté ce plan, qui prévoit la tenue d'élections dans les territoires occupés, les personnalités élues devant être en mesure par la suite de négocier avec le gouvernement israélien l'avenir de la Cisjordanie et de la bande de Gaza.

Le plan, intitulé «Proposition de paix du gouvernement d'Israël», comprend quatre pages et 20 paragraphes. Il a été mis au point par MM. Shamir, premier ministre, Yitzhak Rabin, ministre de la Défense, Moshé Arens, ministre des Affaires étrangères, et Shimon Peres, vice-premier ministre, ministre des Finances et numéro un du Parti travailliste.

Bien que le premier ministre n'ait pas eu de difficulté à réunir cette majorité, en particulier grâce au vote favorable des travaillistes, six membres du cabinet, conduit par M. Ariel Sharon, l'un des ténors du Likoud, se sont fermement opposés à la proposition de M. Shamir.



Le premier ministre israélien, M. Yitzhak Shamir

Abattoir

«Ce plan risque de mener Israël à l'abattoir, autrement dit à la création d'un État palestinien indépendant, à une nouvelle partition de Jérusalem et à la guerre», avait affirmé, hier matin à la radio, M. Sharon, général de réserve.

Deux autres ministres du gouvernement, MM. David Levy, vice-premier ministre et ministre du Logement (numéro deux du Likoud), et



M. Ariel Sharon, l'un des ténors du Likoud, est fermement opposé à la proposition de M. Shamir.

Yitzhak Modai, ministre de l'Économie et de la Planification, ont également voté contre ce plan, a-t-on précisé de sources gouvernementales.

M. Avner Shaki, du Parti National Religieux (cinq sièges au parlement), ministre sans portefeuille, s'est lui aussi opposé à l'adoption du plan du premier ministre.

Côté travailliste, M. Shimon Peres, numéro un du parti, s'est prononcé en faveur du plan Shamir.



Shimon Peres, numéro un du Parti travailliste, un des artisans du plan de paix

L'ensemble des ministres travaillistes, à l'exception de M. Ezer Weizman, ministre de la Recherche scientifique, et M. Raphy Edry, ministre sans portefeuille, ont approuvé ce plan, a-t-on poursuivi de mêmes sources.

MM. Weizmann et Edry estiment, pour leur part, que ce plan est trop timide, M. Weizman affirmant «qu'il est préférable de discuter directement avec l'OLP plutôt que de négocier avec des Palestiniens qui seront peut-être plus extrémistes que l'OLP».

Solution réaliste

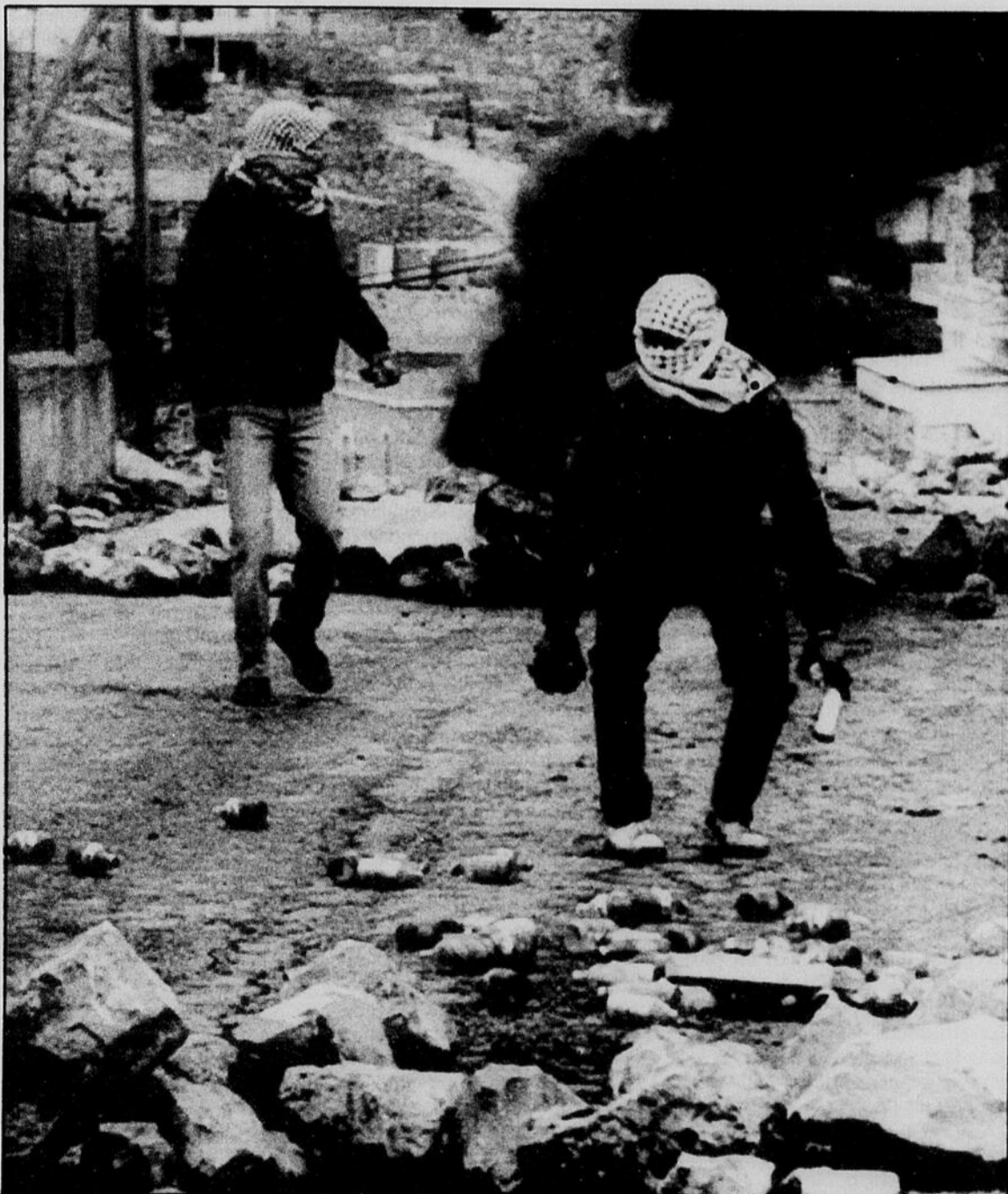
Pour M. Rabin, l'un des princi-

aux artisans de ce plan, «Israël a enfin un plan de paix (...) Nous proposons aux Palestiniens une solution réaliste pour mettre fin à la situation actuelle et qui constitue aussi un pas vers un règlement définitif», a-t-il déclaré hier à la radio israélienne.

À l'issue de la réunion du gouvernement, le premier ministre israélien doit faire part, dans la soirée, des résultats de ce vote à la délégation de hauts fonctionnaires américains du Département d'État, actuellement en Israël.

Cette délégation, conduite par M. Dennis Ross, chef de la planification politique au Département d'État, s'est entretenue avec des personnalités palestiniennes des territoires occupés. Il en rencontrera d'autres demain, à son retour d'Amman.

En adoptant ce texte hier, le gouvernement israélien a lancé la balle dans le camp de l'OLP, mais il reste encore de nombreux points laissés à dessein dans l'ombre par M. Shamir pour s'assurer du maximum de consensus en Israël: les Palestiniens de Jérusalem-Est voteront-ils? Ces élections seront-elles soumises à un contrôle international? Le «règlement définitif» implique-t-il un État palestinien? Tous des points qui, s'ils étaient élucidés, mettraient sans doute fin au gouvernement d'union nationale, estiment les analystes politiques israéliens.



Le plan devrait permettre aux Palestiniens des territoires occupés d'accéder à l'autonomie mettant ainsi fin à la violence.

Basé sur l'accord de camp David

Agence France-Presse
JÉRUSALEM

Voici les principales dispositions du plan de paix israélien adopté hier à une majorité de 20 ministres contre six par le gouvernement israélien:

Le plan est fondé sur les accords de Camp David signés entre l'Égypte et Israël en septembre 1978, et sur les résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Ses principaux artisans sont: MM. Yitzhak Shamir, Premier ministre et chef du Likoud (droite nationaliste), Yitzhak Rabin, ministre de la Défense (travailliste), Moshé Arens, ministre des Affaires étrangères (Likoud) et Shimon Peres, ministre des Finances et numéro un travailliste.

Le plan prévoit des «élections régionales» dans les territoires occupés de Cisjordanie et de la bande de Gaza qui seront divisés à cet effet en dix circonscriptions.

Dans un premier temps, les Palestiniens, qui seront élus, négocieront avec le gouvernement israélien l'autonomie de ces territoires prévue par les accords de Camp David. Ils constitueront l'exécutif de cette autonomie.

Dans un second temps, les représentants palestiniens négocie-

ront avec le gouvernement israélien les modalités d'un règlement définitif pour les territoires occupés.

Trois ans après l'instauration de l'autonomie, les élus palestiniens et le gouvernement israélien auront la possibilité de faire toutes les propositions qu'ils envisagent.

Le plan prévoit le règlement de la question des réfugiés palestiniens des territoires occupés, et la fin de l'état de guerre avec les pays arabes voisins d'Israël.

Les Palestiniens de l'extérieur ne pourront pas participer aux élections en Cisjordanie et à Gaza et donc aux négociations avec le gouvernement israélien.

Le plan refuse catégoriquement d'envisager la création d'un État palestinien et rejette toutes négociations avec l'OLP. Il appelle l'Égypte et la Jordanie à prendre part au processus de paix.

Le plan n'aborde pas la question du vote des Palestiniens de Jérusalem-est, annexé par Israël en 1980, ni celle d'un contrôle international des élections.

Le terme «élections régionales» permet d'éviter le débat entre ceux qui souhaitent des élections politiques ou municipales.

Pour recruter de nouveaux effectifs

La fonction publique se montre agressive

France Pilon

courriériste parlementaire
OTTAWA

Pour recruter de jeunes étudiants brillants et dynamiques, la fonction publique fédérale a fait preuve de la même agressivité que l'industrie privée. Résultat: elle a reçu 10,000 demandes l'année dernière, quelques milliers de plus que dans le passé.

Naturellement elle ne pourra accueillir à bras ouverts tous ces candidats. En raison des politiques de compression d'effectifs, c'est au compte-goutte qu'elle remplira son réservoir de candidats potentiels, les futurs fleurons de l'administration fédérale. La fine fleur des campus universitaires jouissant d'une bonne longueur d'avance sur les autres.

A ce chapitre les chiffres sont éloquentes. En 1976, la Commission embauchait 30,000 fonctionnaires.

En 1988, elle en a admis seulement 9,000. De ce nombre entre 1,000 et 1,500 viennent directement des universités.

«Nous n'avons pas le choix. Les admissions sont limitées et la compétition avec le secteur privé est très forte. Nous devons choisir les plus prometteurs», soutient Mme Huguette Labelle, présidente de la Commission de la fonction publique, qui rendait public la semaine dernière son rapport annuel.

La campagne de recrutement auprès des jeunes du post-secondaire a donc été un véritable succès en 1988 après les échecs des années précédentes. L'arrivée de candidats talentueux est vitale dans un organisme vieillissant qui offre peu de possibilités d'avancement. Le problème de la relève est particulièrement aigu chez les gestionnaires et les administrateurs, dans le service extérieur



Huguette Labelle

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

sélection: elle a inondé les campus de matériel promotionnel, des fonctionnaires se sont rendus dans les universités pour informer les étudiants des possibilités d'emploi et faire connaître les postes disponibles.

Pour attirer la crème des campus, elle a remanié le calendrier pour la sélection et la conduite des entrevues, qui se font maintenant au printemps. Elle peut ainsi faire plus rapidement des offres d'emplois et mieux compétitionner le secteur privé. Ses méthodes et ses instruments de sélection ont enfin été perfectionnés.

Beaucoup de diplômés ont été surpris de constater que la fonction publique embauchait toujours même si elle est frappée par des mesures d'austérité. «Ils ont appris que si l'avancement est plafonné, tout n'est pas bloqué», ajoute Mme Labelle.

Le secteur public n'offre pas davantage de bénéfices, pense Mme Labelle. La sécurité d'emploi n'y est pas non plus un principe sacré et les chances de gravir les échelons corporatifs n'y sont pas plus grandes que dans la fonction publique, estime-t-elle.

Qui plus est, le fait de rester dans un poste pendant quelques années n'est pas l'enfer comme on le prétend. C'est un gage de la stabilité de toute organisation, soutient la présidente de la CFP.

Tous les fonctionnaires ne sont pas démotivés

OTTAWA

Si les fonctionnaires sont démotivés, il ne faut pas conclure automatiquement que le cancer de la démotivation ronge l'ensemble de la fonction publique.

«Si on allait tester le moral des employés dans les ministères stables dont les mandats et les orientations n'ont pas été remis en cause, soutient Mme Huguette Labelle, je suis certaine qu'il serait très positif.»

Toutefois, la présidente de la Commission de la fonction publique reconnaît que l'inquiétude et l'anxiété peuvent miner le moral des fonctionnaires en poste dans des ministères qui ont subi des chambardements ou qui sont contestés. «On y retrouve des fonctionnaires inquiets parce qu'ils ne savent pas ce qu'il adviendra de leur poste. On ne peut pas se fermer à cette réalité.»

Performance hypothéquée

La compression des effectifs, le vieillissement des troupes, les possibilités d'avancement réduites hypothèquent la performance et l'enthousiasme des fonctionnaires. C'est pourquoi la Commission travaille en étroite collaboration avec l'équipe de gestion de chaque ministère. «Avec les gestionnaires nous évaluons les possibilités de faire sauter ces obstacles dans la mesure du possible. Je dois dire que je sens un intérêt chez les gestionnaires à prendre en main cette situation.»

Le plafonnement des carrières, ce phénomène qui force le fonctionnaire à faire du sur-place dans un poste pendant des années sans pouvoir espérer aller plus loin, est le résultat d'une combinaison malheureuse de deux facteurs: l'âge des fonctionnaires et de la baisse des effectifs.

Les «baby boomers»

au pouvoir

En effet, un peu plus de la moitié des fonctionnaires fédéraux (113,300 sur un total de 211,993) ont entre 30 et 44 ans. Ces «baby boomers» seront encore dans la fonction publique dans 25 ans. Dans une fonction publique en décroissance, ils risquent de piétiner longtemps le même échelon, d'attendre de nouveaux défis. De leur côté, les jeunes doivent ronger leur frein. Ils devront patienter un quart de siècle avant de prendre le pouvoir dans la fonction publique.

Dans un tel contexte la marge de manoeuvre des gestionnaires est limitée. Le grand défi de la Commission est de trouver de nouvelles avenues pour l'avancement et l'enrichissement professionnel, soutient Mme Labelle. On veut éviter la démotivation, la démotivation qui a gagné beaucoup de fonctionnaires.

Enrichir le travail

«Il faut trouver des moyens pour enrichir le travail des fonctionnaires pour qu'ils en tirent plus de satisfaction. Il faut diversifier leurs expériences et leur donner plus de responsabilités», estime Mme Labelle.

Si elle veut maintenir ses critères de compétence, de fiabilité et de professionnalisme et ne pas tomber dans la médiocrité, la fonction publique doit investir davantage dans ses employés. «Puisque la majorité des fonctionnaires seront encore là dans vingt ans, il faut investir dans eux pour pouvoir les garder et nous permettre de rencontrer les nouveaux défis.»

Pour les jeunes, sa mission consiste à les développer davantage et à maintenir leur motivation.

«Nous voulons nous assurer une réserve d'employés dynamiques et compétents qui pourront gravir les échelons quand les taux de départs à la retraite commenceront à résorber le problème de plafonnement.»

(fonctionnaires en poste à l'étranger) et chez les commis.

«Nous craignons que les jeunes ne voyaient plus la fonction publique comme un lieu où l'on puisse encore faire carrière. Or nous avons découvert au fil des rencontres avec les étudiants que l'idée de servir son pays, de travailler sur la scène nationale et sur des dossiers importants font encore vibrer la jeune génération.»

À l'heure de l'éducation permanente

OTTAWA

Quant ils ne sont pas dans leur bureau vitré à dresser les grandes lignes d'une quelconque politique, les gestionnaires sont sur des bancs d'école à se perfectionner.

Croissance personnelle, «leadership situationnel», gestion financière, du matériel et du personnel, informatique, théories et pratiques de gestion, sans parler des cours de langues: la fonction publique est à l'heure de l'éducation permanente.

L'an dernier, 852 cours ont été dispensés aux gestionnaires, une centaine de plus qu'en 1985. Le programme de formation linguistique a accueilli 18,846 fonctionnaires et 12,622 participants ont fréquenté les cours de formation du personnel.

La création de nouveaux ministères et de nouveaux services, l'accroissement de la clientèle et de ses besoins, les progrès technologiques, voire même l'internationalisation de l'État rendent de plus en plus complexe la fonction de gestionnaire. Bardé de ses nouvelles connaissances, le cadre supérieur peut faire face à des défis de plus en plus exigeants, estime Mme Huguette Labelle.

Investir dans la formation

«Devant les attentes du public de plus en plus grandes et face à un monde du travail plus complexe il

Dans les années passées la Commission a éprouvé des difficultés à attirer les jeunes diplômés dans ses rangs. «Les perceptions négatives quant à la sécurité d'emploi et aux possibilités d'avancement ont contribué pour une large part à ce désintéressement à l'endroit du service public.»

Pour corriger cette perception, la Commission a réévalué sa stratégie de recrutement et son processus de

nous faut investir dans la formation des gestionnaires. C'est en tout cas une garantie du maintien du haut niveau de compétence de la fonction publique», estime la présidente de la Commission.

Car le rôle du gestionnaire est en pleine mutation, dit-elle. Anciennement, il se limitait à contrôler, superviser, évaluer. Aujourd'hui il «facilite», il «énergise», il «stimule» et il «insuffle». Dans une période de décroissance, comme celle que vit présentement l'administration fédérale — sa taille a été ramenée à ses dimensions de 1974 — le gestionnaire peut même être appelé à jouer un rôle de conseiller, de guide, souvent même de psychologue. Il doit donc être prêt pour répondre à toutes les situations.

«Depuis quelques années, une des plus grandes préoccupations des sous-ministres est d'humaniser la gestion», soutient Mme Labelle.

Rehausser les compétences

Dans le cadre de ses responsabilités en matière de formation professionnelle et de formation en gestion, la Commission de la fonction publique prévoit terminer d'ici mars 1992 la conception de programmes de formation qui rehausseront de façon manifeste la compétence au travail de 90 pour cent des fonctionnaires qui participeront à des cours de formation.

De plus la Commission doit fréquemment ajouter de nouveaux

cours à son calendrier pour répondre aux priorités gouvernementales. Elle a donc élaboré cette année des cours sur le leadership situationnel, la croissance personnelle, la santé-sécurité, le problème du harcèlement sexuel.

Elle a également mis sur pied un premier cours en gestion financière, parrainé par le Bureau du contrôleur général et destiné explicitement aux spécialistes de la gestion financière.

Statistiques et informatique

Pour aider les cadres à se repérer dans la jungle des logiciels et des micro-ordinateurs, la Commission a conçu un cours en informatique. Beaucoup moins technique que les autres cours, il devrait permettre aux gestionnaires d'apprendre à utiliser l'informatique dans le processus de prise de décision.

De plus, un cours de base sur les statistiques appliquées a vu le jour cette année. Ce cours, orienté vers l'administration, a été préparé en collaboration avec des spécialistes de Statistique Canada.

Enfin pour compléter la gamme de connaissances des cadres, le nouveau Centre canadien de gestion, qui doit démarrer cette année, regroupera tous les programmes de formation et de perfectionnement des cadres supérieurs, à l'exception de la formation linguistique. Il englobera le Centre de perfectionnement de Touraine.

Des offres inacceptables Les profs manifestent dans la bonne humeur

Norman Delisle
Presse Canadienne
QUÉBEC

Une dizaine de milliers d'enseignants de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) se sont massés samedi devant l'Assemblée nationale pour protester contre les offres gouvernementales dans le cadre des négociations du secteur public.

La manifestation s'est déroulée dans la bonne humeur en dépit d'un temps très maussade et pluvieux entrecoupé de bourrasques de vent.

Les enseignants provenaient de toutes les régions du Québec: une centaine d'autobus et même un train avaient été affrétés pour les transporter dans la Vieille capitale.

Le long cortège s'est ébranlé du Musée du Québec, sur les Plaines d'Abraham, vers 14 h pour se rendre devant le Parlement, un kilomètre plus loin, en passant par la Grande-Allée que le froid et le

temps maussade avaient vidée de ses promeneurs habituels de la fin de semaine.

Les marcheurs ont multiplié les chansons et les slogans. Quatre mascottes déguisées d'immenses masques représentant les ministres Thérèse Lavoie-Roux (Santé), Daniel Johnson (Conseil du trésor), Claude Ryan (Éducation) et le premier ministre Robert Bourassa, accompagnaient les manifestants et se sont attirés les quolibets des syndiqués.

Des appuis

Plusieurs autres syndicats d'employés du secteur public, dont celui des inhalothérapeutes, des infirmières et des techniciens de laboratoire, se sont joints aux professeurs de la CEQ pour la marche.

Une estrade avait été dressée devant l'Assemblée nationale. C'est de là que le président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux, Jean-Louis Harguindeguy, et la vice-pré-



Lorraine Pagé, présidente de la Centrale de l'Enseignement du Québec (CEQ), fait ses représentations à Claude Ryan, ministre de l'Éducation, représenté à droite par une effigie, à l'occasion de la manifestation des enseignants, samedi, à Québec, à laquelle participaient 10,000 personnes.

sidente de la CSN, Monique Simard, sont venus apporter leur appui à la Centrale de l'enseignement.

Puis, la présidente de la CEQ, Lorraine Pagé, a remercié les manifestants «d'avoir sacrifié leur samedi pour venir investir dans leur négociation».

«Après avoir donné des abattements fiscaux aux patrons, nos richesses naturelles et notre électricité aux Américains et des subventions aux entreprises, il doit bien rester quelque chose pour les tra-

vailleurs du secteur public, a dit Mme Pagé. L'amélioration des services à la population passe par là».

Tant les pancartes des manifestants que les propos de Mme Pagé ont dénoncé la précarité des emplois dans l'enseignement et ont rejeté les offres gouvernementales qui proposent une hausse de salaire de 4 pour cent pour 1989.

Tous les groupes du secteur public étaient représentés à cette marche qui a réuni 15,000 personnes selon les organisateurs,

8,000 selon la police, la vérité se situant probablement entre les deux évaluations.

L'événement s'est déroulé le jour même du 25^e anniversaire de la création du ministère de l'Éducation, sous l'administration de Jean Lesage, en mai 1964.

La vice-présidente de la CSN Monique Simard a invité les manifestants à participer à une manifestation semblable que sa centrale syndicale organise à Montréal le 27 mai prochain.

Quelle surprise nous réserve le budget du Québec demain?

Donald Mckenzie
Presse Canadienne
QUÉBEC

Hausses d'impôt pour les compagnies, aide aux petites entreprises, réduction importante des dépenses gouvernementales — voilà quelques unes des mesures que bien des gens aimeraient voir incluses dans le budget que présentera demain le ministre des Finances du Québec,

Gérard D. Levesque.

«M. Levesque devra lui aussi s'abriter dans les dépenses de son gouvernement ou encore trouver de nouvelles sources de revenus. Et avec la situation financière précaire des hôpitaux, je m'attends à ce que la province cherche à accroître ses revenus», a déclaré Tom Gillespie, du Board of Trade de Montréal.

M. Gillespie estime que Levesque peut se permettre d'imposer un

plus lourd fardeau fiscal aux compagnies, puisque celles-ci sont parmi les moins imposées au Canada.

Parce qu'il s'attend à ce que des élections générales soient déclenchées à l'automne, Fernand Daoust, secrétaire-général de la Fédération des travailleurs du Québec, ne croit pas que le budget sera très austère.

«Je serais l'homme le plus étonné au monde si Québec décidait d'augmenter le fardeau fiscal des particu-

liers», a déclaré M. Daoust, tout en pressant M. Levesque de hausser l'impôt des compagnies.

«Nous aimerions de plus que M. Levesque se dépêche d'amener le Québec vers une situation de plein-emploi». M. Daoust demande de plus au gouvernement d'aider les hôpitaux, les universités et les garderies à se tirer de leur bourbier financier.

Richard Groome, de la firme Geoffrion Leclerc, aimerait que Gérard D. Levesque sabre uniformément de cinq à dix pour cent dans les dépenses de fonctionnement de tous les ministères.

«Il faut que tous subissent à peu près la même réduction, parce qu'il n'est pas équitable de couper le budget d'un ministère de 50 pour cent, et d'en épargner complètement un autre».

C'est en procédant à de telles coupures que le gouvernement pourrait démontrer sa véritable volonté de réduire le déficit, et ferait comprendre à ses fonctionnaires qu'il n'est pas un gouffre sans fond, a-t-il ajouté.

Les prévisions budgétaires dévoilées par le gouvernement au mois



Gérard D. Levesque, ministre des Finances du Québec

de mars indiquent que Québec dépensera \$33,2 milliards en 1989-90, soit une hausse de 5,8 pour cent par rapport à l'exercice financier ayant pris fin le 31 mars dernier.

M. Levesque a déjà déclaré que le récent budget fédéral du ministre Wilson va coûter \$200 millions au Québec cette année et rendra la gestion de ses affaires plus difficile.

Le Conseil du patronat, de son côté, estime que Levesque devrait diminuer son déficit provincial (1,6 milliard) et annoncer un plan quinquennal en vue de ramener le déficit à zéro.

Le Conseil du patronat souhaite une réduction du déficit

Presse Canadienne
MONTREAL

Une réduction du déficit, des mesures qui favorisent l'emploi, une augmentation des subventions aux universités et à la recherche et une réduction des échelles d'impôts des particuliers, tels sont les souhaits que formule le Conseil du patronat du Québec quelques heures avant le budget que doit déposer, demain devant l'Assemblée nationale, le ministre québécois des Finances, Gérard-D. Lévesque.

Selon le président de cet organisme patronal, Ghislain Dufour, une réduction importante du déficit pourrait

conduire le Québec à un budget équilibré d'ici trois ou quatre ans.

En ce qui concerne les échelles d'impôt, le Conseil du patronat (CPO) voudrait voir leur nombre ramené à celles en vigueur en Ontario. De plus, le CPO souhaite une stabilisation des impôts indirects.

Le CPO note par ailleurs que la réduction des paiements de transfert aux provinces, annoncée dans le récent budget fédéral du ministre Michael Wilson, n'entrera en vigueur qu'en 1990-91; selon l'organisme patronal, le budget fédéral ne devrait donc pas avoir d'impact sur le budget du Québec 1989-90.

Éviter la récession? «Les chances sont très minces»

— Jim Frank, économiste, Conference Board



John Crow, gouverneur de la Banque du Canada

Si M. Neufeld et Mme Atkinson Cooper affirment qu'il faut être très strict avec la progression des taux d'intérêts, le Conference Board du Canada croit plutôt qu'il faut les laisser monter.

À moins d'une baisse des taux d'intérêt

Car à moins d'une baisse vraiment importante des taux d'intérêts, «les chances d'éviter une récession en fin d'année ou au début de l'an prochain sont très minces», a déclaré la semaine dernière M. Jim Frank, économiste en chef du Conference Board.

Brenda Dalglish
Presse Canadienne
TORONTO

Le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, compare le travail de mise au point d'une politique monétaire à la «conduite d'une automobile pendant un orage, avec des essuie-glace défectueux».

«Ça peut se faire, mais seulement si on est très prudent», observe M. Crow à propos de son rôle de protecteur de la valeur du dollar canadien.

Une de ses tâches les plus délicates est certes de décider du moment où c'en est assez.

Depuis l'an dernier, soit depuis que M. Crow a commencé à resserrer l'émission de papier monnaie sur le marché dans une tentative de faire chuter l'inflation, le taux d'escompte de la Banque centrale a grimpé de quatre points. Sauf que l'inflation aussi a grimpé.

«Je crains que M. Crow ne doive affronter un terrible dilemme très prochainement, puisque le taux de chômage va grimper, pendant que l'économie va ralentir et que le taux d'inflation montera», selon Sherry Atkinson Cooper, économiste en chef pour la firme Burns Fry.

Les pressions seront fortes

«Il subira de fortes pressions dans le sens d'une hausse des taux d'intérêts». Au cours du premier trimestre de cette année, le taux d'inflation était de 5,4 %. Un an plus tôt, il était de 4 %.

Selon de nombreux analystes, l'économie est en train de se refroidir. Les ventes de voitures diminuent, le taux de chômage dans certaines régions atteint des sommets, la construction domiciliaire est en baisse et la production industrielle ralentit, selon Ed Neufeld, économiste en chef de la Banque Royale.



PRESSE CANADIENNE

1,200 emplois sont en jeu.

La foule réclame le maintien de la base de Sommerville

Presse Canadienne
SUMMERSIDE, I.P.E.

Environ 10,000 personnes ont manifesté, hier, à Summerside, pour protester contre l'intention du gouvernement fédéral de fermer dans cette ville la seule base militaire de la province. Une foule impressionnante, si on considère qu'elle représente un douzième de la population de l'île — 120,000 habitants —, et plus que la population de la ville de Summerside elle-même — 8,000 habitants.

«Lorsqu'on voit tant de gens par un temps pareil, cela démontre bien le soutien populaire que l'on a», a indiqué le maire de Summerside, Basil Stewart. Il tombait des clous, dimanche, au moment de la marche.

Les manifestants marché deux kilomètres jusqu'à un centre commercial, où les orateurs ont demandé à Ottawa de revenir sur sa décision. «Nous essayons de sauver notre avenir», a lancé Nancy Key, une femme d'affaires de Summerside qui parlait au nom de toutes les mères de la ville.

La base ne fermera pas avant 1992, alors que les hélicoptères Labrador et les avions Buffalo, qui composent son escadrille de recherche et de sauvetage, seront déménagés ailleurs. La base emploie actuellement quelque 1,200 personnes, dont 260 civils, et injecte environ \$50 millions dans l'économie de l'île chaque année.

La manifestation s'est déroulée dans un décor de festival, malgré la morosité générale. Des banderoles

jaunes étaient accrochées aux devantures des magasins, et les plaintes aigües des cornemuses agrémentaient les marcheurs. Les banderoles jaunes doivent rester en place tant qu'Ottawa ne renversera pas sa décision.

Samedi, environ 800 résidents de Portage La Prairie, au Manitoba, ont aussi semoncé le gouvernement fédéral pour sa décision de fermer leur base militaire. Plus de 700 personnes y travaillent et l'apport de la base dans l'économie locale est évalué à \$20 millions annuellement.



PARAISSEZ MIEUX AVEC LA NOUVELLE FORMULE HELSINKI

- Formule spéciale visant à promouvoir une chevelure plus saine et plus épaisse chez les hommes comme chez les femmes.
- Coûte quelques cents seulement par traitement.

PLUS GARANTIE DE REMBOURSEMENT À 100% si vous n'êtes pas entièrement satisfait.

SPÉCIAL DE MAI

Traitement de 3 mois seulement **69⁹⁵**
Traitement de 6 mois seulement **95⁹⁵**

Toutes les commandes incluent expédition, manutention et taxe. Commandez en composant sans frais le 1-800-263-4930
COMMANDES SEULEMENT
(416) 641-2222 Service à la clientèle
Commandes téléphoniques acceptées avec Visa ou MasterCard et expédiées dans les 2 semaines. Ajouter \$4,00 pour commandes C.R.

* Plus brosse massante gratuite ou postez un chèque ou mandat à:
BIO-GÉNÉRATION LABORATORIES INC.
30, rue Oakdale
St. Catharines, Ontario
L2P 2B9

Huile de maïs contaminée

Presse Canadienne
MONTREAL

De l'huile de maïs des marques Mazola et Saint-Laurent serait contaminée.

Selon une station de radio de Montréal, un produit pour réduire l'écume lors de la cuisson aurait été

ajouté en trop grande quantité dans l'huile. Il n'y aurait aucun danger pour la santé lorsqu'ingéré, mais l'huile serait très inflammable.

Santé et Bien-Être Canada a déjà demandé à ce que ces huiles de maïs soient retirées des tablettes des marchés d'alimentation du Québec et de l'Ontario.

L'ENTREPRISE LOCALE

Attention annonceurs!

LeDroit

publiera le samedi 3 juin son cahier spécial

L'ENTREPRISE LOCALE

Réservez votre espace publicitaire avant le samedi 20 mai en communiquant avec votre représentant ou en composant le

560-2747

Le libre-échange

L'industrie du disque menacée



Le feu vient de sauter par-dessus la route 304, au Manitoba, à 5 kilomètres au nord de Manigotagan. Ross Stewart, du ministère des Mines et des Ressources, court à son camion afin de quitter les lieux avant qu'il ne soit trop tard.

L'Ouest en feu

Presse Canadienne

Le temps était un peu moins chaud

et sec en Saskatchewan, hier, ce qui a permis aux pompiers de freiner la progression des multiples incendies qui y font rage depuis quelques jours, mais des centaines de résidents du Manitoba étaient toujours dans l'impossibilité de rentrer chez eux.

Un total de 104 incendies, contre 117 samedi, ont été recensés dans les deux provinces, dont 15 échappaient toujours à tout contrôle.

Environ 1,700 pompiers travaillaient à combattre les flammes.

L'incendie sévissant près de Prince Albert, en Saskatchewan, dans lequel un bûcheron a trouvé la mort, s'est étendu à 18,500 hectares de superficie et est toujours hors de contrôle, mais ne représente plus une menace pour la sécurité publique, selon un porte-parole officiel.

La pluie, un temps plus froid et des vents plus légers ont permis aux équipes de pompiers de circonscire la plupart des 36 feux de forêt en Saskatchewan.

«Nous souhaitons réussir à profiter des conditions climatiques favorables pour reprendre le contrôle total de la situation», a déclaré M. Bob Touet du département des incendies.

Manitoba chaud et sec

Au Manitoba, le temps est resté chaud et sec, bien que des vents plus légers aient permis aux pompiers de freiner la progression de plusieurs incendies, concentrés dans une région traversant le centre du Manitoba.

Mais un autre incendie, celui qui a entraîné l'évacuation d'environ 1,200 résidents de Manigotagan et de plusieurs villages avoisinants de la rive est du lac Winnipeg, n'a toujours pas été maîtrisé, quoiqu'il n'ait pas véritablement progressé.

Les feux de forêt du Manitoba ont forcé l'évacuation de 1,350 personnes au total.

Plus de 100 pompiers, aidés de 10 hélicoptères et de quatre canons à eau tentaient toujours de venir à bout du plus grave incendie en cours au Manitoba, à une cinquantaine de kilomètres à l'est de Swan River.

Le ministère des Ressources naturelles a évalué que l'incendie s'étendait sur une surface de 40,000 hectares et progressait à une vitesse pouvant atteindre les 30 kilomètres à l'heure.

Le feu ne se trouve qu'à 3,2 km de Cowan, Man., mais ne se déplace heureusement pas dans cette direction et ne représente pas de danger immédiat, selon le ministère.

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministère fédéral de l'Industrie croit que le traité canado-américain de libre-échange nuira gravement à l'industrie du disque et, dans un récent rapport, le ministère précise que l'élimination des droits de douane sur les importations de disques, cassettes et disques compacts «nuira au secteur de la production autant qu'à celui de la fabrication».

Il s'agit de la première fois qu'un rapport gouvernemental reconnaît que le libre-échange peut avoir des effets négatifs sur le domaine culturel canadien. «L'élimination des droits amènera les multinationales américaines à reconsidérer la nécessité de maintenir des centres de production, de fabrication et de distribution au Canada», note le rapport.

Selon l'accord de libre-échange, les droits (9,5 % sur les disques compacts, 13,7 % sur les disques, 11,3 % sur les cassettes) seront progressivement éliminés d'ici dix ans. La première réduction est appliquée depuis janvier.

Les droits découragent l'importation au Canada de produits finis, parce qu'ils s'appliquent sur chaque disque ou cassette qui traverse la frontière, si bien que les compagnies expédient la bande sonore originale et les disques et cassette sont fabriqués au Canada. Environ 85 % des revenus de l'industrie canadienne du disque proviennent de produits tirés de bandes sonores originales importées.

Une fois les droits éliminés, on peut donc s'attendre à ce que les compagnies américaines exportent tout simplement leurs produits finis. Le rapport du ministère de l'Industrie prévoit que les manufacturiers canadiens perdront alors de lucratifs contrats.

André George, adjoint au responsable des produits récréatifs du ministère est d'avis que par ricochet les artistes en subiront les effets, puisque les manufacturiers seront privés des revenus qu'ils consacraient à la création et à l'enregistrement d'artistes canadiens.

«Après avoir fermé leurs centres de fabrication, les compagnies étrangères songeront ensuite à fermer leurs centres de production et de mise en marché», a ajouté M. George.

Des spéculations

Brian Robertson, président de l'Association de l'industrie canadienne du disque, de son côté, est d'avis que ce rapport ne vaut même pas le papier sur lequel il est imprimé.

«Ce rapport ne contient que des spéculations et aucune certitude que le libre-échange nuira à l'industrie du disque, a-t-il dit. Même si le secteur

manufacturier en souffre, a-t-il ajouté, la production, elle ne sera pas affectée».

Pour sa part, M. Brian Chater, directeur exécutif de l'Association des producteurs de disques indépendants pense que le rapport décrit assez bien la situation qui prévaut actuellement dans l'industrie du disque.

«Le libre-échange aura probablement un effet à long terme sur notre industrie, a-t-il dit, mais pour le moment, nous avons des problèmes beaucoup plus urgents à régler, tels que les droits d'auteurs, les quotas de contenus canadiens à la radio, la distribution et la mise en marché de nos produits».

Enfin, le Pôle

Presse Canadienne
OTTAWA

Les huit membres de l'expédition Icewalk, en route pour le pôle Nord, n'était plus, hier, qu'à 16 km — une journée de marche — de sa destination finale.

En dépit de la chaude température, inattendue en cette période-ci, qui fait fondre dangereusement les glaces, l'équipe internationale devait terminer dès les premières heures, ce matin, sa longue marche de 1,000 km, qui a commencé à l'île Ellesmere, dans les Territoires du Nord-Ouest, le 20 mars.

L'équipe est dirigée par l'explorateur irlandais Robert Swan, qui deviendra, lui, le premier homme à avoir atteint, à pied, les deux pôles.

Outre Swan, l'équipe est composée d'un Canadien, d'un Américain, d'un Australien, d'un Japonais, d'un Russe et d'un Allemand de l'Ouest.

Elle a surtout attiré l'attention par ses déclarations concernant la détérioration de la couche d'ozone qui d'ici peu pourrait amener la Terre à connaître un effet de serre important.

PARLEZ ANGLAIS D'ICI L'ÉTÉ À PARTIR DE 199\$

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

— COURS DEDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

©1989 Centres de Langues Berlitz

La santé, un problème de société plutôt que de médecine

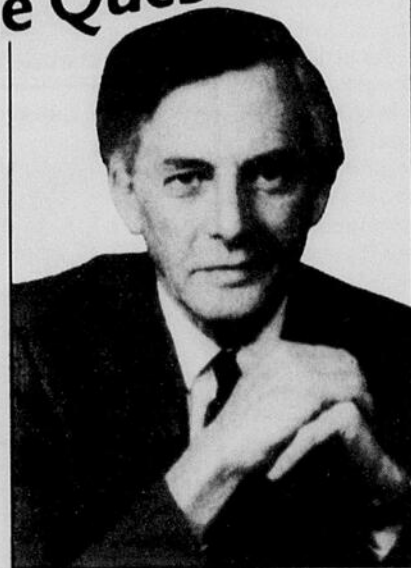
Presse Canadienne
MONTREAL

La santé et l'environnement sont intimement liées, de sorte que la préservation de la santé ne sera bientôt plus l'apanage de la médecine, mais celui de la société, a déclaré le premier ministre Brian Mulroney aux participants à la

Conférence panaméricaine sur l'éducation médicale.

Cette nouvelle conception de la santé s'intéresse moins aux statistiques de mortalité et davantage aux questions de logement, d'éducation et de qualité de vie, et, à cet égard, il a souligné le caractère avant-gardiste des services offerts au Québec dans les CLSC, qui, après lui, constituent «une approche qui annonce ce que sera la médecine de demain».

Choisir Hull et le Québec



C'est voter
Paul Lemaire

le 29 mai



Parti
Québécois

Pour le compte de Luc Bouvier, agent officiel

La vente d'énergie aux Américains (3e de 4 articles)

Québec accusé de racisme environnemental

Maurice Girard
Presse Canadienne
WASHINGTON

Les Cris de la Baie James admettent qu'ils ont un problème de crédibilité dans l'opinion publique québécoise. «Je pense que c'est vrai», convient M. Brian Craik, porte-parole des amérindiens.

De fait, comment ne pas penser que l'actuelle campagne menée aux États-Unis par les autochtones de la Baie James contre les futurs aménagements hydroélectriques ne fait pas partie d'une stratégie de négociations puisque les Cris ont déjà conclu deux ententes avec le gouvernement du Québec et du Canada qui leur a rapporté depuis la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James près de \$700 millions?

Posée de cette façon, la question paraît «très bonne», répond M. Craik après quelques secondes d'un silence équivoque. Dans un restaurant de la capitale américaine, où il s'entretenait avec la Presse Canadienne de la stratégie «américaine» des amérindiens du Nord, le porte-parole des Cris revient encore sur la notion de crédibilité pour tenter de démontrer que la candeur de ses propos n'enlève rien à la justesse de sa cause.

«On fait ce qu'on doit faire. Les gens peuvent penser ce qu'ils veulent. Les Cris ne sont pas à vendre», affirme cet Ontarien, que sa passion pour les autochtones du Québec a conduit à apprendre le cri, puis le français qu'il parle distinctement.

L'interview accordée par M. Craik concluait un voyage de trois jours dans la capitale américaine, qui a donné des résultats un peu décevants.

La conférence de presse convoquée par le Grand chef Matthew Coon-Come n'a attiré personne et la manifestation à l'ouverture de la nouvelle ambassade du Canada est passée presque inaperçue.

Les autochtones québécois ne savent pas encore qu'il faut créer tout un émoi pour avoir accès à la grande presse officielle des États-Unis. Le contrat de vente de \$17 milliards d'électricité du Québec à l'État de New York, fin avril, a été délogé des pages des grands journaux par la mort de la comédienne Lucille Ball tandis que la visite du premier ministre Brian Mulroney, une semaine plus tard à Boston et Washington, a été mentionnée dans des articles portant sur les réactions du président George Bush aux élections à Panama.

Triste, mais dure réalité pour les responsables canadiens des relations publiques aux États-Unis.

«Racisme environnemental»

C'est à la suite d'une réunion de trois jours à Grande-Baleine, où vit une partie des 10.000 Cris québécois, que la décision a été prise par 103 contre 6 de refuser toute négociation avec Québec et de reprendre l'initiative de leur ex-chef Billy Diamond qui, en 1981, avait effectué une brève tournée aux États-Unis. En parallèle, les dirigeants cris ont entrepris de faire l'Europe.

Le 7 mai, ils rencontraient l'épouse du président français, Mme Danielle Mitterrand, présidente de

la Fondation France Libertés. Quelques jours plus tard, ils ont inauguré la «Casa Cri» (maison crie), ouverte par des prêtres catholiques à Padoue, en Italie.

BAIE JAMES

Partout, le message est le même: le gouvernement du Québec, cautionné par Ottawa, pratique un «racisme environnemental» en permettant l'inondation de vastes territoires de chasse et de pêche, détruisant la faune et la flore, provoquant une augmentation phénoménale du taux de mercure dû à la décomposition des végétaux et affectant la santé des populations locales.

Les Cris de la Baie James sont convaincus que le Canada imite le Brésil et le Mexique, qui s'en remettent à une seule source d'énergie qu'on vend à l'étranger et qu'on exploite par des emprunts massifs en Europe et aux États-Unis.

«Le Québec se retrouvera-t-il dans quelques années avec des barrages coûteux et inutiles, construits avec une technologie dépassée, et que les contribuables vont continuer de payer pendant des années?», demande leur porte-parole.

Le gouvernement conservateur de Brian Mulroney est tout aussi coupable par sa complicité. Pour démontrer leur assertion, les Cris relient le développement du Grand Nord québécois à la question des pluies acides. «On croit que les pluies acides n'ont rien à voir directement avec les barrages dans le Nord du Québec. Mais le lien est indirect, en ce sens que c'est l'électricité québécoise qui remplacera

les systèmes thermiques pollués aux États-Unis. C'est pourquoi les Cris affirment que le Québec est en train de vendre son patrimoine naturel aux États-Unis en permettant la pollution de Grand Nord en retour de l'assainissement de l'air aux États-Unis.»

Les Cris comptent obtenir l'appui des Québécois en misant sur leur profond attachement pour un environnement sain, non pollué. «On pense que les Québécois connaissent la forêt assez bien, qu'ils sont fiers de leur patrimoine et qu'ils aiment un environnement pur», affirme M. Craik.

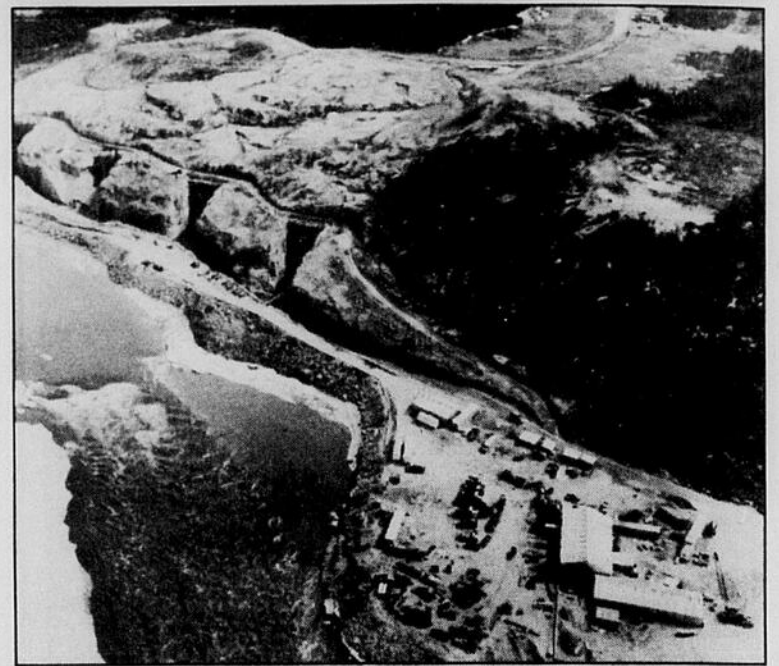
La stratégie américaine des Cris ne laisse place à aucune ambiguïté. À Washington, le grand chef du Grand conseil des Cris a exhorté les législateurs américains à adopter de nouvelles lois obligeant les sociétés importatrices d'énergie québécoise à se soumettre à des règles environnementales très strictes. Entre-temps, au Québec, les Cris auront recours aux tribunaux pour empêcher le début des travaux à la Baie James.

Pour comprendre la position des autochtones du Québec, il faut saisir la complexité de la situation et les nuances, qui sont totalement évacuées du discours cri à l'étranger.

Les Cris ne s'opposent pas à tous les travaux à la Baie James. Dans les faits, ils sont d'accord avec les nouveaux aménagements à La Grande II, la Forge et Brisay, pour lesquels ils ont reçu il y a trois ans \$125 millions en compensation. Par contre, ils s'attaquent avec acharnement à la construction de barrages sur les rivières Grande-Baleine et NBR (Nottaway-Broadback et Rupert), projets pour lesquels ils n'ont pas encore reçu d'indemnisation financière.

Selon des sources amérindiennes, le gouvernement du Québec aurait offert jusqu'à un demi milliard pour régler l'affaire, chiffre qui n'a pu être confirmé de source gouvernementale.

En dépit des quelques ratées de



ARCHIVES

Les Cris accusent Québec de pratiquer un «racisme environnemental» en permettant l'inondation de vastes territoires de chasse et de pêche.

la campagne américaine des autochtones de la Baie James, M. Craik affirme que les Cris connaissent «un succès étonnant partout où ils passent aux États-Unis».

En Nouvelle-Angleterre, où ils ont amorcé leur campagne de sensibilisation, ils ont participé aux travaux d'un comité sur l'énergie et ont été ovationnés par l'assemblée de l'État.

D'autres opérations sont prévues

dans les prochaines semaines. Ainsi, mercredi, ils se retrouveront encore une fois au Maine pour témoigner devant un autre comité de la législature.

À la fin du mois, ils iront parader à Wall Street. Plus tard, ils reviendront à Washington tenter de faire du lobbying auprès des groupes voués à la défense de l'environnement.

DEMAIN: acheminer l'électricité

loto-quebec		Résultats	
Tirage du 1989-05-13			
	Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi	6/6	0 4,548,346.10\$
		5/6+	7 133,603.50\$
		5/6	456 1,568.30\$
		4/6	21,932 62.70\$
		3/6	369,406 10.00\$
10-18-24-32-44-47		Ventes totales: 20,434,182.00\$	
No. complémentaire: 38		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 7,000,000.00\$ PROCHAIN TIRAGE 89-05-17	
Tirage du 1989-05-13			
	Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le samedi	6/6	0 500,000.00\$
		5/6+	1 47,938.00\$
		5/6	63 507.20\$
		4/6	2,959 48.60\$
		3/6	44,607 5.00\$
8-13-18-29-30-41		MISE-TÔT: 33-35-41-42	
No. complémentaire: 3		GAGNANTS LOTS 132 378.80\$	
VENTES TOTALES 1,678,491.00		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 600,000.00\$	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

DES FILMS, DES ÉMISSIONS, DES VIDÉOS, DES DISQUES

EVALUATION ET PROMOTION DES

SESSIONS D'ÉTUDES

MEMOIRES

SONDAGES

COLLABORATION AVEC LES ORGANISMES PUBLICS ET PRIVÉS

JOURNÉE MONDIALE DES COMMUNICATIONS

SNOW

L'OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES

... En favorisant le développement du sens critique et un meilleur usage des moyens de communication, l'Office des communications sociales contribue efficacement, à mon avis, à notre enrichissement personnel et collectif et nous prépare à l'exercice plus responsable de nos rôles sociaux.

Je vous encourage donc à la générosité et vous invite à contribuer, chacun et chacune dans votre sphère d'activités, au succès de cette campagne.

FRANÇOISE BERTRAND, B.A. M.E.S.
P.D.S. de Radio-Québec
présidente de la Campagne de financement de l'O.C.S.

OBJECTIF DE LA CAMPAGNE 1989

100 000 \$

Office des communications sociales
4005, rue de Bellechasse
Montréal (Québec) H1X 1J6

Ci-joint, ma contribution au montant de \$ _____

Nom _____ (En lettres majuscules, s.v.p.)

Adresse _____

REÇU POUR L'IMPÔT OUI NON

CAHIERS DE RECHERCHES

L'offre de vendredi

Un «recul», un «affront», ripostent les infirmières

Presse Canadienne
QUÉBEC

La Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) juge «clairement inacceptable» l'offre globale déposée, vendredi, par le gouvernement Bourassa.

«L'offre, affirme la vice-présidente de la FIIQ, Hélène Brault, présente à maints égards des reculs importants non seulement par rapport à la convention collective en vigueur, mais aussi par rapport à l'offre patronale déposée à la table de négociation, le 26 janvier. C'est pourquoi nous maintenons les mesures de pression.»

La FIIQ reconnaît une certaine ouverture quant aux primes, mais elle estime que la proposition du premier ministre Robert Bourassa ne règle en rien les problèmes de fond: mouvement de personnel, travail de nuit, formation et réajustement de l'échelle de salaire.

Pour la rémunération, le gouvernement a maintenu l'offre de 4 % qui, pour la FIIQ, constitue une négation des responsabilités professionnelles des infirmières et infirmiers.

«Il faut que notre échelle de salaire soit réajustée et atteigne 85 pour cent de la rémunération consentie aux autres professionnels de la santé au Québec», a soutenu Mme Brault.

«Ce problème remonte à 1972 et c'est sûr qu'il implique un gros investissement, mais il faut avoir le courage de le faire pour régler à la base certains aspects des problèmes du personnel infirmier», ajoute Mme Brault.

La vice-présidente de la FIIQ souligne que le gouvernement n'a encore rien offert sur un autre point majeur: celui de la formation professionnelle. «Le gouvernement, soutient-elle, refuse de s'engager et d'investir les sommes nécessaires à la formation, un facteur primordial pour la motivation des infirmières et la qualité des soins».

Un «affront»

La FIIQ estime d'autre part que «cette offre globale constitue un affront dans la mesure où, sur plusieurs points, elle se situe en-deçà de l'offre patronale du 26 janvier, ce qui est une pratique inhabituelle en négociation», lit-on dans un communiqué de presse transmis, hier, en fin de journée.

Ainsi, dans le cas de la rotation pour le service de nuit, l'offre ouvrirait «la porte à la réinstauration de la rotation pour toutes les infirmières», alors que la présente convention ne le permet que dans les cas de besoin. Cet aspect de l'offre gouvernement est considérée comme un «recul important et inacceptable».

Quant à l'augmentation du pourcentage des postes à temps complet, le gouvernement ne reconduit pas les mécanismes de la présente convention et les remplace par des projets pilotes dont la mise sur pied dépendrait de chaque établissement.

Cette disposition, note la FIIQ, va à l'encontre des déclarations de la ministre de la Santé et des Services sociaux, Thérèse Lavoix-Roux, qui laissent croire que le gouvernement veut augmenter le nombre des postes à temps complet.

Lévesque, employé fédéral?

Maurice Girard
Presse Canadienne
WASHINGTON

L'ancien premier ministre du Québec René Lévesque a bien failli se retrouver fonctionnaire fédéral après sa retraite de la vie politique québécoise, affirme Brian Craik, ancien fonctionnaire fédéral au ministère des Affaires indiennes.

Dans une interview accordée à la Presse Canadienne dans la capitale américaine, le porte-parole des Cris de la Baie James a relaté les événements qui ont presque amené l'ancien premier ministre du Québec, adversaire du fédéralisme, à se retrouver comme responsable fédéral de la mise en application de la dernière phase de la Convention de la Baie James.



René Lévesque

Du côté américain, personne ne s'opposait à l'arrivée de l'ancien premier ministre, même si le gouvernement du Parti québécois «trouvait les Cris plus fédéralistes qu'ils ne l'auraient souhaité». Selon M. Craik, «les Cris du Québec avaient accepté que René Lévesque les représente».

Mais la perspective d'une carrière au fédéral pour l'incarnation vivante du «séparatisme» québécois était trop difficile à digérer pour la bureaucratie canadienne-anglaise d'Ottawa.

Le projet n'a donc jamais vu le jour parce qu'il a été bloqué quelque part dans la machine qui, à l'époque, même si elle était dirigée par les conservateurs de Brian Mulroney, demeurait fortement teintée par 18 années de régime libéral de l'ancien premier ministre Pierre Trudeau.

Cette anecdote n'est pas si invraisemblable qu'il y paraît. À l'époque où il dirigeait le Québec, René Lévesque avait placé le Secrétaire aux affaires autochtones, le SIGMAI, sous sa gouverne, au Conseil exécutif. Les journalistes qui ont eu l'occasion de suivre de près les années de pouvoir du Parti québécois se rappellent l'importance que René Lévesque accordait aux premiers habitants du Québec.

A 10 995 \$, DIFFICILE DE BATTRE NOS MEILLEURS VENDEURS.

Ford Tempo L ou Mercury Topaz L, 4 portières.
Achetez ou louez nos meilleurs vendeurs et obtenez tout cet équipement :

- Climatiser
- Radio AM/FM Stéréo
- Moteur 4 cylindres 2,3L
- Injection électronique de carburant
- Direction assistée
- Freins assistés
- Boîte manuelle 5 vitesses surmultipliées
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- Glaces teintées
- Dégivreur de lunette arrière
- Dèsembueurs de glaces latérales
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Rétroviseurs électriques
- et plus encore

POUR SEULEMENT **10 995 \$***

Comparez avec ces véhicules équipés de façon similaire:
HONDA ACCORD LX SEDAN 18 045 \$*
TOYOTA CAMRY SEDAN 17 698 \$*



FORD TEMPO - LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU PAYS.



MERCURY TOPAZ - LA MERCURY LA PLUS VENDUE AU PAYS.



La qualité passe avant tout.

*Prix de détail suggéré du fabricant (P.D.S.F.) des modèles 1989 mentionnés moins les économies de Groupe valeur plus et la remise en argent de 300 \$. Transport et taxes non compris. Les concessionnaires peuvent vendre à des prix inférieurs. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour la livraison immédiate. Pour une durée limitée, une remise en argent est offerte sur les modèles Tempo ou Topaz, 2 et 4 portières. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. P.D.S.F. des véhicules concurrentiels obtenus des publications de cette industrie. Les énoncés de meilleurs vendeurs sont basés sur les données R.L. Polk pour l'année 1988.

Après 13 ans de purgatoire en Argentine

Les péronistes encore au pouvoir

Agence France-Presse
BUENOS AIRES

Le candidat du parti justicialiste (PJ, péroniste), Carlos Menem, s'est déclaré peu après 20 h locales assuré de sa victoire à l'élection présidentielle qui s'est déroulée, dimanche, en Argentine.

Il a affirmé qu'il l'emporterait avec «au moins 50 p.c.» des suffrages ce qui lui assurerait la majorité absolue au sein du Collège électoral. Peu après, les premiers concerts de klaxons ont commencé à se faire entendre dans le centre de Buenos Aires.

À 21 h, tous les résultats partiels disponibles ainsi que les projections confirmaient cette affirmation en donnant entre 47 et 60 pour cent des voix à Menem contre 25 à 40 p.c. à son principal rival, Eduardo Angeloz, can-

didat du parti radical du président sortant Raul Alfonsín. L'Alliance du centre (droite libérale) d'Alvaro Alsogaray arrivait en troisième position avec environ 5 p.c. des suffrages.

Le scrutin s'est déroulé sans aucun incident majeur et a été marqué par une très forte participation estimée à plus de 85 p.c. des quelque 20 millions d'inscrits.

Carlos Menem, 59 ans, sera officiellement déclaré élu vers le mois d'août après la réunion du Collège électoral. Il prendra possession du pouvoir le 10 décembre suivant.

Cette victoire marque le retour du péronisme au pouvoir après une traversée du désert de treize années au cours desquelles il avait été évincé d'abord par une dictature militaire (1976-1983), puis par le gouvernement radical de Raul Alfonsín.

Ce retour s'effectue au moment où le pays est plongé dans la plus grave crise économique de son histoire. L'inflation devrait battre en mai les records historiques et atteindre les 50 p.c. mensuels. Le système monétaire et financier est en plein chaos et livré exclusivement à la spéculation.

L'État, qui compte un million d'employés (10 p.c. de la population active), souffre d'un déficit chronique qui se répercute sur le budget de la nation.

Le pays a cessé depuis près d'un an le remboursement du capital ou des intérêts de sa dette extérieure désormais supérieure à \$60 milliards de dollars. C'est sur cette situation que Menem s'est appuyée pour bâtir sa victoire. Mais c'est désormais contre elle qu'il devra lutter pour confirmer les espoirs qu'il a fait naître.



Carlos Menem deviendra président d'Argentine.

Le général Manuel Antonio Noriega

Dénoncé par l'Église et Bush

Agence France-Presse
PANAMA

La crise du régime persistait dangereusement dimanche au Panama, après les appels du président Bush au renversement du général Manuel Noriega, tandis que l'Église catholique panaméenne tentait de peser de tout son poids pour dénoncer le maintien des autorités en place.

Alors que les renforts de soldats nord-américains continuaient d'atterrir sur les bases militaires de la zone du canal, toutes les églises panaméennes devaient résonner dimanche de la lecture d'un texte, lu par les prêtres, dans lequel la Conférence épiscopale panaméenne dénonce le régime du général Noriega en termes particulièrement sévères.

Dans ce pays où l'Église jouit d'une influence considérable — environ 93 p.c. de la population est catholique — les évêques dénoncent publiquement «le mépris total pour la vie et la personne humaine» ainsi que les «intimidations voilées ou insistantes, les restrictions à la libre expression, les attaques et les vols d'urnes ainsi que tous les actes destinés à frustrer la volonté

du peuple».

Le général Noriega, qui personnifie plus que jamais la crise de son pays, reste enfermé dans un mutisme total depuis l'élection présidentielle du 7 mai, annulée par le régime en raison de résultats lui étant défavorables. Il n'a pas réagi aux propos du président Bush, tenus samedi, appelant les Panaméens et les Forces de Défense à «tout faire» pour obtenir son départ.

Refusant les périphrases et les euphémismes diplomatiques de circons-

tance, le président des États-Unis n'a pas hésité à affirmer, à propos du général Noriega, que «la volonté du peuple ne doit pas être mise en échec par ce type et sa poignée d'hommes de main.»

L'Alliance démocratique d'opposition civique (ADOC), dont les responsables se sont remis des blessures recues, mercredi, lors d'une marche pacifique, ont paru hésiter quant à la stratégie à mettre en oeuvre au cours des prochains jours.

Pèlerinage missionnaire au

**Cap de la Madeleine
et
Ste-Anne de Beaupré
les 20, 21 et 22 mai**

Renseignements et réservations:

**Gabrielle Philippe
Tél.: 746-2583**

LE MARCHÉ DU TRAVAIL VOUS ATTEND...

QUELQUES PLACES SONT ENCORE DISPONIBLES

GRATUIT

Assistance aux personnes à domicile

Durée: 30 semaines — 900 périodes

Préalables: 16 ans au 30 septembre 1989
secondaire III ou équivalent

Certification: C.E.P. (certificat d'études
professionnelles)

Stages: 8 semaines

INFORMATION ET INSCRIPTIONS

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

663-9221

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

LA MAGNÉTHÈQUE
DES LIVRES-CASSETTES
POUR LES AVEUGLES

Une occasion d'aider...
des gens de chez nous
qui veulent s'aider!



Catherine Hooper
Vice-président adjoint
Bell Canada



Gabriel Senecal
Psychologue
aveugle

Présidente de la
campagne de
La Magnétothèque

"Quand j'ai perdu la vue
à 20 ans, La Magnétothèque
m'a redonné l'espoir."



TIRAGE-BÉNÉFICE 1989
Émission limitée à 5000 billets

1 CHANCE
SUR 500
DE GAGNER

SEULEMENT 100 \$ LE BILLET.
Vous pouvez l'acheter en groupe.
Tirage le 31 mai 1989. Hâtez-vous!

COUPON DE
PARTICIPATION

**LA
MAGNÉTHÈQUE**

Siège social
1030, rue Cherrier, bureau 304, Montréal, Qué. H2L 1H9

Je joins mon chèque à l'ordre de La Magnétothèque au montant de _____ \$.

J'utilise ma carte de crédit VISA MASTERCARD _____ \$.

Numéro _____ Date d'expiration _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone _____ Signature _____

Si vous utilisez votre carte de crédit, vous pouvez aussi téléphoner au (514) 524-6831 ou sans frais au 1-800-361-0635 (extérieur de Montréal).

Vérificateur: Price Waterhouse

No d'enregistrement: 0715771-50-08

Mikhaïl Gorbatchev en Chine

Le jeûne étudiant gênera les édiles

Denis Hiault

Agence France-Presse

PÉKIN

Intervention en direct de Mikhaïl Gorbatchev à la télévision chinoise, centre de presse à l'américaine dans un hôtel de luxe et badges-souvenirs à profusion: le rouleau compresseur de la glasnost était bel et bien lancé, dimanche, à la veille du sommet sino-soviétique de Pékin.

Côté officiel chinois, l'expression la plus marquante de la toumingdou («transparence») revêtait la forme d'une manifestation de plus de 20.000 personnes, dont un millier d'étudiants en grève de la faim illimitée, au beau milieu de la Place Tien An Men dimanche. La police les a laissés s'installer à l'endroit où un détachement d'élite de l'armée chinoise doit rendre, lundi, les honneurs au visiteur soviétique, premier représentant du Kremlin à se rendre en visite officielle en Chine depuis Nikita Krouchtchev, en 1959.

L'URSS prend les devants

Contrairement aux us-et-coutumes protocolaires, les Soviétiques ont été les premiers à dévoiler, dimanche, les grandes lignes du programme du président et de son épouse Raïssa, lors d'une conférence de presse dans un palace du centre-ville.

Quatre heures avant que la puissance invitante ne confirme ces données au quartier général qu'elle a établi dans un grand hôtel de la banlieue nord dépourvu de lignes téléphoniques directes, à une quinzaine de km du centre-ville.

Mille journalistes



ASSOCIATED PRESS

«La démocratie ou la mort» proclame en anglais et en chinois la banderole portée par des étudiants de Pékin qui ont refusé l'ultimatum du gouvernement pour la visite de Mikhaïl Gorbatchev. À leurs stratégies, les étudiants ont ajouté le jeûne auquel adhère un millier d'entre eux.

«Bienvenue aux journalistes couvrant le sommet soviéto-chinois» proclame la banderole rouge tendue en travers du hall du Beijing International Hotel. Les quelque mille journalistes débarqués à Pékin y trouvent les oeuvres du père de la perestroïka, et des centaines d'autres brochures vantant les mérites de la réforme politique et économique en URSS.

Conférences de presse et exposés simultanément traduits en anglais s'y succèdent sans discontinuer. Les

intervenants sont régulièrement abreuvés en thé par des chinoises moulées dans leur Cheongsam: les jupes réminiscentes du Shanghai des années 30, fendues jusqu'au haut de la cuisse.

Deux Zil blindées

Pour ses déplacements dans Pékin du Palais du Peuple — le parlement à la lourde architecture stalinienne — à l'ambassade soviétique, le chef de l'état soviétique dispose de deux Zil blindées, acheminées

tout exprès de Moscou.

Son garde du corps personnel et quarante membres des services russes de sécurité sont également du voyage, a confié un diplomate soviétique. Ils devront coopérer avec les experts en Kung Fu des unités spéciales chinoises et les milliers de policiers mobilisés pour l'occasion.

Jeûne des étudiants

La tâche s'annonce quelque peu problématique; dimanche en fin d'après-midi, le sit-in des étudiants, Place Tian An Men posait un vérita-

ble casse-tête au régime chinois. À 24 heures de l'arrivée de M. Gorbatchev, les fanions revendicatifs des étudiants n'avaient toujours pas été remplacés par les drapeaux chinois et soviétiques. Des milliers d'étudiants et de badauds campaient sur la stèle du monument aux Héros du peuple où M. Gorbatchev doit déposer une gerbe mardi.

Interrogé sur leurs intentions si les manifestants demeurent sur place, un porte-parole chinois a répondu: «C'est tout, en ce qui concerne les activités (officielles)». Et quand les journalistes se sont enquis de leur propre sécurité en cas de manifestation pendant la couverture des cérémonies, il a dit: «Je ne suis pas responsable de la sécurité. Les correspondants étrangers n'ont qu'à suivre les instructions des policiers chargés de la circulation.»

Muraille de Chine

Mercredi, M. Gorbatchev arpentera en compagnie de son épouse la grande muraille de Chine et déambulera quelques heures plus tard dans la Cité interdite, l'ancienne résidence des empereurs chinois, après être passé sous le portrait de Mao Tse Toung, l'homme qui consacra la rupture avec Krouchtchev, en 1959.

Le programme de Mme Gorbatchev restait en revanche largement un mystère dimanche.

La seule annonce des chinois concernait sa participation à un thé, lundi, en présence de membres de «l'Association chinoise pour l'amitié avec les autres pays étrangers», et «l'Association d'amitiés sino-soviétiques»

Démonstration des failles de sécurité syrienne

Rapt d'un Britannique à Beyrouth-Ouest

Jacques Charmelot

Agence France-Presse

BEYROUTH

Le premier rapt depuis plus de quinze mois d'un Occidental à Beyrouth-Ouest illustre les imperfections du dispositif de sécurité de l'armée syrienne, estimait-on dimanche de sources diplomatiques occidentales.

Mais il en rappelle aussi la justification, à un moment où la présence des soldats de Damas est remise en question, soulignent les mêmes milieux.

Jack Mann, un Britannique de 74 ans, a été enlevé en pleine rue et au milieu de la journée de vendredi après avoir retiré de l'argent dans une banque du quartier de Hamra, dans le cœur du secteur à majorité musulmane de Beyrouth, quadrillé par l'armée syrienne depuis plus de deux ans.

Ses kidnappeurs ont, semble-t-il, agi au moment où il remontait dans sa voiture, une vieille Mercedes qui a disparu de l'endroit où il l'avait garée et n'avait toujours pas été retrouvée dimanche.

Cette opération est la première du

genre à Beyrouth-Ouest depuis le rapt de Ralph Schray, un Allemand de l'ouest enlevé en janvier 1988 dans une petite rue du même secteur commerçant de Hamra, où se succèdent les barrages syriens.

Un camouflet

Cet enlèvement avait été considéré à l'époque comme un camouflet pour le commandement syrien: après avoir vidé en février 1987 Beyrouth-Ouest des milices qui y faisaient régner la terreur depuis 1984, il avait en effet garanti aux étrangers qu'ils pouvaient dorénavant y vivre en toute tranquillité.

M. Schray avait retrouvé la liberté 35 jours plus tard à Damas. Son rapt avait été lié au procès en RFA de deux frères de la famille chiite des Hamadé, dont l'aîné, Abdel Hadi, est un responsable du Hezbollah pro-iranien.

Pour leur part, les ravisseurs de M. Mann ont fait connaître des exigences qui laissent perplexes les analystes. Ils demandent la libération de «plusieurs camarades» incarcérés selon eux en

Grande-Bretagne, à la suite de l'assassinat à Londres, en juillet 1987, d'un caricaturiste palestinien, Naji al-Ali.

Or Londres affirme ne détenir qu'une seule personne dans le cadre de cette affaire, Ismaël Sowan, condamné à onze ans de prison en juin 1988, et une source de l'OLP à Beyrouth assure n'avoir pas connaissance d'arrestations de Palestiniens accusés de terrorisme en Grande-Bretagne après cet assassinat.

Quels qu'en soient les motifs, ce rapt a démontré les failles du quadrillage de Beyrouth-ouest par 10.000 soldats syriens, appuyés par un puissant réseau d'agents de renseignement. Et des accrocs graves au plan de sécurité syrien se sont produits dès l'annonce, le 27 avril, par la Ligue arabe de la formation d'un corps d'observateurs chargé de superviser un cessez-le-feu au Liban.

Selon de nombreux témoignages, les hommes de main barbus des différentes formations qui faisaient la loi à Beyrouth-Ouest avant le déploiement syrien, sont réapparus au volant de

leurs tristement célèbres Volvo ou BMW sans plaque d'immatriculation.

Cette dégradation des conditions de sécurité ne peut qu'inquiéter la po-

pulation de Beyrouth-Ouest et de sa banlieue chiite, déjà terrorisée par deux mois de bombardements intenses.

Le cessez-le-feu au Cambodge

Les conditions des Khmers rouges connues

Associated Press

BANGKOK

Les Khmers rouges, principal groupe de résistance du Cambodge, ont fait connaître leurs exigences pour un cessez-le-feu: retrait total des troupes vietnamiennes sous supervision internationale, et réduction et désarmement de toutes les forces en présence.

Par ailleurs, le Vietnam a critiqué la Chine qui a demandé au Kremlin de faire pression sur les Vietnamiens pour qu'ils parviennent à un règlement du conflit du Cambodge, et cela juste avant le premier som-

met sino-soviétique depuis 30 ans.

Enfin, la radio khmère a dénoncé les appels à une trêve immédiate, qu'elle considère comme une ruse des Vietnamiens, ruse qu'ils ont déjà utilisé dans leur guerre contre les États-Unis.

De nombreux pays craignent que les Khmers rouges, soutenus par la Chine et responsables du massacre de plusieurs centaines de milliers de Cambodgiens de 1975 à 1978, date de l'invasion des troupes vietnamiennes, ne combattent pour retrouver le pouvoir une fois que l'armée vietnamienne aura quitté le Cambodge, le 30 septembre.



GORBATCHEV EN CHINE



À mi-chemin d'un bouleversement historique

Deux portes, mais le même défi

Philippe Ries

Agence France-Presse

PÉKIN

La Chine et l'URSS, dont les dirigeants se rencontreront à Pékin pour la première fois en 30 ans, sont entrées dans une période de bouleversements historiques par deux portes opposées, économie dans un cas, politique dans l'autre, mais se retrouvent à mi-chemin confrontées au même défi.

«La Chine a libéralisé son économie d'abord mais la libéralisation politique rattrape son retard», remarque Shijuro Ogata, vice-président de la Japan Development Bank, après avoir observé les manifestations étudiantes pendant la récente réunion annuelle de la Banque Asiatique de Développement, à Pékin.

«La Russie, poursuit l'ancien vice-gouverneur de la Banque du Japon, a commencé plus vite ou plus tôt une libéralisation politique mais doit inévitablement suivre sur le plan économique. Les deux géants communistes se trouvent maintenant confrontés au même problème.»

L'enjeu des mutations en cours est énorme. Sur le plan économique, il s'agit de réinsérer dans le marché mondial des ressources humaines et matérielles qui en étaient peu ou prou séparées depuis des décennies. Les effets politiques ne sont pas moins importants.

Revendications étudiantes

Comme en témoignent les revendications étudiantes en Chine, mais également la démocratisation en Corée du Sud et dans une moindre mesure à Taïwan, «la libéralisation économique doit être accompagnée



Mikhaïl Gorbatchev se rend en Chine dans le cadre d'une normalisation des relations sino-soviétiques.

d'une libéralisation politique», insiste Shijuro Ogata.

«Ce qui se passe dans cette vaste région de l'Asie de l'Est sera inter-

prété comme un facteur positif pour la paix du monde et les droits de l'homme. Ces développements devraient avoir un impact positif sur

l'URSS», ajoute-t-il.

Mais la route est semée d'embûches. Dix ans après l'engagement d'une politique de réforme

fondée sur le rôle croissant du marché et l'ouverture au monde extérieur, la Chine lutte pour sortir d'une spirale inflationniste. C'est le prix à payer pour un emballement de la machine économique dans un pays aux structures encore archaïques.

Officiellement de 18,5 pc en 1988, le rythme de hausse des prix aurait été en réalité voisin de 30 pc, selon les experts étrangers. L'attention portée à la productivité des entreprises a comme conséquence une progression du chômage.

«Pour la première fois, en faisant le bilan des réformes, le Chinois de la rue a une impression négative», estime Alban Young, représentant à Pékin de la banque Paribas.

Décollage économique

Le décollage économique de certaines régions chinoises, notamment les zones économiques spéciales que les Soviétiques souhaitent imiter, a amplifié «la tension de toujours entre la zone côtière, qui bénéficie des vrais progrès, et la Chine de l'intérieur, qui émerge difficilement du Moyen-Age», explique Alban Young.

À Shenzhen, aux frontières de Hong Kong, le revenu annuel par habitant devrait atteindre \$1,500 en 1990, mais ailleurs, des centaines de millions de Chinois vivent encore en dessous du seuil de pauvreté absolue.

Les tensions sont inévitables entre ceux qui bénéficient des réformes et ceux qui ont l'impression d'en être les laissés pour compte.

Les cadres communistes des régions en pointe réclament toujours plus de réformes et d'autonomie. Leurs camarades de l'intérieur ont le sentiment d'être abandonnés sur le quai par le train du progrès.

Objectif de la normalisation sino-soviétique

Détente le long de la plus longue frontière

Sophie Shihab

Agence France-Presse

MOSCOU

Un des objectifs de la normalisation sino-soviétique marquée par la visite qu'entame la semaine prochaine à Pékin, Mikhaïl Gorbatchev, est de créer une «zone de confiance» de part et d'autres de la frontière qui, s'étendant sur quelque 7,200 km, est la plus longue du monde à séparer deux États.

Après une vingtaine d'années de fermeture hermétique et de face-à-face armés émaillés d'incidents sanglants, la frontière a commencé à s'entrouvrir au commerce à partir de 1982, puis, très timidement, au passage des personnes.

Moscou a proposé des mesures de détente militaire à la frontière, où sont stationnées quelque 50 divisions soviétiques (500,000 à 750,000 hommes) et au moins autant de divisions chinoises. M. Gorbatchev a annoncé le retrait unilatéral, avant fin 1991, de 200,000 soldats soviétiques «d'Asie» dont quelque

30,000 de Mongolie, le retrait de ces derniers devant commencer lors de son arrivée à Pékin.

La création d'un groupe «d'experts militaires et diplomatiques» des deux pays, devant se réunir avant le sommet pour définir ces mesures de détente, avait été annoncée en février par le ministre soviétique des Affaires étrangères Edouard Chevardnadze. Mais aucune information à son sujet n'a été publiée et, de source chinoise à Moscou, on précise que le mandat de ces experts n'a pas été défini et fera partie des entretiens au sommet.

Frontière contestée

Le tracé de la frontière n'est toujours pas convenu par les deux parties, qui ont repris des négociations pour la délimiter en 1987, après une concession de M. Gorbatchev sur son tracé oriental, la faisant passer par le milieu du fleuve Amour et non sur sa rive chinoise.

Les négociations sur l'appartenance des quelque 600 îles sur ce fleuve et le reste du

tracé des 4,000 km de frontières du secteur oriental ont abouti en octobre à un «accord préliminaire», selon Moscou, après que les armées soviétique et chinoise y eurent pris conjointement l'été dernier des photos aériennes.

Les peuples turcs

Elles devraient être plus ardues pour le secteur occidental, où quelque 20,000 km carrés sont contestés, notamment dans les hautes montagnes du Pamir. Ce secteur d'Asie centrale est aussi plus délicat à normaliser, car la frontière des deux empires y sépare des peuples turcs de même ethnique.

Ces derniers doivent ainsi aller chercher à Moscou ou à Pékin des visas délivrés sur invitation de membres de leurs familles, alors que dans le secteur oriental, Russes et Chinois peuvent depuis un an visiter sans visas deux villes situées à des points de passage ouverts sur cette moitié de la frontière.

Dans ces villes — comme à Harbin, ville du nord-est de la Chine bâtie par les Russes au

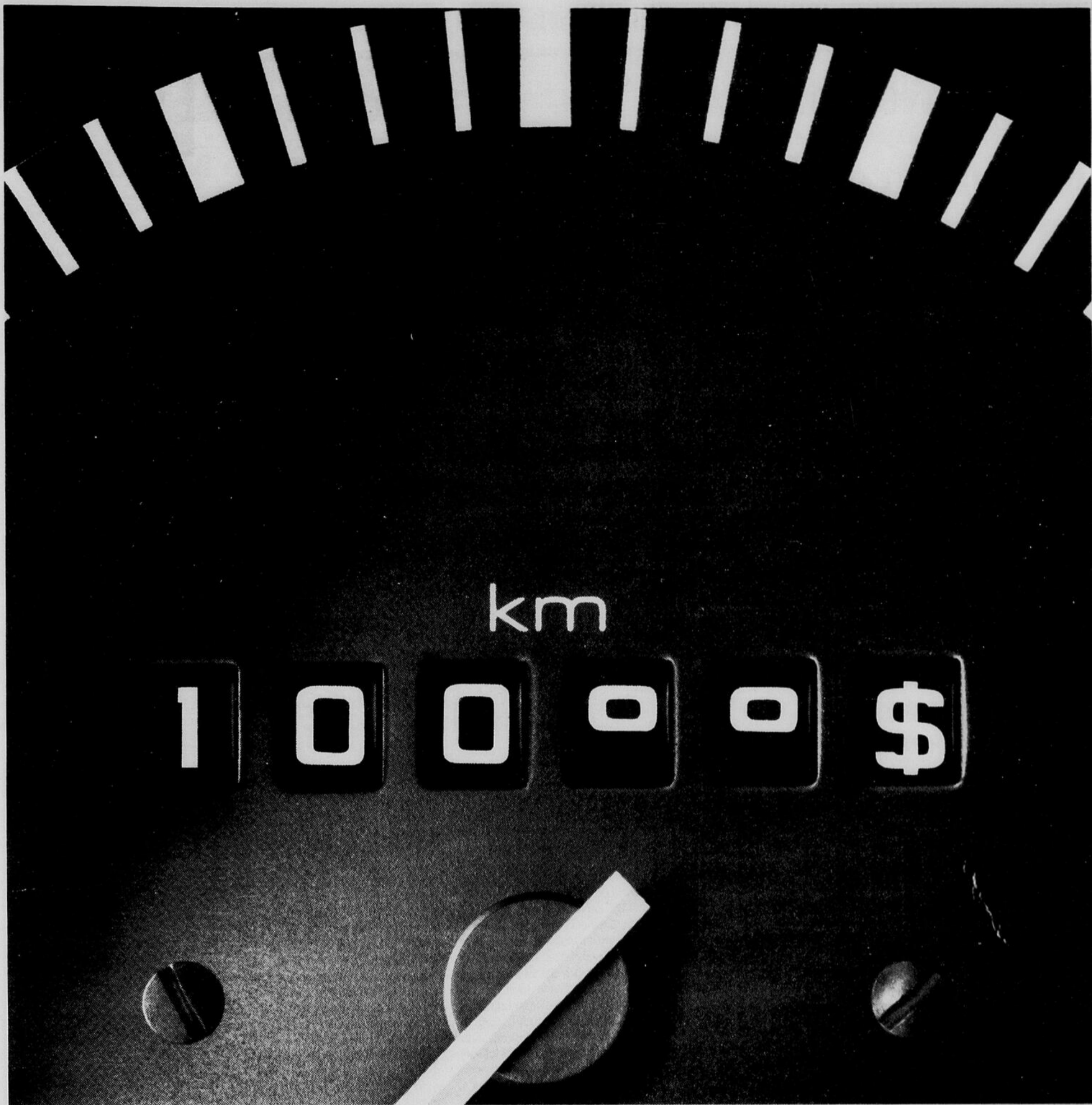
siècle dernier — les écoliers commencent à apprendre la langue du voisin, et des foires commerciales impliquant les deux pays ont été organisées.

Echanges en hausse

Les échanges commerciaux ont connu un essor rapide ces dernières années. Mais il ne représentent encore qu'un montant presque égal, par exemple, aux échanges soviéto-vietnamiens.

Ils doivent atteindre \$3 milliards en 1989, un accroissement de 17 % par rapport à l'an dernier. L'URSS a commencé à moderniser des usines qu'elle avait montées en Chine dans les années 50, notamment une usine textile à Harbin, des usines métallurgiques et des centrales thermiques, cherchant à importer de Chine des équipements modernes pour son industrie légère et alimentaire.

Le commerce frontalier, sur la base du troc, se développe plus rapidement, devant atteindre \$420 millions en 1989, trois fois plus qu'en 1988, selon Moscou.



Faire l'essai d'une Volkswagen, c'est payant.

Il suffit d'essayer une Volkswagen pour en tomber amoureux.

Et pour vous le prouver, nous sommes prêts, si vous avez l'intention d'acheter une voiture neuve avant le 1^{er} juillet, à vous donner, pour avoir essayé une Volkswagen, un certificat de 100\$ remboursable au moment

de l'achat.

Et même si vous achetez autre chose qu'une Volkswagen. Ce qui est peu probable.

Car une fois que vous aurez pris le volant et découvert les avantages de la technique allemande, vous ne pourrez plus résister à la tentation.

Et pour vous le prouver, nous sommes prêts à vous offrir 100\$. Faites vite! Notre offre se termine le 17 juin.

Ne manquez pas une expérience aussi enrichissante.

Détails complets chez votre concessionnaire Volkswagen.



Bytek Automobiles Inc.

1325 ST. LAURENT BLVD., OTTAWA/745-6886

Citiwest Automobiles Inc.

835 CARLING AVE., OTTAWA/234-8989

Pat Plante Autos Ltée

850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL/770-0220

«A Cry in the Dark» au Festival de Cannes

Meryl Streep surprend par sa frappante métamorphose



ASSOCIATED PRESS

Ci-haut, Meryl Streep sur la Croisette à Cannes avec son réalisateur Fred Schepisi, au centre, et l'acteur Sam Neill, l'interprète de son mari.

Agence France-Presse
CANNES

Elle était blonde, légère et gracieuse, la voici brune, lourde et un peu ingrate: Meryl Streep, après avoir fait craquer Robert Redford dans «Out of Africa», s'est métamorphosée au point de devenir méconnaissable dans «A Cry in the Dark», de Fred Schepisi. Dans ce long métrage (Australie-Grande-Bretagne), présenté en com-

«Splendor», hier, à Cannes

Ettore Scola a présenté son film sur le cinéma

Associated Press
CANNES

Président du jury l'an dernier, Ettore Scola n'a pas eu peur de venir en compétition cette année avec un film qui est un hommage au cinéma et un cri d'alarme pour sa survie.

«Splendor» raconte l'histoire d'une salle de cinéma de province, à laquelle le directeur (Marcello Mastroianni) et l'ouvreuse (Marina Vlady) ont consacré leur vie.

Mais nous sommes dans les années 80, le cinéma est en crise et les spectateurs — en Italie, en France et ailleurs — de moins en moins nombreux: la salle est vendue pour être transformée en magasin.

À travers l'histoire de cette salle du «Splendor», Ettore Scola fait un voyage émouvant dans le passé du septième art. C'est, dit-il, «une réflexion sur le cinéma, sur le culte du cinéma et sur ses perversions, un va-et-vient entre passé et présent, entre noir et blanc et couleur, qui est surtout un hommage à toutes les salles de

pétition samedi au Festival de Cannes, elle incarne Lindy Chamberlain, au centre d'un fait-divers célèbre en Australie.

Venue promouvoir son film sur la Croisette, l'actrice, qui passe ces quelques jours au somptueux palace Eden Roc au Cap d'Antibes, a heureusement retrouvé son apparence première. Mais cette métamorphose, elle s'en amuse plutôt.

«J'ai pris quinze kilos pour le rôle

cinéma».

Dans le film Ettore Scola se lamente de la fuite du public des salles obscures et en explique les raisons: la télévision avec quantité de films, les modes de vie qui ont changé, les réalisateurs qui ne comprennent pas toujours les goûts du public, l'attitude des critiques, etc.

Pourtant, «le cinéma n'est pas mort», affirme Ettore Scola, plus optimiste que son film.

Scola dédie son film à ceux qui n'iront pas le voir; l'intention est furieusement poétique et très louable, mais ce n'est pas cela qui fera beaucoup changer les choses.

Car si la nostalgie reste ce qu'elle était, Ettore Scola ne retrouve pas, dans «Splendor», la virtuosité et le génie qu'on lui a connus dans des films superbes comme «Nous nous sommes tant aimés» (1974), etc.

«Splendor» est parfois très émouvant et drôle (surtout grâce au personnage du projectionniste, Massimo Troisi). Mais il est aussi souvent un peu long et complaisant.

en mangeant comme un ogre de superbes viandes australiennes», dit-elle en riant. «Mais je voulais copier exactement Lindy, reproduire avec autant de précision que possible sa façon de marcher, de parler, de se comporter. J'ai essayé de donner à ce rôle un caractère quasi-documentaire».

L'inspiration pour sa composition, elle l'a trouvée dans ses rencontres avec cette femme qui fut, un temps, accablée par une bonne moitié de l'opinion publique australienne et par les médias. Dans la Bible aussi, celle de Lindy justement, qui lui a prêté, pour le tournage, le livre qui ne la quittait pas d'un pouce pendant «l'affaire». Une Bible «cornée, pleine de notes, de ratures et qui était comme un morceau de l'âme» de sa propriétaire.

Croyante elle-même, Meryl Streep s'est d'ailleurs sentie «habitée» pendant qu'elle incarnait cette femme, souvent vilipendée à cause de sa religion un peu particulière. Et elle se déclare «très heureuse» du résultat (même si le film n'a pas très bien marché aux États-Unis à cause «de problèmes de distribution et de promotion»). Elle est contente aussi que Lindy Chamberlain et son mari (accusé de complicité) aient «beaucoup apprécié le film», bien, dit-elle en souriant, «qu'elle m'ait trouvée absolument affreuse!»

Maintenant, Meryl Streep rêve de comédie. «J'ai envie de faire rire», dit-elle. «Je cherche toujours des sujets de comédie, mais on ne m'en propose guère».

Ses deux prochains films seront pourtant de cette veine, le premier, «She devil», de Susan Seidelman, auteur de «Recherche Susan désespérément», le second de Mike Nichols. Ensuite, en décembre, Meryl Streep incarnera la charismatique Eva Peron dans la comédie musicale «Evita».

«Jésus de Montréal» est projeté à Cannes

Associated Press
CANNES

Un film canadien et un film américain sont en compétition aujourd'hui à Cannes.

«Jésus de Montréal» est le dernier film du Canadien Denys Arcand, réalisateur du «Déclin de l'empire américain» présenté il y a trois ans dans la Quinzaine des réalisateurs.

C'est l'histoire quotidienne d'une troupe de comédiens qui jouent la Passion du Christ. Rien à voir cependant avec le film de Martin Scorsese qui a déclenché la polémique, il y a quelques mois.

«Mon idée était à l'opposé de celle de Scorsese qui sous-entend qu'il aurait pu se passer quelque

chose entre Jésus et Marie-Madeleine. (...) Je ne voulais pas de sous-entendu sexuel. Je voulais avant tout qu'on écoute ce qui se dit», expliquait-il récemment Arcand en interview à la revue «Première».

Quant à «Lost Angels», qui aborde les bandes de jeunes, c'est le quatrième film de l'Américain Hugh Hudson, qui réalisa «Les chariots de feu», «Greystroke» et «Révolution».

C'est l'histoire de Tim, adolescent délaissé par ses parents divorcés, et qui est placé dans un centre de redressement pour jeunes délinquants. Le jeune Tim trouvera dans le psychiatre du centre de redressement, rôle rendu par le Canadien d'origine Donald Sutherland, quelqu'un à qui parler.

«Les filles de Caleb»

Beaudin remplace Melançon

Presse Canadienne
MONTREAL

Le réalisateur Jean Beaudin prend la relève d'André Melançon pour tourner la série «Les filles de Caleb». Productions Québec-Amérique a annoncé que le tournage commencera, le 21 août, à Montréal.

M. Melançon s'était désisté, la semaine dernière, suite à un désaccord avec le producteur et le diffuseur (Radio-Canada) quant à un rôle principal. Après trois auditions, il tenait absolument à une certaine actrice pour le personnage d'Emilie Bordeleau.

En 1988, Jean Beaudin avait déjà dépanné Productions du Verseau pour la série «L'Or et la papier», remplaçant Jean-Claude Lord lui aussi en désaccord avec les producteurs.

Dix épisodes d'une heure des «Filles de Caleb», tiré du roman à succès d'Arlette Cousture, seront tournés cette année, grâce à un devis de \$6.65 millions, auquel Téléfilm Canada participe à 35 pour cent. La distribution sera annoncée en juin.

Il y aura plusieurs scènes d'époque, soit fin du XIXe et début du XXe siècles, a signalé la productrice Lorraine Richard.

FAMOUS PLAYERS \$5.00 (du lun. au jeu.) EN SEMAINE UN PRIX BIEN DE SON TEMPS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
MAJOR LEAGUE (AA) Langage vulgaire — Soirs 7:05 - 9:25
GRIEVOUS BODILY HARM (R) Sexualité — Soirs 7:00 - 9:15
ACCIDENTAL TOURIST (SP) Sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:20

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
RAIN MAN (AA) Soirs 6:40 - 9:15
PALAIS ROYALE (AA) Langage vulgaire, sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 224-3712
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:00 - 9:20
PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:05 - 9:25
THE MIGHTY QUINN (AA) Soirs 7:10 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
BUYING TIME (R) Soirs 7:10 - 9:20
DEAD CALM (R) Soirs 7:00 - 9:15

BRITANNIA 3090 AV. CARLING 826-8121
PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:10 - 9:30
BUYING TIME (R) Soirs 7:30 - 9:30 SEULEMENT!
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:00 - 9:30
RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:20
LOVER BOY (AA) Soirs 7:20 - 9:30
MAJOR LEAGUE (AA) Soirs 7:00 - 9:25

GLOUCESTER OGLIVE À BLAIR 745-7955
SEE NO EVIL HEAR NO EVIL (AA) Soirs 7:00 - 9:20
PET SEMATARY (R) Violence, brutalité — Soirs 7:05 - 9:25
MAJOR LEAGUE (AA) Langage vulgaire — Soirs 7:55 - 9:25
LOVER BOY (AA) Soirs 6:45 - 9:20
PALAIS ROYAL (AA) Sujet adulte, langage vulgaire — Soirs 6:50 - 9:20

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS & FAMOUS PLAYERS

1 100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Gene Wilder — Richard Pryor V.O. anglaise
SEE NO EVIL, HEAR NO EVIL 7 h 10 — 9 h 25

2 Patrick Dempsey V.O. anglaise
LOVER BOY 7 h 10 — 9 h 20

3 Du Roman de Stephen King V.O. anglaise
PET SEMATARY 7 h 05 — 9 h 20

4 Tom Berenger — Charlie Sheen V.O. anglaise
MAJOR LEAGUE 7 h 00 — 9 h 30

Pour location de salles — Tel.: 568-1706

Pour un spectacle du genre à Londres

«Cats» bat le record de longévité

Associated Press
LONDRES

La comédie musicale «Cats» est en train de devenir un véritable phénomène; elle fêtera, cette semaine, 3,365e, représentation à Londres, ce qui lui fait battre par sept représentations tous les records de longévité pour le genre dans la capitale britannique.

Non seulement «Cats» est jouée à Londres depuis huit ans, mais en plus, cette comédie musicale a gagné le cœur des spectateurs de 13 pays, dont ceux des Canadiens par le biais de la production torontoise,

de la France dans la langue de Molière et même ceux de l'Union soviétique.

Outre Toronto et Paris, il y a des productions présentement à New York, Budapest, Vienne, Hambourg, Adelaide, Helsinki, et Nagoya.

«Cats» a fait d'Andrew Lloyd Weber — le compositeur de la musique — de Cameron McIntosh — le producteur — et de Trevor Nunn — le directeur du New London Theater — des vedettes et des multimillionnaires.

Pourtant, rien ne prédestinait cette comédie musicale, fondée sur

des poèmes savoureux de T.S.Eliot, extraits de son livre pour enfant «Old Possum book of Practical Cats», à une telle réussite.

Andrew Lloyd Weber avait dû hypothéquer sa maison pour financer le spectacle, des spécialistes du théâtre émettaient des doutes sur les capacités de Trevor Nunn à monter un show aussi énorme et difficile, même que l'une des danseuses principales s'était fait une elongation dix jours avant la première. Tous se souviennent de cette période comme d'un très mauvais moment.

À présent, plus de quatre millions de personnes à Londres se sont pressées depuis, le 11 mai 1981, pour voir danser et chanter en chair et en os Skimbleshanks, Macavity et le Rum Tum Tugger, les célèbres félins de T.S. Eliot.



GARTH SCHEUER

«Cats» a permis à de jeunes talents de percer, dont David Malek, d'Ottawa. Du chat Munkustrap, Malek est passé au jeune premier dans «Les misérables» à Toronto.

À New York, «Cats» a remporté sept prix Tony et est à l'origine d'une véritable invasion de specta-

cles anglais à Broadway.

Le danseur Steven Wayne, le seul à être resté sur les planches du New London Theater depuis la première représentation, pense que cette extraordinaire réussite est due en grande partie aux décors extravagants de John Napier — un énorme tas de ferraille hétéroclite composé de pieux, de bouts de métaux, de débris divers et variés.

«C'était le premier décor de ce genre, et les costumes et les perruques étaient également tout-à-fait originaux», explique Steven Wayne, qui a également rencontré sa future femme dans la troupe de «Cats».

Bien évidemment, il y a des gens qui n'aiment pas «Cats». Pour certains critiques, «Cats» constitue un précédent qu'il aurait mieux valu éviter.

L'Américain Howard Kissel, par exemple, écrit dans le «New York Daily News» que «Cats» est le précurseur d'un nouveau genre «où vous ne jugez pas une musique comme telle par ses effets visuels».

Ces critiques n'affectent pas le moins du monde les créateurs de «Cats». «Tout le monde a parlé des effets spéciaux à la Spielberg, mais en fait «Cats» est terriblement simple», se défend Cameron McIntosh. «Il s'agit d'un tas de vieux trucs, mais présentés d'une façon nouvelle».

Protestation d'Olivier et Hoffman

Théâtre shakespearien menacé par les grues

Agence France-Presse
LONDRES

L'acteur américain Dustin Hoffman s'est joint à des illustres noms du théâtre britannique comme sir Laurence Olivier, dame Peggy Ashcroft, le dramaturge Tom Stoppard et d'autres personnalités du monde du spectacle afin de demander, vendredi, au gouvernement britannique d'empêcher la construction d'un immeuble de bureaux sur le site récemment découvert à Londres du théâtre Rose datant de l'époque de Shakespeare.

Les travaux doivent commencer sur le site aujourd'hui.

Dans une lettre publiée par le Times et cosignée par sept autres acteurs et écrivains (Joan Plowright, Derek Jacobi), Peggy Ashcroft demande que le théâtre Rose soit sauvé du ciment «qui doit recouvrir

la scène sur laquelle Shakespeare, Marlowe et Johnson ont marché».

Dans une autre lettre publiée par l'Independent, Dustin Hoffman s'associe à 15 autres acteurs et hommes de théâtre, pour demander également la sauvegarde des restes du Rose et son classement à titre de «monument ancien».

«Le Rose», construit en 1587, faisait partie des huit théâtres londoniens de la période élisabéthaine, la plus riche de l'histoire universelle du théâtre. La pièce «Henry VI», de Shakespeare, y avait été créée en 1592. Le bâtiment avait été détruit en 1603 et ses restes ont été découverts récemment, près du pont de Southwark sur la Tamise.

Hoffman réside présentement à Londres où il doit jouer dans la comédie dramatique shakespearienne «Le marchand de Venise».

«Elle»: édition québécoise

Agence France-Presse
PARIS

L'édition québécoise de «Elle» appartenant au groupe Hachette sera lancée, le 15 août prochain, à Montréal et dans les principales villes du Canada, a-t-on appris auprès du

groupe.

«Elle Québec», qui sera la 15e version du célèbre magazine féminin à travers le monde, sera édité par Télémedia Hachette Inc., nouvelle maison d'édition créée dans le cadre d'une entente générale entre Hachette

Presse et le groupe Télémedia.

«Elle Québec» sera mensuel. Il sera tiré à 60,000 exemplaires la première année (160 pages, dont 40% de publicité). L'éditeur en sera Jean-Louis Maubois, la directrice de la rédaction Danièle Paquin et le directeur artistique Jean-Marc Martin.

LA SPORTHÈQUE DE HULL

TANT D'ACTIVITÉS... TOUTES CES HEURES FOLLES!

seulement
35\$/mois
du 15 mai au
15 sept.

AUCUN FRAIS
D'INITIATION

Tennis*
Racquetball • Squash • Nautilus • Danse
Piscine • et nouveau cet été... Le Badminton!

* Frais de terrain en sus

Un genre de vie à vivre

72 Jean-Proulx, Hull

777-5656



Imprimerie du progrès de Hull

La qualité passe avant l'expansion

Charles Millar
LeDroit

HULL

«Small is beautiful», disent les anglophones. Pourtant, dans le monde corporatif moderne, il est courant de penser que plus l'on est gros, plus l'on est beau. L'époque actuelle a vu la montée des multinationales, ces mastodontes économiques qui ont un pied dans chaque pays et la tête dans les nuages.

Il est des gens, néanmoins, pour considérer qu'une taille modeste, c'est bien plus pratique. Après tout, une petite firme est souvent plus souple, plus apte à contrôler sa production, plus à même de s'adapter rapidement aux conditions du marché qu'une grosse machine bureaucratique.

Imprimerie du Progrès, une entreprise hulloise existant depuis maintenant 65 ans, a gardé les dimensions d'une svelte PME. 18 employés, local de 4,000 pieds carrés, production spécialisée: la société n'a rien d'un géant.

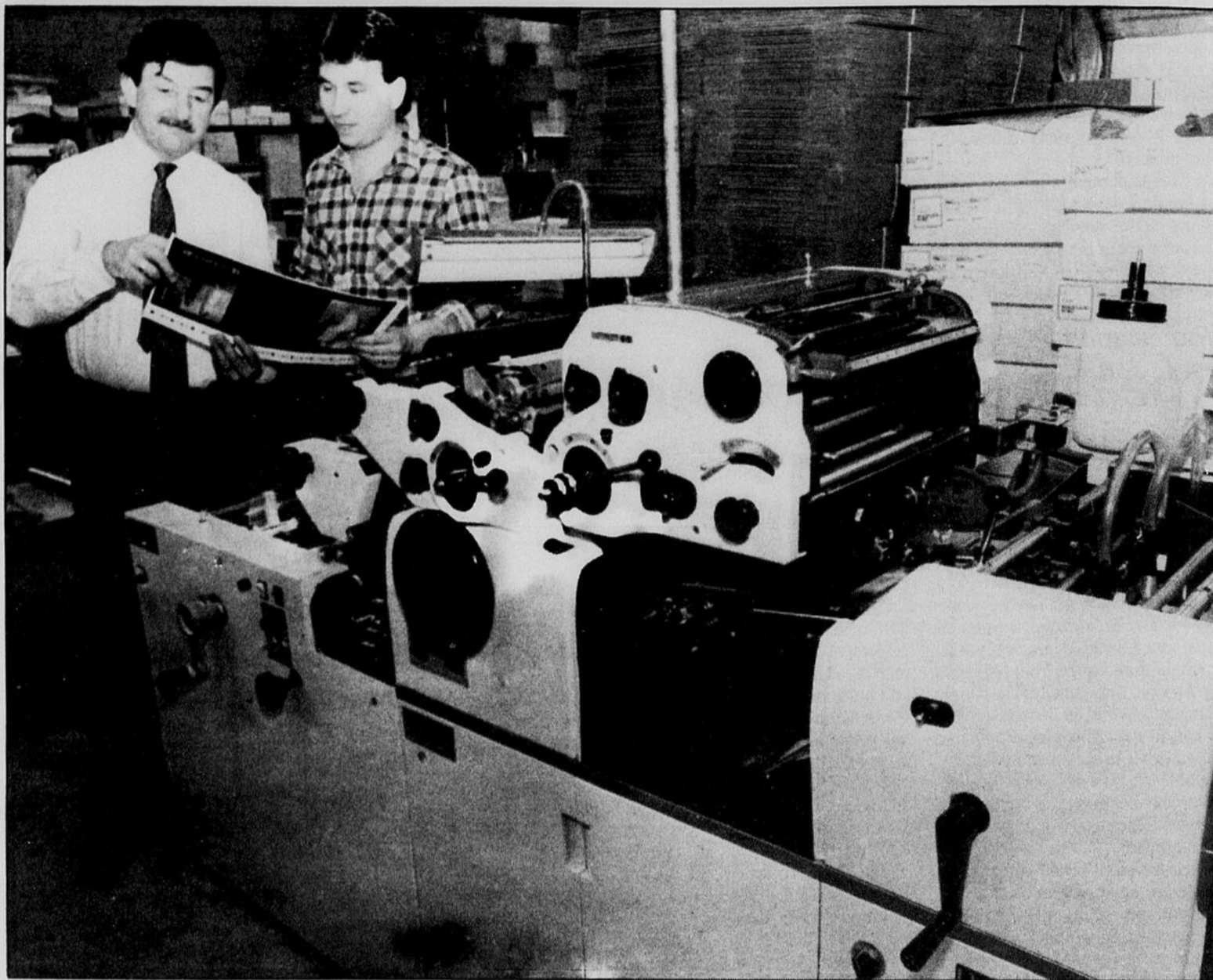
«Notre but, ce n'est pas nécessairement de grandir, de créer des filiales et de prendre une énorme expansion. Nous sommes d'abord préoccupés par l'amélioration de la qualité de notre production», soutient le propriétaire, François Jolicoeur, tout en précisant que, dans ce secteur d'activité, les achats ont une nature répétitive et qu'il est donc nécessaire de contenter les clients si l'on veut les conserver. «Nous ne sommes pas obsédés par les gros volumes de production et les gros chiffres de vente.»

En conséquence, Imprimerie du Progrès s'efforce de faire un travail soigné et satisfaisant. D'ailleurs, pour compléter sa gamme de moyens de production, la firme vient d'acquiescer une nouvelle presse qui lui permettra de combler un besoin déterminé.

Jusqu'ici, l'imprimerie pouvait faire des travaux d'impression de petit format et de grand format, mais il lui manquait une presse pour des travaux de dimension intermédiaire. Pour ce genre de travail, il lui fallait utiliser une presse non-appropriée, d'où perte de temps et d'argent. Voilà pourquoi Imprimerie du Progrès a pris la décision d'ajouter une toute nouvelle presse aux cinq unités déjà disponibles. «Une décision comme celle-là, il faut bien la peser: on n'acquiesce pas une presse aussi facilement qu'une voiture.»

Cette presse est de fabrication japonaise, contrairement aux cinq premières. La majorité de celles-ci sont d'origine allemande, des «Heidelbergs», considérées par plusieurs comme étant les «Mercedes» de l'industrie. «Les Japonais sont en train de se lancer dans l'imprimerie, derrière les Allemands qui excellent dans ce domaine depuis longtemps», dit M. Jolicoeur.

La nouvelle presse d'Imprimerie du Progrès est une Hamada 600-D. D'une capacité de 8,000 feuilles à l'heure, elle peut imprimer en deux couleurs. Grâce à cet ajout, une valeur de \$50,000, Imprime-



Le propriétaire de Imprimerie du progrès de Hull, M. François Jolicoeur

FRANÇOIS ROY, LeDroit

rie du Progrès peut rationaliser sa production en utilisant ses équipements au mieux de leur capacité.

L'entreprise produit surtout des affiches, des cartes d'affaires, des invitations, des menus, des circulaires, des programmes, de la papeterie diverse. C'est depuis 1972, c'est-à-dire depuis la fermeture de l'hebdomadaire *Le Progrès de Hull*, que la société se concentre dans le secteur de

l'impression commerciale. Son principal marché est celui de l'Outaouais québécois, plus particulièrement Hull, Gatineau et Aylmer, mais la région d'Ottawa n'est pas négligée pour autant et représente quelque 20 % des ventes.

Contrairement à d'autres imprimeries de la région, Imprimerie du Progrès ne recherche pas la clientèle du gouvernement fédéral à tout

prix, craignant d'en devenir trop dépendante. «Quand l'on se retrouve à dépendre d'un gros contrat, on risque toujours de la perdre et de connaître des problèmes», affirme M. Jolicoeur.

Ce dernier est devenu l'actionnaire principal de l'entreprise il y a quelques mois. En effet, le 15 décembre 1988, il a racheté les parts de son frère aîné, Raymond. Aupa-

avant, ils se partageaient la direction de la firme, Raymond s'occupant de la production et du personnel, François, de la vente et de la publicité. Sise au parc industriel Richelieu, Imprimerie du Progrès a été fondée par leur père, Joseph Jolicoeur, en 1924. Pendant cinquante ans, la firme a publié *Le Progrès de Hull*, avant de se reconvertir en imprimerie commerciale.

Croissance économique

Les États-Unis derrière l'Europe et le Japon

Agence France Presse
PARIS

L'Europe et le Japon devraient connaître une croissance légèrement plus forte que prévu durant les dix-huit mois à venir tandis que l'économie américaine devrait au contraire se ralentir un peu plus vite qu'attendu, selon des prévisions révisées présentées lors d'une réunion de haut niveau de l'OCDE qui a commencé jeudi à Paris.

Les économistes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) estiment que la croissance américaine devrait atteindre 3 % cette année, ce qui correspond à leurs prévisions de décembre, mais ils voient le Produit national brut (PNB) des États-

Unis progresser à un rythme de seulement 2 % en 1990 alors qu'ils tablaient sur 2.5 % il y a cinq mois.

Selon des participants à la réunion de deux jours du Comité de politique économique, l'OCDE prévoit désormais pour le Japon une croissance de 4.75 % cette année et de 4 % en 1990, une révision en hausse d'un quart de point pour les deux années.

Pour l'Europe occidentale, l'OCDE table sur un taux de croissance inchangé de 3 % en 1989 mais un ralentissement plus modéré de 2.75 % en 1990, contre les 2.5 % prévus en décembre.

Les économistes de l'OCDE esti-

ment notamment que la principale puissance européenne, la RFA, devrait voir son économie croître de 3 % cette année (contre 2.5 % prévus en décembre). En revanche, le pronostic pour 1990 reste inchangé avec 2.75 %.

Pour l'ensemble des 24 pays membres de l'OCDE, les prévisions qui seront publiées en juin prochain ne sont pas modifiées: la croissance moyenne de la zone devrait être de 3.25 % en 1989 avant de se ralentir à 2.75 % en 1990.

Besoin d'assurances?

APPELEZ 746-4383

PIGEON-ROY
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD.

1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA

Des familles de plus en plus pauvres

Agence France Presse
WASHINGTON

La reprise économique que connaissent les États-Unis depuis sept ans, loin de réduire les inégalités creusées par la récession de 1981 et 1982, les a au contraire accrues encore, selon une étude menée par un professeur du Boston College, M. Peter Gottschalk. Jusque-là, a souligné M. Gottschalk venu témoigner cette semaine à ce sujet devant la Commission économique mixte du Congrès, les temps de croissance économique avaient toujours contribué à combler une partie du fossé entre riches et pauvres.

La logique aurait voulu, a-t-il estimé, qu'avec la bonne santé de l'économie depuis quelques années, la part des revenus les plus bas augmente d'au moins 10 % et que celle des plus hauts diminue légèrement. C'est le contraire qui s'est produit.

La différence est plus frappante encore lorsqu'on observe les quinze dernières années. En 1973, les 20 % d'Américains les plus riches gagnaient six fois ce que gagnaient les 20 % les plus pauvres. En 1987, dernière année étudiée, les plus hauts revenus étaient huit fois supérieurs aux plus bas.

La croissance de ces dernières années, la plus longue en temps de paix de l'histoire des États-Unis, s'est traduite par un accroissement de revenus pour l'ensemble des Américains, riches et pauvres, a souligné de son côté le représentant républicain Fred Upton, au Michigan, membre de la Commission. Les familles les moins aisées ont ainsi vu leur revenu moyen augmenter de 9,9 %.

Disparités

Mais si cette hausse a permis pour les plus aisés de dépasser (compte tenu de l'inflation) le niveau d'avant la récession, ce ne fut pas le cas pour ceux qui se trouvent au bas de l'échelle.

Le revenu moyen des 20 % de familles les moins riches est en effet remonté à environ \$8,400 en 1987 (compte tenu de l'inflation) contre \$7,600 en 1982, mais il était en 1973 de \$9,000, et de \$8,800 en 1979, selon les chiffres du Bureau de recensement. Le niveau de pauvreté était fixé en 1987 à environ \$11,600 par an pour une famille de quatre personnes.

Selon M. Gottschalk, entre 1973

et 1987, le pourcentage du revenu total allant aux familles les plus pauvres est passé de 6,8 à 5,4 %, et pour les familles les plus aisées, de 39,8 à 41,7 %.

Le principal, ont noté avec ensemble les économistes témoignant devant la commission du Congrès, est le fait que les femmes dans les familles les plus riches se sont mises à travailler, généralement dans des emplois bien payés. Plus de la moitié de la hausse provient de ce travail, ont-ils souligné.

L'inégalité de revenus est encore aggravée pour les plus pauvres par la disparition, au début des années 1980, de nombreuses aides en nature, a estimé de son côté M. Timo-

thy Smeeding, directeur à l'université Vanderbilt du Centre de recherche sur les Familles et l'Enfance.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Bilingue avec expérience pour bureaux d'avocat

Contactez
Me Richard Roy
au 561-1042

DuPortage Lincoln Mercury Camions Ford

est à la recherche de

DEUX REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

avec expérience

Nous offrons:

- Entraînement sur les lieux
- Excellent plan de commission
- Démonstrateur
- Avantages sociaux incluant assurance vie et assurance salaire

Veuillez communiquer avec

M. Daniel Pinard,
Directeur des ventes

778-2751



949, boul. St-Joseph, Hull

Concessionnaire desservant l'Outaouais, est à la recherche d'un (h. ou f.)

DIRECTEUR pour son atelier de débosselage

Expériences:

- Posséder des connaissances approfondies dans ce domaine, expérience chez un concessionnaire serait un atout
- Être dynamique, ponctuel et ordonné
- Être désireux de réussir

Fonctions:

- Prendre charge du département et diriger les employés
- Organiser et distribuer le travail parmi son personnel
- Remplir les tâches administratives connexes

Rémunération et avantages:

- Salaire selon expérience et qualifications
- Système de motivation
- Bonne atmosphère de travail
- Atelier moderne
- Avantages sociaux
- Démonstrateur disponible

Faire parvenir votre demande à:

**Case C-10
LeDroit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 5Y7**

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE NIPISSING EST À LA RECHERCHE D'UNE PERSONNE POUR COMBLER LE POSTE DE:

DIRECTEUR/DIRECTRICE

d'une

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE LANGUE FRANÇAISE

Les candidat(e)s doivent posséder des qualifications en langue française et en direction conformes aux critères du Ministère de l'Éducation.

Aussi, le titulaire du poste devra démontrer des connaissances et des compétences dans le développement de programmes d'études, la mise en oeuvre et l'évaluation. Des aptitudes en relations humaines et communautaires, en communication et un grand sens de l'organisation seraient des qualités souhaitables pour les titulaires.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande par écrit avant le mercredi 24 mai 1989.

à: **Robert L. Sampson**
Surintendant de l'éducation
Conseil de l'éducation de Nipissing
C.P. 3110
North Bay (Ontario)
P1B 8H1

K. Hewitt
Présidente du Conseil

M. Martel
Présidente SLF

R.J. Kennedy
Directeur de l'éducation

CHANCES ÉGALES D'EMBAUCHE POUR TOUS



VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION CONTRAT 86-45 ARENA SABOURIN

RÉFECTION DE LA TOITURE PRINCIPALE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 86-45 — ARENA SABOURIN, RÉFECTION DE LA TOITURE PRINCIPALE", seront reçues jusqu'à 13 h 00, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull (Québec) et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull (Québec)

le 29 mai 1989

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant de 25 \$ remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull (Québec).

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

André J. Burns
greffier

Hull, le 12 mai 1989



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENTS NUMÉROS 319, 320, 329, 335, 336 et 336-1

Avis est par le présent donné, que le Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais a adopté les règlements suivants:

- 319** concernant un emprunt au montant de \$461,000 pour effectuer des modifications à la station de pompage du réservoir de la rue Main à Gatineau;
- 320** concernant un amendement au règlement no 267 concernant la prise d'eau brute à l'usine à Aylmer;
- 329** concernant un emprunt au montant de \$168,000 pour la préparation des plans et devis pour la fermeture du site d'enfouissement sanitaire Cook;
- 335** concernant un amendement aux règlements numéros 207 et 275 relatifs au régime de rentes de la CRO;
- 336 et 336-1** concernant un emprunt au montant de \$904,000 pour l'achat d'équipements informatiques.

Le ministre des Affaires municipales a approuvé les règlements nos 319, 320, 329, 336 et 336-1.

La Régie des rentes du Québec a approuvé le règlement no 335.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ces règlements au siège social de la Communauté régionale de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, suite 500, Hull (Québec).

DONNÉ À HULL, ce 12 mai 1989.

Jacques Tremblay
Secrétaire

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE THURSO

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX DE RÉFECTION À L'ARENA MUNICIPAL

La Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cachetés pour les travaux des 20 étapes ci-dessous du projet phase 11 de réfection à l'arena municipal:

1. Démolition
2. Excavation et remblai
3. Coffrages
4. Béton
5. Acier
6. Maçonnerie
7. Charpente de bois
8. Bois de construction
9. Fermes de toit
10. Pose de la charpente de bois (Framer)
11. Menuiserie de finition
12. Revêtement métallique
13. Isolant
14. Portes, cadres et quincaillerie
15. Fenestration et vitrage
16. Panneaux de gypse
17. Peinture
18. Fini de plancher
19. Cloison de salle de bain
20. Accessoires de toilette

Toutes les conditions sont contenues dans un document "cahier des charges" qui peut être obtenu, moyennant un dépôt de \$25,00 durant les heures d'ouverture à l'endroit suivant:

Bureau du Secrétaire-Trésorier
Ville de Thurso
161, rue Galipeau
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction qui ont leur place d'affaires dans la Province de Québec.

Les soumissions doivent être complétées sur les formules fournies par la Ville et retournées dans des enveloppes cachetées portant la mention des travaux de la soumission. Elle doivent être accompagnées d'un chèque visé égal ou supérieur à 10% du montant de la soumission. Ces soumissions seront reçues au Bureau du Secrétaire-Trésorier au 161, rue Galipeau, Thurso Québec, jusqu'à 14 h 00 le 24 mai 1989.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires à la suite de la présente demande.

Donné à Thurso
ce 11 mai 1989

MARIO BOYER
Secrétaire-Trésorier

LES INGÉNIEURS QUI O LE PLUS PERFORMANT DE L VOUS INVITENT À JUGER LI

Ayrton Senna arrive premier. Alain Prost martèle son volant. Cette fois, il est deuxième. Dans le milieu très compétitif de la course Formule 1, cette situation est familière. Dans la course contre la montre, deux pilotes et deux voitures équipées d'un même groupe motopropulseur gagnent 15 courses Formule 1 sur 16 en 1988. L'histoire de la Formule 1 prend une nouvelle tournure.

Dans les coulisses, nos ingénieurs du moteur Formule 1 jubilent. Les ingénieurs des autres voitures de course doivent se remettre à la table de dessin pour découvrir ce qui n'a pas marché. Les nôtres ont l'oeil sur l'avenir.



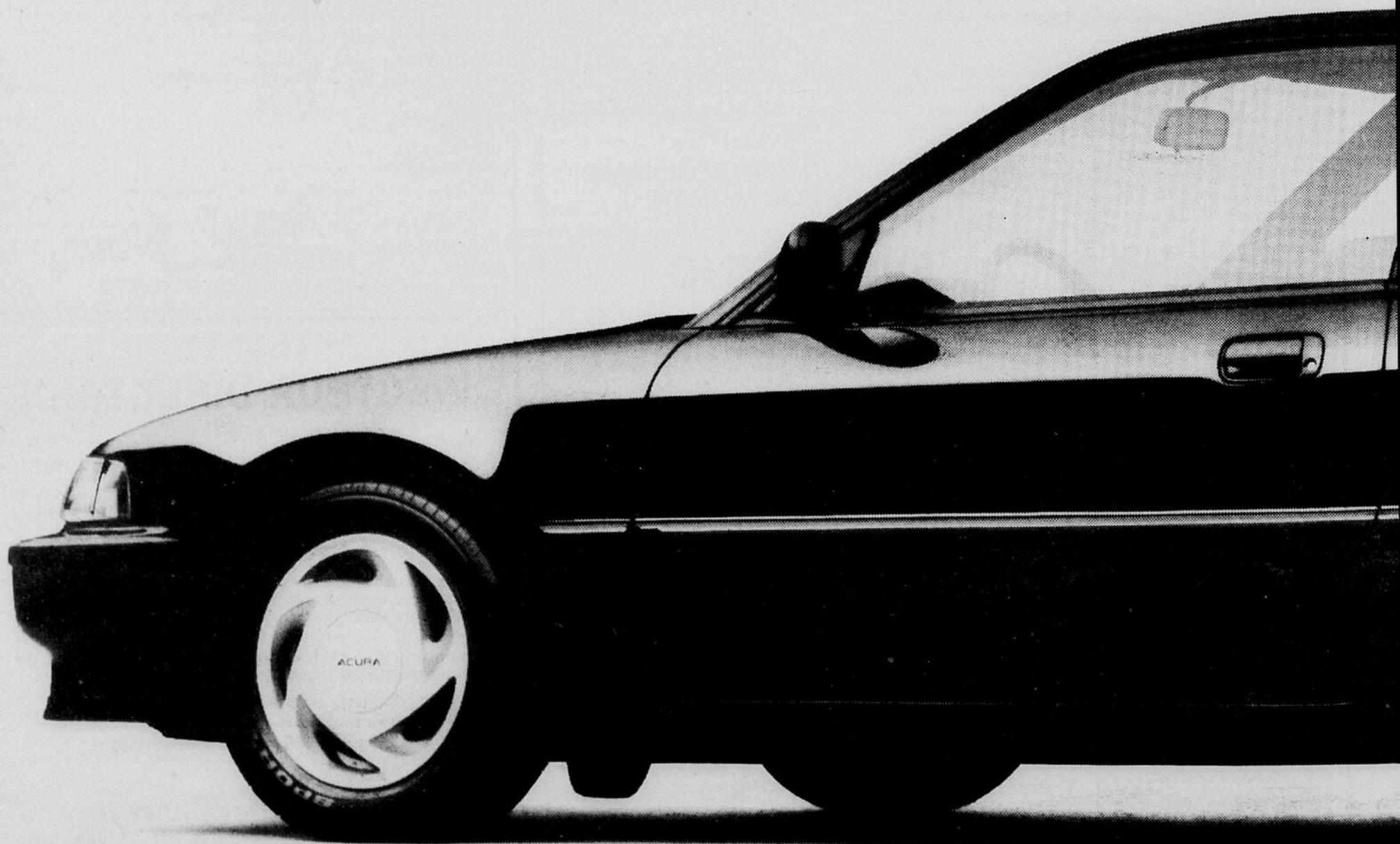
Voici l'Acura Integra 1990 repensée. Ceux qui ont entendu le vrombissement du puissant moteur Formule 1 sont épatés. 1,8 litre. 16 soupapes. Deux arbres à cames en tête.

Injection programmée de carburant commandée par ordinateur.

Puissance pure inspirée par la Formule 1 et ce qu'il faut pour la contrôler.

Équipée d'une suspension entièrement indépendante à double fourchette et d'une direction à crémaillère, l'Integra offre maîtrise de la direction et stabilité impeccables sur les routes les plus tortueuses.

Lors des freinages durs, le système de freins anti-enrayeurs (FAE) très perfectionné



ONT CONÇU LE MOTEUR L'HISTOIRE DE LA FORMULE 1 EUR TOUT DERNIER PROJET.

29 Le Droit, OTTAWA-HULL, LUNDI 15 MAI 1989

du Coupé Integra GS prend la relève. Dès qu'il détecte le blocage d'une roue, la pression hydraulique de chaque roue est modulée jusqu'à 10 fois la seconde. Ce qui est plus rapide et plus précis qu'humainement possible.

La carrosserie effilée et aérodynamique de l'Integra offre très peu de résistance au vent. Dans l'habitacle, tout est serein afin d'éviter les distractions qui pourraient s'avérer dangereuses. L'alliance de l'homme et de la machine est parfaite. La science de l'ergonomie ajoute au pur plaisir de la conduite.

Rares sont les voitures aussi prêtes pour la performance que l'Acura Integra 1990. Aucune n'a le même héritage Formule 1.

Pourtant, plusieurs coûtent des milliers de dollars de plus.

Acheter une Integra est une décision purement émotive. C'est pourquoi nous vous invitons à juger le tout dernier exploit de nos ingénieurs de Formule 1, si vous ne l'avez pas encore fait.

Pour de plus amples renseignements sur la garantie Acura de 5 ans/100 000 km, les concessionnaires et le Plan AcuraBail**, téléphonez sans frais au 1-800-263-2828.*

ACURA INTEGRA 1990

Les voitures construites de main de maître.

Une division de Honda Canada Inc.



Votre vie tient à votre ceinture.

*Selon le cas échéant le premier. Détails chez le concessionnaire. **Un service Acura authentique offert par Honda Canada Finance Inc.

Alzheimer: un deuil à long terme

Un âge à vivre

Hélène Hallé
Collaboration
spéciale



Depuis quelques années, on entend parler de la maladie d'Alzheimer. Nous savons tous que cette maladie affecte la mémoire et on pense souvent que c'est une maladie de «vieux». Plus, on pense que c'est normal.

S'il est vrai que la maladie d'Alzheimer frappe en majorité les aînés, on doit cependant la considérer comme une grave maladie qui empêche la personne de vieillir normalement. L'aîné ne peut plus transmettre son savoir, ses expériences. C'est une grande perte pour tous.

Un étranger...

Toute maladie incurable est pénible pour les proches d'un malade, mais pour la maladie d'Alzheimer, on doit en plus endurer de voir la personne aimée nous devenir de plus en plus étrangère. Tout change chez la personne malade: sa personnalité, son jugement, son comportement. Une personne douce peut devenir colérique ou une personne très active complètement inactive. On ne sait plus comment approcher la personne malade, comment communiquer avec elle. Par exemple, un mari ne peut plus se confier à son épouse, faire des projets d'avenir; il doit s'en occuper comme on s'occupe d'un enfant.

Le chagrin, le stress, le découragement sont très présents dans notre vie, quand on aime une personne qui souffre d'Alzheimer et quand on en prend soin. On vit une sorte de deuil, le deuil de la relation qu'on vivait auparavant avec cette personne. On ne s'habitue pas à voir l'être aimé nous quitter petit à petit. Parfois, on apprend à vivre avec cela, malgré cela, mais c'est en puisant dans toutes nos forces intérieures. L'épuisement physique et moral guette donc les proches, l'avenir leur apparaît plutôt sombre. Ils sont obligés de continuellement s'adapter aux pertes que subit le malade dans son autonomie.

Un besoin

Connaitre la souffrance que vivent les familles et les amis d'un malade d'Alzheimer nous rend plus apte à leur apporter le support moral et l'aide dont ils ont besoin. Ces personnes ont



La maladie d'Alzheimer, un mal débilissant qui transforme lentement la personne aimée en étranger...

besoin d'oreilles attentives et de personnes compréhensives autour d'elles. Elles ont aussi besoin de moments de répit, de repos dans leur tâche de soignant d'un malade d'Alzheimer. La prise en charge de ce type de malade demande du 24 heures sur 24 heures, il ne faut pas l'oublier.

Les proches, s'ils sont appuyés dans leurs tâches de soignants, seront plus en mesure d'assurer une meilleure qualité de vie à leur malade. En quelque sorte, aider la famille aide le malade aussi.

Dans une prochaine chronique, je parlerai des ressources qui peuvent aider les proches d'un malade d'Alzheimer à vivre, sans trop de conséquences graves sur leur propre santé, ces années difficiles. Cependant, si vous désirez déjà vous informer sur cette maladie, vous pouvez communiquer avec la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, au 777-4232, et celle d'Ottawa, 722-1424.

Les abus contre les personnes âgées Une enquête auprès des 1ers intéressés

Judy Creighton
Presse canadienne

Une enquête sur la violence dont les personnes âgées sont victimes a été entreprise récemment par tout le Canada.

Contrairement aux études antérieures, toutefois, celle-ci s'adresse directement aux vieillards.

Le professeur Elizabeth Podnieks, de la faculté de nursing de l'Institut Ryerson de Toronto, est la coordonnatrice de cette enquête faite par le biais d'interviews téléphoniques et financée grâce à une subvention de \$235,000 du ministère canadien de la Santé et du Bien-être.

«La seule étude importante faite dans ce domaine, par le passé, le fut au Manitoba, en 1982», de dire Mme Podnieks. «Cette étude a démontré que 2,2 % des personnes âgées, dans notre pays, subissent des abus ou sévices de diverses natures, aux niveaux physique, psychologique ou financier.»

Mme Podnieks déplore toutefois que cette étude, comme tant d'autres, ne procédait pas d'une recherche fouillée auprès des principaux intéressés.

«Dans la plupart des cas, les abus commis aux dépens des vieillards n'étaient pas signalés par les victimes elles-mêmes, mais provenaient de descriptions faites par des professionnels ou des observateurs étrangers», soutient-elle.

Mme Podnieks et un consultant de l'Université du New Hampshire, Karl Pillemer, estiment que les résultats de l'enquête qu'ils ont entreprise permettra aux responsables, à tous les niveaux, d'établir une politique cohérente de protection des personnes âgées.

Aux États-Unis

M. Pillemer et plusieurs chercheurs du laboratoire de recherche familiale de l'Université du New Hampshire ont déjà mené une enquête exhaustive, en ce domaine, en 1985. Ils ont découvert qu'au moins un million de personnes âgées, aux États-Unis, souffrent d'une forme ou une autre d'abus.

L'étude, au Canada, a pour objectif d'établir l'étendue des violences physiques, des agressions verbales chroniques, de la négligence et de l'exploitation matérielle dont sont victimes nos vieillards.

«Cette enquête permettra également aux répondants de décrire les mauvais traitements dont ils sont victimes et nous permettra d'identifier ceux qui sont les plus vulnérables et dans quels milieux ils vivent», d'expliquer Mme Podnieks.

Grâce aux réponses qui seront fournies lors de ces interrogatoires de 20 minutes, les chercheurs espèrent pouvoir tirer des conclusions sur les conséquences mentales et physiques de la violence faite aux vieillards.

L'École de journalisme de l'uni-



PRESSE CANADIENNE

Elizabeth Podnieks: «Un grand nombre de gens âgés ne signalent pas les crimes dont ils sont victimes, même les vols et les agressions...»

versité Carleton, à Ottawa, est chargée de cette enquête. On estime qu'il faudra procéder à quelque 20,000 appels téléphoniques pour parvenir à toucher 2,000 personnes âgées représentatives de ce groupe de citoyens.

Ceux qui sont chargés des interviews téléphoneront dans des familles choisies au hasard et réclameront de pouvoir parler à toute personne de 65 ans ou plus y vivant. On assure l'anonymat total à tous les répondants.

«Si une personne représentative est présente, l'interviewer tentera de l'interroger dès cet instant, explique Mme Podnieks. On ne réclame pas l'identité de l'interlocuteur. Si la personne âgée est absente au moment de l'appel ou si les circonstances se prêtent mal à l'interview, un rendez-vous sera pris en tenant compte des préférences de la personne âgée.»

Elle précise qu'on a préféré les interviews téléphoniques aux rencontres personnelles parce que «beaucoup de personnes préfèrent discuter de problèmes personnels au téléphone plutôt que face à un auditeur.»

Elle ne doute pas que certaines

personnes âgées profiteront de l'occasion pour signaler certains «abus fictifs» ou pour décrire quelque «fantasme», pour se venger d'un parent qui leur déplaît.

«Nous reconnaissons qu'il existe une marge d'erreurs. Mais le nombre de celles-ci est si faible qu'il ne peut influencer les résultats que nous tirerons de cette étude.

Mme Podnieks précise que le questionnaire porte notamment sur la qualité des relations des personnes âgées avec les membres de leur famille et leurs amis. On demandera également aux répondants d'évaluer leur voisinage en termes de sécurité. Leurs réponses permettront peut-être de tracer des programmes de prévention du crime.

«Un grand nombre de gens âgés ne signalent pas les crimes dont ils sont victimes, même les vols et les agressions», de dire la chercheuse.

L'enquête se voulant universelle, elle ne s'adresse à aucun groupe culturel ou ethnique particulier. Plusieurs organismes regroupant des Canadiens du troisième âge ont d'ailleurs participé à la préparation de cette étude par leurs suggestions et leurs réseaux de renseignements.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 18H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142

Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénegement 262
Divers 264
Ébénistes 266

Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317

Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emploi 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520

Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocycles 665

Monoteiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 18h 00 sera publiée le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10,00, retour par la poste \$15,00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

PERDU, 10 mai 1989, mince bracelet en argent surmonté de 5 pièces bleues de forme ovale, grande valeur sentimentale. Jour 953-5512, soir 231-4783. Récompense.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensez par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

AGENCE de rencontre, service professionnel et confidentiel. Contacter Liette 663-9311 ou Louise 568-1613, du lundi au mercredi, service répondre le jeudi et vendredi.

BESOIN d'aide? A chaque problème sa solution! Offrons un service de counselling par correspondance... Simple, discret et abordable. Écrire à case B40 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

JE LIS les cartes et tarots. Demande Suzanne 561-9214.

JEUNE femme de 40 printemps, autonome, sportive, sociale, sympathique cherche homme libre entre 40 et 50 ans, répondant au même critère. Écrire à Isabelle, C.P. 337, Aylmer Est, Québec, J9H 5E6.

MONIKA Cartomancienne, thé et astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932, 663-7943.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VOUS avez des problèmes de crédit. Nous pouvons les clarifier. 561-0407.

VOUS VOULEZ faire un emprunt hypothécaire ou personnel. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

2 BERCEUSES pivotantes avec bancs, velour froissé, etc. bon état, prix à discuter. 731-8901.

2 BUREAUX avec bibliothèque (chiffonnier), blanc, style colonial, marque Lepine, 595-4939.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetez et vendez. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull, 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve \$275, 1 an garantie, 561-0473.

CONGELATEURS 6 pi. cu. minimum \$195; réfrigérateur \$95, poêle \$95, lave-vaisselle \$225. Le tout fonctionne très bien. Livraison possible. 643-5330.

DIVAN-lit; "Lazzyboy"; bain, toilette et lavabo. 663-4878.

DIVAN "Sklar" fleuri, fond beige, 7 pi. de long, comme neuf, \$550. 663-3038.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salle à manger, laque gris et blanc. 776-1923 ou 731-8695.

ENSEMBLE de s/manger en bois, 4 chaises et chaise berçante. 776-4281.

LIT d'eau à vendre \$250. 669-0744 le soir.

LIT simple (39 po.) et une Lazy-Boy. Prix à discuter. 770-0195.

LITS simple, neufs, \$300 chacun. 776-4742.

MEUBLE audio-vidéo et causeuse, bibliothèque en métal, 595-3432.

MEUBLES Ikea à vendre: grand lit (160cm), sommier, matelas intégrés, base incluse, table bureau de travail (blanc) et chaise pivotante (rouge), \$80; petit meuble stéréo (blanc), \$80. 770-2733.

MOBILIER de cuisine en pin, \$400. Après 16h: 770-0449, 770-8198.

MOBILIER de salon sectionnel couleur bleu ciel, 1 semaine d'usage, 2 tables grise, \$800. 777-8262.

MOBILIER de s/manger en Teck, grande table, assis 10, 6 chaises et buffet. 684-4948 après 18h.

MOBILIER salon, table cuisine, chaises, cuisinière, lave-vaisselle, lampes, 595-5704.

PRESQUE NEUF, table et 4 chaises, lampe Tiffany, après 18h, 771-1619.

SOFA, chaise, 3 tables et 2 lampes. Très bon état. Excellent pour chalet. \$375. 998-1960, 741-7864.

SOFA et 2 fauteuils \$150; lit et bureau \$60; 4 chaises base en métal et table blanche \$100. 684-4290.

SOFA sectionnel, table à café, meilleure offre. 771-3546.

SOFA sectionnel vert pastel, neuf, \$500. 561-5134.

SOMMIER Queen Size marque Serta, neuf, meilleure offre. 778-1264.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY, HULL

MATELAS et sommiers neufs, garantie 5 ans, ensemble 39", \$159; 54", \$199; 60", \$259. COMME NEUF, 595-4898.

UNITE murale pour salon ou salle à diner, 3 pièces détachées. 776-6352.

VENTE de déménagement. Ensemble de cuisine en orme, mobilier murale de rangement en mélamine beige. Étagère pour four micro-ondes. 243-8208.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE de salle à manger, \$1,700. 669-2647.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetez et vendez. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull, 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve \$275, 1 an garantie, 561-0473.

CONGELATEURS 6 pi. cu. minimum \$195; réfrigérateur \$95, poêle \$95, lave-vaisselle \$225. Le tout fonctionne très bien. Livraison possible. 643-5330.

DIVAN-lit; "Lazzyboy"; bain, toilette et lavabo. 663-4878.

DIVAN "Sklar" fleuri, fond beige, 7 pi. de long, comme neuf, \$550. 663-3038.

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIÈRE 24 pouces; réfrigérateur et cuisinière; laveuse; ensemble de chambre; sofa \$50; 3 tables de salon; lampes; sommier 38 pouces; diviseur; lazy-boy. 776-1579.

CUISINIÈRE 30 po., GE, auto-nettoyante, vert, prix réduit, 777-5579.

CUISINIÈRE, auto-nettoyante, 2 fours, ventilateur, or, \$450. 568-1588.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Fonctionne ou pas. 7 jours/semaine. 643-5330.

GROS réfrigérateur à 2 portes, blanc, fonctionne bien \$350; congélateur 7 pi. cu. or \$350 négociable, 777-8262.

J.L. REFRIGERATION. Ouvrage garanti. Achats et Ventes. 771-8508.

MINI laveuse et sècheuse, bon état, \$700. Après 18h: 682-1753.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE 24 po., réfrigérateur 13 pi. cu., lave-vaisselle couleur or. Le tout en bon état. 771-2914.

POELE et réfrigérateur, 6 ans d'usage, bon état, après 17h 771-8130.

POELE gas propane 30 po., blanc, \$175. 819-454-2808.

POELE Lady Kenmore, réfrigérateur GE, blanc, \$450. 746-3088.

POELE électrique Gilson, or, 30 po., \$125. 819-454-2808.

POELE or, bon état, \$150. Après 16h: 771-2760.

POELE, réfrigérateur, brun, bon état, meilleure offre. 776-6414.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

MEUBLE foyer et bar, avec système de sons am/fm, 8 pistes, phono, en chêne, \$250. 457-9397.

TELECOULEUR meuble, \$150 à \$300. Bon état, avec garantie. 79 rue Charlevoix, Hull, app. 1.

130 VIDEO

JEUX VIDEO

NINTENDO SEGA et autres, achats, ventes, locations et services. 664 boul. St-Joseph, Hull, 595-0314.

NINTENDO

MARCHE aux puces de Hull, 300 boul. St-Joseph, \$199.95. Ouvert, vendredi, samedi et dimanche.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64, très bien équipé, prix à discuter. Après 18h 595-5898.

ORDINATEUR IBM AT 80286, à vendre, mémoire 640k, port parallèle série, 2 port jeux, disque 5 1/4 po., de 1.2 M., disque 3 1/2 po., de 1.44 M. 7 mois d'utilisation demande \$1,600. 643-1128.

PC COMPATIBLE, Tandy 1000 EX, 640K mémoire. Interne 5 1/4, externe 3 1/2, écran monochrome, imprimante Daisywheel, \$1,200 négociable. André 770-8203.

134 MUSIQUE

ACHATS, ventes, échanges disques compact et cassettes. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

BAL, nœc, occasion. Disco & Video Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

CLAVIER, Technic K-350, valeur \$1,500 pour \$900. Après 18h 561-4640.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience. 595-4657.

DISCO MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations 561-2703 Jean.

DISCO pour party de quilles. Résidence Nugget, 663-3458.

GROUPE Rock Shinwhite, recherche claviériste d'expérience. Marc: 456-2856, Carl: 776-0618 et Mario: 595-0585.

GUITAR électrique, Fender Lead II, 770-6824.

MEUBLE stéréo, à vendre, prix à discuter, 561-6920.

134 MUSIQUE

ACHATS, ventes, échanges disques compact et cassettes. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

BAL, nœc, occasion. Disco & Video Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

CLAVIER, Technic K-350, valeur \$1,500 pour \$900. Après 18h 561-4640.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience. 595-4657.

DISCO MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations 561-2703 Jean.

DISCO pour party de quilles. Résidence Nugget, 663-3458.

GROUPE Rock Shinwhite, recherche claviériste d'expérience. Marc: 456-2856, Carl: 776-0618 et Mario: 595-0585.

GUITAR électrique, Fender Lead II, 770-6824.

MEUBLE stéréo, à vendre, prix à discuter, 561-6920.

TECHNISON

LOCATION, vente et service. Son et éclairage. Vidéo et laser. Jour, semaine ou mois, 643-9107.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE 3 vitesses \$20; 2 de 10 vitesses \$75 chacune, 568-0812.

BICYCLETTE pour dame, 3 vitesses, 771-2215.

BICYCLETTE pour homme, 10 vitesses, 568-9612.

BYCICLETTE pour dame, servie 2 fois, \$125. 771-2631.

VELO NAKAMURA 1988, 12 vitesses, pièces Shimano 105, prix à discuter, Lise: 568-2627.

142 MATERIAUX

MATERIAUX de construction: mélangeur, échafaud et madrier. 771-2109.

SUPER aubaine, aspenite 1/4: \$3.69; 7/16: \$4.49; 5/8: \$7.49; plywood 1/2: \$12.75; 5/8: \$13.75; laine second R12-15: \$18.95; R20-15: \$17.50; 2X4X8: \$1.00; 2X6X8: \$1.65; 2X8: \$3.31; 2X10: \$4.57; plancher chêne no. 1: 79 pi. ca; presswood industriel 5/8: \$5.97; Pin 14 pi. ca: \$4.59; bardeaux no 2 rouge: \$6.97; styrofoam 1/2: \$6.95; 2": \$8.99.

Nous livrons partout au Québec \$\$\$\$ argent comptant. Matériaux Masson. 1-819-986-5720.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR de garage à vendre, 1 an d'usage, 776-3440.

148 VETEMENTS A VENDRE

LINGES de maternité, grandeur 9-10 ans, excellent état, 682-0533.

ROBE de fille d'honneur en satin vieux rose, grandeur 9-10, portée une fois avec chapeau. Prix à discuter. Après 17h: 669-2181.

ROBE de mariée, 11 ans avec voile et diadème. Jamais portée. Prix à discuter. 771-6967, 776-2745 après 17h.

ROBE de mariée en satin avec accessoires, grandeur 9-10. Prix à discuter. 595-9268.

SOMPTUEUSE robe mariée, 9 ans, et accessoires. 771-7890.

152 DIVERS A VENDRE

100 LUMIERES 8 pi. avec néon, \$20 chacune. 643-1049.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT de plongée complet, U.S. Diver, \$1.250. Après 18h 669-2146.
FUSIL superpose calibre 12, comme neuf, \$450. VISA. 819-985-2400

170 TRANSPORT DEMANDE

RECHERCHE transport aller-retour de rue Lépine Templeton à Place du Portage, lundi au vendredi, stationnement gratuit, 561-9731 après 16h.

174 ANIMAUX

7 CHEVAUX de selle, Appaloosa et Pintos, Dr. Granier 777-1333, 684-5402.

CANICHE blanc, mâle, adulte, opère, aussi petits chatons, 568-0546.

CANICHE, pure race, enregistré et vacciné, 777-1333 ou 778-3803.

CHATS à vendre, mâle gris. Après 17h: 568-2999.

CHATTONS Burmese, enregistrés, vaccinés, femelles bleues, championne, mâle platine, \$275 et plus, 777-9741.

CHIOTS Berger Allemand enregistrés, 2 mâles, 1 femelle, soir: 739-1717.

JUMENT de selle, 7 ans, couleur brun-rouille, \$950, 986-2124, 281-5074.

JUMENT noire, 9 ans, avec selle, tranquille, \$950, 443-5266 après 18h.

LAPINS gros et petits à vendre, 663-7832.

PETIT chien Terrier, 3 1/2 mois, vermifugé, prix à discuter, 243-7764.

POMERANIEN et Épagneul, chiots, mâles, enregistrés, 428-7153.

SAMOYED mâle, tatoué et enregistré, \$275 ou meilleure offre, 643-5357.

UNE jument Palomino, 7 ans, 1 Guel ding Appaloosa 8 ans, tous deux dressés à l'attelage et à la selle, 819-986-3968.

VENTE de 75 vaches à boeuf pour avoir veaux ou avec veaux seront vendus le 19 mai, à 19h, chez Hobbs Brothers Sale, chemin Dwyer Hill, R.R. 2, Aston Ontario. Pour informations: Kent McNeely, 613-258-5988 ou Ricky Hobbs 257-7583 ou Keith Hobbs 257-2537.

196 ENSEIGNEMENT COURS

LOTUS 1-73, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$125. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livre, 671-3184 ou 986-9396.

BOUT de bois \$10 du "pick-up", 778-3913 ou 684-4772.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU pour professionnel, 5X3 pieds, en métal; 1 classeur plus 4 tiroirs le dessus en mélamine de couleur pêche, \$350 ferme. Après 18h 663-0998.

PHOTOCOPIEUSE Minolta-EP 310, 99 copies, \$100. Française: 595-9424.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

LIQUIDEZ
500 CHAISES à liquidées. Restaurants bars et bureaux, 663-9012.

Plaques chauffantes propane Garland 24 po., 2 ans d'usage, \$450, 819-454-2808.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

REFRIGERATEUR 2 portes de vitres, trancheuse à viande, trancheuse à pain, friteuse, mélangeur 20 et 30 pintes, bancs de bar, chaises et tables, lavabo acier inoxydable, table réfrigérée, 827-4765, 776-3611.

311 AIDE DEMANDEE

ASSEMBLEUR DE STORES VERTICAUX



Avons présentement un poste disponible sur le boulevard St-Laurent à Ottawa.

Salaires à discuter. Avec ou sans expérience.

Pour tout renseignement communiquez avec

Gilles Desjardins au 526-3888

311

COMMIS temps partiel, disponible soir et fins de semaine. Se présenter au dépanneur Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

CONCIERGE demandé pour 16 lois, située Pointe-Gatineau. 561-4976.

COUVREUR journalier demandé (h ou f). 663-8883.

CROISSANT PLUS

RECHERCHE des personnes pour combler postes de service au comptoir à temps plein et temps partiel. Appelez Johanne, du lundi au vendredi, 749-6669.

EMPLOYÉ(E) demandé(e) à temps partiel. S'adressez au Comptoir St-Vincent de Paul Inc., 102 rue Eddy, Hull.

EQUIPE de couvreurs d'expérience, immédiatement, toits de bardeaux, avec camion et équipement. 745-1074.

GARDIENNE de stationnement, temps plein/partiel, 4 ans de conduite. Apparence soignée. Se présenter de 9h à 16h, Center Parking, 99, rue Bank, Ottawa.

HIPPODROME Rideau Carleton. On recherche une personne à tout faire avec des aptitudes en mécanique. Travail de jour et de soirée. L'anglais est nécessaire. Pour un rendez-vous composez le 822-2211.

LAVEUR/EUSE de vitres avec expérience demandé(e). Après 17h 777-1460 457-1909.

LIVREUR(EUSE) avec auto secteur Hull, expérience, 771-3333.

MENUISIER ou équipe de menuisier demandé pour monter charpente de maison neuve. Travail disponible à la pièce ou à l'heure. 446-5181.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa, 741-2999 appelez entre 9h et 15h.

NETTOYEUR demandé(e) expérience requise: tapis, vitres, planchers. 235-3933.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE pour exploiter boutique de terrain de golf. Heures: 9h30 à 16h ou 16h à 20h, lundi à vendredi. Mme Nadon, 777-4377.

TEMPS partiel \$200, temps plein \$400. Compagnie locale est à la recherche de candidat(es) sérieux(es) pour remplir des postes dans les départements: promotion, service et vente. Voiture nécessaire. On vous entraîne. 595-9499.

PERSONNE avec expérience pour faire

325 OFFRE D'EMPLOIS

325 OFFRE D'EMPLOIS

LES JARDINS RADISSON

sont à la recherche d'un(e)

**MONITEUR(TRICE)
avec expérience**

pour leur piscine intérieure
du centre récréatif
à temps plein et partiel

S'adresser à

Roger Nicoletti
771-7441

325

372 PERSONNEL DE BUREAU

**CENTRE DE FORMATION
BARABA PERSONNEL**

NE PERDEZ pas votre chance, nous avons besoin de vous former pour vous embaucher. Cour Word Perfect 5.0, module 1, cour de base, 20 heures: \$200, module 2 cour intermédiaire 16 heures: \$250, module 3 cour avancée 16 heures \$150, cour disponible de 13h à 17h et de 18h à 22h. Demandez Françoise: 595-9424.

CLA PERSONNEL

3 SECRETAIRES possédant terminologie médicale avec expérience, habilité avec dictaphone, excellente grammaire française requise, poste à long terme situé à Hull. Téléphonez au 771-0830.

**MICOM
CONTRAT 1 AN**

NOUS recherchons un(e) opérateur/trice de traitement de texte Micom. Si vous avez un français écrit impeccable et 40 à 60 mots/minute en dactylo s'il vous plaît nous contactez à Pollock Personnel, 77 rue Metcalfe, 9e étage, Ottawa, Ontario, 238-2233 référez à D75.

RECEPTIONNISTE-COMMISS bilingue connaissance de la dactylo, lundi au jeudi inclusivement de 17h à 20h30 et samedi de 10h à 16h. Royal Lepage, 684-2260.

RECEPTIONNISTE demandé(e) pour bureau de notaire, expérience, mature, bilingue, dactylo, 568-4879 Diane Brunet.

RECHERCHE personne 4h par jour, sur semaine. Possibilité temps plein. Envoyer C.V. à IPX Courrier, 424A Queen, Ottawa, Ont., K1R 5A8. A l'attention de Réjean Brodeur.

REMPLACEMENT congés de maternité, mi-juillet à la fin novembre, secrétaire médicale bilingue, pouvant opérer un bureau sans surveillance, transcription par dictaphone anglais et français. Faire parvenir votre C.V. au Dr. A. Dasgupta, 4 rue Taschereau, suite 310, Hull, Québec J8Y 2V5.

SECRETAIRE administrative junior, bilingue, excellente grammaire française. Poste permanent. Waine Thomas Personnel 738-9324.

SECRETAIRE à plein temps avec expérience pour bureau de droit commercial au centre d'Ottawa. Bonne connaissance de langue anglaise, dictaphone et dactylographie requises. Très bon salaire et conditions de travail. Faire parvenir votre demande à Guy Mantha, chambre 601, 100 rue Gloucester, Ottawa, K2P 0A4.

SECRETAIRE médicale bilingue, avec expérience sur ordinateur et traitement de texte pour bureau de spécialiste. Ecrire à case B39 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont K1N 5Y7.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

AIDE EN SOIN DE SANTE

LE FOYER St-Jacques à Embrun, est à la recherche d'aide en soin de santé pour travailler de jour. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'informations se présenter à André Bellis au 915 rue Notre-Dame, Embrun.

**374 PERSONNEL
D'HOTELLERIE**

PREPOSE/E aux chambres avec expérience demandé(e), temps partiel et sur appel. 561-3600 Vincent, entre 8h et 15h.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN/NE classe A avec expérience diesel pour firme de transport. Quart d'après-midi. Salaire/avantages selon convention collective. 232-7684.

PERSONNELS de reliure pour imprimerie commerciale, 8 rue Leduc, Hull, 777-5201.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN (h. ou f.) avec expérience, demandé(e) par un concessionnaire Case, en plein expansion, pour machinerie lourde. Doit pouvoir travailler avec un minimum de supervision. Rémunérations selon expérience. Si vous êtes intéressé(e) et possédez(e) ses qualifications, contactez M. Jacques Crête (gérant de service) ou M. Rod Fisher (chef d'atelier) ou Foward Industrial Equipment Inc., 564 avenue Industriel, Ottawa, (613) 521-1910. Venez joindre l'équipe de Foward.

**376 PERSONNEL
DE RESTAURANT**

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e) du lundi au vendredi. 776-2420.

AIDE-CUISINIER(ERE) pour le lundi et le samedi; serveur(euse) mature, temps partiel, jeudi et vendredi soir, samedi, après 16h 643-2051.

AIDE-CUISINIER(ERE), mature, propre, 1 an d'expérience 643-1856.

AIDE-SERVEUR(EUSE), temps plein ou temps partiel. Préférez-vous avec expérience. Présentez-vous chez Jean-Pierre, 210 Somerset Ouest, Ottawa, entre 9h30 et 11h.

CAISSIER(E) à temps partiel. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(ERE) demandé(e) expérience préférable. Pierre ou Yvon au 595-1345.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience pour les déjeuners. Après 17h 561-0622 ou 561-4522.

DEMANDE serveur(euse) avec expérience. Se présenter au Restaurant Barbe, 122 rue Eddy, Hull.

LAVEUR/EUSE de vaisselle temps plein et partiel. Se présentez Hotel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

Le Restaurant Dynastie recherche serveurs(euses) d'expérience et aide-cuisinier(e) d'expérience pour mets canadiens. 243-7414.

LE TWIST

AIDE-CUISINIER(ERE) et plongeur(euse) avec expérience. Se présenter au 88 Montcalm, Hull.

MAISON MAXIME

RESTAURANT français cherche cuisinier(ère), doit parler français, salaire intéressant; aide-cuisinier(ères) jour et soir. Se présenter au 187 boul. Labrosse, Gatineau.

PATIO VIDAL

AIDE-CUISINIER(ERE), serveurs(euses) demandés(es) à temps partiel ou temps plein. Salaire selon expérience. Se présenter 470 boul Greber demandez Carole.

PERSONNE demandé(e) pour travail de restaurant. Se présentez chez Maggie Pizza, Promenades de l'Ottawois.

PIZZA CASINO embauche de chauffeurs, cuisiniers, et le personnel du service des commandes pour sa nouvelle succursale du boul. La Gappe à Gatineau. Le bilinguisme est essentiel. Nous formerons les personnes choisies. Très bon salaire et excellentes conditions de travail. Composer le 234-2191.

PLACEUR(euse), serveur(euse), cuisinier(ère) et plongeur(euse). Se présenter au 107 Prom. Du Portage.

PLONGEUR(EUSE), \$6.50/heure, plein temps ou partiel. Présentez-vous chez Jean-Pierre, 210 Ouest Somerset, Ottawa entre 9h30 et 11h.

RESTAURANT service rapide, postes à temps plein et partiel. Devez être énergique, sympathique et dynamique. Salaire initial \$5.00 de l'heure. Vous présenter à la Pataterie Hulloise, 311 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) de 16h à 23h environ, et plongeur(euse) pour le jour et le soir. Se présenter au Restaurant Vieux Duluth, boul. Greber, Gatineau entre 16h et 18h.

SERVEUR(euse) d'expérience. Siro-la Steak House, Hull. Faire demande en personne.

**376 PERSONNEL
DE RESTAURANT**

SERVEURS(EUSES) à temps plein pour le jour et le soir. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

PRESSIER/ERE avec expérience sur Heidelberg 2 couleurs pour travail du soir. 777-5201.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION! Recherchons vendeur(se), temps plein ou partiel, pour vente d'élegante lingerie, bureau chef dans la région, pas de livraison. 568-1223.

IMPORTANT! compagnie est à la recherche de 3 représentants(es) à temps plein et 1 à temps partiel. Salaire varie entre \$500 et \$900 par semaine pour débiter. Auto nécessaire. Pour de plus amples informations demandez le gérant des ventes au 778-2881.

RECHERCHE vendeurs(euses) avec expérience. Appelez au 595-1429.

REPRESENTANTS(ES) des ventes pour concessionnaire de voitures d'occasion. Informations 663-9794.

VENDEUR(EUSE) automobile demandé(e) honnête et fiable. Demandez Michel au 663-3388.

**383 TRAITEMENT
DE TEXTE**

BESOIN traitement de texte, le suis disponible. Yolande 777-4268.

DICTAPHONE et manuscrit. Service rapide et de qualité. Sylvie: 739-8097.

TRAITEMENT de textes, secrétaire, C.V. Service rapide, HELENE ROY, service 24 heures. 777-1264.

**400 LOGEMENTS A
LOUER (AYLMER)**

1 CHAMBRE à coucher, libre, prise lav./sec., stationnement et eau chaude fournis, \$380, 243-2604.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, stationnement, libre, 685-0269.

1 ET 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, libre, très grandes pièces, \$425, 684-6317 684-1943.

3 CHAMBRES, 33 Douglas, duplex, pas chauffe, ni éclairé, juillet, 4 appareils ménagers inclus, \$535, 596-4579.

AGENCE de location. Voir rubrique 402.

DUPLEX liere étage, 2 chambres, chauffe, s/sol, cour arrière et stationnement. Libre, 684-1586, 643-2327 ou jour: 684-6363 Chantal.

GARÇONNIERE, très beau, libre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, \$340, 685-1395.

PRES Marina, grand 5 1/2, haut de duplex, \$539 aussi 4 1/2 bas de duplex \$349. Disponible juillet. 746-1097.

SPECIAL POUR JUIN

L'ESCALE, 2-3 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, 684-9836.

**401 LOGEMENTS A
LOUER (GATINEAU)**

122 LA SAVANNE, spacieux 3 chambres, prise laveuse, sècheuse, stationnement, non chauffe, non éclairé, \$505, 1er juillet, 568-9341.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffe, éclairé, \$61-3108.

12 LA SAVANNE, 2 chambres, juillet, chauffe, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, locataires sérieux, \$465, 568-8950, 243-0527.

160 DUQUETTE, 2 chambres, très propre, près de tout, entrée lav./sec., 1er juin, \$435. Jour: 243-5260 soir: 561-0698.

1 CHAMBRE, \$275, non chauffe, non éclairé, tranquille, 663-4848.

1 CHAMBRE, 296 Gauthier, chauffe, non éclairé, \$360 par mois, 568-5649.

1 CHAMBRE, \$325/mois, rue Notre-Dame, Après 18h: 663-0998.

1 CHAMBRE, \$390, poêle, réfrigérateur, 243-0218.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffe, non éclairé, poêle, réfrigérateur inclus. Libre 1er juin, \$350, jour: 568-9513 ou soir: 561-3758.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur si désiré, 568-7443.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, jour: 663-2035, soir: 663-5008.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, \$425, 243-1102.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, meuble, 1er juin, \$385, 663-1604.

1 CHAMBRE, grand, non chauffe/non éclairé, stationnement, \$320, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre 1er août, foyer, 827-4034 et 568-3446.

1 CHAMBRE, non chauffe, non éclairé, \$315, Templeton, 243-1682.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, chauffe, éclairé, beaucoup d'extra, \$405, immédiatement, 243-1898 ou 561-6150.

1 CHAMBRE, rue Albert, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, immédiatement, \$300, 738-7707.

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, \$325/mois. Après 18h 663-0998.


1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/sol, \$350 par mois, non éclairé, 1er avril, 561-5352 après 17h.

1 CHAMBRE, tout compris, stationnement, autobus à la porte, 643-9702, 1er JUILLET, Jean XXIII, grand 1 ch. a. c., stationnement, \$355, 749-9991.

1ER JUIN, 1 chambre, semi sous-sol, chauffe, non éclairé, renové à neuf, \$360, 663-6468 ou 669-1581.

**Richard St-Louis Building
Materials Ltd**
est à la recherche d'un(e)
REPRESENTANT(E)
— Bilingue
— Expérience dans les matériaux de construction
— Auto fournie
— Commissions intéressantes
— Bénéfices sociaux
*Pour une entrevue,
communiquer avec*
**Richard St-Louis au
728-9578**
pour la région de Hull et d'Ottawa 378

**380 PROFESSEURS
INSTITUTEURS**


**CONSEIL D'ÉDUCATION
DES COMTES DE
Stormont, Dundas &
Glengarry**
**L'École secondaire La Citadelle
est à la recherche de
professeurs**
pour le 1er septembre 1989


A. 2 professeurs — Sciences (physique ou chimie) et/ou Mathématiques
B. 1 professeur — English
C. 1 professeur — Danse et théâtre

Veillez faire parvenir votre demande avant le vendredi 26 mai 1989 à:
**M. André Marchand,
directeur**
École secondaire La Citadelle
510, avenue McConnell
Cornwall (Ontario)
K6H 4M1
Téléphone: (613) 933-0172
**"EMPLOYEUR ASSURANT
L'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI"**
JOE GUNN *Président du conseil*
CHARLEMAGNE LAMARCHE
Président de CELF
JAMES W. DILAMARTER
Le directeur de l'éducation 380

**400 LOGEMENTS A
LOUER (AYLMER)**

**400 LOGEMENTS A
LOUER (AYLMER)**

LE STRASBOURG
2 MOIS GRATUITS VACANTS OCCUPATION JUIN
1 MOIS GRATUIT OCCUPATION JUILLET
sur garçonnière, 1 chambre et 2 chambres
CUISINE TRÈS LUXUEUSE
Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres
● 2 piscines extérieures ● Cour de tennis ● Entrées principales luxueuses ● Corridors avec planchers en marbre ● Stationnement intérieur et extérieur ● Buanderie ● Comptoir et plancher de cuisine en céramique ● Planchers en parqueterie de chêne
INCLUS DANS LE LOYER
● Lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur ● Électricité et chauffage ● 1 stationnement extérieur ● Ménage lors de l'emménagement
5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
● Système de transport en commun vers OTTAWA à toutes les 15 minutes
● PRIX IMBATTABLES
● Bureau de location: 60 rue Cormier
AYLMER — 685-0585 400

Concessionnaire Général Motors
desservant la Capitale nationale est à la recherche de (h. ou f.)
**UN OPÉRATEUR
POUR DISTRIBUER
LE TRAVAIL**
(Control Tower)
— Bilingue
— Système informatisé
— Connaissance des produits G.M. serait un atout
— Distribuer le travail au mécanicien
NOUS OFFRONS:
— Salaire et bénéfices avantageux
— Bonnes conditions de travail
— Atelier moderne
Pour rendez-vous communiquer avec
André LeBlanc ou Pierre Caron

950, boul. St-Joseph, Hull, 777-2731 375


**GÉRANCE DE
MAGASIN**
SANS INVESTISSEMENT de votre part, vous pourriez avoir toutes les responsabilités qu'implique l'opération d'un détaillant comme si c'était le vôtre.
PERRETTE vous offre cette possibilité...
Nous sommes présentement à la recherche de gens qui auraient les qualifications suivantes: fiable, responsable et innovateur. Capacité de gérer du personnel et de prendre des décisions.
Le candidat idéal devrait avoir son certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience de travail.
Nous offrons un entraînement spécialisé en comptabilité et en administration commerciale ainsi qu'une commission compétitive et la possibilité d'avancement.
**Appelez-nous au
667-1830 ou
1-800-361-7610** 325

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln
Ventes Ltée
est à la recherche d'un
(h. ou f.)
**COMMIS
AU DÉPARTEMENT
DES PIÈCES**
De préférence avec expérience dans le produit Ford.
Pour entrevue, veuillez communiquer avec
**M. Armand Marinier,
Directeur du
Département des
pièces**
**949, boul. St-Joseph
Hull — 778-2751** 325

BINGO MOHAWK
AMATEURS de bingo recherchés pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits. 745-7474.
CAISSIER/ERE, temps plein, bilingue avec expérience, pour magasin au détail, très achalandé. Se présenter au Wallack's, 231 rue Bank, Ottawa, voir Marc.
CARING Hearts Nursing, demande des infirmiers (ères) autorisés(es) et auxiliaires pour travailler immédiatement. Contactez Silva au 230-6140.
COMMIS aux pièces demandé(e). Pour entrevue communiquez Carrefour Nissan, 959 boul. St-Joseph, Hull, au 776-0372.
COMMIS pour magasin de meuble, bilingue, 643-2341 pour rendez-vous.
CONCIERGE, couple avec expérience, maintenance et réparation. Avec salaire et loyer. 561-6463.
COUTURIER(ERE) avec expérience dans les vêtements de cuir. 595-1429.

IMPORTANT Syndicat local est à la recherche d'un(e) récent(e) diplômé(e) en relations industrielles pour fins d'entreprendre une période de formation intensive. Le(la) candidat(e) doit être bilingue et posséder un désir de réussir dans ce domaine des plus intéressant. Veuillez faire parvenir votre C.V.: B41 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.
LA COMPAGNIE Arrosage Ottawois Inc. recherche un technicien(ne) en horticulture pour faire analyse de sol etc, 40 heures par semaine. Salaire à discuter. 561-2466.
MECANICIEN(NE), qualifié(e) en alignement et freins, emploi stable à temps plein, excellente rémunération plus commission et autres bénéfices. Faire application: Custom Muffler, 135 boul. St-Joseph, Hull. 777-5915.
MULTI-STORES recherche vendeurs(euses) à temps partiel. Doit être mature et à l'aise avec le public. Doit être disponible immédiatement. Appliquer sur place au 305 boul St-Joseph, Hull.
PERSONNE D'ENTRETIEN, Promenade du Portage, 776-6622.
PERSONNE pour entretien ménageur avec expérience, travail de nuit. Michel 684-1531.
PERSONNE pour travailler dans l'aluminium. Sérieux au moins 4 ans d'expérience. Après 17h 663-9506.
RECHERCHE installateur(trice) de clôtures avec expérience. 783-0229.
SAUVETEURS (h.-f.) demandés. Minimum exigé: âgé(e)s de 17 ans, croix de bronze. 233-6416.
TECHNICIEN(NE) en pharmacie, bilingue requis pour Pharmacie dans l'Est d'Ottawa. Heures de travail, rémunération et bénéfices très intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel: Pharmacie Desjardins, a/s Du Directeur du Personnel, 298 rue Dalhousie, Ottawa, Ontario, K1N 7E7.
TELEPHONISTE à temps partiel, 776-6773.

JUSQU'À \$15/HRE
Solliciteurs
téléphoniques
demandés.

Pas de vente.
Travail de soirée.
Centre-ville.

Étudiants bienvenus
230-6309 325

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
2 ans d'expérience minimum. Sténographie, traitement de textes et bonne maîtrise du français écrit. Début de l'emploi: le 26 juin 89.
**Mme Diotte
568-0041** 325

**371 PERSONNE
DE COMPAGNIE**
JE garderais personne âgée à mon domicile, bonne nourriture, personne fiable, 669-2221 Claudette.

372 PERSONNEL DE BUREAU
AVONS UN BESOIN URGENT
CR3 bilingue, cote sécuritaire niveau recherche approfondie. Expérience de salle de courrier pour contrat à Ottawa.
CR4 bilingue, cote sécuritaire niveau secret pour travail de réceptionniste avec dactylo à mémoire Canon pour contrat de 8 semaines à Hull. Contactez Micheline à Réjean Personnel, 776-0993.
DENTUROLOGISTE recherche assistante pour travail de réception et de laboratoire. Envoyer C.V. à case B38 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

**Centre-ville de Gatineau
soyez près de tout**

**SPACIEUX
1-2-3
chambres à
coucher**

Chaudière, éclairée, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente, Le Carrefour des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an

CA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h **243-6436**
entre 9h et 17h **568-7940** **568-4498**

1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$459 par mois, 561-7386.
1er JUIN, 3 chambres, chauffé, eau chaude fournie, \$435, 568-0419.
1 ET 2 CHAMBRES, Chenier, tranquille, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$360 et \$483, 561-3222 code 501.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, stationnement, frais peints, à partir de \$410, 568-5220, 663-0438.
2 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, stationnement, semi-s/sol, \$275, 777-9846.
2 CHAMBRES, 147 de la Savane, 1er juillet, balcon, moderne, 561-6580 ou 561-3222 code 520.
2 CHAMBRES, 1er juin, 3e Avenue, \$390 non chauffé ni éclairé, prise lav/sec, Jour: 777-6524.
2 CHAMBRES, 1er juin, rue East, \$350, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec, stationnement, 777-6524.
2 CHAMBRES à coucher, foyer, Ferme Limbour, 568-9620.
2 CHAMBRES à coucher dans un duplex, sur grande propriété, 2 Osborne, Templeton. Non chauffé non éclairé. Possibilité de louer le garage, 1er juin, \$450, 986-8833.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé. À partir de \$435/mois. Libre immédiatement, 663-6909 après 18h.
2 CHAMBRES avec emplacement lav./sec., entrée privée, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 568-2708 663-7274.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, \$435 et \$445 663-6971 après 17h.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, balcon, appareils, stationnement, central, \$465, 561-3767, 243-0560.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 568-4095.
2 CHAMBRES dans édifice moderne habiter en grande partie par personnes du 3e âge. Prise lav/sec et espace à rangement dans appartement. Beaucoup de verdure, 568-2403.
2 CHAMBRES dans un 6 logis, prise lav/sec, 1er septembre, \$460, 568-7870.
2 CHAMBRES et 1 CHAMBRE, prise lav/sec, proximité: école primaire, dépanneur, parc, autoroute 50, boul Lorrain, \$385, Jocelyn 568-1269.
2 CHAMBRES, juillet, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, tranquille, \$435, 561-0563 771-0467.
2 CHAMBRES, juillet, très grand, chauffé, non éclairé, tranquille, stationnement, \$435, 771-0467.
2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, \$390, non chauffé, non éclairé, 2ième étage, Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, logement neuf, très polyvalente, entrée privée, immédiatement ou 1er juin, \$450, 663-1714.
2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffe, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$449, pour adultes très tranquille, 561-0840.
2 CHAMBRES, modernes, près des Promenades, frais, peint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement inclus, 1 chambre, \$398, 2 chambres, \$493. Disponible pour mai et juin, 243-7401 ou 744-0991.
2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres, 643-1761, 243-0974.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$350 mois, 1er juin, 663-9816 après 18h.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, option d'appareils ménagers, juin et juillet, \$485, 561-4838.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$430 par mois, 568-8665.
2 CHAMBRES, pas chauffe, pas éclairé, 1er juillet, 643-2672.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise, 561-5263.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$450, 568-1207.
2 CHAMBRES, prise lav/sec, espace à rangement, 1er mai, \$395, 663-8744.
2 CHAMBRES, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, 1er juin, 243-7872.
2 CHAMBRES, prise lav/sec, secteur Le Baron, \$435, 561-5865.
2 CHAMBRES, rue De la Savane, juillet, \$495, (613) 226-7710.
2 CHAMBRES, triplex, site paisible, prise lav/sec., \$495-\$525, 663-7946, 568-0398.
2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 568-5925, 777-6524.
2 ET 3 chambres, salon, s/manger, stationnement, Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Nouveau tapis, \$450 et \$500, 820-6820, 561-1975.
2 LOGIS de 2 chambres, prise lav/sec, pas chauffe, pas éclairé, remise, stationnement, 1er juin \$450 et 1er juillet \$480, 81, Montcalm, 643-1062.

**SENTEZ-VOUS
CHEZ VOUS, CHEZ NOUS**

**GATINEAU, endroit central
à moins de 10 minutes du
centre-ville d'Ottawa**

**2
mois gratuits**
sur le premier bail
d'un an

**2 et 3 chambres à
coucher**

**À PARTIR DE
\$439 MOIS**

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais

de 9h à 21h **561-5936**
entre 9h et 17h **568-4498**

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffe, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$449, pour adultes très tranquille, 561-0840.
2 CHAMBRES, modernes, près des Promenades, frais, peint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement inclus, 1 chambre, \$398, 2 chambres, \$493. Disponible pour mai et juin, 243-7401 ou 744-0991.
2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres, 643-1761, 243-0974.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$350 mois, 1er juin, 663-9816 après 18h.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, option d'appareils ménagers, juin et juillet, \$485, 561-4838.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$430 par mois, 568-8665.
2 CHAMBRES, pas chauffe, pas éclairé, 1er juillet, 643-2672.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise, 561-5263.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$450, 568-1207.
2 CHAMBRES, prise lav/sec, espace à rangement, 1er mai, \$395, 663-8744.
2 CHAMBRES, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, 1er juin, 243-7872.
2 CHAMBRES, prise lav/sec, secteur Le Baron, \$435, 561-5865.
2 CHAMBRES, rue De la Savane, juillet, \$495, (613) 226-7710.
2 CHAMBRES, triplex, site paisible, prise lav/sec., \$495-\$525, 663-7946, 568-0398.
2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 568-5925, 777-6524.
2 ET 3 chambres, salon, s/manger, stationnement, Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Nouveau tapis, \$450 et \$500, 820-6820, 561-1975.
2 LOGIS de 2 chambres, prise lav/sec, pas chauffe, pas éclairé, remise, stationnement, 1er juin \$450 et 1er juillet \$480, 81, Montcalm, 643-1062.

2 CHAMBRES, triplex, site paisible, prise lav/sec., \$495-\$525, 663-7946, 568-0398.
2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 568-5925, 777-6524.
2 ET 3 chambres, salon, s/manger, stationnement, Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Nouveau tapis, \$450 et \$500, 820-6820, 561-1975.
2 LOGIS de 2 chambres, prise lav/sec, pas chauffe, pas éclairé, remise, stationnement, 1er juin \$450 et 1er juillet \$480, 81, Montcalm, 643-1062.

APPARTEMENTS TASSÉ

Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résidant
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale

1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4, 6, 14 et 16 Des Flandres

1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

568-2105 243-1971
568-2028 243-7975

29 et 31 Des Flandres

1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

243-7258 243-7785

178 Chemin de La Savane

2 chambres seulement, chauffé et éclairé

243-8118
1 mois gratuit
Réparti sur le premier bail 401

3 1/2, chauffe, non éclairé, \$270 par mois, libre immédiatement, 643-3293.
3 CHAMBRES à coucher, \$515, pas chauffe ni éclairé, 663-1316, 568-8453.
3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, \$500 par mois, libre immédiatement, 663-7321.
3 CHAMBRES, chauffe, prise lav/sec., remise, stationnement, 1er juin ou juillet, \$515 par mois, 663-2229.
3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffe, éclairé, \$850, août, 561-3222 code 191, 568-4797.
3 CHAMBRES, prise lav/sec, 347 Breboeuf, \$425-\$450, pas chauffe, pas éclairé, 1er juillet, 457-4455.
4 1/2, POËLE et réfrigérateur neufs, chauffe, éclairé, 1er juillet, 243-7789.
4 ET 1 CHAMBRES, stationnement, chauffe, éclairé, 1er juillet, 748-9522.
5 PIÈCES, libre, \$300 par mois, non chauffé, 561-2880.
AGENCE de location. Voir rubrique 402.
AOÛT et septembre, Templeton, triplex luxueux, 3 chambres, foyer, \$575 et \$595. Jour 243-0546, soir 243-1546 663-4050.

BONUS \$300

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement. Pres des Promenades. Juin. Paiements mensuel \$425, 561-3222 poste 537.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, chauffé, 663-6019.

GATINEAU

2 MOIS gratuits sur bail de 12 mois, immédiatement et juillet 2 et 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-0532 entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU

2 MOIS gratuit sur bail 12 mois, immédiatement, juin et juillet 2 chambres; chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5936 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 3 chambres, 1er juillet, chauffe, éclairé, \$575 par mois. Après 16h 643-3293.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

AOÛT et septembre 1989, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU

Garçonnaire, 1 et 2 c.c., chauffe, éclairé, câblotvision, stationnement, piscine.

À partir de \$360
immédiatement

568-6351 401

GRAND 3 chambres, prise lav/sec., poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$640, 523-7169 739-2756.
GRAND DEMI s/sol, 2 chambres, stationnement, pas chauffe, pas éclairé, \$380, 1er juin, 663-3260 après 17h.
JUILLET, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, pas chauffe ni éclairé, \$550/mois, 643-2294 entre 10h et 20h.
LIBRES 1er juin, 2 appartements 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, \$475 et \$425, 643-1897, 521-5662.
LOGIS 2 chambres, 2e étage, \$380 par mois, non chauffe, non éclairé, immédiatement, 243-3332.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peints, 561-3324.
PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffe, éclairé, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, \$370, 728-7786.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, juin, 2 chambres, juillet, 1 chambre, août, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, Juin, 2 chambres, juillet, 1 chambre, août, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.
PTE-GATINEAU, 26 Champlain, 2 chambres, \$325, 771-8882.
PTE-GATINEAU, 26 Champlain, 1 chambre \$300 par mois, 771-8882.
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, 1er juillet, \$410, 568-3860.

PTE-GATINEAU

Juillet et août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, juin garçonnaire et 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1-2 chambres, chauffe, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.
SPACIEUX demi sous-sol, 1 chambre, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, 643-3638.
TEMPLETON, 1 chambre, \$420, chauffe, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, 724-9472 643-2867.
TEMPLETON, 1 chambre à coucher, 663-9155.
TEMPLETON, 1er juillet, grand condo 3 chambres, neuf, insonorisé, \$545 par mois, 643-2867.
TEMPLETON, rue Lavallée, 1er juillet, 3 chambres, pas chauffe ni éclairé, \$350, 663-8972.
TEMPLETON, très grand 2 chambres, \$475, 724-9472 643-2867.

TOURNAINE

1 ET 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-0938 663-5648.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câble vision et stationnement, 595-3338 ou 778-1041.
1 - 2 chambres, 1er juin, Mont-Bleu, prise lav/sec., stationnement, \$395, 771-2177 561-3222 code 201.
146 JOFFRE, semi-s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, 50 et plus.
155 DANIEL JOHNSON, s/sol, 4 1/2, tapis, prise lav/sec., stationnement, \$425, 1er juillet, 776-6299, 777-7150.

175 MUTCHMORE

JUIN: garçonnaire, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotvision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.
177 RICHER, près Top Banana, grand 5 1/2, prise laveuse, sècheuse, salle à manger, balcon, stationnement, chauffe, eau chaude, \$510/mois, 684-0204.
17 RICHELIEU, 1 chambre, stationnement, \$385, 563-0350 745-2204.
1 CHAMBRE, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, \$395, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 777-6524 770-2202.
1 CHAMBRE, 1er juillet, boul. Sacré-Coeur, près de tout, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, entrée privée, \$391 pas chauffe, 771-5927.

HULL

1 et 2 c.c., chauffe, câblotvision, stationnement, piscine.

À partir de \$410
immédiatement

777-5444 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, 26 Ste-Hélène, meuble, \$310 pas chauffe ni éclairé, 771-3002.
1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame près de Sacré-Coeur, chauffe, 4 appareils, stationnement, demi sous-sol, \$475 par mois, Denis ou 595-6760, Fiona ou 771-8426.
1 CHAMBRE, \$350 stationnement et télé-câble inclus, 561-6919.
1 CHAMBRE, \$385 mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, libre immédiatement, Jour 595-4888, soir 663-9779.
1 CHAMBRE à coucher, pas chauffe ni éclairé, \$325, 112 Eddy, 595-3187.
1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, Secteur Parc de la Montagne, 771-7024.
1 CHAMBRE avec possibilité de 2, \$375, chauffe, pas éclairé, libre 1er juin ou juillet, 771-1552.
1 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, non chauffé, 684-5146.
1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, Mont-Bleu, juin, \$385, Après 17h 771-4746.
1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, s/sol, non fumeur, \$335 par mois, 776-0366.
1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, près du Cegep, \$335, 595-1257.
1 CHAMBRE, chauffe, eau chaude, frais peints, stationnement, à 2 minutes Galeries de Hull, 770-8887.
1 CHAMBRE, chauffe, renove, peinture et tapis neuf, près des Galeries de Hull, A partir de \$375. Libre, mai gratuit, Référence: Après 18h 595-2988.

1 CHAMBRE, 26 Ste-Hélène, meuble, \$310 pas chauffe ni éclairé, 771-3002.
1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame près de Sacré-Coeur, chauffe, 4 appareils, stationnement, demi sous-sol, \$475 par mois, Denis ou 595-6760, Fiona ou 771-8426.
1 CHAMBRE, \$350 stationnement et télé-câble inclus, 561-6919.
1 CHAMBRE, \$385 mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, libre immédiatement, Jour 595-4888, soir 663-9779.
1 CHAMBRE à coucher, pas chauffe ni éclairé, \$325, 112 Eddy, 595-3187.
1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, Secteur Parc de la Montagne, 771-7024.
1 CHAMBRE avec possibilité de 2, \$375, chauffe, pas éclairé, libre 1er juin ou juillet, 771-1552.
1 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, non chauffé, 684-5146.
1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, Mont-Bleu, juin, \$385, Après 17h 771-4746.
1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, s/sol, non fumeur, \$335 par mois, 776-0366.
1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, près du Cegep, \$335, 595-1257.
1 CHAMBRE, chauffe, eau chaude, frais peints, stationnement, à 2 minutes Galeries de Hull, 770-8887.
1 CHAMBRE, chauffe, renove, peinture et tapis neuf, près des Galeries de Hull, A partir de \$375. Libre, mai gratuit, Référence: Après 18h 595-2988.

HULL

1-2-3 c.c., chauffe, éclairé, câblotvision, piscine.

À partir de \$410
immédiatement

776-0269 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE dans St-Raymond, chauffe, poêle, réfrigérateur, juin, \$395, 770-3003.
1 CHAMBRE dans triplex, rue Breboeuf, poêle, frigo, pas chauffe ni éclairé, 1er juillet, \$350, 778-1863.
1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.
1 CHAMBRE, juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 59 Lanctôt, 777-0139 770-6907.
1 CHAMBRE, juin, 1 mois gratuit, sous-location, \$380, chauffe, éclairé, 2 appareils, tapis, 770-7198.
1 CHAMBRE, juin, juillet, 145 Archangeault, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$420, \$430, \$445, 770-2757.
1 CHAMBRE, juin, juillet, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mutchmore, \$420, 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, propre, spacieux, tapis, stationnement, libre, 777-6252.
1 CHAMBRE, pas chauffe, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 84 Fontenac, 568-2114.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, pas stationnement, \$400 mois, 1er juin, Après 18h 770-4670.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, personne tranquille seulement, Pres Village Place Cartier, 776-2617.
1 CHAMBRE, près des Galeries, stationnement intérieur, chauffe, éclairé, air climatisé, câble, piscine intérieur, \$595, Mme Talbot 777-5335.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

Disponible le 1er mai ou juin

**1 et 2
chambres à coucher**

\$409 — \$509

LE MONTMAGNY

Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffe, stationnement, eau chaude fournie. Autobus à la porte

158 Mont-Bleu; app. 3
777-8857

Spacieux appartements de qualité supérieure 402

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, propre, spacieux, tapis, stationnement, libre, 777-6252.
1 CHAMBRE, pas chauffe, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 84 Fontenac, 568-2114.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, pas stationnement, \$400 mois, 1er juin, Après 18h 770-4670.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, personne tranquille seulement, Pres Village Place Cartier, 776-2617.
1 CHAMBRE, près des Galeries, stationnement intérieur, chauffe, éclairé, air climatisé, câble, piscine intérieur, \$595, Mme Talbot 777-5335.

MOTS CROISÉS © Edimédia Inc.

NO D-118 par Liliane CHRÉTIEN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORizontalement

1—Abomination.
2—On y lave la vaisselle. — Acte dressé par un huissier.
3—Prévit. — Affront public.
4—Art. espagnol. — Se rendre compte d'une chose (s'). — Symbole chimique.
5—Privas. — Ce qui est laissé de côté.
6—Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants. — Étendue couverte de dunes.
7—Riv. alpestre de l'Europe. — Titres d'ouvrages regroupant des réflexions diverses.
8—Me compromis (me). — Marchera.
9—Conjonction. — Ils sont de la famille des salicacées.
10—Titre de certains dignitaires de l'Empire ottoman. — Fous.
11—Courbures des branches d'un arbre fruitier. — Ventilé.
12—Frappé d'effroi. — Accablé.

VERTICALEMENT

1—Apprécieras quelqu'un au-dessous de sa valeur.
2—Petit solide ovoïde contenant une matière médicamenteuse. — Écrira de la musique avec des signes convénus.

SOLUTION DU PROBLÈME D-117

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	V	I	C	T	O	R	I	E	U	S	E	S
2	A	T	O	U	T		R	U	R	I		
3	L	E	U		I	C	T	E	R	E	G	
4	O	M	E	T	T	R	A	I	R	A	N	
5	R	T	R	E	I	L	L	E	S	A		
6	I	O	T	A	B	E	A	N	T	L		
7	S	I	E	N	S	N	P	C	E			
8	A	L		C	O	U	T	E	R	T	B	
9	T	C	H	I	C		R	A	M	I	E	
10	I	V	R	E		C	R		V	E	R	T
11	O	U	I		E	L	I	M	I	N	E	E
12	N	E	S		R	E	S	I	S	T	E	S

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement.
À partir de **\$365** immédiatement
776-1897

1 CHAMBRE, réfrigérateur, cuisine, tapis, \$350. 568-6408, 778-6127.
1 CHAMBRE, rue Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, \$300, 738-7707.
1 CHAMBRE, rue St-Raymond, 1er juin, chauffe, éclairé, \$380, 771-4501.
1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, éclairé, \$340. Après 18h: 243-2820.
1 CHAMBRE, s/sol d'une maison, 4 appareils ménagers, stationnement, \$420, 771-9102.
1 CHAMBRE, tranquille, idéal pour personne célibataire, poêle, réfrigérateur, \$275/mois, 684-5919 après 18h.
1 CHAMBRE, très propre, \$360, prise laveuse, sècheuse, 595-4692.
1er août, 2 chambres, prise lav./sec., chauffe, \$475. Spécial 1er 3 mois \$375, 778-1236 et 561-5657.
1er août, grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, frais peint, très éclairé, 595-3156.
1er août, PRES CEGEP, GRAND APPARTEMENT, 3 chambres, balcon, prise lav./sec., double stationnement, non chauffé, non éclairé, 776-5472.
1er JUILLET, 2 chambres, tranquille, prise lav./sec., \$385, 776-5645.
1er JUILLET, 2 chambres, chauffe, éclairé, \$425, 776-2694.
1er JUILLET, 4 Charlévoix, cul-de-sac, 2 chambres, salon, cuisine, prise lav./sec., remise, stationnement, \$390/mois, 568-2706.
1er JUIN, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$400, 776-2694.
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$440, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337 ou 745-2389.
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, libre. Appelez le jour entre 9h à 21h au 568-2000 ou pagelette laissez message 778-9099.
2 CHAMBRES, 1er juillet, Val-Tetraut, poêle, réfrigérateur, \$395, 236-6163 poste 2402 (jour), 776-4143 (soir).
2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, \$375, 643-1229.
2 CHAMBRES, 23 Boucherville, semi s/sol, chauffe, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$435, 684-5818.
2 CHAMBRES, \$375, chauffe, 1er juillet, 684-0794.
2 CHAMBRES, 58 Demontigny, s/sol d'un 6 lois, chauffe, non éclairé, stationnement, pas prise lav./sec., juillet ou août, \$430, 771-8707.
2 CHAMBRES à coucher, 1er août, chauffe, stationnement, 777-9580.
2 CHAMBRES à coucher, salon, \$385, 776-2460.
2 CHAMBRES à coucher, iuin, stationnement, installation lav/sec, \$415, 75 Richard, 776-5609 ou 770-6907.
2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, libre, résidentiel. Parc de la Montagne, chauffe, éclairé, stationnement. Prise lav./sec. \$445, 771-6703.
2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové. Mont-Bleu, 1 chambre, iuin, \$370; 2 chambres novembre \$435. Demandez Mme Pecora, 825-0467.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement, balcon, 1er iuin. \$470, 770-2438, 770-4173.
2 CHAMBRES, chauffé, 1er juillet, \$410, 770-6192.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. \$475. 23 Terrasse Chavoiv, 771-5650.
2 CHAMBRES, eau chaude fourni, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$420, libre immédiatement, 770-6835.
2 CHAMBRES, juillet et août, stationnement, installation lav/sec, \$430, 46 Daniel Johnson, 776-4351 ou 770-6907.
2 CHAMBRES, luxueux, 2 Lucien Braut (secteur Mont-Bleu, environ Daniel Johnson), tapis neuf, grande cuisine, balcon, prise lav./sec., intercom/sécurité. Stationnement, pas chauffé ni éclairé, août \$445, 777-6698 ou 820-3265.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, prise lav/sec, iuin, juillet, septembre, \$375. Jour: 663-5214, soir: 770-7579.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$380 par mois, 24 rue Normand, Hull, 595-0524.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, tapis, non chauffé, non éclairé, \$420, 771-7887.
2 CHAMBRES, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffe, juillet, 776-5247.
2 CHAMBRES, s/sol, meublé, chauffe, éclairé, pour adulte, 770-1018.
2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.
2 PETITES chambres, St-Raymond, non chauffé, adultes, \$370, 771-4501.
3 1/2, 2e étage, rue Viger, chauffe, éclairé, tranquille, stationnement, poêle, réfrigérateur, câble, \$425, libre, 770-3680 après 19h30. Repondeur avant 19h30.
\$325, 1 chambre, près des Galeries, non chauffé, non éclairé, stationnement, 777-7887.
3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er juillet, neuf, entrée privée, 521-2408.
3 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, propre, moderne, réfrigérateur, poêle, stationnement, cablo vision, juillet, \$575, 770-2641.

AGENCE DE LOCATION GESTION Y & C
RECHERCHE de logement selon vos besoins. Aucun frais d'inscription. Lundi au vendredi de 15h à 19h.
770-6835
APPARTEMENT à louer 1 chambre à coucher, \$325 par mois, 827-1066.
APPARTEMENT neuf, libre, près CHRO, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, \$400, 776-0395.
AUBAINE, 3 1/2 pièces dans haut, 1er iuin, \$265/mois. Après 17h 770-5306.

BEAU 2 CHAMBRES
MONT-BLEU, beaucoup de place de rangement, prise lav./sec., stationnement, \$390, 663-0474.
CENTRE-VILLE, 1er juillet, 4 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffe, pas de stationnement, adulte, \$550, après 18h 771-4256.

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
A partir de **\$395**
• Très propre et tranquille
• Pièces spacieuses
• Cuisine, réfrigérateur
• Salle de lavage
• Stationnement
• Optionnel — chauffé, éclairé
• Câblvision, incluse dans certains logis
HULL
561-3222, poste 537

CENTRE-VILLE, 1er iuin, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, \$440 par mois. Entre 17h et 22h 771-5432.
CENTRE-VILLE, 1er iuin, \$450, non chauffé ni éclairé, 770-0981.
CENTRE-VILLE, \$325, non chauffé, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, 643-2294 entre 10h et 20h.
CENTRE-VILLE, 7 minutes à pieds du Musée, Gouvernements, 3 1/2, repeint, \$385, libre, Jocelyn au 568-1269.
CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, spacieux, chauffe, éclairé, 771-7703.
CITE des Jeunes, face CEGEP, 1 chambre, salon cuisine, spacieux, moderne, stationnement, 1er mai, \$375, 777-6252.
GARÇONNIERE, sous-sol, \$300/mois, 1er iuin, 745-3071.
GRAND 3 chambres, St-Joseph, \$575, chauffe, 595-0272.
HAUTES PLAINES, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, à partir de \$445, 563-0873 ou 778-7060.

HAUTES PLAINES
2 CHAMBRES très grand, moderne, entrée privée, grande remise, prises lav/sec, verrière-solarium, construction 2 ans, 694 Hautes Plaines, 1er juillet, \$565, 778-3305 776-1217.
HAUTES PLAINES, 3 chambres à coucher, neuf, 1er juillet, 684-7918.
HULL 68 Charlevoix, 2 chambres à coucher, chauffe, \$370. Libre 1er iuin, 776-4692 après 17h.
HULL, rue Delorimier, 2 chambres, prise laveuse, sècheuse, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, \$410 avec garage, 595-0028.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, Libre. \$395, 777-8835.

JARDINS DU CHATEAU LUXUEUX 3 chambres, 2 s/bains, inclut appareils ménagers, stationnement intérieur, rangement, chauffe, éclairé, air cli., système de sécurité, libre 1er juillet, 595-3606.

LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE
1-2 chambres, avec ou sans balcon, chauffe, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, laver raisonnable, construction béton, très tranquille, 777-9261.
LIBRE 3 1/2 pièces chauffe, poêle, réfrigérateur, 3 Forlier, \$340, 771-9905.

MAI, JUIN OU JUILLET
GRAND 1 ou 2 chambres, 296 Cite des Jeunes, tranquille, près écoles et arrêt d'autobus. Chauffage, prise dans le stationnement, réfrigérateur, cuisine (optionnels), \$400 et \$500 respectivement, 1 MOIS GRATUIT, 723-0089, 225-5418.
MONT-BLEU, 2 chambres, renové a neuf, balcon, grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$435, 778-3898 après 18h.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

PLACE RADISSON
1 mois de loyer GRATUIT
PLUS
STATIONNEMENT POUR 12 MOIS
PLUS
12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT
PLUS
Electricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.
*Pour nouveaux locataires seulement
Sous certaines conditions
1 c.c., 2 c.c.
2 Radisson, suite 106 Hull (Québec)
771-7441

MICRO-ONDES GRATUIT POUR 50 ANS ET PLUS CAROLAM
140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, s./communautaire, \$385, 770-2330.
MONT-BLEU, 25 Chauvinard, moderne, 2 chambres, balcon, iuin et juillet, 595-2143.
MONT-BLEU, 2 chambres, cuisine équipée, salle de lavage, stationnement, non chauffé, \$375, 771-6826.
MONT-BLEU, 2 chambres, propre, \$410 et plus, 568-2904.
MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, \$450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josée: 443-5530.
MONT-BLEU, 2 chambres, 1er juillet ou 1er août, \$385, pas chauffé ni éclairé, balcon. Après 17h, 56 Lucien Braut, 777-2554.
MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, prise lav/sec, \$400, 770-3478.
MONT-BLEU, juillet, 2 chambres, balcon, prise lav/sec, très propre et calme, \$440. Après 16h 776-4778.
MONT-BLEU, iuin-juillet, 2 chambres à coucher, balcon, prise lav./sec., stationnement, buanderie, pas chauffé ni éclairé, \$385-\$425, 771-0646.
MONT-BLEU près Cegep et secondaire, 3 chambres à coucher, neuf, trèsclair, tapis mur à mur, 5 électroménagers, terrain, 1er juillet, 770-2890.
MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffe, buanderie, 1 chambre, \$390; 2 chambres, juillet, \$510. Stationnement supplémentaire disponible. 561-3222 code 191, 568-4797.

PETIT 1 chambre, chauffe, éclairé, stationnement, pas meuble, \$350, 643-1229.

PETITE chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement \$300, 777-2298, 748-7196.

RUE GRAHAM, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, \$360 par mois, 643-1832.

ST-RAYMOND, 1 chambre, chauffe, éclairé, \$430, juillet, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

ST-RAYMOND, sous-sol, 2 chambres, chauffe, \$375, 561-6958 ou 243-0469.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, chauffe, éclairé, libre, 770-2170.

VAL-TETRAUT
PRES de Tâché et de UGAH, 3 chambres de luxe, \$625 et \$725, appareils disponibles, libre 1er iuin et 1er juillet. Entre 10h et 20h 643-2294.

VIEUX HULL, 2 chambres, chauffe, renové, 777-0066.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)
3 1/2 CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. Après 17h: 749-3111.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er iuin, \$400, 749-7057.
1 CHAMBRE, près de l'église Notre-Dame de Lourdes, \$555, 777-4583.
1er JUILLET, 3 chambres, moderne, poêle, réfrigérateur, \$610, 400, Levis, app: 1, Vanier.
2 CHAMBRES, chauffe, réfrigérateur, poêle, salon avec foyer, s/manger, stationnement, juillet, 837-3483.
RUE Savard, demi s/sol, 1 chambre à coucher, stationnement, chauffe, éclairé, \$500, 830-0245 ou pagelette 593-4930.
SOUS-SOL 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$335, 745-0465.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)
2 CHAMBRES, Angers, immédiatement ou 1er iuin, \$360, pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse/sècheuse, 819-281-0789 après 19h.
ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$430, avec 4 appareils ménagers, \$435 et \$470, 663-2712, 663-4915.
BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er juillet, A partir de \$350. Contactez Ronald, 770-2330.
GRAND logis neuf 1 et 2 chambres, chauffe, éclairé, centre-ville Buckingham, \$420-\$485, 643-9337, soir: 663-5699.
PERKINS, 1 chambre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$370, 671-3537.
PERKINS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre, \$325, prix réduit, 829-4604, 671-1410.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

PERKINS, 2 chambres, \$360, non chauffé, juillet, 745-6507.

406 GARÇONNIERES
1er JUILLET, 80 Mont-Bleu, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360, 777-1108.
1er JUIN, île de Hull, très bien située, grande tranquillité, frais peint, très propre, rez-de-chaussée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffage non compris, \$375, 777-7306.
\$250, pas chauffé ni éclairé, pas meublé, 307 rue St-André, Gatineau, 427-5456.
\$300, près Place Cartier, non chauffé, non éclairé.
\$310, chauffe, éclairé.
\$275, près Place du Centre, non chauffé, non éclairé.
Ghislaino ou Roger 827-3812 ou 561-3222 code 130.
AYLMER 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, entrée privée, \$325, 684-2710.
AYLMER, meublé, chauffe, éclairé, \$250, libre, 561-3401.
AYLMER, très beau, libre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, \$340, 685-1395.
CENTRE-VILLE de Hull, meublé, chauffe, éclairé, \$235 et plus, 776-4947.
ENTREE PRIVEE, meublé, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement, \$290 par mois, 243-4680.
GARÇONNIERE entièrement meublé, chauffe, éclairé, câble, entrée privée, stationnement, Gatineau secteur Limbour, Libre, \$375, 561-8955.
GARÇONNIERE, entrée privée, meublé, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffe, éclairé, \$280/mois, 243-4680.
GARÇONNIERE, sous-sol, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, personne seule, \$350, 1er iuin, secteur St-Raymond, 770-8476.
GATINEAU, 2 1/2, chauffe, éclairé, meublé, pris arrât autobus, pour travailleur(euse), \$325, 643-2860.
GATINEAU, \$310/mois, chauffe, poêle, réfrigérateur, libre, 663-0183.
GATINEAU, chauffe, éclairé, meublé, libre, \$350, 643-1109.
GATINEAU (Limbour), meublé, chauffe, éclairé, très propre, entrée privée, stationnement, 5 minutes d'Ottawa, Juin: \$312, Soir: 561-4091.
GATINEAU, meublé, chauffe, éclairé, \$325, 777-2298, 748-7196.
GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, 663-6469.
GATINEAU, vacant, rue Albert, \$275, chauffe, éclairé, stationnement, frais peint, 738-7707.
HULL, garçonnière neuve, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, 459-1218.
HULL grande garçonnière, chauffe, éclairé, libre immédiatement, \$350. Après 17h 643-9521 ou 663-2564.
HULL, libre, chauffe, éclairé, entrée privée, 770-9484 776-6042.
HULL, meublé, 1 haut et 1 bas, renové à neuf, \$300, 777-2298, 748-7196.
HULL, meublé, chauffe, éclairé, \$275, 1 coin des Galeries de Hull, 1er iuin, 561-3401.
HULL, meublé, près église St-Raymond, \$285, 771-3356, 771-3009.
HULL, rue Fortier, libre immédiatement, grand 2 1/2, poêle, réfrigérateur, stationnement, accès à la cour, non chauffé, non éclairé, \$310 par mois, après 18h 778-0044.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, garçonnière, libre, \$350, 777-8835.

LIBRE immédiatement, propre et tranquille, poêle et réfrigérateur, \$295, 770-6835.

LOGIS, très grand, 2 1/2 pièces, libre immédiatement, 568-2606.

MAI, iuin et juillet, garçonnière meublé, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie, A partir de \$425, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MONT-BLEU, meublé, chauffe, éclairé, stationnement, buanderie, iuin, 741-2519, 749-3672.

NEUF, 4 appareils, chauffe, éclairé, stationnement inclus, meublé. Entrée privée, \$350, 1er mai, 778-2582.
PETITE garçonnière meublé, Hull, centre-ville, \$250 par mois, chauffe, éclairé, libre immédiatement, 595-7057.
PRES Des Galeries, renové, \$275 par mois 595-9144 après 18h ou 568-2329.
PRES des Promenades, 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, 671-2532.
PRES Galeries de Hull, meublé, chauffe, éclairé, \$325, 770-3500.
PRES Galeries, grand, propre, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, balcon, pas de stationnement, \$360 par mois, 778-0713.
ST-ALEXANDRE, Gatineau, meublé, chauffe, \$325, iuin, 561-8845.

408 LOGEMENTS MEUBLES
1 CHAMBRE à coucher, chauffe, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.
1 CHAMBRE à coucher, entièrement meublé, chauffe, éclairé, stationnement, câble, Libre \$375, Gatineau secteur Limbour, 561-8955.
1 CHAMBRE, demi s/sol, coin Millard/Tache, tout inclus, ne payer que votre nourriture, \$425, 770-6780, Mme Côté 993-3397.
1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bain, chambre de rangement, stationnement, chauffe, éclairé, meublé, \$375, après 18h: 561-4576.
3 1/2 avec stationnement, près CHRO, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, \$350, 770-0864.
HULL, rue Richard, appartement meublé, 1 chambre, chauffe électrique, stationnement, 1er iuin, \$310/mois, 770-9670.
HULL, rue Richer, garçonnière et spacieux 3 1/2, 777-9980.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!
1-2 CHAMBRES, central, chauffe, éclairé, stationnement, durée flexible: \$475-\$530, 561-3767, 243-0560.
PETIT appartement 1 chambre, meublé, \$325, chauffe, éclairé, 1er iuin, 561-4628.

409 LOGEMENTS A PARTAGER
2 CHAMBRES, \$275/mois, près des Galeries de Hull, 595-3317.
CENTRE-VILLE de Hull, grand, chambre privée, libre 1er iuin, personne jeune et fiable, \$260, 770-7002.
JUIN, 2 chambres, dame de préférence, 200 Cite des Jeunes, \$255/mois, 595-1425.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES à coucher, chauffe, éclairé, stationnement, air climatisé, câble, piscine, cour de tennis. Très propre, \$530, Philippe: 771-6704.
2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, tapis mur à mur avec foyer, \$550/mois, libre 30 iuin, 568-1157 après 14h, 595-3617 après 21h.
2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, \$438, frais peint, très très propre, 595-0916 après 18h.
2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, 561-6920.
50 CORMIER, 1 chambre, \$424 chauffe éclairé, 595-7085.
HULL, 3 1/2, chauffe, non éclairé, sur 2 étages, garage, 5 mois à sous-louer, \$325, Ann: 991-9214, 770-9235.
HULL, Chemin Freeman, sous-location pour 1 an, 2 chambres, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, \$489 par mois, 1er iuin, Après 19h 595-2663 777-3937.

412 MAISONS A LOUER
1er JUILLET, duplex avec garage, Aylmer, haut \$600, bas \$350 ou \$850 pour les deux. Option d'achat négociable, 684-6634.

406 GARÇONNIERES

1er JUILLET, Gatineau maison en rangée, avec option d'achat, 4 chambres, \$539; 3 chambres \$509; 737-3390.
1er JUILLET/août avec option d'achat, semi-détaché, 625 Hurd, Gatineau, 3 chambres, très propre, \$559, 737-3390.
4 CHAMBRES, 2 s/bains, grande cour, \$660 mois, non chauffé, non éclairé, 561-5172.
AYLMER, maison iardin, 3 chambres, garage, 1er juillet, 568-3756.
AYLMER, McLeod, 1 maison en rangée avec garage plus 1 semi-détaché. Chacune: 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, près parc et autobus, août, \$595, 684-0494 727-3800.
BEECHGROVE, superbe maison, bord de l'eau, très grande pièce, 2 chambres, libre immédiatement, \$550 (819) 458-2238.
BUNGALOW de 3 ans, 2 chambres, 15 minutes d'Aylmer, chauffage électrique, libre le 1er août, \$500/mois, absolument pas d'animaux, références 827-2538.
CANTLEY, bungalow à louer, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$490, pas chauffé, pas éclairé, 1er iuin, 778-2035.
CARREFOUR Capitale, semi luxueux, 3 chambres, clôturée, garage. Ou à vendre, 561-5416.
COTE D'AZUR, 12 Du Camerat, 3 chambres, garage, lave-vaisselle, 1er juillet, \$800 non chauffé, non éclairé, 568-3991.
DEVENEZ propriétaire à partir de \$500 par mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux Gaipi 771-4228.
GATINEAU près du centre d'achat, école et autobus, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, plancher bois franc. Pas chauffé ni éclairé, \$625. Après 18h: 568-6659.
J.P. CHENIER LTEE
HULL maisonnette 3 chambres à coucher, 1er iuin et 1er juillet, \$575, 777-8835.

408 LOGEMENTS MEUBLES
1 CHAMBRE à coucher, chauffe, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.
1 CHAMBRE à coucher, entièrement meublé, chauffe, éclairé, stationnement, câble, Libre \$375, Gatineau secteur Limbour, 561-8955.
1 CHAMBRE, demi s/sol, coin Millard/Tache, tout inclus, ne payer que votre nourriture, \$425, 770-6780, Mme Côté 993-3397.
1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bain, chambre de rangement, stationnement, chauffe, éclairé, meublé, \$375, après 18h: 561-4576.
3 1/2 avec stationnement, près CHRO, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, \$350, 770-0864.
HULL, rue Richard, appartement meublé, 1 chambre, chauffe électrique, stationnement, 1er iuin, \$310/mois, 770-9670.
HULL, rue Richer, garçonnière et spacieux 3 1/2, 777-9980.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!
1-2 CHAMBRES, central, chauffe, éclairé, stationnement, durée flexible: \$475-\$530, 561-3767, 243-0560.
PETIT appartement 1 chambre, meublé, \$325, chauffe, éclairé, 1er iuin, 561-4628.

409 LOGEMENTS A PARTAGER
2 CHAMBRES, \$275/mois, près des Galeries de Hull, 595-3317.
CENTRE-VILLE de Hull, grand, chambre privée, libre 1er iuin, personne jeune et fiable, \$260, 770-7002.
JUIN, 2 chambres, dame de préférence, 200 Cite des Jeunes, \$255/mois, 595-1425.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES à coucher, chauffe, éclairé, stationnement, air climatisé, câble, piscine, cour de tennis. Très propre, \$530, Philippe: 771-6704.
2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, tapis mur à mur avec foyer, \$550/mois, libre 30 iuin, 568-1157 après 14h, 595-3617 après 21h.
2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, \$438, frais peint, très très propre, 595-0916 après 18h.
2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, 561-6920.
50 CORMIER, 1 chambre, \$424 chauffe éclairé, 595-7085.
HULL, 3 1/2, chauffe, non éclairé, sur 2 étages, garage, 5 mois à sous-louer, \$325, Ann: 991-9214, 770-9235.
HULL, Chemin Freeman, sous-location pour 1 an, 2 chambres, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, \$489 par mois, 1er iuin, Après 19h 595-2663 777-3937.

412 MAISONS A LOUER
1er JUILLET, duplex avec garage, Aylmer, haut \$600, bas \$350 ou \$850 pour les deux. Option d'achat négociable, 684-6634.

432 MAISONS A LOUER

FAITES VITE!!!
LOUEZ
UNE MAISON
DE VILLE
A PARTIR DE 625.\$
OU
LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT
dans le Carrefour
de la Capitale
à Gatineau
3 chambres
Sous-sol
Stationnements
Terrassement
OCCUPATION
JUIN '89
243-5353
Gagnon Corp.

1er JUILLET, Gatineau maison en rangée, avec option d'achat, 4 chambres, \$539; 3 chambres \$509; 737-3390.
1er JUILLET/août avec option d'achat, semi-détaché, 625 Hurd, Gatineau, 3 chambres, très propre, \$559, 737-3390.
4 CHAMBRES, 2 s/bains, grande cour, \$660 mois, non chauffé, non éclairé, 561-5172.
AYLMER, maison iardin, 3 chambres, garage, 1er juillet, 568-3756.
AYLMER, McLeod, 1 maison en rangée avec garage plus 1 semi-détaché. Chacune: 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, près parc et autobus, août, \$595, 684-0494 727-3800.
BEECHGROVE, superbe maison, bord de l'eau, très grande pièce, 2 chambres, libre immédiatement, \$550 (819) 458-2238.
BUNGALOW de 3 ans, 2 chambres, 15 minutes d'Aylmer, chauffage électrique, libre le 1er août, \$500/mois, absolument pas d'animaux, références 827-2538.
CANTLEY, bungalow à louer, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$490, pas chauffé, pas éclairé, 1er iuin, 778-2035.
CARREFOUR Capitale, semi luxueux, 3 chambres, clôturée, garage. Ou à vendre, 561-5416.
COTE D'AZUR, 12 Du Camerat, 3 chambres, garage, lave-vaisselle, 1er juillet, \$800 non chauffé, non éclairé, 568-3991.
DEVENEZ propriétaire à partir de \$500 par mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux Gaipi 771-4228.
GATINEAU près du centre d'achat, école et autobus, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, plancher bois franc. Pas chauffé ni éclairé, \$625. Après 18h: 568-6659.
J.P. CHENIER LTEE
HULL maisonnette 3 chambres à coucher, 1er iuin et

432 MAISONS A LOUER

SPECIAL POUR ASSOCIATION OU ORGANISME

Maison 2 étages complète avec terrain de 33,000 c. à louer dans secteur Freeman. A court ou à long terme

Demandez Gaetan
entre 9 h 00 et 5 h 00
771-8458

LIBRE IMMEDIATEMENT, 3 chambres, grande cuisine, grande cour, centre-ville, 684-4172.

LIBRE IMMEDIATEMENT

QUADREX, 3 chambres à coucher, s/familiale, \$550 par mois. Demandez Sylvie 777-6763

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

HULL, maison en rangée neuve, 3 chambres, Marc: 993-4772, 777-0127

MAISON 3 chambres dans Hull-Ouest, devant le parc de la Gatineau, libre le 1er juin, 821-3154

MAISON de 3 chambres, 1er juillet 89, 23 Avignon, Taurine, tapis, sous-sol semi fini avec foyer et salle de lavage, cour clôturée, remise, entrée en asphalte, bail de 2 ans, Entre 9h et 17h 568-4498

MAISON en rangée à Hull, 2 chambres, garage, 5 appareils ménagers, s/sol, \$680 par mois, 1er juillet au 1er août, 595-4888

TERRASSE Eardley, Aylmer, maison en rangée, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$550, 745-0958

THURSO bord de la rivière La Blanche, 8 pièces, magnifique site à louer, Appelez Jean: 985-2400

VIEUX Hull maison seule, semi-meuillée, non chauffée, 2 chambres, stationnement, terrain, près de services, \$350. Soir: 776-2764

433 MAISONS A PARTAGER

BELLE grande chambre, idéal pour stagiaire ou étudiant(e), non fumeur(se) de préférence, tout inclus, Après 17h 778-3343

BOUL GEMELIN, maison entièrement meublée, propre, étudiante ou jeune travailleuse, \$250, 770-0781

HULL OUEST, site enchanteur près du parc de la Gatineau, pour femme seule, sérieuse, \$320 par mois, 15 minutes du centre-ville, 827-0835 entre 14h et 19h

PERSONNE non fumeuse pour partager maison, 5 minutes de l'Université d'Ottawa, \$400/mois, Bureau: 996-1666, domicile: 594-9361

435 LOGEMENTS DEMANDES

PERSONNE avec emploi régulier, seule, à Hull dans lieu tranquille, à prix raisonnable, 595-3432

440 CHAMBRES A LOUER

\$370, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, immédiatement, 643-9337, soir: 663-5699

AYLMER, accès cuisine/buanderie, 684-1859 soir

CENTRE-VILLE Hull, à partir de \$140 par mois, Demandez Mme Grandin 770-2330, 776-4947

CHAMBRE à louer idéal pour homme, 568-1319 ou 777-6443

CHAMBRE avec toute commodité, libre 15 mai, Richard: 643-4130

CHAMBRE meublée avec permis de cuisson, Entrée et salle de bains semi-privées, Buanderie, \$240/mois, 777-7559

CHAMBRES, centre-ville Hull, cuisine, s/lavage, chauffée, éclairée et meublée, 1er juin, à partir de \$275, 568-1035 après 17h

CHAMBRE style garçonnière, entrée privée, meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffée, éclairée, \$265/mois, 243-4680

GATINEAU, accès cuisine et buanderie, \$250, Après 18h: 568-3608

GATINEAU, tout inclus, neuf, beau, grand et moderne avec cuisine et s/bain, \$70/semaine, 643-3579

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219

HULL boul. Gamelin, chambre, meublée, chauffée, éclairée, avec cuisine, s/lavage, entrée privée, \$235, Après 17h: 777-0524 ou 777-3582

HULL près des galeries, Chambres meublées, propres et tranquilles, Permis de cuisson, idéal pour homme, \$225 et \$250, 777-6150

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757, 770-3287

MONT-BLEU, près Cegep, meublée, accès à tout, stationnement, non fumeur, \$55 semaine, 771-9370

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, droit à la cuisine, \$200, 243-8081

PRES du CEGEP de l'Outaouais, accès à la cuisine, non fumeur, \$200/mois, 778-7430

SECTEUR Côte des Sables à partir de \$200, 490 Wilbrod, 233-3362

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour personne âgée, 643-1217

CHAMBRE et pension pour personne âgée, couple âgé bienvenue, 568-9014

GRANDE chambre près Polyvalente Nicholas-Gatineau avec stationnement et entrée privée, 663-5636

RESIDENCE CHOLETTE

PERSONNE autonome, chambre privée, secteur Côte des Sables, Tous les services, Surveillance 24 heures, 490 Wilbrod, 233-3362

466 CHAMBRES ET PENSIONS

RESIDENCE GLENHOLM

AYLMER, résidence pour personne autonome, ambiance familiale, Chambre libre 1er juin, 684-6634

RESIDENCE privée, secteur tranquille, 776-3650, 771-3033

470 CONDOMINIUM A LOUER

AOUT, Village Normandie, a/pollier, 2 chambres, foyer, stores horizontaux inclus dans chambres, dernier étage, \$600 mois, 770-4033

CONDO luxueux, 4 1/2 avec foyer et grande terrasse, \$550/mois, 685-9221, CONDO tout neuf, Port de Plaisance, Hull, 2 chambres, 12ième étage avec vue magnifique, \$1,200/mois, 741-1316 ou 771-3231 extension 12

GATINEAU, 2 chambres, appareils ménagers, cour privée, stationnement, près centre commercial, \$600, 568-5723, soir 741-0928

GATINEAU, 3 chambres, prise lav./sec., portes patio avec accès au terrain, non chauffé/non éclairé, neuf, proche boul St-René, A partir de \$510, 568-5430

HAUTES-PLAINES, luxueux 2 chambres, foyer, \$550 par mois, 777-2233 776-0023

HULL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis sur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement, A partir de \$489, 595-4579

HULL, boul. des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, puit de lumière, tapis, très éclairé, grand balcon, remise, \$600, 770-2733

IMMEDIATEMENT, Hull, près de Place du Centre, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement intérieur, poêle et réfrigérateur, \$650, 778-0984

JARDINS Du Chateau, 3 chambres, côté soleil, 11e étage, vue unique, tapis, appareils ménagers neufs, 2 s/bains, sécurité 24 heures, 1er juin, \$875, chauffé, éclairé, 561-5491 770-9861 561-3222 code 445

LUXUEUX 2 chambres, 2 s./bain, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, air climatisé, à 10 min. de la Place du Portage, libre \$700, Noël Boivin 684-4524

MONT-BLEU, Daville, condo, appareils, \$625, immédiatement, 745-2389

PARC Jacques-Cartier, 2 chambres, stationnement, \$650, meublée \$750, juin ou juillet, 776-5299 avant 12h

PLACE BEAUSEJOUR, Orléans, 3 chambres, 2 salles de bains, 4 appareils ménagers, 1,500 pi.ca., 1er juin, \$1,200/mois, 830-3552

PRES CEGEP, unité de coin, immédiatement, 2 chambres, foyer, grand balcon, prise lav./sec., \$575 pas chauffé, pas éclairé, après 17h 561-5700

475 CONDOMINIUM A VENDRE

\$3,000 COMPTANT, libre. Tapis neufs partout. Unité de coin. Près de l'hôpital. Prix réduit \$64,500. Pte-Gatineau, Elie Souliany, Trans Action MB, 568-2635

3 CHAMBRES, dépôt 10%, \$565/mois Capital intérêt taxé, 561-6700

3 CHAMBRES, salon, cuisine, cuisinière, 2 1/2 s/bains, Pte-Gatineau, près Promenades, \$64,900 ou meilleure offre. Vente privée, 561-6989 ou 778-0423

GATINEAU, près des Promenades, et de l'hôpital, luxueux, très propre, prix spécial. Vente Privée, 568-8459

GRAND, luxueux, 3 chambres, prix surprise, 771-0560

HULL, boul. des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, puit de lumière, tapis, très éclairé, grand balcon, remise, \$78,000, 770-2733

HULL, DES HAUTES PLAINES

FIN de bail, condo réduit pour vente rapide. 3 condos de luxe, 2 chambres, foyer, remise, etc., balance du prix de vente négociable, 684-9754 après 18h

HULL Ravin Bleu, 3 chambres à coucher, sous-sol, 2 stationnements intérieurs, 777-8998, 671-0813

JARDIN DU CHATEAU

Magnifique 2 chambres, vue sur rivière, 19e étage, appareils ménagers, garage, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, 770-9911

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, grand balcon, aubaine, 776-0909

URGENT

VENTE rapide, 1 chambre, 4 appareils, près de Place du Portage, évalué à \$65,000 sacrifice \$51,000, Carl 749-1969

VILLAGE Normandie, 2 chambres, vue panoramique, \$66,000, 770-1742

À VENDRE

Jardins du Château

Condo, 3 c.c., très grand service de sécurité 24 heures, stationnement intérieur, piscine, air climatisé central, 3 appareils ménagers.

663-7117

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

CARLETON Heights, excellent 5-6 chambres, salle familiale, bibliothèque, garage 2 places, prés écoles, sécurité, nombreux extra, \$242,000, 692-0792, 224-7793

CARSON GROVE, bungalow 3 chambre, air climatisé central, s/familiale avec foyer, garage, bon état, 745-3505

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

3 MAISONS neuves à Val des Monts, près du village à prix d'automne, terrain 1 acre, 643-1459 671-2355

\$59,900

GATINEAU, maison rangée, 2 étages, 3 chambres, 55D Bourassa, très propre, 568-0228

\$66,900 CHARMANT bungalow sur grand terrain peuplé d'arbres matures, Porte patio sur deck donnant sur beau boisé montagnais avec conifères, Roger Bayou ou Ghislaine Periard Landry, 877-3829, 561-3222 code 130 Performax G.R.

\$89,500

LE CARREFOUR, Gatineau, le seul semi-détaché sur la rue Artois, 3 chambres, aspirateur central, échangeur d'air et remise. Les Immeubles Claudel, Jacques Alary, 243-7620

APPROXIMATE du nouveau centre-ville de Gatineau et des Promenades de l'Outaouais, semi-détaché, \$61,900, déjà bien financée à 9 3/4%. Possession immédiate, Paul: 561-3222 code 228

AUBAINE

PRIX REDUIT, vente privée ou location avec option, secteur Templeton, près Lorrain et 550, construction 1987, 3 chambres et garage, 243-7726

AU bord de l'eau, plage privée, pour professionnel, \$229,500, 455-2788

A VOIR

OUVERT LE DIMANCHE ou sur rendez-vous 1235 Pasteur, semi-détaché unique, 3 chambres, 2 s/bains, garage, Autres modèles sur les lieux, 669-5047 ou 827-3957

A VOIR! Village côte d'Azur, unifamiliale, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, taxes 1,781, foyer, s/familiale, clôturée, lot 56X104, \$126,900, 568-4409

Conrad Sigouin
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps
Realtor
26, rue St-Raymond
DANIEL SIGOUIIN
771-6266 — 684-0888

AYLMER, 12% intérêt, unifamiliale, 3 chambres, 3 appareils ménagers, garage, 1 1/2 s/bain, double lot, s/familiale fini professionnellement, \$96,000, 685-1042

AYLMER, Domaine Seigneurie, \$132,900, split, 3 chambres à coucher, salle familiale, sous-sol fini, foyer, garage double, 684-6921

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, sous-sol fini, grand terrain, abri auto, remise, rue Bourgeois, \$71,990. Vente privée. Visitez sur rendez-vous seulement, 727-3800

BUCKINGHAM, semi-détaché, 1,245 pi. ca., 3 chambres, clôturée, paysagé, très propre, secteur de choix. Demande \$72,500, 986-6792

BUCKINGHAM, semi-détaché, 2 chambres, construction 1985, \$54,000. Cause de transfert, 595-0533

BUNGALOW 3 chambres, Masson, 2 s/bains, impeccable, \$98,000, 819-986-3714

CHELSEA, chemin D'Auteuil, 4 chambres, 2 s/bain, s/diner, salon, cuisine et cuisinière, s/sol entièrement fini, façade de pierres grises, 1 1/2 acre de terrain, 687-2164

COTE D'AZUR, 3,200 pi.ca., vue panoramique, 10% d'intérêt, 663-7193

COTE D'AZUR cottage 3 chambres, salon, den, 1,640 pieds, terrain paysagé, \$139,900, 568-2054

COTE D'AZUR, grand split level, vente privée, \$128,000, 561-2968

DEPOT \$5,000, Gatineau, 3 chambres, sous-sol fini, garage, excellent état. A voir! 737-3390, 643-5726

DIVORCE

39 SYLVAIN, Gatineau, 11 1/4% (1992), bungalow 3 chambres, très propre, Aubaine, R. Bertrand, Groupe Bert-Tech Inc. 561-3434

ECONOMISEZ \$5,000

AYLMER, 3 chambres à coucher, rénovation, foyer, poêle, réfrigérateur inclus. Plusieurs extra. Faut vendre! Prix réduit \$83,900, 684-1943

FERME LIMBOUR, semi-détaché, 1,200 pi.ca., garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer ou s/sol, piscine creusée avec terrain clôturé, 65X100, \$102,000. Soir 561-4529

FRANCHISE disponible à agents immobiliers désirant avoir leur agence. Aucun comptant, commission 100%. A. Heurtaux, Gaipl, 771-4228

GATINEAU, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, 3 niveaux, construit 1988, \$88,000, 663-5104 643-1247

GATINEAU, 7 Rousseau, quadrex, 3 chambres, dépôt modique, financement possible, immédiatement, \$57,500, 837-7885

GATINEAU bungalow, grand terrain, s/sol fini, libre 1er juillet, \$85,000 négociable, 643-3345 (Faut voir)

GATINEAU maison jardin avec garage, peinture fraîche, \$4,000 comptant, \$629/mois. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605

GATINEAU, près du Lac Beau-champ, unifamiliale tout brique, 4 chambres, plancher bois franc, sous-sol fini avec salle de bains, piscine creusée, clôturée halle de céder de 8 pieds, taxes très raisonnable. Occupation immédiate, vente privée, \$92,900. Après 18h: 663-7380

GATINEAU, secteur Carrefour de la Capitale, 371 Pierre Lafontaine, construction 1987, 2 étages, garage, armoires en chêne, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, \$127,000, 561-5715

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

G.B. inc.
trans action
Lino Morin
568-1857
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564

GATINEAU

SUPERBE unifamiliale à paliers multiples, 3 chambres, 2,100 pi.ca.; très luxueuse, cuisine moderne, micro-ondes, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle encastré, stores, fixturs luxueuses, garage intérieur, très grand stationnement, prix demandé plus bas que l'évaluation professionnelle, HYPOTHEQUE ACTUELLE 11.25% JUSQU'EN JUIN 1993.

243-5353

GATINEAU, vente privée, semi-détaché près centre-ville, rue Asselin, réduit à \$67,800, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, belle cour clôturée, fin juillet. Visite dimanche 13h à 16h, 643-2082

GATINEAU, vente privée, bungalow briques, abris d'auto, 3 chambres, impeccable, s/sol fini foyer, terrain 60X100 pi., piscine creusée, paysage superbe, clôturée haie cèdres de 7 pi. Après 5 h à 643-2520

GATINEAU VENTE PRIVEE

BUNGALOW tout brique 1972, 39X27, plus abri d'auto. Terrain 100X100. \$79,900, 848 St-René, est, 643-5714

GATINEAU vente privée, 2 plus 1 chambre, salle familiale, entrée double pavée, remise, paysagé, 568-5981

HULL 126 Bourque, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol presque fini, chauffage au gaz, cour clôturée, remise, 777-4254

HULL, 25 Gendron, face au Parc de la Gatineau, 3 plus 1 chambres, 2 foyers, garage, \$168,000, 568-1827

HULL, Hautes Plaines, voisin du parc de la Gatineau, semi-détaché, neuf, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, salle à manger, grandes chambres des maîtres et penderies, armoires de chêne, 1,320 pi.ca., très propre, hypothèque 12%, 771-6108 soir/week-end. Visites libres 9h-21h le dimanche

HULL, Mont-Bleu, 4 chambres, garage et revenu, \$129,000. Trans-Action G.B., Jacques Noel, 561-1878

HULL Parc de la Montagne, split level, 1,500 pi. ca., 4 chambres à coucher, pour seulement \$119,500. Lucien Brisson, 770-9221 Royal Lepage, Ltée

HULL, superbe maison à 4 paliers, secteur de choix, rue Lévis, Jen-air, four encastré, grand terrain bien aménagé, prix abordable. Paul 561-3222 code 228

HULL, Mont-Bleu, 4 chambres, garage et revenu, \$129,000. Trans-Action G.B., Jacques Noel, 561-1878

HULL Parc de la Montagne, split level, 1,500 pi. ca., 4 chambres à coucher, pour seulement \$119,500. Lucien Brisson, 770-9221 Royal Lepage, Ltée

HULL, superbe maison à 4 paliers, secteur de choix, rue Lévis, Jen-air, four encastré, grand terrain bien aménagé, prix abordable. Paul 561-3222 code 228

INTERET A 8.5%

COTE D'AZUR, épargnez approx. \$300/mois sur votre hypothèque pour 1 an, maison jardin neuve, 3 chambres, garage, foyer. Visite libre dimanche de 13h à 16h. Pour un temps limité. Re/max Vision, Lucie Savard, 243-3111

MAISON neuve, 1,097 pi.ca., demande \$99,600. Faut voir! Jour: 956-0999, soir: 663-3394 demandeur Hélène

MANOIR DES TREMBLES, semi-détaché, 3 chambres, grand salon, 1 1/2 s/bains, s/sol fini professionnellement, balcon, remise, bois à l'arrière, très calme, vente privée, \$86,500. Soir/fin de semaine 778-1442

MONT-BLEU, bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, air climatisé, \$139,900 négociable, 770-4358

PERKINS, bungalow neuf, à vendre ou louer, 3 chambres, \$675 par mois. Après 17h 671-3098

PROFITEZ DU TAUX A 9 3/4%

122 AMHERST, 4 chambres à coucher, foyer, bois franc, \$119,000

43 Woods Aylmer, maison neuve à multi-palier, bois franc partout, cuisine exceptionnelle, salle familiale au rez-de-chaussée, vue de la rivière \$189,000. Juanita Redondo, Re/Max Aylmer, 684-4000

LES ENTREPRISES CATRO



Domaine Le Belvédère à Gatineau

(entre Main et Labrosse, tout près de l'autoroute 50)

OCCUPATION AOÛT À DÉCEMBRE '89

561 CHALETS A LOUER

CHALET JEAN-PAUL ENR. Ouvert à l'année, beau et confortable chalet, 3 chambres, plus intérieur, pêche et repos, journée, semaine ou mois. Lac Heney à 65 milles au nord de Hull. 463-2531 (819).

CHALET privé, Lac Baskatong, tout équipé, 2 chambres, douche, pêche doré, brochet, très belle plage. 1-819-449-4200

DUHAMEL, lac Gagnon, bord de l'eau, 3 chambres, du 20 mai au 20 octobre. (514) 323-5148.

JUIN, juillet. Moderne, tout équipé, toutes commodités. Sur grand lac Gagnon (Duhamel), \$350-semaine. 776-2786.

KAZABAZUA, Rivière Gatineau, tranquille, hivernisé, 3 chambres, sous-sol, puits, septique, 568-1374.

LAC Argile, Val-des-Bois, pour la saison, \$2,200. 819-986-6244 ou 454-2788.

LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. L'Auberge Parker 8 chambres, s/manger et bar. 819-463-2540.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, équipe, pêche et natation. Soir: 613-443-3275; Week-end: 819-465-2412.

LUXUEUX, équipe, foyer, chaloque, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

SITUE sur le lac Blue Sea, tout équipé, chasse et pêche. Belle plage. Bateau, moteur, pédalo à louer. 819-465-2080.

SUR le bord du lac avec plage, excellent pour la pêche. Spécial mai-juin. Informations: 1-819-597-2617.

VACANCE familiale et pêche. Plage de sable, vrai paradis, réservoir Baskatong, 1 1/2 heure de Hull, \$126 semaine par adulte (\$63 enfant moins de 14 ans). Informations 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, semi détaché, 2 chambres, bord de l'eau. 663-5791.

562 FERMES

FERME à vendre. Vente privée. 100 acres. Embrun 443-5768.

FERME à vendre, très bien située. 120 arpents dont 60 boisés et 60 en cultures avec ruisseau et lac artificiel. Avec ou sans machinerie. Offre sérieuse. 819-983-2587.

VENTE privée, ferme près de Quyon, 210 acres avec maison et bâtiments. \$125,000 négociable. 819-458-2263.

564 MAISONS MOBILES

1971, 10X45, meublée, idéal pour camp d'été, \$8,500. (819) 458-2080.

2 MAISONS 12X55, idéal pour chalet, \$9,500 et \$12,500 (meublée). 663-1215. GATINEAU, 12X60, 2 chambres, accès à la rivière des Outaouais, \$20,000, le soir: 669-0846.

PARC RIVIERA, impeccable 3 chambres, remise, modèle Prince de luxe 1984, \$43,900. Trans-Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

570 TERRES

MONT-LAURIER, 182 acres boisées avec lac, 800 pi. sur rivière du Lièvre, \$40,000. 514-653-6824. Immeuble André Circé Inc. Courtier.

575 TERRAINS

16,674 PI.CA., avenue Gatineau, prêt à bâtir. \$16,900, 568-8569, 568-1151.

172 ACRES, paradis pour chasseur. Vente immédiate. Raison déménagement. Acheteur sérieux seulement. 741-8198.

183X125, zonage de 1 à 8 logements, boul Maloney Est, Gatineau, 281-5094. 1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, chemin du Barage, Notre-Dame du Laus, 568-0785.

1 ACRE, arpenté, cadastré, sur le bord de la rivière La Lièvre, côté Ouest, 6 milles passé Val-Des-Bois, 457-2614 671-2601.

1 LOT, 65X100 avec service, rue Des Fauvettes, Gatineau. 643-3482.

1 TERRAIN de 4 acres, boisé avec vue panoramique. Financement disponible. 457-2203.

30 LOTS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est, \$25,000 chacun. 777-5204 de 10h à 16h.

4 TERRAINS cadastrés de 1 1/4 acre, \$15,000/chaque. Un de 1 1/2 acre avec droit de passage sur lac \$40,000 et 2 totalisant 600 pieds sur lac \$19,000 chaque. Tous prêt à construire. Aussi duplex de luxe sur plage, 40 minutes de Hull, \$259,000. 456-3398.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

A VOIR

NOUVEAU projet, Domaine Châteauguay. Toutes grandeurs à partir de \$20,000. 669-5047 ou 827-3957.

AYLMER, Des saisons, 1 acre, prêt à construire, \$17,500. 827-1183.

AYLMER, rue Boisvert, 1 1/4 acre, \$16,000, 568-4218.

BORD DE L'EAU

LAC Schryer, Montpellier (50 minutes de Gatineau), offre exceptionnelle, magnifiques lots de 1 acre (quantité limitée), exceptionnellement bien situés sur péninsule, prix à partir de \$8,450. Financement disponible. Aussi résidence 4 saisons, donnant sur jolie plage sablonneuse. Premier arrive, premier servi. 243-8196.

BOUL. Hurlbut, 100 pi. de façade sur la rivière, \$51,000. Avez votre bateau à la porte. 643-1247, 568-5609.

BOUL. Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

CANTLEY

2 ACRES, 7 minutes du pont Alonzo, réservoir septique, cadastre, autobus, près de la rivière, prêt à bâtir, chemin privé. Après 19h 776-5743.

575 TERRAINS

CANTLEY, projet domiciliaire Village Des Pins Boisés, terrain 1 acre, boisés, Ch. Denis. Prêt pour construction. À partir de \$15,000. 827-2151.

CENTRE du village de Cantley, chemin Blackburn, terrains non boisés et semi-boisés, prix à discuter. Après 17h 827-2505.

CHELSEA, 1 1/4 acre, partiellement boisé, prêt à construire. 595-0795.

CHOIX parmi 50 terrains pour unifamiliale. Services payés. Prêts. Secteur Montée Paiement, autoroute 550 et hôpital. Maurice Bouvier 561-3222 code 176 ou Gilbert Brasseur 561-1720 T.A.G.B.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDELWEISS, 3 minutes du centre de ski, accès au Lac St-Antoine, 2 terrains de 1 acre, \$8,000 chacun ou \$12,000 pour les 2. 684-6634.

EMBRUN, 1 acre, 1 1/2 mille du village, avec grange neuve, tracteur pour l'herbe 12 forces. 443-5647.

GATINEAU, rue Mégantic, 52X100 avec service, 777-1064.

GRAND terrain 4 acres, sur lac Mer Bleu; terrain 1 acre sur lac Lacroix. Après 18h 463-4446.

LAC BELAIR, Masham, environ 2 acres, demande \$8,900. 685-1576.

LAC Du Cerf, domaine Des Deux Lacs, terrain 3 acres et plus, 250 pi. sur le lac, \$16,500. Claire Prevost, Century 21 Joly 568-1121 code 97.

LAC RHEAUME, 2 beaux lots boisés sur lac, hydro, téléphone, \$18,500 chacun. Développement Faubert 819-457-2024.

LAC SIMON, nouvelle subdivision, magnifiques terrains d'un acre, bord du lac. 819-568-3375, 819-568-8111, 819-428-3507.

LOT en bordure de lac, arpenté et cadastré, financement sur place, aucun comptant. 777-7012, 745-6635.

MONT-LUC, prêt à construire, 7,654 pi. ca. Après 18h: 744-5468.

PERKINS, 64,305 pi.ca., \$10,000. Après 17h au 671-2166.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, \$4,900, accès au lac Bowman. Développement Faubert 819-457-2024.

PRIX REDUIT

FAUT vendre avant le 20 mai. Perkins 12 acres semi boisés, avec ruisseau et grange, et/ou terrains de 2 acres et plus. Visite du site avec Roland au 595-5822 ou Guy au 671-2449.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de \$7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de \$9,900. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de \$9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. \$9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

RIVIERE La Lièvre, région Notre-Dame de la Salette, terrains Riverains, \$9,500; autres terrains accès à la rivière, \$4,900. Développement Faubert 819-457-2024.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De \$22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TEMPLETON, terrain à vendre, 150X100 avec service, \$18,000. 824-6244.

TERRAIN à vendre avec services, prêt à construire, de 1 à 4 logis, près de l'autoroute 50, 663-6257 663-7348.

TERRAIN de 6 acres prêt à construire sur chemin Denis, Cantley, \$55,000. 827-3800.

TERRAIN pour chalet. Après 18h 819-454-2298.

TERRAINS servis, prêts à construire pour maisons unifamiliales, boul. La Verendrye, et/ou triplex jumelé rue O'Farrel. 233-9410.

VAL des Monts, terrains boisés d'un acre, rang 6, près du boul Lorrain. 663-8972.

578 VILLEGATURE QUEBEC

CAMPING Prescott, Val des Bois, Bowman. Terrain à partir de \$199 par saison. 454-2185 ou 561-7790.

580 BUREAUX A LOUER

5000 PI CAR., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph (ancien local de Moto Sport), excellent endroit pour brasserie, 777-5204.

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

BUREAU de 500 à 1,000 pi.ca., Hull Promenade du Portage, édifice complètement renové, air climatisé, bien décoré, Serge Ménard, C. Sigouin Ltée 771-6266 ou 684-3976.

ESPACES de bureau de 1,000 à 8,000 pi. ca. dans un nouvel édifice prestigieux du chemin Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Stationnement souterrain, ascenseurs vitrés. Déjà 75% loué à des locataires de qualité. Appeler P. Lalonde au 745-9446 ou B. Marciel au 745-8387.

HULL

VOISIN du McDonald sur St-Raymond, \$250 à \$390 par mois. Jour: Daniel 771-6266 Conrad Sigouin Ltée.

LIBRE, 5,802 pi.ca., deuxième, Parc Industrielle, Hull. 731-1104.

LOCAL commercial bon pour tout commerce. Secteur occupé, 8 stationnements, tapis, \$550/mois. 663-1416, 233-2329, 66, rue Main, Gatineau.

LOCAL commercial ou entrepôt, rue Main, Gatineau, 700 pi. ca., \$350 chauffe. Jour: 663-2336, soir: 663-8727.

585 COMMERCES

A QUI LA CHANGE d'avoir la distribution des Fromages St-Albert, avec distribution oeufs et Jus Holiday et le beurre. Très bon chiffre d'affaire. Goston après 19h 1-819-766-2596.

AYLMER, petite cordonnerie, cause maladie, prix à discuter. 684-1124.

BRASSERIE, tout équipé, 130 places, très bonne opportunité. \$99,500.

PIZZERIA/Cassecroutes, avec bâtisse, très bon revenu. DEPANNEUR dans centre d'achat, Hull, bon chiffre d'affaire. Remax Vision, N. St-Cyr 243-3111.

CAFÉ-RESTAURANT, 32 places assises, à vendre. Financement disponible, 684-0816.

CAMION DE PATATES, à vendre ou à louer, 663-8564 ou 568-9416.

CHENEVILLE, Boulangerie-Pâtisserie; Hotel; piano-bar. Rosette Chenard, 428-3768 ou 428-7316, Century 21 Des Drapeaux.

EDIFICE commercial et résidentiel, situé à Hull, incluant un nettoyeur à sec. Très bon revenu annuel. 613-230-7280.

FOND de commerce, casse-croûte bien situé, 66 rue Eddy Hull. S'adresser à Me Landry 776-0086.

HULL, 2 fonds de commerce d'épicerie, dans édifice à appartement. Gérard Amyot, Trans-Action courtiers 771-1327.

LAURENTIDE, centre de villégiature, salle à manger 44 places, terrasse, permis, chalet, bord de l'eau, chute naturelle, près du Mont-Tremblant, Aubaine. Cause maladie. 1-819-686-3263.

PIZZERIA à vendre ou louer, équipée. Masham 456-2471.

RELEVE un défi. Epicerie licenciée, centre Place Bédard. Bon chiffre d'affaires établi. Client sérieux seulement. Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon 561-3222 poste 209, 771-6699.

RESIDENCE et restaurant-terrasse, licence, vue superbe de la rivière. 1 1/2 acres de terrain paysager, un potentiel extraordinaire, clientèle solidement établie. 685-0733 682-5004.

SERVI-TEL INC.

Nouveau concept exclusif, service personnalisé de prestige, revenu supérieur à la moyenne, versus temps et capital investis. Commerce agréable pour elle et lui, \$5,000 et plus. Financement disponible. (514) 327-4645. TABAGIE 74 Gréber, Gatineau, \$24,000 ou meilleure offre, 561-1749.

590 ENTREPOTS

COMMERCIAL, industriel, 1,600 pi. ca. ou 4,000 pi. ca., peut-être divisé. Marc 568-3687.

ENTREPOT à louer de 3,000 à 13,000 pi.ca., centre-ville de Hull, prix \$4,50/pied, occupation immédiate. Serge Ménard, C. Sigouin Ltée 771-6266 ou 684-3976.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

GARAGE, 22X26 et petit local commercial, St-Raymond, Hull. 771-4501.

595 LOCAUX

PLACE GEORGIO

Boul. Maloney Gatineau

Locaux à louer 850'c. à 4,000'c.

Excellent terme.

Luc Gauthier 830-0068

ou

Larry Soulière 824-3771

42 ST-LOUIS, Gatineau, 712 pi.ca. d'espace commercial à louer, \$475 par mois, 737-3390.

500 PI.CA., pour bureau ou espace commerciale. 568-6408, 778-6127.

600 PI. CA., au 415 boul. Maloney Ouest Gatineau (voisin Oasis), grand stationnement, très achalandé, chauffé, grande enseigne lumineuse. 663-0021 ou 663-7042.

900 à 1,700 pieds carrés pour magasins au détail ou rez-de-chaussée d'un nouvel édifice prestigieux sur le chemin de Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Appeler P. Lalonde au 745-9446 ou B. Marciel au 745-8387.

BEL EDIFICE

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber, C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-3171.

CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,600 pi.ca., neuf (9) bureaux, coût négociable, 770-3026.

ESPACE commercial à louer, 850 pi. ca., secteur Deschênes, 771-1770 avant 18h.

HULL, centre-ville, à louer, terrain 75X75, avec local pour bureau, atelier ou entreposage, \$600. 777-7865.

LOCAL à louer au 87 ave. Gatineau, Touraine. Très propre, \$450. 561-0965.

LOCAL à louer, Hull, 800 pi.ca., zone commerciale et industriel, 770-3990.

NEUFS et renovés, parc Gréber, boul St-René, à partir de \$5 net, net, net. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

PRES Galeries de Hull, 11X14, sous-location, \$200/mois. Jour: 595-5711, soir: 778-0369.

SEULEMENT entre 400 et 800 pi. cor. disponible, coin Taché et St-Dominique. Philippe Lemay, Royal LePage: 684-2000.

595 LOCAUX

Centre d'achats Templeton, Centre d'achats Riviera, 42 Avenue Gatineau, TASSÉ 568-5151 entre 9 h 00 et 17 h 00

POUR BUREAU OU COMMERCE

CHOIX de superficie, plusieurs mois gratuits: HULL, Parc Industriel. HULL, Promenade du Portage. GATINEAU, Place Brigil. GATINEAU, boulevard Gréber. TOURAINE, édifice commercial. Nicolas St-Cyr, Re/max Vision 243-3111.

TRES beau local, 600 pi. ca., pour professionnel, \$250/mois chauffe, éclairé. 243-7064 ou 643-5779.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASSOCIES actifs (retraités ou semi-retraités) libre de voyager dans le monde, occasionnel ou plein temps domaine touristique et géographique. Possibilité de revenu illimité. Capital requis \$20,000 et plus. 514-279-1002.

BAR-SALON avec salle à manger, très bon investissement. Prix raisonnable.

QUINCAILLERIE très bon chiffre d'affaires, secteur Graceland. Propriétaire prendrais balance de prix de vente de \$100,000. Claude Tisdale, Les Immeubles H.G. Inc., 568-6695.

595 LOCAUX

Centre d'achats Templeton, Centre d'achats Riviera, 42 Avenue Gatineau, TASSÉ 568-5151 entre 9 h 00 et 17 h 00

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION à patates frites à vendre, prix à discuter. 643-1646.

DEVENEZ dès maintenant distributeur/frice du produit le mieux adapté à notre époque. Profit très intéressant. Nous recherchons distributeur/frice pour la région de Gatineau-Hull. Investissement initial entre \$16,000 et \$25,000. 1-800-363-6303.

Espace pour dépanneur, Combiné avec petite cafetaria dans un édifice de 300 logis, Disponible immédiatement, 777-7410, 777-9623

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON. Opérez une route de machine distributrice, investissement \$15,000. Rentabilité garantie. Informations 230-8558.

OCCASION EXCEPTIONNELLE

SOYEZ le patron de votre entreprise. A temps plein ou partiel. PARTAGEZ avec nous l'expérience d'une compagnie nationale. INVESTISSEMENT minimum \$5,000. FINANCEMENT disponible. GENS sérieux seulement. POUR rendez-vous SUZANNE (613) 727-1158.

POURVOIRIE avec développement de terrain de 3,000 pieds sur le bord du lac, 6 cabines plus chalet principal avec s/manger, grand terrain de chasse. DEPANNEUR avec très bon chiffre d'affaire, incluant maison moderne, grand terrain boisé, endroit idéal pour la chasse et la pêche. Le seul dans les environs, 10 milles du Mont Ste-Marie. Immeuble H.G. Claude Tisdale 568-6695 777-0888.

ROUTE de produits FBI à vendre (jus, liqueur, chips). 776-6352.

SUPER AUBAINE

7 TABLES d'exercice, fauteuil hydraulique et table de massage. Idéal pour augmenter revenu d'un salon de beauté. 778-7318 après 16h.

TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses et ambicieuses, pour votre région. Possibilité \$375 à \$1,125/semaine et plus. Aucune expérience, données formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

605 AUTOS A VENDRE

1974 BMW Bavaria, 85,000 milles, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 778-2237, après 19h 770-8767.

1974 CAMARO, bon état, mags, \$2,894 négociable. 561-4986.

1975 BMW 3.0 S.I., peinture récente, toit ouvrant et vitres électriques, intérieur cuir, \$2,200. 770-5856.

1976 AMC Pacer, moteur bon état, 4 cyl., 3 vitesses, \$150. 457-9397.

1976 CORVETTE Stingray, 350, rouge, très propre, 55,000 milles, \$11,500 ou meilleure offre. 827-4997.

1976 OLDSMOBILE, bon état, meilleure offre. 770-0012.

1977 CADILLAC De Ville, 2 portes, \$2,000 ou meilleure offre. Jour: 682-0910, soir: 684-1095.

1977 FORD LTD, bon moteur, \$500, 568-4462.

MOT MYSTERE

© Edimédia Inc. par Roger HACHEZ 1041 ALLENNACEV

6 lettres

Le mot clé: taste-vin

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Table of letters for the word search puzzle, including words like Ache, Cauri, Fiel, Kiwi, Opus, Rame, Sirli, Acre, Cent, Fric, etc.

605 AUTOS A VENDRE

HD HYUNDAI Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois CANAKOR Automobile Inc. "Pour du service digne de confiance" 346, boul. Gréber, Gatineau, Québec 561-7331

1977 PLYMOUTH Volare, demande \$600. Bon état. 663-5620. 1978 BUICK Le Sabre, 4 portes, bon état. Prix à discuter. 669-0608. 1978 BUICK Le Sabre, très bon état. 663-5123. 1978 CADILLAC Sedan De ville, 37.600 km, très bon état, \$5,000 ou meilleure offre, Monique 746-2830. 1978 CHRYSLER Le Baron, \$650-568-2758. 1978 GRANADA, 6 cyl., prix à discuter. 459-3382. 1978 MALIBU automatique, bonne mécanique, \$400. 776-6660. 1978 MALIBU Classic, 2 portes, V-8, 4 vitesses, air, \$1.600. 1979 VOLARE, 318, automatique, complète pour pièces, \$250. 819-986-9508 soir. 1979 CORVETTE, femme conductrice, très propre, 2 ensembles de toit. Après 18h: 671-1612. 1979 FORD Mustang, 4 cyl., automatique, \$1.250. 643-3450. 1979 OLDSMOBILE 98, \$1.500 pas certifiée. 746-4940 après 17h. 1979 OLDSMOBILE Regency, toute équipée, 4 portes, 60.000 km, bon état, \$2.200 ou meilleure offre. 777-6150. 1979 PONTIAC Parisienne familiale, \$700, bon état, mécanique A-1. 771-0862. 1979 SCIROCCO, 115.000 km, bon état. \$1.700. 684-9884. 1979 TC3, 4 cylindres, manuelle, bien entretenu, stéréo. \$750. 568-5416. 1979 THUNDERBIRD 302, originale, comme neuve, \$1.500. 561-3065. 1979 VOLARE, bon état, 45.000 milles, Stéphane: 568-0366. 1980 FORD Fairmont, très bon état, \$800. 457-4918. 1980 FORD LTD, demande \$400. 778-8757 ou 770-3287. 1980 GRAND PRIX, comme neuve, \$2.895. 827-4034. 1980 MAZDA RX-7, 122.000 km, pour pièces, \$500 ferme. 663-9528. 1980 PONTIAC Phoenix, pour pièces. Après 17h 776-3694. 1980 VOLARE, 6 cyl., bon état. \$1.400 négociable. 777-1809. 1980 VOLKS Rabbit, manuelle, toit ouvrant, propre, \$650. 684-4036. 1981 CHEVETTE. Téléphoner après 16h 827-4268. 1981 DATSUN Maxima, \$2.995. 561-4807. 1981 HONDA Accord, bon état, automatique, \$2.300. 777-9355. 1981 MONTE Carlo, V-8, bon état, 770-7630. 1981 MUSTANG, bon état, 4 pneus neufs, pédale d'embrayage neuve, demande \$1.400. 770-9443, 771-8903. 1981 OLDSMOBILE Cutlass, familiale, \$1.500. 986-8356. 1981 PLYMOUTH Horizon, manuelle, propre, moteur, silencieux, radiateur moins de 18 mois. \$700. 770-4175. 1981 RELIANT 2 portes a vendre pour pièces. 663-0907. 1982 CAMARO, a vendre. \$3.500 Bon état. 663-4920. 1982 DATSUN 310 GX, bon état, manuelle, prix à discuter. 770-5334 771-5007. 1982 FORD Escort, automatique, \$2.000, certifiée. 830-0506. 1982 HONDA Accord, automatique, très propre, bon état, \$3.800. 663-7330. 1982 HONDA Civic, 62.000 km, excellent état, \$3.000. 777-5427. 1982 HONDA de luxe, manuelle, \$3.000. 663-3284. 1982 MUSTANG Turbo, très bon état, doit vendre, \$3.500. Laisser message: 684-4855. 1982 YAMAHA Virago 920, plusieurs extra, 6.000 km, \$1.400. Jour 684-1682. 1983 CAVALIER CS, 73.000 km, excellent état. Après 17h 778-1368. 1983 JETTA, 71.000 km, toit ouvrant, 1 seul propriétaire. 561-3425. 1983 OLDSMOBILE Toronado, brune, très bon état, \$10.000. 776-0593. 1983 PONTIAC 6000, \$4.500. Jour: 957-0076, soir: 771-3402. 1983 RABBIT LS, très bon état, 60.000 milles, \$3.600. Après 18h 568-5331. 1984 CAMARO, 6 cyl., toit en T. Après 17h30 827-2583. 1984 CAMARO Z-28, toit en T, 305 automatique, 48.000 km, plusieurs options, \$9.300. 595-3468 jour, soir 568-3674. 1984 CAVALIER CS, 4 portes, 5 vitesses manuelle, très bon état, 663-4244. 1984 DODGE Aries, 73.000 km. 776-4281. 1984 HONDA Shadow 500, 7.600 km, 595-0828. 1984 LASER A-1 automatique, \$95 comptant, balance facile (stock 89566A). Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655.

605 AUTOS A VENDRE

1984 MERCURY Lynx, familiale, très propre, mécanique A-1, \$2.895. Après 18h: 663-2914, 643-3177. 1984 NISSAN 300ZX, certifiée, \$95 comptant, balance facile (stock 1444A), Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655. 1984 PLYMOUTH Turismo, Après 18h: 663-8952. 1984 PLYMOUTH Turismo, automatique, 2.2 litres, \$2.600. Jour 723-0344, soir 595-9014 Pierre. 1984 PONY, manuelle 5 vitesses, \$2.200. 568-9801. 1984 PONTIAC Sunbird, prix à discuter. Sylvain 643-3791 après 17h. 1984 RABBIT Diesel, radio cassettes, bon état, \$3.500. 643-4108. 1984 TOYOTA familiale, 4x4, 5 vitesses, 66.000 km, très bon état, pneus neufs, toit ouvrant, \$7.500. 770-2733. 1984 TRANS-AM, toit en T, noir et or, V-8, 5 vitesses, 86.000 km, Aubaine \$8.000, 819-427-6613, ou 427-8267. 1984 TRANS-AM, V8, 305, 112.000 km, très bon état, demande \$10.500 ou meilleure offre. 827-4997. 1985 BUICK Skylark, transmission manuelle, 4 vitesses, très économique et très propre, 45.000 milles, \$6.000. 684-0058. 1985 LINCOLN Town car de luxe, toit imitation décapotable, digitale, peinture originale, téléphone cellulaire disponible, \$14.700 négociable. 663-4757. 1985 OMNI automatique, 4 portes, un propriétaire \$95 comptant, \$159 mensuel (stock A-1651B) Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655. 1985 TRANS-AM, tout équipée, presque neuve, 43.000 km seulement, air cli., prix à discuter. Michel 776-5424. 1986 BUICK Somerset, automatique, grise, 29.000 milles, garantie 1 an, \$8.500. Après 16h: 643-1654. 1986 CHEVETTE Scooter, 5 vitesses, 4 portes, 59.000 km, \$4.500 négociable, 243-3669 ou 663-1943. 1986 FIERO impeccable, \$95 comptant, balance facile (stock 82850A) Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655. 1986 FORD Escort, 4 portes, 33.000 km, laisse aller pour les paiements, \$188/mois. Jack avant 16h ou le soir après 21h15 281-0643.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS USAGÉS Avez-vous eu des problèmes de crédit dans le passé? Avez-vous été refusé pour un prêt bancaire? Si oui, composez 770-7768 Pour location de véhicules usagés à long terme.

1986 PLYMOUTH Reliant SE familiale, 59.000 km, \$6.800. 643-1947. 1986 PONY, grise, manuelle, \$4.200. 827-0163. 1986 TEMPO impeccable, air climatisé, \$95 comptant, \$189 mensuel (stock 89196A), Cyrville, demandez M. Lyrette ou M. Leclerc, 749-8655. 1986 TOYOTA Corolla GTS, rouge, radio am/fm stéréo cassettes, toit ouvrant, 78.000 km, \$10.800. 684-2614. 1987 CADILLAC, bon état. Tout crédit accepte moyennant dépôt. 561-0407. 1987 PONTIAC Gran-Am SE, tout équipée, 35.000 km, 777-8215. 1987 THUNDERBIRD Turbo Coupe, toute équipée, air climatisé, régulateur de vitesse, système ABS, très propre, 43.000 km, \$16.500. 595-3376. 1987 TOYOTA Celica, tout équipée, excellent état. Très propre. 46.000 km, \$15.800, 663-3468. 1987 TOYOTA Celica GTS, noire, "liftback", excellent état, régulateur de vitesse, 4 pneus 4 saisons, \$16.400. 243-5555, 770-9827. 1987 VW FOX GL, 34.000 km, avec garantie, \$7.600. 777-4064. 1988 DELTA 88 Broughan, décembre 88, 9.000 km, toute équipée, doit vendre. \$18.200. 778-0017. 1988 DODGE Aries, excellent état, \$8.800 négociable. Soir: 771-4094. 1988 DODGE Caravan, manuelle, 5 passagers, plusieurs options, après 18h 728-7671. 1988 PONTIAC Firefly, tout équipée, parfait état, pour balance de paiements. Après 18h 561-7580. 1988 PULSAR NX, blanche, parfaite état, 20.000 km. 777-4053. 1988 SAMARA Lada, 3 portes, manuelle, 5 vitesses, am-fm, 14.000 km, parfait état avec garantie. \$5.900. 682-5103. 1988 TERCEL, coupe sport, 5 vitesses, 29.100 km, \$8.800. 568-7716. 1988 TOYOTA Celica GTS, bon état. Fait voir! Prix à discuter. Jour: 777-1411 (Raymond), après 18h: 243-1908. 1988 VOLKSWAGEN Fox, excellent état, 12.000 km seulement, doit vendre maintenant. Jour et fin de semaine 595-9199. 1989 FORD Escort LX, tout équipé, avec garantie, meilleure offre ou échangez pour Van. 776-0815. 1989 JEEP IG, seulement 9 mois d'usage sur la route, demande \$14.500. 663-7489 671-2013. 1989 PLYMOUTH Expo, balance de garantie 7 ans ou 115.000 km, \$95 comptant, \$229 mensuel, stock 1638A Cyrville Chrysler demandez M. Lyrette ou M. Leclerc ou 749-8655.

TOYOTA GATINEAU VENTE - PIÈCES SERVICE - CARROSSERIE "Chez nous le service c'est du service" 93, boul. Gréber, Gatineau 568-0066

605 AUTOS A VENDRE

1989 PLYMOUTH Reliant, balance de garantie 7 ans ou 115.000 km, \$95 comptant, \$249 mensuel, stock A1635A, Cyrville Chrysler demandez M. Lyrette ou M. Leclerc ou 749-8655. BMW R 905, 1974, excellent état, avec équipement, \$2.900. Jour 993-6671, soirée 729-6624, N. Mesly. LE BARON AUTO 303 MALONEY EST, GATINEAU 643-1200

RABAIS FETE DES MERES. DIMANCHE LE 14 MAI. 1987 CHEVROLET Sprint, 4 portes, automatique. Un vrai bijou. Rabais \$500. Stock A-1001. 1986 CHEVROLET Cavalier RS, servofreins, servodirection, automatique. Rabais \$500. Stock A-1002. 1985 HYUNDAI Pony, 4 portes, couleur vive. Rabais \$500. Stock A-1024. 1984 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automatique, 2 tons. Rabais \$750. Stock A-1026. VOITURES a partir de \$499.95.

VOITURE D'OCCASION TU RECHERCHE une voiture et tu ne veux pas payer trop cher. J'ai sûrement une idée a ton choix avec une garantie de 3 mois ou 5.000 km. Michel 643-5262. 620 AUTOS DEMANDEES

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107. AUTOS demandés pour pièces, peu importe l'année. 643-2111 Delta Auto. NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour votre voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1974 FORD, 1 tonne, 6 pneus neufs, \$1.500, 243-4072 après 14h. 1976 FORD Econoline, très bon état, intérieur fini, idéal pour camping. Après 18h 684-9343 André.

628 CAMIONS 4 X 4

1972 FORD 4X4, 360-390, 4 vitesses manuelle pour pièces \$550. Après 17h: 986-7389. 1976 FORD avec boîte (Camper), mécanique en très bon état. Gerry Jour: 561-4167, soir: 663-5704.

665 MOTOCYCLETTES

1978 HONDA CB 120, 15.000 km, parfait état, 770-6824. 1979 YAMAHA 400 XL, bon état, \$250. 776-5743. 1980 YAMAHA, 1.100 CC, Eleven Special \$999. Marc: 643-9133 après 18h. 1982 HONDA 450CC, 16.000 km, \$900, 663-2483. 1982 HONDA 750 Custom, état A-1, \$1.300 négociable. Vaut voir. 243-5900. 1982 HONDA Silverwing Interstate, tout équipée, 568-7390. 1982 HONDA XL 500 a vendre. Après 19h au 595-0469. 1982 KAWAZAKI, 440 LTD, entraînement à courroie, 13.000 km, demande \$695. 663-7920. 1982 YAMAHA Maxime 650, très bon état, \$1.500. 456-2085. 1982 YAMAHA Seca, 750cc, bon état. Prix à discuter. 777-0700. 1983 KAWAZAKI Z44, \$1.495. Stock 2460. Denis Auto 643-5262. 1984 HONDA Shadow, 750cc, noire, 12.000 km, parfait état, \$2.200. 671-1262. 1984 YAMAHA Venture, 1.200 cc, pneus neufs, 18.000 milles. Bon état. \$3.700. 595-1933. 1985 HONDA, \$1.500. Stock 2417. Denis Auto 643-5262. 1985 HONDA Elite 150, \$700, bon état, 243-3960. 1985 MOTOCROSS, 80 RM, a vendre, très bon état ou a échanger contre 49cc. 776-6635.

665 MOTOCYCLETTES

1986 SUZUKI Savage, 650, neuf, seulement 400 km, 2.800 ou meilleure offre. 776-2080 après 18h. 1986 YAMAHA Maxim 750, très bon état. Marc 663-4628. 1988 SCOOTER Yamaha, 50cc, très peu d'usage, \$550. 827-1740.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1974 VALIANT, 4 portes, comme neuf. Après 18h 741-9660. 2 SIEGES pour van a vendre, 663-4134. 4 PNEUS Michelin 235-SR-60 avec Mags 14 pouces universel, valeur \$1.000 pour \$475, comme neuf. 663-9732 après 17h. 4 ROUES "Mag", 225-15, 5.000 km, \$600 ou meilleure offre. 827-3740. ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107. BOITE de camion, 8 pieds, bon état, 749-8112. RECHERCHE adapteur pour Volks sortie 14. 561-7087.

673 REMORQUES

REMORQUE couverte 10 pi. long, 6 pi. haut, 5 pi. large, très bon état, meilleure offre, pas cher. 770-0882. REMORQUE pour auto-compact, 771-0988.

677 ROULOTTES

1973 RAMBLER, 19 1/2 pi., couche 6, \$2.800. 669-2054, 663-2675. 1973 ROULOTTE Travelair, \$4.300, 663-0186. 1974 ROULOTTE Prowler, 20 pieds, \$5.500 négociable, 643-2735, 776-3943.

677 ROULOTTES

1975 TENTE-ROULOTTE, couche 4, très bon état, \$795 pas cher. 663-4687. 1976 ROULOTTE 15 pieds, Traver Linner, couche 5, très légère, roues doubles, 620 kilos. Réfrigérateur, poêle et évier. Pas de toilette et pas de chauffage. Garde-robe et emplacement pour toilette portatif. \$2.800. 663-0098. 1977 SHAFTA, 26 pieds, 8 places, auvent neuf, coussins neufs, très propre, \$6.500. Après 17h 568-1260. 1977 SHASTA, 23 pieds, toute équipée avec auvent, \$5.900 ou meilleure offre. Située au Lac Simon. 745-8603. 1977 TAURUS, 23 pieds, canapé et remise, \$7.500. 827-3965. 1978 TAURUS 22 pieds, très bon état, couche 7 personnes, \$6.000. 568-2065 après 18h. HONDA 49cc, 1973, très bon état. \$275, 771-7084. XL 185, très bas millage, état neuf, VISA. 819-985-2400.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1979 BONAIR 14 pieds, comme neuve, \$4.900 négociable, 2 éte d'usage. Entre 17h et 20h 778-2417. 1979 TAURUS, très propre, prix à discuter. 561-4022. 1979 TERRY TAURUS, 28 pieds, chambre privée, \$7.400. 770-0248. 1980 TAURUS deluxe, 24 pieds, excellent état, \$8.500. 643-2586. 1985 PROWLER, 18 1/2 pieds, très bon état, après 18h 985-2238. 1985 TAURUS deluxe, 28 pieds, auvent, deck. Excellent état, 749-4568. 1987 MOTORISE Travaire 28 pi., impeccable. Après 17h 684-8583. 1987 PROWLER Lynx, 31 pi., auvent de 24 pi. Après 18h 613-837-2891. AIRSTREAM, 1970, 27 pi., excellent 71at, \$12.900. Après 18h30 561-7381. CAMPER 8 pieds, marque Unik, très bon état. 568-9851. CAMPING Cantley, lot 52, roulotte 23 5 Prowler, très propre, 770-0194 ou 771-1958. CITATION 1968, 18 pi., équipée, très propre, auvent avec moustiquaire, \$3.500. 746-8883. PROWLER Lynx 24.9 pieds, 1987, cuisine avant. Comme neuve. 561-6494. ROULOTTE 21 pieds avec rallonge, très propre, équipée, \$6.500. Installée sur site Val-des-Bois, 663-5705. ROULOTTE 35 pi. Unik, excellent état, \$15.000. François Amyot entre 10h et 16h au 777-5204. ROULOTTE Golden Falcon 36 pi., chambre séparée, élément stéréo, beaucoup d'extra, comme neuve, jamais utilisée. 757-2737.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

2 MOTEURS pour bateau, 25 et 30 forces, Johnson, \$300 chacun. 243-6860. BATEAU 13 1/2 pieds, fibre de verre, \$650 négociable 770-6821. BATEAU 15 pieds avec moteur 45 forces électrique et remorque. Bon état. Après 18h: 568-2927, 568-0368. BATEAU St-Maurice 14 1/2 pieds, moteur 50 forces Mercury. Parfait état, 749-3111 après 17h. CANOT 16 pi. Vigeant, fibre de verre entièrement moulé. Soirs: 722-4389. MOTEUR 15 forces Viking, \$400 ou échangez pour canot en bon état, 777-7899. VOILIER 13 pieds, en fibre de verre, 2 voiles. Bas prix. 819-449-4806. VOILIER DS16 avec remorque et accessoires. Très propre. \$2.800. Claude: 561-2445.

N É C R O L O G I E

BELANGER — Mme Gabrielle Bélanger née Gratton, de Cornwall, Ontario, autrefois d'Alfred, est décédée à l'Hôtel Dieu de Cornwall, vendredi le 12 mai 1989, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Alphonse Bélanger. Fille de feu Arthur Gratton et de feu Espérance Blais. Elle laisse dans le deuil 1 frère: Jean-Paul d'Ottawa; 2 sœurs: Mme Jeanne Forget de Cornwall et Mme Philippe Arcand (Clémence) d'Alfred ainsi que plusieurs neveux et nièces. Mme Bélanger fut précédée par 1 frère: Lucien. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Service religieux lundi le 15 mai à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles: MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS, d'Alfred. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

BROWN — M. Gilbert est décédé dans un hôpital général de Hamilton le samedi 13 mai 1989, à l'âge de 49 ans. Il laisse son épouse bien-aimée Rose-Marie Connolly de Hamilton. Il était le fils de feu William Brown et feu Alma Robertson; frère de: Elsie Brown d'Ottawa, Loman de Low, Québec, Velma Tibbits de Kemptville, Kathleen (M. Edward Brunette) de Old Chelsea, Québec et Maureen (M. Gino Sanita) de Old Chelsea, Québec. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon pendant parents et amis sont invités à l'inhumation qui aura lieu mercredi 17 mai à 14h, au cimetière Halls de Wakefield. Les arrangements funéraires sont confiés à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY SHIELDS INC. Pour de plus amples informations: 232-5337.

LEGAULT — Joseph, est décédé le 6 mai 1989, à Ottawa, à l'âge de 59 ans. Il était époux de feu Jacqueline D'Amour et fils de feu Auguste Legault et de Eva Laplante. Il laisse 1 fils: Claude de Gatineau; 4 filles: Johanne, Diane (amie de Jules Bernard), Francine, Carole toutes de Hull; 5 frères: Jean (Gisèle Gravelle) de Gatineau, Armand (Collette Gagnon) de Bourget, Augustin (Lisette Demers) de Bourget, Lionel de Masham, Robert (Micheline Demers) de Bourget; 4 sœurs: Thérèse (feu René Bilodeau) de Russell, Léa de Casselman, Lucille

AVIS DE DECES



GRENIER — M. Georges de Hull est décédé dans un hôpital local jeudi le 11 mai 1989, à l'âge de 64 ans. Il était le fils de feu Albert Grenier et de feu Louise Rivard. Il laisse dans le deuil une amie très chère Rita Laflamme de Hull; 3 frères: Emile (Lucille Schryer) de Gatineau, Lucien (Denyse Grand-Maitre) de Hull, Raymond (Cécile Laroche) de St-Pierre de Wakefield; 4 sœurs: Yvette (Théodore Nodon) de Gatineau, Jeanne-d'Arc (Léonel Beaudry) de Hull, Thérèse (feu Rosario Beaudry) de Gatineau, Huguette (Ronald Charon) de Hull. Il laisse également 1 belle-sœur: Jeannette Gaudreau Grenier de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire cependant la célébration eucharistique aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull mercredi le 17 mai à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC, 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

BOUCHER — M. Armand, est décédé à Buckingham, vendredi le 12 mai 1989, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Elodia Labrosse de Thurso. Il laisse 1 fille: Joanne de Thurso; 1 frère: Lucien (Aurore Desrosiers) de L'Orignal; 3 sœurs: Mme Alma Marleau et Mme Emerance Tremblay de Montréal, Mme Evelyn Campbell de Shawinigan; 5 belles-sœurs: Mme Mélina Leduc de Papineauville, Mme Gertrude Racicot et Mme Délia Boucher de Fassett, Mlle Florence Labrosse de Thurso, Mme Jeannine Labrosse d'Orléans et de nombreux neveux et nièces. Il repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 Alexandre, Thurso, dimanche le 14 mai à 13h. Service en l'église St-Jean l'Évangéliste, lundi le 15 mai, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

CROSS — M. James de Maniwaki est décédé le 12 mai 1989, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 64 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Lucille Aumont. Il laisse également sa mère Myrtle Cross; 3 fils: Philippe (Paulette Rondeau), Daniel (Mariette Boisvenue), Denis Cross tous trois de Hull; 2 filles: Charlotte (Louis Lécuyer) de Montréal, Carole (Guy Bonnier) de Maniwaki; 1 frère: Bill (Rose Martineau) de Maniwaki; 2 sœurs: Barbara (Albert Innis) de Winnipeg, Betty (Walter Ardis) de Maniwaki; 7 petits-enfants: Sébastien, Mathieu, Julien, Emélie, Karine, Geneviève et Brigitte ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Heures de visite: samedi de 19h à 22h, dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h. Le service aura lieu lundi le 15 mai à 11h, en l'église St-Patrick de Maniwaki suivi de l'incinération. Dans à la société canadienne du Cancer ou à l'association Ste-Elisabeth de Maniwaki seraient appréciés.

LAFLAMME — M. Ronald est décédé subitement dans un hôpital local le 14 mai 1989, à l'âge de 57 ans. Fils de feu Léo Laflamme et Irène Décarie. Outre son épouse Pierrette Labonté, il laisse 1 fils: Jean (Chantal Lavigne) de Gatineau; 1 frère: Robert (Huguette Carle) de Gatineau; 1 sœur: Bertha Lépine (André) de Gatineau ainsi que 2 pe-

tit-enfants: Julie et Roxanne. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire par contre parents et amis sont invités à une messe commémorative mardi le 16 mai en l'église Jean XXIII, à 11h. Pour de plus amples informations, composez le 663-5321.

LALONDE — Sœur Jeannette F.d.I.S en religion S. Philippe de l'Immaculée Fille de la Sagesse, est décédée le 13 mai 1989, à l'âge de 61 ans dont 35 ans de vie religieuse. S. Jeannette a travaillé environ 30 ans dans notre mission au Madagascar, comme infirmière et responsable d'un dispensaire de brousse. Revenue au pays depuis un an elle a lutté courageusement contre le Cancer. Nous gardons d'elle le souvenir d'une femme énergique, attentive à l'autre et d'une délicatesse remarquable. En plus de sa famille religieuse, elle laisse 2 frères et 2 sœurs: M. Léo Lalonde de Fassett, M. Jean Lalonde de Montréal, Mme Claire Millette de Fassett et Mme Edmonde Laviolette de Hull et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera au 430 Chemin Montréal, Ottawa. La célébration eucharistique aura lieu le lundi 15 mai à 10h30, en la Chapelle du couvent. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.

LAVOIE — M. Gérard de Hull, est décédé le samedi 13 mai 1989, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Mastai Lavoie et de Liza Taillefer. Outre sa mère, il laisse 2 sœurs: Denise et Pauline. Prédécedé par 1 frère: Rhéal. Il laisse également 3 neveux: Richard, François et Michel; 1 nièce: Suzanne ainsi que 1 belle-sœur: Lucille. Il n'y aura pas de visite au salon cependant les funérailles auront lieu lundi le 15 mai à 13h30, en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons aux soins palliatifs du Centre Elisabeth Bruyère seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

LEONARD — Mme Cécile (née Deschambault), est décédée le 12 mai 1989, à Gatineau, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu René Léonard et fille de feu Venance Deschambault et de feu Caroline Lavigne. Elle laisse 1 fille: Monique (Richard St-Onge) de Gatineau; 2 frères: Armand (feu Lucia) de LaChute, René (feu Desneiges) d'Alfred; 2 sœurs: Berthe (feu Dolphe Montion) de Hull, Germaine (Adelard Beaulne) d'Alfred ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par 2 frères: Henri (Gislaine Rheault) et Jean-Léo (Ida Lande). Un service religieux sera célébré à 10h, jeudi le 18 mai en l'église St-Joseph de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons en offrandes de messes aux Servantes de Jésus-Marie de Hull seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour de plus amples informations, veuillez composer: 778-2425.

SAVOYARD — M. Albert est décédé à Buckingham samedi le 13 mai 1989, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Rita Labelle de St-André-Avellin. Il laisse 1 fils: Michel de St-André-Avellin; 4 filles: Mme René Berthiaume (Rosa) et Louise de Thurso, Mme Bernard Deleseluc (Micheline) de Gatineau, Lise de St-André-Avellin; 3 frères: Aldoria de Thurso, Ernest de Papineauville, Hervé de Notre-Dame-De-La-Pix; 2 sœurs: Mme Léo Lafrance (Rose), Mme Donat Parent (Albertine) de Thurso; 9 petits-enfants. Il repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 St-Alexandre, Thurso. Un culte funéraire sera célébré par l'église évangélique de Thurso en la chapelle du salon funéraire, le mercredi 7 mai, à 10h. Inhumation au cimetière Gore de Thurso.

IN MEMORIAM



CARRIÈRE — A la douce mémoire de Jacqueline Carrière, décédée le 14 mai 1988. Dans nos coeurs, nous savons que tes souffrances atroces ont enfin cessées. Tous les jours nous pensons à toi, à ton sourire, ta bonté restent gravés dans nos coeurs. Jacqueline donne à ceux qui restent la sérénité d'accepter les choses que l'on ne peut changer, le courage de changer les choses que l'on peut, et la sagesse d'en connaître la différence. Parents et amis qui l'avez connue et aimée, avez une pensée pour elle en ce jour.
Ton époux Gabriel, ta belle-fille Carole et tes petits-enfants Sébastien et Sara.

"La dignité dans la simplicité"

Coopérative
funéraire
de
l'Outaouais

Un volet de la mission de la Coopérative funéraire de l'Outaouais consiste à diffuser toute l'information pertinente dans le domaine. Venez en toute confiance, et sans obligation de votre part, consulter notre personnel, et obtenir les indications précieuses que vous saurez apprécier à leur juste valeur.

11, rue
Bernadette
Hull

778-2425

Un seul numéro pour mieux vous servir

666, boul.
Maloney est
Gatineau

FUNÉRAILLES

MARDI

LAFLAMME — M. Ronald
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

LEBRUN — Mme Donald
Le service religieux aura lieu à 10h, en l'église St-Paul d'Avlmer.

NAISSANCES

HUARD
FLEURY

Marie-Claude est heureuse d'annoncer la naissance de sa petite sœur Ariane, née le 3 mai 1989, à 00h06, pesant 9 livres. Elle est la fille de Donald Fleury et Danielle Huard. Remerciements au Docteur Francine Blais ainsi qu'aux infirmières du CHRO.

PARISEAU
POIRIER

Chantal et François sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille Sonia, née le 24 avril 1989, à 10h, pesant 5 livres et 12 onces. Une petite sœur pour Stéphanie. Merci au Dr Blais ainsi qu'aux infirmières du CHRO et stagiaires du CEGEP de l'Outaouais.

SINCENNES
FAUTEUX

Louise et Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Paul-André, né le 3 mai 1989. Un petit frère pour Julien.

IN MEMORIAM



RENAUD — Ensebe. Cher papa, le 16 mai 1988, tu nous quittais pour un monde meilleur. Tous les jours nous pensons à toi. Tu nous manques beaucoup, ton souvenir est dans nos coeurs et nous savons que de là-haut tu veilles sur nous et nous protèges. Repose en paix, papa. Une messe anniversaire sera célébrée le mercredi 17 mai 1989 à Ste-Cécile de Masham à 19h. Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants.

IN MEMORIAM



BEGIN — A la douce mémoire de Mlle Rachel Bégin, décédée le 15 mai 1988. Nous nous demandons pourquoi tu nous a été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessées et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Papa, maman, tes frères et sœurs.

IN MEMORIAM

STUBBINS — A la douce mémoire de M. Guy Stubbins, décédé le 16 mai 1988. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne l'oublierons jamais.
Ton épouse Rita et tes enfants.

IN MEMORIAM



THIVIERGE — M. Gaston. Cher époux, dad, grand-papa. Six longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Parents et amis sont invités à une messe anniversaire à l'église Notre-Dame de Hull, mercredi le 17 mai 1989 à 16h15.

Ton épouse Florence
tes enfants: Marcel, Carole
Noëlla, Yves, Michel,
Nicole, tes petits-enfants:
Sébastien, Pascal,
Stéphanie, Maxime.

La Direction
et le
personnel
du
quotidien

LeDroit

offrent leurs
condoléances
aux familles
éprouvées
par la
disparition
d'un être
cher.

FACILE D'ACCÈS...

Une maison funéraire entièrement canadienne

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
André Robert, Guy Gagné



Grande aire de
stationnement

À quelques minutes seulement des
régions de Vanier, Overbrook et Cyrville

748-1200

1200, chemin Ogilvie, Gloucester (Ont.)

Les garanties prolongées?

Une police d'assurance inutile?

Rod Carrick
Presse canadienne

Contracter une garantie de services prolongée sur une voiture, c'est comme acheter une police d'assurance sur les principales pièces de la voiture, allant de la suspension hydraulique à l'arbre de couche, en passant par la transmission et le système d'entraînement.

Une telle garantie peut être coûteuse — entre \$300 et \$1,200 — et de nombreux spécialistes en consommation jugent que cette forme de garantie est une perte d'argent, du fait qu'elle sert rarement.

Disponibles sur les voitures neuves ou usagées, ces garanties prolongées sont offertes par des compagnies privées et des fabricants. On peut les acheter chez la plupart des dépositaires et vendeurs de voitures.

Une franchise doit être généralement assumée par le propriétaire de la voiture sur chaque réclamation faite en vertu d'une telle garantie et ces polices d'assurance excluent généralement certaines pièces tels les pneus, les silencieux et systèmes d'échappement, les radios, etc., sans compter les vidanges d'huile et vérifications d'entretien.

Pat Curran, porte-parole de l'Association canadienne de l'automobile (ACA), estime que la fiabilité grandissante des nouvelles voitures et l'amélioration des garanties offertes par les principaux fabricants rendent superflue une prolongation



La fiabilité grandissante des nouvelles voitures et l'amélioration des garanties offertes par les principaux fabricants rendent superflue une prolongation coûteuse de ces garanties...

coûteuse de ces garanties.

«Nous ne recommandons pas un prolongement de garantie, dit-il. Nous avons constaté que les gens qui achètent de telles garanties prolongées ne les utilisent tout simplement pas.»

Les acheteurs d'autos semblent avoir eux-mêmes fait les mêmes constatations, selon une étude réalisée auprès des 2,8 millions de membres de l'ACA.

L'enquête, faite en 1988, a permis de constater qu'un acheteur sur quatre, seulement, achetait une prolongation de garantie cette année-là, alors que cette proportion était

de un sur trois en 1985.

Phil Edmonston, qui a longtemps milité en faveur des consommateurs, soutient que moins de la moitié de ceux qui achètent une garantie prolongée l'utilisent. Il suggère aux consommateurs d'éviter ces contrats, à moins d'acheter une voiture à traction avant ou une auto dont le moteur est alimenté par turbine.

Exceptions

Dans les voitures à traction avant, le moteur, la transmission et la suspension forment un tout et tout dommage à une pièce peut souvent affecter plusieurs autres compo-

sants, rappelle M. Edmondston.

«Lorsque vous avez un moteur doté d'équipements électroniques complexes ou d'une turbine d'alimentation, il est presque inévitable que ces pièces fussent éventuellement être remplacées plutôt que réparées.»

Mohamed Bouchama, de l'Association de protection de l'automobiliste, à Toronto, conseille aux consommateurs d'étudier de près le dossier de la voiture qu'ils envisagent d'acheter au chapitre de la fiabilité.

Les voitures japonaises sont généralement plus fiables, si bien qu'il est souvent inutile d'acheter une prolongation de garantie.

Si, d'autre part, vous achetez une prolongation de garantie d'une firme privée, ce serait faire preuve de prudence que de vérifier la réputation de celle-ci.

Demandez-vous, surtout, si le vendeur de la garantie est appuyé par une compagnie d'assurance qui assurera le paiement des réclamations advenant une faillite.

Les banqueroutes ne sont pas rares dans ce domaine, soutient M. Bouchama.

En mars dernier, 44,000 prolongations de garantie ont ainsi été jetées aux orties lorsque Guardall Financial Services, de Mississauga, en Ontario, a déposé son bilan. Vers la fin de l'an dernier, International Warranty, d'Edmonton, a également fait faillite, rendant caduques pas moins de 300,000 contrats de garantie.

Si la compagnie assurant votre garantie dépose son bilan, vous pourriez, dans certains cas, obtenir qu'elle soit honorée par celui qui vous l'a vendue, affirme Duncan Read, directeur des relations juridiques et industrielles de la Fédération des associations de concessionnaires d'automobiles du Canada.

«Les faillites mettent les concessionnaires dans une position très difficile mais, dans la majorité des provinces, ces derniers ont la responsabilité légale et morale d'honorer ces contrats», dit-il.

Si vous achetez quand même une prolongation de garantie, voici quelques précautions que vous pourriez prendre:

- Vérifiez si votre contrat de garantie est restrictif quand aux endroits où les réparations peuvent être faites. Ces réparations doivent-elles être faites dans un atelier spécifique? La couverture n'est-elle valable que dans une seule province?

- Songez au nombre d'années durant lesquelles vous désirez conserver votre voiture: n'achetez pas une garantie prolongée qui excèdera le nombre d'années durant lesquelles vous serez propriétaire de l'auto.

- Assurez-vous de ne pas acheter un contrat de garantie prolongée dont certaines clauses sont une réplique de celles contenues déjà dans le contrat d'achat.

- Réclamez des précisions sur l'exclusion de certaines pièces, notamment les systèmes électroniques et les systèmes d'alimentation par turbine.

Les Canadiens adorent les autos...

Presse canadienne
OTTAWA

Les Canadiens semblent s'être entichés de l'automobile.

En 1987, les Canadiens possédaient plus de 13 millions de véhicules particuliers, environ un pour deux personnes au pays, peut-on lire dans le dernier numéro du printemps 1989 de Tendances sociales canadiennes, diffusé récemment par Statistique Canada.

Environ 83 % des ménages avaient au moins une voiture, camionnette ou fourgonnette en 1987, ce qui représente une hausse marquée par rapport aux années

1950, époque à laquelle un petit peu plus de la moitié des ménages possédaient un véhicule, dit l'agence fédérale.

Et, au cours des dernières années, on a connu une augmentation rapide de la proportion de ménages ayant plus d'un véhicule à leur disposition — 39 % en possédaient deux ou plus en 1987.

En ce qui a trait à la possession d'une voiture particulière, l'augmentation s'est produite dans les années 1950 et 1960, tandis qu'elle devenait graduelle à partir de 1970.

Par contre, le nombre de ménages avec un deuxième véhicule a

nettement grimpé au cours des dernières années, passant de 4 % en 1953 à 17 % en 1970.

Cette augmentation peut être attribuée en partie au nombre de ménages qui se sont procurés des camionnettes et des fourgonnettes, fait remarquer l'agence.

En 1987, 23 % des ménages étaient propriétaires d'au moins une camionnette ou une fourgonnette, en hausse par rapport à 20 % en 1984, première année de compilation de ce genre d'information.

Les Canadiens consacrent beaucoup d'argent aux voitures. Les achats de véhicules, le coût des ré-

parations ainsi que l'entretien ont atteint 11 % de la totalité des dépenses personnelles en 1986.

Les Canadiens se payent environ un million de voitures neuves chaque année, bien que le nombre fluctue en fonction des conditions économiques.

Par ailleurs, une voiture neuve coûtait \$14,800 en moyenne en 1987. Et, en général, les Canadiens se la procuraient au printemps.

La proportion de ménages possédant au moins un véhicule variait de 79 % au Québec et à Terre-Neuve à 90 % en Alberta et 88 % à l'Île-du-Prince-Édouard.

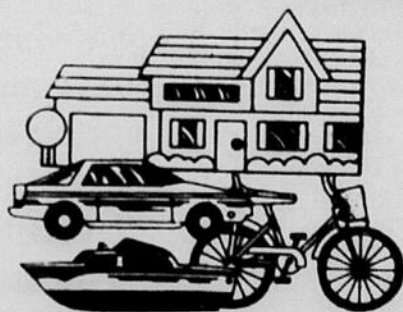
Elle était de 87 % en Colombie-

Britannique et en Saskatchewan et de 85 % au Manitoba et au Nouveau-Brunswick, tandis qu'elle n'atteignait que 82 % en Ontario et en Nouvelle-Écosse.

- Et en ce qui a trait aux ménages disposant de deux véhicules, c'est l'Alberta et la Saskatchewan qui ouvraient la marche, avec 53 % des ménages, tandis que Terre-Neuve et le Québec arrivaient au dernier rang avec 29 %.

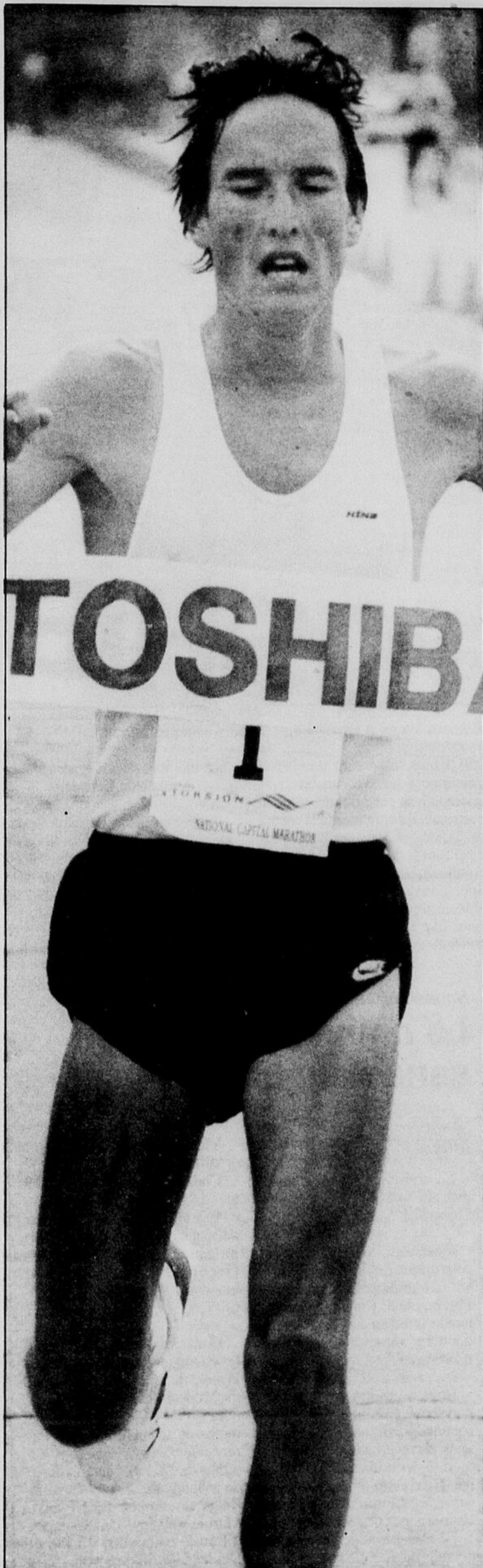
En 1987 enfin, 92 % des ménages vivant à la campagne possédaient un véhicule quelconque, comparativement à 80 % dans les grandes agglomérations urbaines.

POUR LOUER, VENDRE OU ACHETER



LES
ANNONCES
CLASSÉES
LeDroit

**EFFICACES
ET BON
MARCHÉ!
560-2750**



Gordon Christie a remporté hier son deuxième Marathon de la capitale.

Marathon d'Ottawa

Christie s'impose

LeDroit
OTTAWA

Gordon Christie n'était peut-être pas capable d'attraper des bouteilles d'eau, mais ce fût la seule difficulté qu'il a rencontrée en route vers une victoire aisée au 15^e Marathon Toshiba de la capitale nationale disputé hier dans les rues d'Ottawa.

Marc
Brassard
LeDroit



Christie, un athlète de 27 ans né à Inuvik, Territoires du Nord-Ouest, mais résidant maintenant à Santa Barbara, en Californie, a complété le parcours de 42.195 kilomètres en 2 heures, 14 minutes et 32 secondes pour ainsi devenir le premier homme à défendre son titre.

Ce faisant, il a fracassé son ancien record personnel (2:17:43) par plus de trois minutes, une marge énorme pour un marathonien de calibre international. L'année dernière, il avait remporté le Marathon de la capitale en 2:18:40.

«J'ai changé mon entraînement pour me concentrer sur de plus longues distances et ça a porté fruit», a dit Christie en parlant de sa performance réalisée dans des conditions qui étaient loin d'être idéales pour les coureurs, soit un très humide 15 degrés Celsius lorsque le soleil est sorti, environ une heure après le départ.

«J'aurais probablement pu faire encore mieux, j'espérais que quelqu'un me pousse un peu plus sur les 10 derniers kilomètres mais les autres coureurs ont couru leur propre course au lieu d'essayer de me suivre.»

Impose son tempo

De fait, après s'être retrouvé au sein d'un peloton de tête de six coureurs qui incluait le Hullais Bernard Voyer au début de la course, Christie a imposé un rythme que personne d'autre n'eut l'audace de suivre. Il a distancé ses adversaires un à un, laissant le dernier, Doug Kurtis, dans son sillon dès le 15^e kilomètre.

Il s'est bâti une avance de 42 secondes à la mi-course et n'a fait qu'accroître celle-ci en revenant sur la promenade de la Rivière des Outaouais, la rue Wellington et la



Lise Bouchard, gagnante chez les dames.

promenade Colonel By avant d'arriver au fil d'arrivée à l'Université Carleton avec une avance de près de quatre minutes sur son plus proche poursuivant, l'américain de Détroit Doug Kurtis (2:18:06).

Christie courait avec tellement d'aisance qu'il semblait ignorer totalement les points de rafraîchissements. Mais il a révélé après la course que ce n'était pas parce qu'il n'avait pas besoin d'eau: «J'avais de la difficulté à capter les bouteilles et les éponges. Je me sentais déshydraté à la fin mais ça ne m'a pas trop affecté», a dit celui qui, pour son premier rang et son excellent temps (le troisième meilleur des 15 ans d'histoire du Marathon), a empoché une bourse de \$7,000.

Après Kurtis, il a été suivi au fil d'arrivée par Andrew Jones, de Nepean (2:19:54), Jose Teixeira, du Portugal (2:23:58), et Bernard Voyer, de Hull (2:28:04, voir autre texte).

«Il (Christie) a couru de façon superbe», a dit Doug Kurtis, qui terminait deuxième pour la deuxième fois en autant d'années, lui qui en était à son 90^e marathon en carrière (dont 42 en moins de 2:20). «Le tempo était presque suicidaire au début et c'est pourquoi on l'a laissé aller en pensant qu'il allait nous revenir. Mais il n'a jamais ralenti.»

Bouchard chez les dames

Du côté féminin, la Québécoise Lise Bouchard, de Cap-Rouge, a tout juste terminé en-deça de la barre des 2:45 heures, franchissant le fil d'arrivée en 2:44:58 pour devancer Nicole Caisse, de St-Bruno (2:50:56), Doreen Friedman, de Montréal, a pris le troisième rang en 2:55:53.

«Je suis satisfaite de ma course, mais j'aurais pu améliorer mon temps d'une couple de minutes si j'avais été poussée un peu», a dit la championne qui a battu son record personnel de 2:45:34 établi l'année dernière au Marathon de Boston où elle avait terminé au 16^e rang. «Mais il n'y avait pas assez de monde, j'étais toute seule à partir du 35^e kilomètre et c'est à ce moment qu'on a tendance à écouter son corps si personne ne nous entraîne, ce qui fût mon cas.»

Un total de 1,300 coureurs ont pris le départ, 1,047 parvenant à franchir les 42 kilomètres de l'éxtenuante épreuve. Les organisateurs poussaient un soupir de soulagement en soulignant qu'aucune blessure sérieuse n'est venue marquer cette 15^e édition du Marathon de la capitale nationale, si ce n'est une blessure au tendon d'Achilles de l'un des favoris de la course, Rick Mannen, de Brantford.

Il termine au cinquième rang

Bernard Voyer loin d'être satisfait

LeDroit
OTTAWA

Malgré une cinquième place (et le chèque de \$400 qui l'accompagne), le Hullois Bernard Voyer était loin d'être satisfait de sa performance au 15e Marathon de la capitale nationale d'hier matin.

Le marathonien de 35 ans n'a pas répondu à ses aspirations personnelles, lui qui s'est fixé comme prochain objectif de fracasser la barrière des 2:20 heures. Dimanche, il a réalisé la distance en 2:28:04, un chrono qui qualifiait lui-même de

désappointant.

Il était au beau milieu du peloton des meneurs au début de la course, mais dès le huitième kilomètre, il a commencé à perdre du terrain par rapport au meneur et éventuel gagnant, Gordon Christie.

«Probablement que je suis parti trop vite», a-t-il relaté après la course. «J'ai ensuite ralenti à un rythme qui m'était confortable, en essayant de me convaincre psychologiquement que j'allais revenir plus fort en deuxième moitié. Et j'aurais pu me pousser plus à fond (pour remonter d'une couple de rangs),

mais ça ne me le tentait pas vraiment.»

Voyer ne s'est inscrit au Marathon que samedi soir, peut-être afin de donner quelques sueurs froides aux organisateurs de l'événement qui, l'année dernière, l'avaient disqualifié de la course parce qu'il avait accepté de l'eau à une station non autorisée, ce qui va à l'encontre des règlements de l'Association canadienne d'athlétisme et de la Fédération internationale d'athlétisme.

Le coureur hullois, qui aurait alors accepté une bouteille d'eau offerte par un compagnon qui le sui-

le marathon en bref

Tests anti-dopage

Pour la première fois des 15 années de la course, des participants au Marathon de la capitale nationale ont dû subir des tests anti-dopage, hier, un autre effet du test positif du sprinter Ben Johnson aux Olympiques de Séoul et de la Commission Dubin sur l'usage des drogues dans le sport amateur.

Des représentants de l'Association canadienne d'athlétisme et du Conseil de la médecine sportive du Canada étaient sur les lieux pour recueillir les échantillons d'urine de huit des meilleurs coureurs qui ont pris part à cette course où \$30,000 en bourses étaient disponibles.

Les cinq meilleurs hommes et femmes recevaient respectivement \$3,000, \$1,000, \$750, \$300 et \$200, en plus de pouvoir amasser des bonis pour chaque minute courue sous deux heures et 30 minutes (pour les hommes) et deux heures 50 minutes (pour les dames).

Certains stéroïdes anabolisants peuvent aider les marathoniens dans leur entraînement en aidant le corps à mieux récupérer après l'exercice.

10 km pour la recherche

Samedi soir, lors de la 4e course de 10 kilomètres à la recherche, ce sont les coureurs portugais qui ont volé la vedette après avoir répondu à l'invitation d'un homme d'affaire local, Jose Ribeiro.

Ce dernier a défrayé les dépenses (\$15,000) nécessaires pour amener une équipe de six coureurs dans la capitale nationale pour le 10 kilomètres et le marathon d'hier.

Alberto Maravilha, chez les hommes, et Albertina Dias, chez les femmes, ont contrôlé leurs courses respectives. Les deux athlètes, qui ont participé aux derniers Jeux olympiques, ont chacun réussi des nouveaux records de parcours, 29:08 minutes pour le premier et 32:10.1 pour la seconde.

Deux autres athlètes du Portugal, Fernanda Ribeiro et Silva Teixeira, ont respectivement terminé au deuxième rang chez les femmes et au 6e chez les hommes. De plus, lors du marathon, Paula Alexandra a pris la cinquième place chez les dames

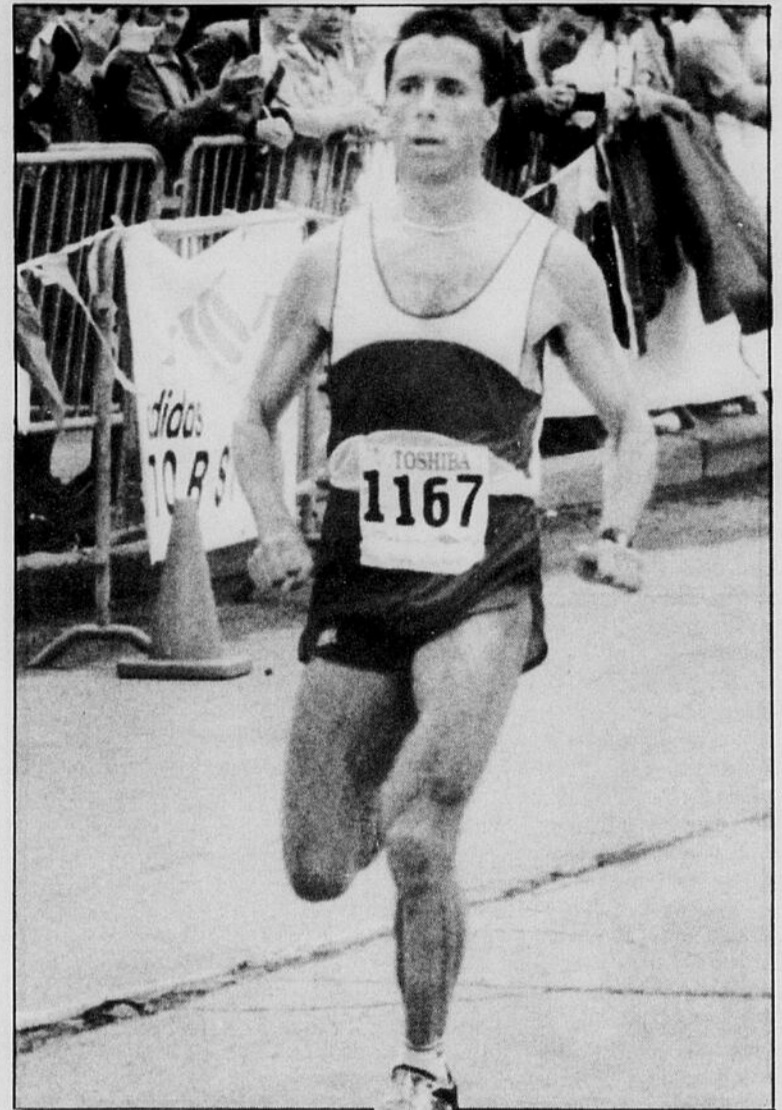
et Jose Teixeira a fini troisième chez les messieurs.

Chez les maîtres (40 ans et plus), le légendaire Bill Rodgers, de Sherborn au Massachusetts, a été ralenti par une blessure à un tendon d'Achilles et a dû se contenter de la troisième place (22e au total) avec un temps de 31:58. Dave Stewart, d'Ottawa, a terminé premier en 30:40.9, un troisième record de parcours.

Un total-record de 2,400 coureurs ont pris part à cette course dont les profits iront à l'Hôpital Civic d'Ottawa.

Marathon en chaise roulante

Finalement, le champion de la course en chaise roulante présentée dans le cadre du Marathon Toshiba de la capitale nationale est André Beaudoin, de Montréal. Il a complété le parcours de 42,195 kilomètres en 2 heures 26 minutes et deux secondes, trois minutes et demi devant Serge Raymond, également de Montréal. Le seul autre compétiteur dans cette catégorie fut Gordon Mianscum, de Chibougamau, qui a fini avec un chrono de 3:39:49.



Bernard Voyer a terminé au cinquième rang.

ARMAND LEGAULT, LeDroit

avait à bicyclette, avait terminé au deuxième rang avec un temps de 2:20:13. Si sa performance avait été reconnue, il aurait mérité la somme de \$3,000.

«J'étais fâché de cette décision du comité organisateur (dont il a fait appel), mais j'ai quand même décidé de revenir parce que je cours pour mon plaisir, que j'aime le parcours et que je suis quand même

chez moi ici», de souligner cet employé de Biathlon Canada.

Dans l'esprit de Bernard Voyer, son chrono de 1988 au Marathon de la capitale nationale, même s'il est affublé d'un astérisque sur la liste des meilleures performances de 1988 au Canada, demeure son record personnel, «peut importe ce qu'en dit le comité organisateur!»

Championnat scolaire de gymnastique

Martin Tremblay rafle cinq médailles

LeDroit
BUCKINGHAM

Martin Tremblay, de la polyvalente Le Carrefour, a été la vedette individuelle du 18e Championnat scolaire provincial de gymnastique qui s'est déroulée en fin de semaine à Buckingham avec une récolte de cinq médailles dont trois d'or, mais la région du Richelieu n'a pas fait de quartier en raflant cinq des six titres au programme par équipe.

Le Richelieu a donc raflé le titre au classement cumulé toute catégorie avec un total de 645,57 points, suivi dans l'ordre par Québec avec 595,12 points et l'Outaouais, sans doute inspiré par la performance de Tremblay, avec 545,57 points.

Un total de 11 régions et 350 gymnastes ont pris part à cette compétition dont la commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre et l'école secondaire Hormidas-Gamelin étaient les hôtes.

L'Outaouais s'est particulièrement distingué chez les garçons en terminant en troisième place chez les novices (121.70 points), les inter-

médiaires (121.45) et les avancés (45.70). La région a également pris la 7e place chez les novices filles, la 8e chez les filles avancées et la 10e chez les filles intermédiaires.

C'est dans cette dernière catégorie que Martin Tremblay s'est distingué avec ses trois médailles d'or, une d'argent et une autre de bronze, une récolte dépassée uniquement par celle de François Sénécal, du Richelieu, avec cinq médailles d'or dans la classe intermédiaire.

Au classement des médailles, le Richelieu a également eu le meilleur avec un total de 33 (17 d'or, 10 d'argent et six de bronze). Québec en a 14, l'Abitibi-Témiscamingue neuf et l'Outaouais sept, soit quatre d'or, une d'argent et deux de bronze.

Parmi les gymnastes locaux, Dany Gagnon, de Louis-Joseph-Papineau, a causé une agréable surprise dans la catégorie novice-garçon en raflant l'or à la barre fixe avec une note de 9.10 et en terminant en 5e place aux barres parallèles et au cheval d'arçon.

Natasha Bertrand Plouffe, de l'é-

cole St-Michel de Buckingham, s'est également signalée dans la catégorie novice fille en recueillant le bronze à la poutre et une 4e place au cheval sautoir.

Dans la catégorie intermédiaire fille, Isabelle Marcotte Guévremont, de l'école J.J. Robert de St-André Avellan, a manqué de peu la médaille de bronze en terminant 4e aux barres asymétriques. Sophie Lauzon, de Louis-Joseph-Papineau, a pris la 7e place à ce même appareil.

Chez les intermédiaires garçons, Marius Beauchamp, de Louis-Joseph-Papineau, s'est distingué à la barre fixe et aux barres parallèles avec deux 4e places ainsi qu'une 6e place aux anneaux. Sylvain Demers, d'Hormidas-Gamelin, a également bien fait avec une 5e place aux barres parallèles et une 8e place aux anneaux et au cheval sautoir.

L'Outaouais avait terminé au 6e rang l'année dernière lorsque ce même championnat avait eu lieu à Beauport.

Squash junior

Le nouveau champion canadien: un Guyanais!

LeDroit
OTTAWA

Le nouveau champion canadien de squash junior est un... Guyanais!

C'est avec ce résultat plutôt surprenant qu'ont pris fin hier les Championnats canadiens Hi-Tec/Black Knight de squash junior tenu en fin de semaine dernière au club Queensview d'Ottawa.

Roger Arjoon, un joueur non-semé faisant partie d'un contingent de cinq représentants de la Guyane invités au tournoi, a en effet défait facilement le champion en titre et favori, le Montréalais Jeremy Fraiberg, par des comptes de 9-1, 9-7 et 9-1 lors de la finale de la catégorie des 19 ans et moins disputée hier après-midi.

Victoire difficile

Chez les filles de moins de 19 ans, la favorite Lori Coleman, d'Ajax en Ontario, a eu besoin de tout son petit change pour finalement vaincre Margo Green, d'Ottawa, en cinq manches (9-6, 8-10, 5-9, 9-4, 9-6).

Dans les autres catégories, les champions furent: Jonathan Power, de Borden (garçons de moins de 16 ans), Graham Ryding, d'Oakville (garçons de moins de 14 ans), Douglas Parent, de Calgary (garçons de moins de 12 ans), Melanie Jans, de Georgetown en Ontario (filles de moins de 16 ans), Marnie Brazley, de Winnipeg (filles de moins de 14 ans), et Danielle Clark, de Sarnia (filles de moins de 12 ans).

Entente impossible avec les anciens gestionnaires

Les Frontaliers devront être rebaptisés

Pierre Jury

LeDroit

HULL

Incapable d'en venir à une entente avec les anciens gestionnaires des Frontaliers de l'Outaouais, le nouveau président de l'équipe, Me Jacques Bélanger, a confirmé samedi que la franchise régionale de la Ligue de hockey midget AAA du Québec sera rebaptisée d'ici un mois.

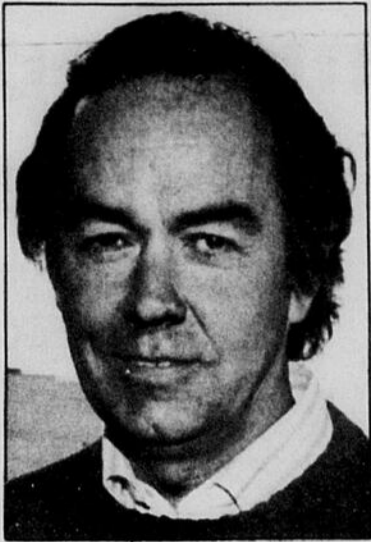
La nouvelle a été confirmée dans un rapport verbal déposé lors de l'assemblée annuelle de la Fédération québécoise de hockey sur glace, région Outaouais. L'élite midget sera connue sous un nouveau vocable — et porteront de nouvelles couleurs — parce que Luc Maurice et André Richard, d'un côté, et Bélanger, de l'autre, n'ont pu en venir à une entente sur le rachat du vieil équipement des Frontaliers.

Avec les gilets venant l'utilisation du nom des Frontaliers, qui appartient au duo Richard-Maurice. Puisque l'équipement était passablement usé — Bélanger a même parlé de «guenilles» dans certains cas — la nouvelle direction a préféré recommencer à neuf sur toute la ligne. Une décision qui coûtera «entre \$15,000 et \$20,000», haussant le budget d'opérations pour 1989-90 à «environ \$100,000».

Bélanger a déjà identifié 70% des sources de revenu. «En plus des ventes de billets (\$20,000) et des frais de participation (\$5,000 pour le camp d'entraînement, \$10,000 pour la saison régulière), nous avons lancé un système de parrainage pour 25 joueurs. Déjà plus d'une douzaine d'investisseurs se sont engagés à fournir \$1,000 chacun. Nous comptons aussi sur une commandite en biens et services de la brasserie Molson qui devrait nous rapporter \$10,000», a estimé le président du club.

Les membres de la FQHG-O se sont d'ailleurs fait un devoir, samedi midi, de lui rappeler que les diverses zones administratives de l'Outaouais insistaient pour voir les «nouveaux» Frontaliers fonctionner selon un budget équilibré. Bélanger a même avoué en avoir fait sa première priorité, la seconde étant de présenter aux amateurs une formation compétitive. Depuis leur arrivée dans le circuit québécois, l'Outaouais n'a pu participer aux séries après-saison qu'une seule fois.

La quatrième position de l'Outaouais, au récent tournoi provincial



Jacques Bélanger

ARCHIVES LeDroit

de l'élite bantam AAA, à Laval, fournit quelques éléments d'optimisme aux dirigeants qui ont précisé que ces rencontres «sont reconnues comme étant un barème pour la saison suivante», a précisé Bélanger, un avocat aujourd'hui établi à Aylmer.

Le nouveau surnom des midgets AAA sera vraisemblablement choisi lors d'un concours auprès des jeunes de la région. Les couleurs du prochain uniforme, simple effet d'entraînement créé par les Olympiques de Hull, pourraient bien être le gris, noir et blanc.

Ancien président de la Ligue junior B de l'Outaouais, Bélanger a aussi confirmé que Buckingham sera le «home» du midget AAA pour longtemps encore. «Nous avons conclu une entente de trois ans, renouvelable à chaque année.» Une des choses qui ne sera pas renégociable sera le prix de location de la glace du Centre sportif de Buckingham, une aubaine à \$20 l'heure.

Bélanger a terminé en confirmant que le prochain camp d'entraînement se tiendra du 11 au 20 août. Pas moins de 68 joueurs, dont 15 de l'Abitibi-Témiscamingue, se rapporteront le vendredi 19 h à l'entraîneur-chef Michel Charron. «Les participants seront avisés très bientôt car nous savons que plusieurs participent à des écoles de hockey.»

Enfin, la clôture officielle de la campagne 1988-89 se fera le week-end prochain, à Laval, avec le banquet de fin d'année. Tous les nouveaux responsables des Frontaliers y ont rendez-vous, de même que les joueurs de la dernière édition.

Un rendez-vous à Hull

Pierre Jury

LeDroit

HULL

Tous les dirigeants du hockey québécois ont rendez-vous à Hull, le printemps prochain, alors que la maison du Citoyen sera le théâtre de l'assemblée annuelle de la Fédération québécoise de hockey sur glace.

C'est ce qu'a confirmé Gene Dagenais, le président de la FQHG, région Outaouais, lors de l'assemblée annuelle de cette dernière, samedi.

Ils seront donc entre 150 et 200 délégués à discuter d'un thème qui sera déterminé plus tard cette année.

«Ça faisait sept ans qu'on leur demandait de venir. Faut croire qu'ils

ne savaient plus quoi nous répondre», a lancé ironiquement Dagenais devant ses collègues.

Le prochain congrès provincial, à Saint-Sauveur en juin, promet d'ailleurs d'être fort intéressant puisqu'il suivra de quelques semaines à peine le dépôt du rapport Thérien sur le hockey québécois. Du point de vue de l'Outaouais, cette étude proposerait certaines avenues controversées, comme l'abolition du hockey estival. Environ 150 jeunes de la région participent à ces tournois des deux côtés de la rivière.

Dagenais a d'ailleurs fortement invité les intervenants des différentes zones administratives de l'Outaouais à faire sentir leur présence à la réunion des Laurentides.

Vente Spectaculaire

À NE PAS MANQUER!

Offre pour un temps limité...

INTÉRÊT
6.9%

SUR TOUS LES
VÉHICULES NEUFS
DISPONIBLES

RABAIS JUSQU'À
\$2,000

ET PLUS

WOW!

JEEP CHEROKEE ET
PICK-UP COMANCHE

ET PLUS

INTÉRÊT DE
9.9%

SÉLECTION JUSQU'À
35 VÉHICULES D'OCCASION

Exemples:

1987 YJ Laredo **\$13,000**
1983 Toyota Corolla.... **\$3,500**

ET PLUS



NORMANDIE

JEEP ET
AUTOMOBILES
EAGLE INC.

920, boul. St-Joseph
Hull — 777-2611

33, rue Notre-Dame
Masson — 281-0242

"L'Intouchable concessionnaire en rabais dans l'Outaouais québécois"



Marcel Fortin (collaboration spéciale)

Amble de la Coupe Connaught: bourse prévue de \$50,000

LeDroit
AYLMER

Ordinairement le premier long congé du mois de mai est le signal de la présentation de l'événement de l'année à la piste du parc Connaught. Cette année ne fait pas exception puisque l'Amble de la Coupe Connaught aura lieu le lundi 22 mai prochain. Une bourse de \$50,000 sera en jeu.

La liste finale des participants ne sera connue que quelques jours avant le signal du départ, mais déjà le noms de certains coursiers qui pourraient participer à cette compétition sont connus.

Parmi ces participants possibles, il y a B J Scoot, qui a un record de vitesse de 1.52:3 et qui a gagné une somme de \$828,000 en bourses. Par temps froid, ce cheval a triomphé en 1.57, ce qui laisse prévoir beaucoup mieux. Il y a également Armbr Fleming, détenteur d'une marque à vie de 1.53:4 et une récente victoire en 1.55:3. Ce cheval a déjà touché une somme de \$246,000 en bourses. On espère également que Soft Loght, un cheval de quatre ans, soit du groupe. Il est détenteur d'un record de 1.55:3 et a touché plus de \$136,000 en bourses.

Un récent gagnant en 1.53:4 à la piste Mohawk, Yvan, qui a accumulé plus de \$230,000 en bourses pourrait être un autre partant pos-

sible. Le propriétaire de Barely Visible aimerait bien ajouter à ses gains qui sont de \$272,000 et il pourrait fort bien le faire puisqu'il a déjà triomphé en 1.54:4. Trois autres chevaux se la région de Toronto pourraient également être du peloton. Il s'agit de Sundy Driver avec un record à vie de 1.55 et des gains de \$247,000; Riser auteur d'un mille en 1.56:3 et des gains de \$149,000 ainsi que H H Forecast, qui a amassé \$97,000 de gain et qui détient un record de 1.56:2.

Les soviétiques s'en viennent

Par ailleurs, un autre événement important aura prochainement lieu à la piste Connaught.

En effet, la piste du chemin d'Aylmer accueillera un contingent de conducteurs soviétiques, qui feront alors la lutte à certains conducteurs locaux lors du programme de courses du 31 mai prochain.

Ces visiteurs, qui sont en tournée en Amérique, ne visiteront que deux pistes au Canada, soit celle de London et celle du Connaught.

Les représentants locaux seront choisis par les amateurs de courses sous harnais à l'aide de bulletins qui seront remis à ceux qui assisteront à l'un des programmes avant la grande confrontation.

Une nouvelle saison de baseball senior

LeDroit
GATINEAU

Après avoir réussi à surmonter de nombreuses difficultés, la Ligue de baseball sénior Labatt 50 entreprendra une nouvelle saison, mardi soir au parc Sanscartier, de Gatineau à compter de 19 h 30, alors que le Hull-Volant en viendra aux prises avec le Podium Marc Sport (anciennement les Voyageurs de Gatineau).

Cette année, seulement trois équipes se disputeront les honneurs de cette ligue, mais tout indique que l'on pourra être témoins de très intéressants matches.

Vingt parties

Chaque équipe disputera vingt parties, dont quatre contre des équipes de la Ligue de baseball sénior Métropolitaine, de la région de Montréal. De plus, il y a également possibilité que chaque équipe de ce circuit sénior, sous la présidence de Daniel Hachey, dispute quelques matches à une formation de la région de Québec. Par ailleurs, deux matches d'é-

toiles sont également au programme durant la prochaine saison. En effet, une équipe d'étoiles de la Ligue de l'Outaouais affronterait la formation étoiles de la ligue montréalaise le 16 juillet au parc Montmorency, à Montréal, ainsi que le 23 juillet au parc Sanscartier, à Gatineau.

Cette année, la Ligue sénior de l'Outaouais présentera ses matches réguliers les dimanche et mardi soirs au parc Sanscartier, de Gatineau ainsi que les mercredi soirs au complexe sportif Mont-Bleu. Contre les équipes de la ligue Métropolitaine, il s'agira de programmes doubles, qui seront disputés les samedi et dimanche à Mont-Bleu et à Sanscartier.

Cette saison, le Hull-Volant est sous la direction de l'entraîneur Richard Blanchette, qui compte sur le retour des vétérans Alain Hachey et Daniel Cloutier, tandis que le Marc Sport Podium est dirigé par Alain Brisson et l'équipe sera formée autour des vétérans Guy Robinson et Jean-Pierre Dufour. Enfin, le Bistro est mené par l'entraîneur Luigi Cerilli et son adjoint Denis Desjardins.

Cyclisme: reprise du circuit du mercredi

LeDroit
HULL

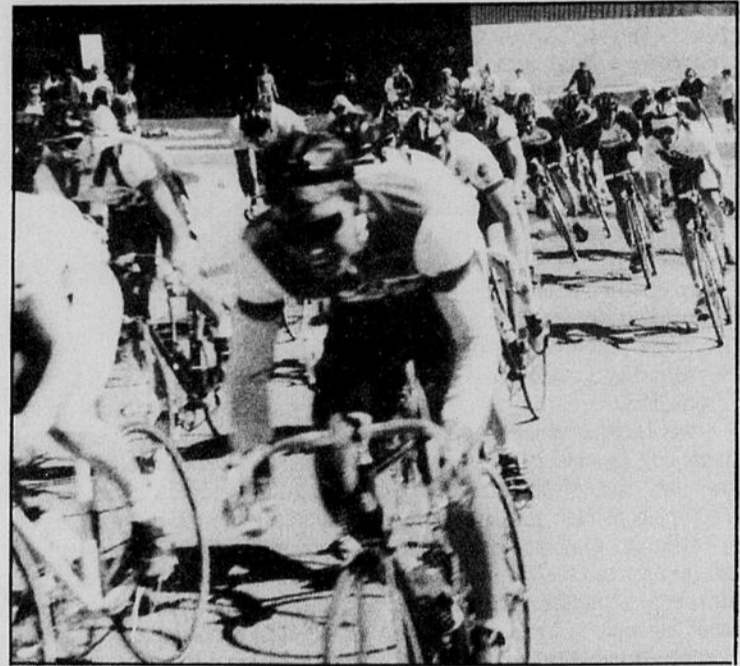
Fier des succès remportés l'année dernière, les responsables du circuit cycliste du mercredi soir reprendront prochainement leurs activités.

Ces compétitions sont présentées par Tommy et Lefebvre, de Gatineau, et par le poste de radio CKTF en collaboration avec le Festiva; international de la bicyclette de Hull.

Deux intéressantes éditions sont prévues pour la prochaine saison et toutes les épreuves auront lieu au centre Asticou, boulevard Cité des Jeunes à Hull.

La première édition aura lieu du 17 mai au 14 juin prochain. Il est toutefois à noter qu'il n'y aura pas de courses le mercredi 31 mai. La deuxième édition de ce circuit aura lieu du 19 juillet au 9 août.

Six catégories de cyclistes, hommes et femmes, pourront participer à ces épreuves du mercredi soir. Les catégories sont donc les suivantes: pee wee, 12 et 13 ans, qui participeront à une épreuve de six kilomètres; les minimes, 14 et 15 ans, qui se disputeront les honneurs d'un 16 kilomètres; les cadets, 16 et 17 ans, à l'oeuvre dans une épreuve de 24 kilomètres; les juniors, 18 et 19 ans, qui participeront à un quarante kilomètres, chez les hommes et un 32 kilomètres chez les femmes; les séniors, 20 à 34 ans, qui se disputeront les honneurs d'un 40 kilomètres chez les hommes et un 32 kilomètres



Le circuit cycliste du mercredi soir reprendra ses activités à compter du 17 mai prochain au centre Asticou de Hull.

chez les dames et les vétérans, 35 ans et plus, pour un 40 kilomètres chez les hommes et un 32 kilomètres chez les dames.

Lors de ces épreuves, il y aura sprints à tous les tours et le cycliste ayant accumulé le plus grand nombre de points sera déclaré vainqueur.

Les intéressés pourront s'inscrire au centre Asticou, trente (30) minutes avant le signal du départ. L'inscription est de \$10 pour une édition de quatre courses.

De nombreux prix seront en jeu lors de ces épreuves, soit une valeur totale de \$6,000 gracieuseté de Tommy et Lefebvre. Tous les cyclistes qui participeront aux épreuves de ce circuit du mercredi soir sont priés de noter que le casque rigide sera obligatoire et qu'une licence temporaire pour les débutants sera disponible sur les lieux pour deux courses au coût de \$10. Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Alain Parent en composant le 595-7373 ou le 771-0930.

«Old Timers»: début de la saison

LeDroit
OTTAWA

La Ligue de balle-molle des «Old Timers», (les anciens joueurs de la région), a entrepris une nouvelle saison. À la suite de ces premières rencontres, trois équipes partagent le premier rang avec des fiches identiques d'une victoire contre aucune défaite.

Lors d'une rencontre chaudement disputée, le Mechanicsville grâce à la superbe performance du lanceur Moe «le Pro» Pou-

lotte a réussi à vaincre difficilement les Sénateurs, 7-4.

Poussée tardive

Dans une autre rencontre, le Village-Arma Roofing a résisté à une poussée tardive des Bardson Braves pour finalement remporté une victoire de 13-10. Joe Buzzi s'est tout particulièrement distingué au bâton pour mener ses coéquipiers à la victoire.

Par ailleurs, le Westboro a emprunté une page du livre des Blue

Jays de Toronto, pour perdre une bonne avance de 4-0 et finalement s'incliner, 6-4 devant les Wajax Phillies, champions de la dernière saison. Ce fut un match intéressant du début à la fin.

Enfin, les gagnants des sections A et B la saison dernière, soit Stittsville et Maheral se sont livré une enlevante lutte sans toutefois faire de maître, puisque le match s'est terminé au pointage de 6-6. Cette ligue présente des programmes doubles à tous les mardis et jeudis au parc Brewer.

Baseball amateur: période d'inscription

LeDroit
HULL

L'Association de baseball amateur de Hull tiendra une période d'inscription tardive suivie immédiatement d'une session d'évaluation des participants, le jeudi 18 mai prochain à compter de 18 h au complexe sportif Mont-Bleu, situé sur le boulevard de la Cité des Jeunes.

Ainsi, les personnes qui désirent inscrire leurs enfants dans les catégories atome à bantam devront toutefois déboursier certains frais selon le nombre d'enfants d'une même famille.

Il en coûtera \$35 pour l'inscription d'un seul enfant et \$70 pour plus d'un membre d'une même famille.

À la suite de la période d'ins-

cription, soit vers 18 h 30, les jeunes seront invités à une série d'épreuves qui permettront d'évaluer leur performance.

Tous ceux qui désirent obtenir de plus amples informations concernant cette période d'inscription et d'évaluation, doivent communiquer le plus tôt possible avec Brenda Gagnery en composant le 827-3257.



ASSOCIATED PRESS

Bob Tway célèbre après sa victoire.

Tway met fin à une disette de trois ans

Associated Press
DUBLIN, Ohio

• Bob Tway a réussi trois birdies sur les quatre derniers trous et il a devancé Fuzzy Zoeller par deux coups pour remporter les honneurs du tournoi de golf Memorial.

Tway a réussi deux magnifiques approches pour placer sa balle à moins d'un pied aux 15e et 17e trous et il a calé un roulé de 25 pieds au 18e pour ramener une carte de 69, trois sous le par.

Il a ainsi gagné son premier tournoi depuis le Championnat de la PGA en 1986, en présentant une fiche totale de 277, 11 sous la normale.

Sa victoire lui permet d'empocher la somme de \$160,000 et de porter ses gains annuels à \$222,611.

Zoeller, qui a dominé les trois premières rondes, n'a pu résister à la poussée de Tway et il a joué 72 pour un pointage cumulé de 279.

Au 18e trou, le coup de départ de Tway a frappé un arbre mais la balle est revenue dans l'allée.

«Ce fut un coup de chance, a dit

Zoeller. Mais c'est le golf. Ces coups-là arrivent quand tu joues bien».

Payne Stewart, qui a commencé la journée à neuf coups de la tête, a ramené une magnifique carte de 65 et il a pris le troisième rang à 281.

Stewart, qui a gagné la Classique Heritage le mois dernier, n'a pas commis de bogey mais il a raté des birdies sur deux des trois derniers trous.

LPGA

Par ailleurs, Cindy Rarick a réussi un birdie de 20 pieds au 16e trou, hier, pour prendre la tête et éventuellement remporter par deux coups de priorité le tournoi de golf de Lincroft, sur le circuit de la LPGA.

Rarick savourait ainsi sa première victoire en deux ans.

La Britannique Laura Davies, qui a été à la poursuite de Rarick tout au long de l'après-midi en compagnie de Sherri Steinhauer, a terminé deuxième, un coup devant la championne sortante Nancy Lopez et Alice Ritzman.

Tournoi de Hambourg

Lendl affrontera... Skoff

Agence France-Presse
HAMBURG, RFA

L'Autrichien Horst Skoff, tête de série numéro 14, s'est qualifié hier pour la finale du tournoi de tennis de Hambourg, comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté d'un enjeu de \$692,000, en battant l'Allemand de l'Ouest Boris Becker (no 2) en deux sets, 7-6 (7-5), 6-2.

Becker, qui n'était visiblement pas en forme, a été amoindri par

une blessure au dos contractée dès le début du deuxième jeu de la rencontre.

L'autre demi-finale, qui avait été interrompue samedi par la pluie sur le score de 4-6, 5-0 (30-40), s'est soldée par la victoire du Tchèque Ivan Lendl, tête de série numéro 1, sur l'Allemand de l'Ouest Carl-Uwe Steeb. Le pointage final a été de 4-6, 6-3, 6-1.

La finale qui oppose Lendl à Skoff sera présentée aujourd'hui.

Qualifications des 500 milles d'Indianapolis

Mears établit une nouvelle marque

Associated Press
INDIANAPOLIS

Rick Mears a relevé le défi de son coéquipier, Al Unser, et il a établi une nouvelle marque lors de la première journée officielle des qualifications des 500 milles d'Indianapolis, en conservant une moyenne de 223,885 milles à l'heure.

Mears, trois fois vainqueur de la prestigieuse épreuve, a ainsi décroché sa cinquième position de tête, brisant le record qu'il détenait avec A.J. Foyt et Rex Mays.

Le champion de l'an dernier était parti premier en 1979, 1982, 1986 et 1988.

Unser, qui a remporté l'épreuve à quatre reprises, avait commencé la journée en maintenant une moyenne de 223,471 m-h pour les quatre tours de qualifications.

«Nous sommes très heureux du résultat», a déclaré Mears, âgé de 37 ans.

Le Brésilien, Emerson Fittipaldi, qui a terminé deuxième l'an

dernier, a réussi le troisième meilleur temps. Le gagnant de 1986, Bobby Rahal, se retrouve au septième rang.

Quant à A.J. Foyt, âgé de 54 ans, le seul conducteur qui a remporté l'épreuve à quatre reprises, il s'est qualifié pour une 32e fois consécutive.

Ludwig Heimrath Jr. de Oakville, en Ontario, est devenu le premier Canadien à se qualifier pour une troisième année, en maintenant une moyenne de 213,8 m-h.

AUJOURD'HUI À MIDI

RUÉE VERS L'OR!!!

ALLEZ À L'EST VERS ORLEANS DODGE CHRYSLER
LE MEILLEUR DE TOUT EST EN SOLDE
HEURES SPÉCIALES DE LA RUÉE VERS L'OR:

LE LUNDI 15 MAI DE MIDI À 22H 00

LE MARDI 16 MAI DE MIDI À 22H 00

FINIT LE MERCREDI 17 MAI, DE MIDI À 22H 00



30 HEURES D'AFFAIRES D'OR



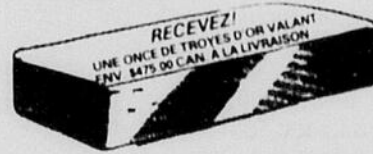
45 EN STOCK

6.9%*
TAUX DE FINANCEMENT



21 EN STOCK

6.9%*
TAUX DE FINANCEMENT



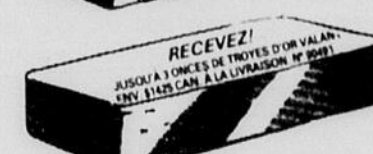
17 EN STOCK

GRATIS!
CLÉS CARTE DE CREDIT.
NE SOYEZ JAMAIS PRIS
SANS CLÉS!



35 EN STOCK

GRATIS!
CLÉS CARTE DE CREDIT.
NE SOYEZ JAMAIS PRIS
SANS CLÉS!



Les banques peuvent avoir une quantité limitée d'or en réserve. Le concessionnaire devra peut-être en commander pour répondre à la demande. La valeur de l'or varie de jour en jour. Les valeurs indiquées sont approximatives.

• CRÉDIT V-I-T-E APPROUVÉ

• PEU OU PAS DE COMPTANT

• VOTRE ÉCHANGE VAUT SON PESANT D'OR

ET NOUS AVONS D'AUTRES AFFAIRES D'OR POUR VOUS...

AUTOS D'OCCASION RUBAN D'OR À BONS PRIX

1988 PICK-UP GMC
STOCK 90048-A

1984 CHRYSLER 5th AVENUE
STOCK 90493-A

1987 TOYOTA TERCEL
STOCK 90152-A

1983 LINCOLN CONTINENTAL
STOCK 90140-A

1984 VOLKSWAGEN JETTA
STOCK 90370-B

1985 FOURGONNETTE TOYOTA LE
STOCK 90515-A

ON TROUVE DE L'OR EN ALLANT VERS L'EST!

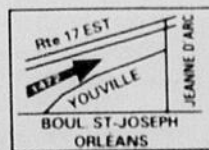
*Les acheteurs au détail admissibles ont droit au financement à 6.9% pour 24 mois, à 7.9% pour 36 mois et à 8.9% pour 48 mois pour tous les véhicules admissibles, sous réserve de l'approbation de Chrysler Credit Canada Ltd. à l'achat et à la livraison. Demandez des détails au concessionnaire. Cette offre annuelle et remplace tout autre programme antérieurement annoncé et ne peut être combinée à une offre antérieure.

ILLUSTRATIONS PAS NECESSAIREMENT EXACTES

Orleans ★
DODGE CHRYSLER INC.

1472, PR. YOUVILLE
JEANNE D'ARC ET QUEENSWAY

830-1777



Les Expos l'emportent 4-3 sur les Giants

Sortie brillante de Dennis Martinez

Presse Canadienne
MONTREAL

À quoi sert une tasse si elle est vide? À l'occasion de la fête des mères, les Expos ont remis des tasses de café et ils se sont empressés de mettre la table pour battre les Giants de San Francisco

Richard Milo
de la
Presse
canadienne



4-3, hier.

L'expérience a été amère pour Mike Krukow (2-1). Il n'a pas franchi la troisième. En deux manches et un tiers, il a donné cinq coups sûrs et quatre points pour subir la défaite.

Candy Maldonado a réussi deux circuits en solo mais il a été le seul à frapper Dennis Martinez (3-1). Le droitier des Expos célèbre son 34^e anniversaire et il s'est offert une sortie de choix.

Il s'est même payé un simple qui a amorcé la poussée de quatre points contre Krukow.

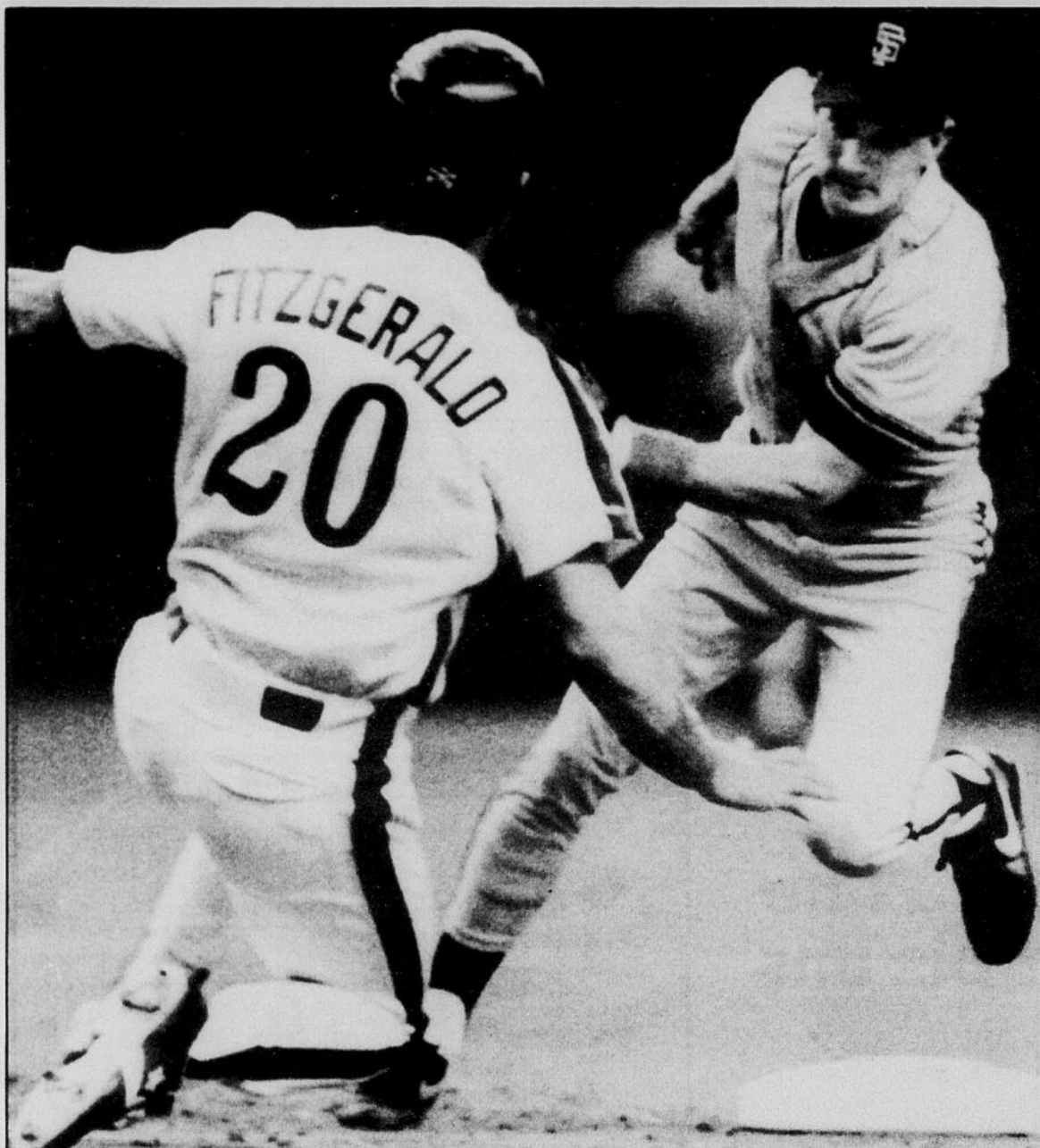
«Je ne sais si ça l'a dérangé mais je sais que ça me dérange, moi, quand je donne un coup sûr au lancer adverse.»

À la sixième, Martinez s'est surpassé face au cœur du rôle des Giants. Avec des coureurs en position de compter, il a servi... des tasses de café à Will Clark, Maldonado et Ernest Riles.

«Ce fut le match. J'étais dans une impasse. J'aurais été content de m'en tirer avec un point et je n'ai rien donné.»

«Contre Maldonado, j'ai lancé un changement de vitesse. Ses yeux étaient gros comme ça mais il n'a frappé qu'un petit ballon. C'est toujours un bon lancer quand ça fonctionne.»

En huit manches, Martinez a



Mike Fitzgerald n'a rien d'une gazelle... et il fut retiré facilement en tentant de voler le deuxième but.

effectué 102 lancers. Il n'a alloué que cinq coups sûrs et donné un seul but sur balles. Il a retiré sept frappeurs au bâton, un sommet cette saison. À deux reprises, il a retiré Clark sur des prises. Le

meilleur frappeur du circuit (.349) a été blanchi en quatre présences.

Tim Burke a enregistré son huitième sauvetage. «Nous avons gagné cinq de nos six derniers

matches. Malgré une défaite lors du premier match (2-1 vendredi), nous avons repris le tempo», a-t-il dit.

Au stade, les Expos se sentent chez eux. Ils ont réussi 10 coups

sûrs hier et leur fiche est de 14-5 à domicile. Ils ont remporté la série de trois matchs contre les Giants.

Neuf frappeurs

À la troisième manche, les Expos ont envoyé neuf frappeurs au bâton pour chasser Krukow. Ils ont marqué quatre points à l'aide de quatre coups sûrs.

Dennis Martinez a ouvert le bal. Il a réussi un simple et Tim Raines a obtenu un but sur balles. Andres Galarraga a réussi un double d'un point, après un retrait. Raines a également marqué lorsque Donell Nixon a effectué un relais imprécis au champ intérieur.

Hubie Brooks a suivi avec un simple mais il a fallu que Buck Rodgers sorte de l'abri pour renverser la décision de l'arbitre Bob Engel. Il était sous l'impression que Candy Maldonado avait capté la balle et réalisé un double-jeu en relayant la balle au deuxième-but. «Je suis sorti pour lui d'appeler le jeu correctement», a expliqué Buck Rodgers. Après un entretien avec les autres arbitres, Engle a renversé sa décision et la poussée des Expos s'est poursuivie.

Tim Wallach a ajouté un double d'un point et Mike Fitzgerald a porté le compte 4-0. Il a obtenu un but sur balles, avec les buts remplis, après un but sur balles intentionnel à Dave Martinez.

Après une première balle à Spike Owen, Roger Craig est sorti de l'abri pour envoyer Krukow aux douches. Il l'a remplacé par Jeff Brantley et Owen a frappé dans un double-jeu 4-6-3.

Candy Maldonado a produit les deux premiers points des Giants à l'aide de circuits en solo. À la huitième, Ken Oberkfell a amorcé la manche avec un double et il a marqué le dernier point des Giants à la suite de deux retraits au champ intérieur.

Rodgers satisfait de ses lanceurs

Presse Canadienne
MONTREAL

Buck Rodgers avait le sourire aux lèvres. Son partant numéro un et son releveur numéro un ont connu des bonnes sorties pour permettre aux Expos de remporter la série contre les Giants.

«Ce fut une bonne série», a-t-il lancé.

Après avoir perdu 2-1 vendredi, ils l'ont emporté par un point à deux reprises, 5-4, samedi, et 4-3, hier.

«Martinez avait sa bonne étoffe...

sauf contre Maldonado. La clé, ce fut la sixième. Il s'en est sorti sans dommages.»

Brett Butler a obtenu un but sur balles. Donnell Nixon a exécuté le frappe-et-court à la perfection et il a volé le deuxième.

Face à Will Clark, Martinez s'est alors imposé avec une balle rapide à l'intérieur et le meilleur frappeur du circuit a frappé un faible ballon à Tim Wallach.

Il a surpris Candy Maldonado avec un changement de vitesse pour obtenir les mêmes résultats — un

ballon à Wallach. Ernest Riles a constitué le dernier retrait en frappant un ballon au champ gauche.

Tim Burke a protégé la victoire. Il n'a alloué qu'un coup sûr — un simple à Kevin Mitchell — à la neuvième.

«Actuellement, je pense qu'il lance aussi bien que quand il a connu sa grosse saison (1987)», a dit Buck.

«Il a connu une mauvaise séquence mais tous les releveurs passent par là au fil d'une longue saison. Il s'en est remis rapidement.»

Victoire de 5-4 des Expos samedi

Owen vole encore une fois la vedette

Presse Canadienne
MONTREAL

Avec les Expos, ce n'est jamais fini tant que ce n'est pas fini. Ils l'ont démontré une fois de plus en l'emportant 5-4 contre les Giants de San Francisco, hier.

Fidèles à... Yogi Berra, ils ont effectué une remontée de trois points

pour créer l'égalité 4-4 à la septième. Ils ont remporté la victoire grâce à un double de Spike Owen, à la suite d'un but volé de Mike Fitzgerald après deux retraits, à la neuvième.

«Aujourd'hui, ce sont les gars (7^e et 8^e frappeurs) qui ne sont pas supposés produire qui nous ont donné la victoire», a reconnu Buck Rod-

gers.

Owen, le petit Babe Ruth des Expos, a été le héros du match. En plus de son double, il a couronné la poussée de trois points des Expos avec un circuit de deux points contre Don Robinson.

Tim Burke (4-1) a remporté la victoire tandis que Atlee Hamaker (1-3) a subi la défaite.

les expos en bref

Santovenia au rancart

Nelson Santovenia faisait contre mauvaise fortune bon coeur, hier. Son nom a été placé sur la liste des blessés pour 15 jours alors qu'il connaissait un bon début de saison. Sa moyenne s'élève à .284.

Santovenia s'est fêlé l'index de la main droite en allant couvrir le troisième but, vendredi. La balle l'a atteint au moment où Donell Nixon plongeait au coussin.

«Chez les professionnels, c'est la première que je subis une blessure à un doigt. Je me suis déjà fracturé le majeur mais c'était avant de devenir professionnel. Mon doigt avait été dans une échisse pour huit semaines.»

Au tour des Padres

Les Padres entreprennent une série de trois matchs contre les Expos aujourd'hui. Le premier match débute à 19 h 35, ce soir.

Une sixième fois

Andres Galarraga a été atteint par un lancer de Mike Krukow à la première manche, hier. C'est la sixième fois qu'il est atteint par un lancer depuis le début de saison.

Mitchell se repose

Kevin Mitchell, 0-en-14, n'a pas entrepris la rencontre. Il a cédé sa place à Candy Maldonado qui a claqué deux circuits en solo. C'est la cinquième fois en carrière qu'il a un match de deux circuits.

Rien ne va plus pour les Blue Jays

Associated Press
MINNEAPOLIS

Frank Viola a enregistré 11 retraits sur des prises, égalant sa meilleure performance en carrière, et Kirby Puckett a égalé un record du baseball majeur avec six doubles en deux matches consécutifs dans une victoire décisive de 13-1 des Twins du Minnesota contre les Blue Jays de Toronto.

Viola, 2-5, n'a permis que trois coups sûrs et un but sur balles en huit manches, aidant les Twins à remporter leur cinquième victoire consécutive. Le lanceur gaucher avait déjà retiré 11 frappeurs au bâton à deux reprises en carrière, la dernière fois contre les Athletics d'Oakland le 8 août 1987.

Le releveur Gary Wayne a réussi les trois derniers retraits pour les Twins.

Le lanceur partant des Blue Jays, Mike Flanagan, 2-3, n'a tenu le coup que pendant deux manches et un tiers.

Les Blue Jays ont maintenant perdu leurs six derniers matches à l'étranger.

**Indians 8
Tigers 3**

À Cleveland, Ton Candiotti a lancé pendant huit manches et deux tiers, donnant huit coups sûrs, et Pete O'Brien a produit trois points au moyen d'un circuit et d'un double dans une victoire de 8-3 des Indians contre les Tigers de Detroit.

Les Tigers ont maintenant perdu neuf de leurs 12 derniers matches et n'ont inscrit que 112 points en 34 matches, le plus bas total de la Ligue américaine.

**White Sox 8
Orioles 5**

À Baltimore, Ivan Calderon, Fred Manrique et Ron Kittle ont chacun frappé des circuits de deux points pour mener les White Sox de Chicago à un gain de 8-5 contre les Orioles.

Steve Rosenberg, 1-1, le troisième lanceur utilisé par les White Sox, a remporté sa première victoire dans les majeures. Bobby Thigpen a mérité le sauvetage, son sixième de la saison.

**Angels 5
Yankees 0**

À Anaheim en Californie, Chuck Finley et Greg Minton ont combiné leurs efforts pour blanchir les frappeurs des Yankees de New York, ne

donnant que huit coups sûrs, et les Angels ont remporté une victoire de 5-0.

Finley, 4-2, a donné sept coups sûrs en six manches.

**Brewers 2
Athletics 1**

À Oakland, Glenn Braggs, qui avait réussi un circuit en deuxième manche, a brisé l'égalité à la neuvième avec un simple d'un point pour aider les Brewers de Milwaukee à mettre un terme à une série de quatre défaites, en disposant des Athletics au compte de 2-1.

Chuck Crim, 2-2, a été crédité de la victoire pendant que Dan Plesac méritait son sixième sauvetage.

**Royals 3
Rangers 2**

À Kansas City, un simple de Kurt Stillwell avec aucun retrait en 10e manche a permis à Willie Wilson de croiser le marbre depuis le deuxième coussin pour donner aux Royals une victoire de 3-2 contre les Rangers du Texas.

Les Royals ont remporté une huitième victoire à leurs neuf derniers matches à domicile, pendant que les Rangers subissaient une huitième défaite en 10 matches.



Kirby Puckett marque un des... treize points des Twins.

Les Expos rappellent Noboa et Pevey

Richard Milo
Presse Canadienne
MONTREAL

Il n'est pas grand mais il a une grande moyenne — .422.

Le petit joueur de deuxième but Junior Noboa est arrivé vers 12 h 20 juste à temps pour participer à l'exercice d'avant-match, hier.

Il a été rappelé d'Indianapolis, où il dominait le circuit, en même temps que Marty Pevey, samedi.

Noboa, 24 ans, ne devrait pas tarder à s'orienter. Il connaît le chemin du premier but, ayant réussi 57 coups sûrs en 33 matches à Indianapolis.

«Je n'ai jamais vu quelqu'un frapper comme ça, a dit Marty Pevey. A un moment donné, il était 12 en 12 en trois matches.»

Malgré son jeune âge, Noboa a roulé sa bosse, ayant signé son premier contrat professionnel à 16 ans avec les Indians de Cleveland.

À l'époque, on disait qu'il serait le deuxième but des Indians pour plusieurs années mais il n'a jamais pu obtenir un poste régulier. Il a été échangé aux Angels en mars 1988 et il s'est joint aux Expos en février 1989 comme agent libre.

Pour Noboa, il s'agit d'une deuxième chance. Avec les Indians, il dit que la maladie avait miné son jeu.

«Quand j'ai eu la chance de jouer sur une base régulière, j'avais perdu 25 livres à cause d'un empoisonnement par la nourriture.

Noboa, un frappeur droitier, a compté 22 points, claqué deux circuits et produit 24 points en 135 présences.

Il doit son rappel au fait que Damaso Garcia a été placé sur la liste des blessés pour 15 jours — rétroactif au 7 mai.

Pevey: surpris

Marty Pevey, lui, s'est dit surpris d'apprendre son rappel. Il ignorait que Nelson Santovenia s'était blessé, vendredi. Le gérant Tom Runnels lui a appris la nouvelle au téléphone.

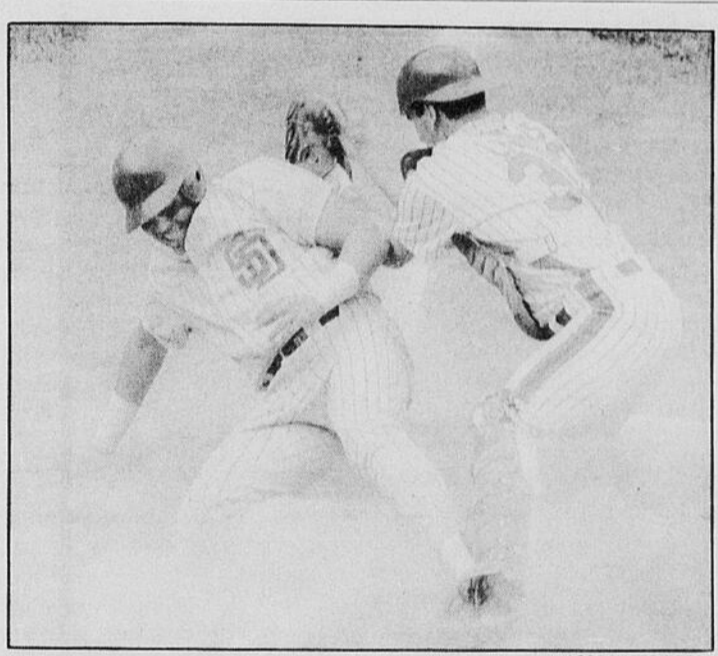
En 20 matches, Pevey a conservé une moyenne de .275, claqué un circuit et produit neuf points. À la défensive, il dit qu'il a beaucoup appris depuis le début de la saison.

«Dave Van Gorder (un ex-receveur des ligues majeures) m'a appris plein de choses», a-t-il dit.

Pevey, 27 ans, était très populaire auprès de ses coéquipiers au camp d'entraînement. Ayant travaillé dans le salon de coiffure de sa mère, il s'est improvisé barbier avec beau-

coup de succès.

Pour le moment, il veut se tailler... une place avec les Expos.



Carmello Martinez marque l'unique point des Padres.

Une erreur de Salazar donne le gain aux Mets

Associated Press
NEW YORK

Une erreur du joueur d'inter Luis Salazar sur un roulant de Mark Carreon alors que les buts étaient remplis en neuvième manche a permis à Len Dykstra de marquer le point décisif dans un gain de 2-1 des Mets de New York sur les Cubs de Chicago.

Roger McDowell, 1-1, le troisième lanceur des Mets, a remporté la victoire.

Howard Johnson a entamé la neuvième en claquant un simple et il a été retiré au marbre sur un double de Keith Hernandez. Hernandez a cédé les sentiers à Dykstra qui s'est amené comme

coureur suppléant. Dave Leiper, le lanceur perdant, a ensuite accordé des buts sur balles intentionnels pour remplir les coussins.

Le roulant de Carreon a échappé à Salazar et Dykstra en a profité pour marquer.

**Cards 3
Reds 1**

À St. Louis, Danny Jackson a lancé pendant sept manches, allouant trois coups sûrs, et les Cards de St. Louis l'ont emporté 3-1 face aux Reds de Cincinnati, hier.

Les Cards ont ainsi balayé la série qui opposait les deux équipes.

ROULEMENT
À ROULEAUX CONIQUES

TIMKEN

GIBS GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa, 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau, 643-2128
211, rue William, Hawkesbury, 632-9914

FORD

8.9% de financement*
Neuf
Mustang 1988

Automatique et très bien équipée #2420

*Pour 24 mois sur crédit approuvé.

À un prix fantastique!

Seul concessionnaire avec le service Carte d'Or

Grégoire Votre concessionnaire
QUALITÉ Plus FORD MERCURY LINCOLN
AUTO 82 local à Embrun

1025, rue Notre-Dame, 443-2985
Ouvert tous les jours de 9h 00 à 21h 00 et samedi de 9h 00 à 17h 00

Swift Current remporte la 71e coupe Memorial

Presse Canadienne
SASKATOON

La logique a été respectée à Saskatoon. Dans un match excitant au possible, les Broncos de Swift Current ont triomphé 4-3 en prolonga-

Mario Leclerc
de la
Presse
canadienne



tion des Blades de Saskatoon, pour ainsi remporter la 71e édition de la coupe Memorial, samedi après-midi.

C'est un but de Tim Tisdale, marqué à 3:25, qui a fait la différence dans le match.

Pas moins de 9,078 spectateurs ont assisté à la rencontre, établissant ainsi un record de tous les temps pour un match de la coupe Memorial.

Swift Current remporte donc la bataille de la Saskatchewan face à son principal ennemi. En séries éliminatoires, Swift Current avait balayé sa série (4-0) face à Saskatoon. Les Blades avaient remporté le premier match opposant les deux équipes en début de tournoi, au compte de 5-4.

Les Broncos succèdent donc aux Tigers de Medicine Hat qui avaient été consacrés monarques du hockey junior canadien au cours des deux dernières années.

«Le champagne a bon goût»

Après le match, le champagne coulait à flots dans le vestiaire des Broncos.

«Il (le champagne) a très bon goût», a lancé l'entraîneur Graham James.

«Nous nous sommes beaucoup motivés avec cette tragédie. Ce fut une épreuve difficile à vivre pour tout le monde et on aurait souhaité qu'ils soient ici avec nous. Mais la vie est ainsi faite», a-t-il philosophé. «C'est le genre d'épreuves qui vous fait vieillir rapidement. Ça nous rend responsables et nous fait apprécier les plaisirs de la vie», a-t-il reconnu.

Rappelons que les Broncos avaient été impliqués dans un accident d'autobus en décembre 87 alors que l'équipe quittait à peine Swift Current en direction de Regina. L'autobus avait dérapé sur l'autoroute, ce qui avait entraîné la mort de Trent Kresse (8), Scott Kruger (9), Brent Ruff (11) et Chris Mantyka (22).

Depuis, les Broncos portent un trèfle à quatre feuilles sur l'épaule droite de leur chandail. Un trèfle à l'intérieur duquel figurent les quatre numéros des joueurs décédés.

«Néanmoins, j'espère avoir été remarqué par les dépisteurs au cours des derniers jours. Malgré ma taille de cinq pieds sept pouces et 175 livres, j'ai prouvé que je pouvais tenir mon bout. Jusqu'ici, j'ai discuté avec les Canucks de Vancouver. J'espère toujours être repêché malgré mes 19 ans», a indiqué le patineur originaire de Saint-Malo au Manitoba.

Une pensée pour quatre des leurs

Lambert a reconnu que toute l'équipe avait eu une pensée pour quatre de leurs anciens coéquipiers, décédés dans un malheureux accident d'autobus le 30 décembre 87.

«Nous nous sommes beaucoup motivés avec cette tragédie. Ce fut une épreuve difficile à vivre pour tout le monde et on aurait souhaité qu'ils soient ici avec nous. Mais la vie est ainsi faite», a-t-il philosophé.

«C'est le genre d'épreuves qui vous fait vieillir rapidement. Ça nous rend responsables et nous fait apprécier les plaisirs de la vie», a-t-il reconnu.

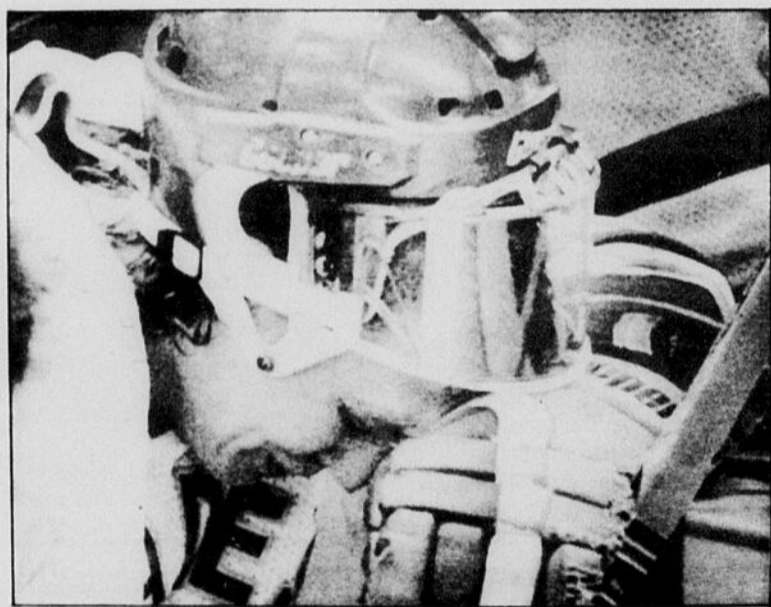
Rappelons que les Broncos avaient été impliqués dans un accident d'autobus en décembre 87 alors que l'équipe quittait à peine Swift Current en direction de Regina. L'autobus avait dérapé sur l'autoroute, ce qui avait entraîné la mort de Trent Kresse (8), Scott Kruger (9), Brent Ruff (11) et Chris Mantyka (22).

Depuis, les Broncos portent un trèfle à quatre feuilles sur l'épaule droite de leur chandail. Un trèfle à l'intérieur duquel figurent les quatre numéros des joueurs décédés.



Dan Lambert, des Broncos, soulève la coupe Memorial.

PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE

La défaite a été difficile à accepter pour les joueurs des Blades.

Daniel Lambert, le joueur le plus utile

Presse Canadienne
SASKATOON

Le défenseur Daniel Lambert, des Broncos de Swift Current, a été le héros incontesté de la cérémonie de remise de trophée qui a suivi le match de la finale.

Lambert a obtenu le titre de joueur le plus utile du tournoi en plus de placer son nom sur l'équipe d'étoiles.

Ses coéquipiers Tim Tisdale et Sheldon Kennedy ont été nommés respectivement le meilleur joueur

de centre et le meilleur ailier droit du tournoi.

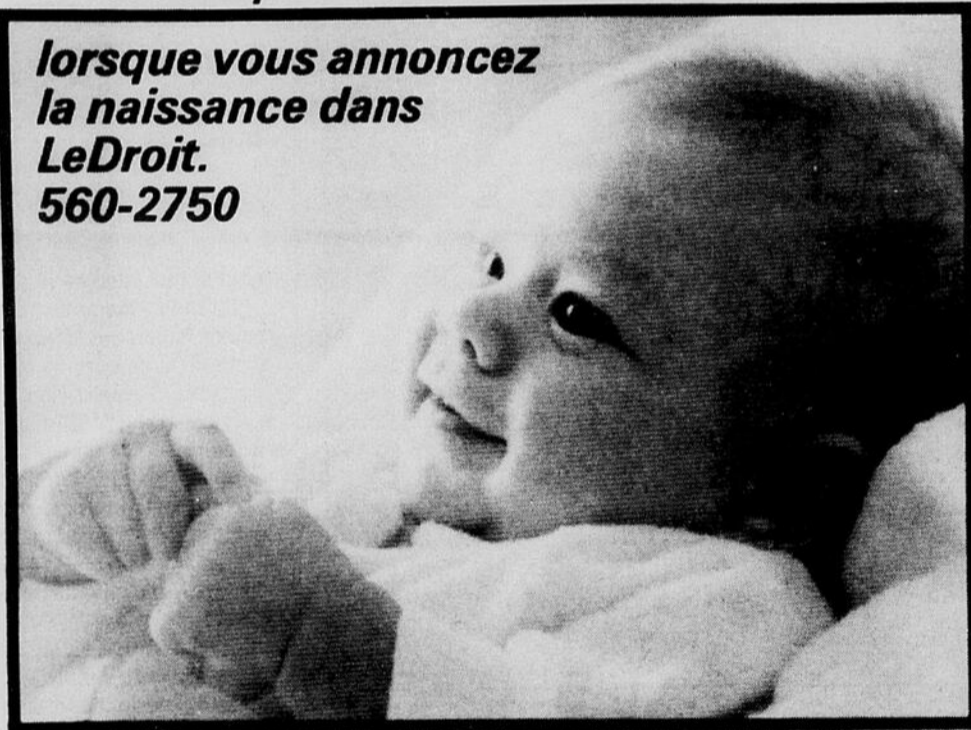
Neil Carnes, du Titan de Laval, a été le seul joueur du Québec à recevoir un honneur, celui de meilleur ailier gauche.

Le gardien Mike Greenlay et le défenseur Ken Sutton, des Blades de Saskatoon, ont aussi recueilli des honneurs à titre de meilleurs joueurs à leur position.

Mentionnons finalement que Jamey Hicks, des Petes de Peterborough, a mérité le titre de joueur le plus gentilhomme.

Un cadeau pour vous et votre bébé...

lorsque vous annoncez la naissance dans LeDroit.
560-2750



Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus

Happy Nails, Mighty Drops et Activ I sont des marques déposées de The Salesmaster Corporation of America (Canada) Limited, Markham, Ontario, Canada. Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm. Fabrik, Dr. Med Reise & Co., GmbH, R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissance" du quotidien LeDroit.

Vous recevrez un certificat, échangeable chez Cumberland et Obonsoins dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de \$30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de lourde-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans LeDroit — et vous recevrez de plus cette ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613)

560-2750.

LeDroit

LES STATISTIQUES



Jean Labonté

H O C K E Y

COUPE STANLEY



FINALE

CALGARY

MONTREAL

89



Scoreboard for Montreal vs Hartford, Boston vs Buffalo, N.Y. Rangers vs Pittsburgh, Washington vs Philadelphia

Scoreboard for Montreal vs Boston, Montreal vs Pittsburgh, Philadelphia vs Montreal

Final scores for Montreal vs Philadelphia

Final scores for Calgary vs Chicago

Scoreboard for Chicago vs St-Louis, Los Angeles vs Vancouver

Scoreboard for Detroit vs Chicago, St-Louis vs Minnesota, Los Angeles vs Edmonton

SÉRIES de la LNH. FINALE Montreal vs Calgary. Mercredi, 17 mai; Jeudi, 19 mai; Vendredi, 19 mai; Samedi, 21 mai; Dimanche, 21 mai

SÉRIES de la LAH. Coupe Calder (Quatre de sept). Série G Adirondack-New Haven. Jeudi 4 mai; Vendredi 5 mai; Samedi 5 mai

Deuxième période: Swift Current, Knox (Lambert, Reeves) 5:24; Saskatoon, Scissons (Struch, Sutton) 12:35; Saskatoon, Katenikoff (sans aide) 17:30 (dn); Saskatoon, Kocur (sans aide) 19:43

Troisième période: SC, Gerrits Ssk 9:34, Bauer Ssk 10:00, Sawtell Ssk 15:52; Swift Current, Daniels (Kennedy) 5:59; Pénalités - Lambert SC 8:18; Prolongation (D. Kruger, Wilkie) 3:25; Pénalités - aucune.

Tirs au but: Saskatoon 10 13 10 1-34; Gardiens (tirs-arrêts) - Swift Current: Kruger (24-21); Saskatoon: Greenlay (34-30); Avantages numériques (buts-occasions) - Swift Current: 0-5; Saskatoon: 0-4; Arbitre - Darren Loraos. Juges: Mike Hasenfratz, Jay Sharrers. Assistance - 9,078.

Kaydee BAT LA COMPÉTITION

NOUS SOMMES NO 1 POUR LE VOLUME ET LE SERVICE!

VENEZ VOIR NOS INCROYABLES AUBAINES

Kaydee MOTORS LTD

PICK-UP JEEP COMANCHE \$9,676*

JEEP YJ \$12,995*

9.9% de financement sur toutes les Jeep Cherokee

*0% de financement sur toutes les Eagle Vista

1075, ch. Richmond, Ottawa

820-3131

Mardi, 23 mai: x-Montreal à Calgary, 21h05; Jeudi, 25 mai: x-Calgary à Montreal, 19h35; Dimanche, 28 mai: x-Montreal à Calgary, 20h05

Dimanche 7 mai: Adirondack 3 New Haven 4; Lundi 8 mai: Adirondack 6 New Haven 0; Mardi 16 mai: New Haven 6 Adirondack, 19h30; Jeudi 18 mai: x-Adirondack à New Haven, 19h30; Samedi 20 mai: x-New Haven à Adirondack, 19h30

MENEURS de la LNH. Kerr, Pha; MacInnis, Cal; Propp, Pha; Gretzky, LA; Lemieux, Pgh; Savard, Chi; Larmer, Chi; Mullen, Cal; Loob, Cal; Nicholls, LA; Smith, MI; Gilmour, Cal; Coffey, Pgh

COUPE MEMORIAL. Tournoi à la ronde A Saskatoon. Mi G P NbB Cc Pts; Saskatoon 3 2 1 0 12 10 4; Swift Current 3 2 1 0 16 14 4; Peterborough 4 2 2 0 13 15 4; Laval 4 1 3 0 15 17 2

TROPHÉES de la COUPE MEMORIAL. SASKATOON (PC) - Les trophées et l'équipe d'étoiles de la Coupe Memorial; Joueur le plus utile - Dan Lambert, Swift Current; Meilleur gardien - Mike Greenlay, Saskatoon; Joueur le plus gentilhomme - Jamey Hicks, Peterborough

SOMMAIRE de la COUPE MEMORIAL. Samedy 4 Saskatoon 3 (P). Première période: 1. Swift Current, Kennedy (Lambert) 17:55; Pénalités - Knopp SC 2:43, Daniels SC 7:30, Holoien Ssk 14:30, Kennedy SC 15:35, Struch Ssk 18:22

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE. Section Est: New York 20 14 .588; St. Louis 19 16 .559; Montreal 20 17 .541; Chicago 17 18 .486; Philadelphia 15 19 .441; Pittsburgh 14 20 .412. Section Ouest: Cincinnati 20 15 .571; San Francisco 19 17 .528; Atlanta 18 19 .486; Houston 17 19 .472; Los Angeles 16 18 .471; San Diego 18 21 .462

San Francisco 4 Montreal 5; Houston 1 Chicago 0; San Diego 3 New York 4; Los Angeles 0 Philadelphia 2; Atlanta 3 Pittsburgh 8; Cincinnati 3 St. Louis 2. Dimanche 14 mai: San Francisco 3 Montreal 4; San Diego 1 New York 2; Los Angeles 9 Philadelphia 0; Atlanta 5 Pittsburgh 2; Cincinnati 5 St. Louis 2; Houston 5 Chicago 1. Lundi, 15 mai: Atlanta à Chicago, 14h20; Pittsburgh à Cincinnati, 19h35; San Diego à Montreal, 19h35; Los Angeles à New York, 19h35; San Francisco à Philadelphia, 19h35; St. Louis à Houston, 20h35. Mardi 16 mai: Atlanta à Chicago, 14h20; Pittsburgh à Cincinnati, 19h35; San Diego à Montreal, 19h35; Los Angeles à New York, 19h35; San Francisco à Philadelphia, 19h35; St. Louis à Houston, 20h35

MENEURS de la LIGUE NATIONALE. Clark, SF; LSmith, Atl; Coleman, STL; Herr, Phi; O'Neill, Cin

Thompson, STL 33 112 16 36 .321; Hayes, Phi 33 109 23 35 .321; Guerrero, STL 35 120 13 38 .317; Grace, Chi 35 121 9 37 .306; Dawson, Chi 27 105 19 32 .305; Larkin, Cin 31 118 16 36 .305; Points - LSmith, Atlanta, 29; WClark, San Francisco, 26; Coleman, St. Louis, 25; Raines, Montreal, 25; Butler, San Francisco, 23; Daniels, Cincinnati, 23; VHayes, Philadelphia, 23. Points produits - Mitchell, San Francisco, 36; O'Neill, Cincinnati, 30; Galarraga, Montreal, 27; VHayes, Philadelphia, 27; Schmidt, Philadelphia, 26; WClark, San Francisco, 26. Coups sûrs - TGwynn, San Diego, 47; Herr, Philadelphia, 46; LSmith, Atlanta, 45; WClark, San Francisco, 45; RAlomar, San Diego, 43. Doubles - Mitchell, San Francisco, 13; Bonds, Pittsburgh, 12; Doran, Houston, 12; Guerrero, St. Louis, 12; LSmith, Atlanta, 10; Murray, Los Angeles, 10; Raines, Montreal, 10. Triples - Dawson, Chicago, 4; Raines, Montreal, 4; TGwynn, San Diego, 4; WClark, San Francisco, 4; 6 à égalité à 3. Circuits - Mitchell, San Francisco, 11; GDavis, Houston, 8; HJohnson, New York, 8; Strawberry, New York, 7; VHayes, Philadelphia, 7. Buts volés - Coleman, St. Louis, 14; TGwynn, San Diego, 14; ONixon, Montreal, 13; LSmith, Atlanta, 12; Young, Houston, 11. Lanceurs (4 décisions) - Glavine, Atlanta, 5-0, 1.000, 2.09; Rijo, Cincinnati, 4-0, 1.000, 1.43; Gooden, New York, 5-1, 823, 2.31; Burke, Montreal, 4-1, .800, 4.22; Fernandez, New York, 4-1, .800, 3.05; KHowell, Philadelphia, 4-1, .800, 3.79; Smiley, Pittsburgh, 4-1, .800, 2.17. Retraits - Gooden, New York, 55; Scott, Houston, 47; Hurst, San Diego, 46; Smoltz, Atlanta, 46; Hershiser, Los Angeles, 45; PSmith, Atlanta, 45. Victoires protégées - Franco, Cincinnati, 13; MaDavis, San Diego, 13; MiWilliams, Chicago, 10; Burke, Montreal, 8; 4 à égalité à 6.

RENDMENT des EXPOS. AU BATON: Aldrete Mike 33 0 4 1 0 0 .121; Brooks Hubie 136 16 37 14 4 2 .272; Fitzgerald Mike 52 7 12 7 2 2 .231; Foley Tom 101 11 24 14 2 1 .238; Galarraga Andres 124 15 32 27 6 5 .258

AU MONTICULE. Burke Tim 4 1 8 21.1 10 10 15 4.23; Frey 0 0 0 1.0 0 0 2 0.00; Gross Kevin 4 2 0 53.0 22 13 44 3.73; Harris Gene 1 0 20.0 11 10 11 4.95; Heskett Joe 3 1 1 16.0 16 13 10 9.00; Holman B 1 0 0 19.2 9 9 15 4.12; Johnson R 0 4 0 29.2 22 26 26 6.69; Martinez D 3 1 0 58.0 21 13 32 3.26; McGaffigan A 1 1 1 21.1 9 12 9 3.80; Perez P 0 5 0 48.1 28 18 32 5.22; Smith Bryn 3 1 0 37.2 10 12 15 2.39

CLASSEMENT de la LBJMEQ. Jonquière 2 0 1.000; Ste-Foy 2 0 1.000; Charlesbourg 1 0 1.000; Trois-Rivières 1 2 .333 1/2; Sherbrooke 1 2 .333 1/2; Shawinigan 0 1 .000 1/2; Rive-Sud 0 2 .000 2. Samedi 13 mai: Rive-Sud 6 Sherbrooke 9; Shawinigan à Charlesbourg remis; Jonquière à Ste-Foy remis. Dimanche 14 mai: Trois-Rivières à Jonquière 13h30; Trois-Rivières à Jonquière 19h; Ste-Foy à Shawinigan 14h; Charlesbourg à Rive-Sud 14h. Mardi 16 mai: Shawinigan à Trois-Rivières 19h30; Charlesbourg à Sherbrooke 20h; Jonquière à Rive-Sud 20h. Mercredi, 17 mai: Rive-Sud à Shawinigan, 20h

BALLE MOLLE LIGUE de BALLE-MOLLE d'OTTAWA. Division A: Lacroix Sport 8; Papa Dan 3; A's d'Ottawa 16. Division B: M's Store 11; Ogilvy IGA 11; Rainbow Signs 8; Red Flash 16

R É S U L T A T S À B L U E B O N N E T S

SAMEDI, LE 13 MAI 1989

PREMIERE COURSE - TROT - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 7h32 - Piste: Rapide - Température: V17

LorasArnie	3	5	4e	2e	2:1-4	1:1-2	2:04.2	Y. Poirier	3:05
BillyBowers	6	6	5e	4e	4:2	2:1-2	2:04.2	Y. Gauthier	12:25
SheerLoup	5	5	2e	2	3:11-2	3:3-4	2:04.3	S. Normandin	17:85
PolksCoalTown	9	9	8e	7e	5:31-2	4:2	2:04.4	D. Aubin	64:40
HawaiianPride	4	4	1	1	1:1-4	5:33-4	2:05.1	A. Lachance	2:35
FiresideMagic	7	7	7	7e	7-6	6-4	2:05.1	A. Bedard	45:85
MuckaleeBlaze	8	8	4e	6	6-5	7-1-2	2:05.1	P. Grenier	12:75
AmadeusMozart	2	2	3	3	6X	8-DIS	8-1-2	K. Murphy	7:45
TimbaTouch	1	1	X9	9	9-DIS	9-dis		G. Dionne	55:50

3-LORASARNIE 8:10 2:04.2

6-BILLYBOWERS 3:30 2:04.2

5-SHEERLOUP 8:50

Durée: 30.1 1:01 1:33.2 2:04.2

Prop: Real Poirier, Guylaine Tremblay, Mercier, Quebec

TRIFECTA: (3-4-5), \$346.60 - EXACTA: (3-4), \$23.60

DEUXIEME COURSE - AMBLE - 3 ANS POULICHES

BOURSE: \$3,100 - Départ: 7h54

NalasCartouche	8	8	1e	1	1:1-2	1:1-2	2:02.3	R. Zeron	11:40
PrincesseKenny	2	2	7	7	5e	4:21-4	2:02.3	Y. Poirier	4:60
NalasCindy	5	5	3	3	4	5:41-4	2:03.2	S. Ouellet	3:80
AltesseDorlean	1	1	5	4e	2e	3:2	2:03.4	D. Martin	11:15
PerleVic	9	9	6	X6e	6e	6:53-4	2:03.4	M. Barrieau	9:35
SystemeD	4	4	8	8	8-7	6:63-4	2:04	D. Desjardins	32:10
FleurDesNeiges	7	7	2	2	3	2:11-2	2:04	G. Brissette	12:55
MathersSuperstar	3	3	4	5	7	7-43	2:04.3	P. Grenier	80:40
CanacaJessica	6	6	9	9	9-DIS	9-dis		D. Turcotte	247:45

8-NALASCARTOUCHE 24:80 2:02.3

2-PRINCESSEKENNY 6:30 2:02.3

5-NALASCINDY 3:30

Durée: 29.3 1:00.1 1:31.4 2:02.3

Prop: Patrick T. Lang, Gary J. Yaff, St-Laurent, Quebec

TRIFECTA: (8-2-5), \$307.50 - QUINIELA: (2-8), \$39.20

TROISIEME COURSE - AMBLE - 3 ANS POULICHES

BOURSE: \$3,100 - Départ: 8h17

TemperedHanover	4	4	1	1	1-3	1:3-4	2:02.1	R. Zeron	11:10
ChampagneSlipper	9	9	9	7e	6:51-4	2:3-4	2:02.2	R. Turne	4:85
SomethingUnique	1	1	4	4	4e	4:31-2	2:02.2	R. Simard	11:90
SageAlmahurst	2	2	3	3	2e	3:31-4	2:02.3	B. Cote	10:45
LoveToRace	10	7	2e	2	3	2:3	2:03	J. Hebert	7:45
MiniBellsDream	3	3	5	5	5-5	6:41-4	2:03	M. Barri	16:40
BostonCream	5	5	6	7	8	7:101-4	2:03.2	J. Bedard	74:10
IllBeYours	6	6	7	6e	6e	8:131-4	2:04.3	D. Jobin	237:55
DivinelyHuman	8	8	8	9	9:151-4	9:123-4	2:04.4	M. Barrieau	179:00

4-TEMPEREDHANOVER 24:20 2:02.1

9-CHAMPAGNESLIPPER 5:50 2:02.1

1-SOMETHINGUNIQUE 7:80

Durée: 29.4 1:01 1:32.2 2:02.1

Prop: Andre Bruneau, Montreal, Quebec

No 7 Baby Dimples retire par le vétérinaire

L'éligible No 10 Love To Race a pris le départ de la 7eme position

TRIFECTA: (4-9-1), \$420.00 - EXACTA: (4-9), \$78.70

QUATRIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 8h39

MonteSwain	1	1	1	1	1:1-2	1:11-2	2:01.1	S. Turne	11:30
HFHerv	9	8	3e	3	4	3:3	2:01.2	A. Lachance	20:00
SuperHitler	2	2	2	2	2:11-2	3:23-4	2:01.4	S. Filion	5:20

Durée: 29.4 1:01 1:32.2 2:01.1

Prop: Andre Bruneau, Montreal, Quebec

No 7 Baby Dimples retire par le vétérinaire

L'éligible No 10 Love To Race a pris le départ de la 7eme position

TRIFECTA: (4-9-1), \$420.00 - EXACTA: (4-9), \$78.70

QUATRIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 8h39

MonteSwain	1	1	1	1	1:1-2	1:11-2	2:01.1	S. Turne	11:30
HFHerv	9	8	3e	3	4	3:3	2:01.2	A. Lachance	20:00
SuperHitler	2	2	2	2	2:11-2	3:23-4	2:01.4	S. Filion	5:20

Durée: 29.4 1:01 1:32.2 2:01.1

Prop: Andre Bruneau, Montreal, Quebec

No 7 Baby Dimples retire par le vétérinaire

L'éligible No 10 Love To Race a pris le départ de la 7eme position

TRIFECTA: (4-9-1), \$420.00 - EXACTA: (4-9), \$78.70

QUATRIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 8h39

MonteSwain	1	1	1	1	1:1-2	1:11-2	2:01.1	S. Turne	11:30
HFHerv	9	8	3e	3	4	3:3	2:01.2	A. Lachance	20:00
SuperHitler	2	2	2	2	2:11-2	3:23-4	2:01.4	S. Filion	5:20

Durée: 29.4 1:01 1:32.2 2:01.1

Prop: Andre Bruneau, Montreal, Quebec

No 7 Baby Dimples retire par le vétérinaire

L'éligible No 10 Love To Race a pris le départ de la 7eme position

TRIFECTA: (4-9-1), \$420.00 - EXACTA: (4-9), \$78.70

QUATRIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 8h39

MonteSwain	1	1	1	1	1:1-2	1:11-2	2:01.1	S. Turne	11:30
HFHerv	9	8	3e	3	4	3:3	2:01.2	A. Lachance	20:00
SuperHitler	2	2	2	2	2:11-2	3:23-4	2:01.4	S. Filion	5:20

Durée: 29.4 1:01 1:32.2 2:01.1

Prop: Andre Bruneau, Montreal, Quebec

No 7 Baby Dimples retire par le vétérinaire

L'éligible No 10 Love To Race a pris le départ de la 7eme position

TRIFECTA: (4-9-1), \$420.00 - EXACTA: (4-9), \$78.70

QUATRIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 8h39

MonteSwain	1	1	1	1	1:1-2	1:11-2	2:01.1	S. Turne	11:30
HFHerv	9	8	3e	3	4	3:3	2:01.2	A. Lachance	20:00
SuperHitler	2	2	2	2	2:11-2	3:23-4	2:01.4	S. Filion	5:20

ChantalRoyale	5	5	1	3	2	2:11-2	1:3	2:01.3	A. Cote	13:15
Ginallen	4	4	5	6	7	4:51-2	2:3	2:01.1	S. Mendelson	63:60
Plastick	1	1	2	2	1	1:11-2	3:31-4	2:01.1	R. Zeron	2:20
TuckHanover	6	6	7	7e	6e	5:71-2	4:41-2	2:01.2	J. Hebert	3:30
SilentPlanter	2	2	3	4	5	3:41-2	5:43-4	2:01.3	A. Hebert	74:60
HFinTo	9	9	9	9	9e	6:81-2	6:5	2:01.3	A. Lachance	11:45
RaiseTheBet	3	3	6	5e	4e	8:93-4	7:81-4	2:04.1	M. Barrieau	11:85
ElJefeN	8	8	4e	1e	3e	7:91-2	8:81-2	2:04.1	M. Coutu	28:25
TopazRhoda	7	7	8	8e	8e	9:153-4	9:153-4	2:05.4	B. Cote	21:75

5-CHANTALROYALE 28:30 2:01.3

4-GINALLEN 34:50 2:01.3

1-PLASTICK 4:30

Durée: 30.4 1:01.2 1:31.4 2:01.3

Prop: John Joseph Roland, L'Angeville, St-Laurent, Quebec

TRIFECTA: (5-4-1), \$1381.80 - QUINIELA: (4-5), \$123.50

NEUVIEME COURSE - TROT - N.G. DE \$1,000.

BOURSE: \$4,000 - Départ: 10h31

DutchCrown	2	2	2	2	3	2:11-2	1:1-4	2:02.2	Y. Gauthier	11:35
DearSpecial	7	7	1	1	1	1:11-2	2:1-4	2:02.2	L. Leonard	7:75
ActionWithSpeed	6	6	6	6e	5e	3:3	3:11-2	2:02.3	R. Zeron	3:05
DreamButton	3	3	5	4e	4e	4:31-4	4:11-4	2:02.4	R. Gignas	24:25
WallyChow	9	9	7	7e	7e	5:51-4	5:41-4	2:03.1	F. Cloux	7:35
ShawnO	4	4	4e	5	6	6:11-4	6:13-4	2:05.2	L. Turcotte	13:00
NorthernPrince	5	5	X8	8	8	7:161-4	7:181-4	2:06	R. Simard	26:95
IrishHankM	1	1	3	3e	2eX	8:221-4	8:24	2:07.1	P. Lang	9:45

2-DUTCHCROWN 4:70 2:02.2

7-DEARPECIAL 5:00 2:02.2

6-ACTIONWITHSPEED 2:70

Durée: 29.3 1:01.3 1:32.3 2:02.2

Prop: LesEcuriesYGD&MirabelInc, John Xenos, St-Eustache, Quebec

No 8 Tangy Moose retire par le vétérinaire

TRIFECTA: (2-7-4), \$69.10 - EXACTA: (2-7), \$24.00

DIXIEME COURSE - AMBLE - N.G. DE \$1,000.

BOURSE: \$3,400 - Départ: 10h50

SwiftSymbol	3	3	1	1	1	1:11-2	1:11-4	2:00.3	J. Brosseau	11:10
PaysonGeorge	8	8	4e	4	4e	4:33-4	2:11-4	2:00.4	M. Barrieau	2:30
Comson	1	1	2	3	3e	3:13-4	3:11-2	2:00.4	A. Lachance	29:15
VolcanoKid	2	2	5	5	5	5:43-4	4:31-4	2:01.1	S. Filion	17:35
SureApproch	6	6	6	8	6e	6:63-4	5:4	2:01.2	D. Jean	35:95
GlencoeSinger	4	4	2e	2	2	2:11-2	6:43-4	2:01.3	C. Cadiux	13:40
PeppyBurner	7	7	7	7	7	7:93-4	7:7	2:02	M. Bouvier	167:60
SubFiftySix	5	5	6	6	6	8X-173-4	8x dis		S. Ouellet	4:30

3-SWIFTSYMBOL 4:20 2:00.3

8-PAYSONGEORGE 3:10 2:00.3

1-CAMSON 5:90

Durée: 28.3 0:58.3 1:29.2 2:00.3

Prop: Emilie Asselin, Jean-Guy Brousseau, Montreal, Quebec

TRIFECTA: (3-8-1), \$104.90 - QUINIELA: (3-8), \$5.50

ONZIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ: 11h14

UnescoAngel	2	2	2	4	4e	3:13-4	1:1	2:02.3	M. Barrieau	8:55
BoRox	4	4	4	5	6e	6:43-4	2e-1	2:02.4	S. Turne	5:50
KawarthaPuck	7	7	5e	3e	2e	2:1-4	3:11-4	2:02.4	S. Filion	34:15
Tessier	5	5	1e	2	3	4:23-4	4:13-4	2:03	S. Grise	8:95
MajorTrull	6	6	3e	1	1	1:1-4	5:2	2:03	P. Loranger Jr	5:90
NightHunter	9	9	9	9e	9e	7:53-4	6:21-4	2:03	M. Major	14:20
HoccoVac	8	8	8	8e	7e	8:61-4	7:21-2	2:03	A. Bedard	6:90
CrystalEdna	3	3	6	7	8	5:33-4	8:23-4	2:03.1	S. Ouellet	9:60
CorporateTakeover	1	1	7	6e	5e	9:63-4	9:41-4	2:03.2	P. Lang	12:00

Durée: 28.3 0:58.3 1:29.2 2:00.3

Prop: Emilie Asselin, Jean-Guy Brousseau, Montreal, Quebec

TRIFECTA: (3-8-1), \$104.90 - QUINIELA: (3-8), \$5.50

ONZIEME COURSE - AMBLE - A RECLAMER \$8,000.

BOURSE: \$3,600 - Départ:

Les compteurs des séries éliminatoires de la Coupe Stanley 89

BOSTON			CHICAGO			HARTFORD			MONTREAL			ST. LOUIS			GUSTAFSSON				
Janney	4	9	Vernon	0	0	Bobych	1	5	Tinordi	0	0	Zezel	6	6	12	Gustafsson	2	3	5
Neely	7	2	Savard	8	11	Evason	1	2	Smith	8	7	Federko	4	8	12	Hatcher	1	4	5
Thelven	1	7	Larmer	8	9	Quenneville	0	3	Chelios	3	10	Hull	5	7	10	Stevens	0	5	5
Burridge	5	2	Presley	7	5	Ferraro	2	0	Courtnall	6	5	Roberts	2	5	8	Ridley	0	4	4
Sweeney	2	4	Creighton	5	6	Young	2	0	Naslund	3	8	Momesso	2	2	5	Pivonka	3	1	4
Joyce	3	2	Yawney	3	6	MacDermid	1	1	Richer	6	4	Meagher	3	2	5	Hunter	0	4	4
Neufeld	2	3	Murray	3	5	Francis	0	2	Lowry	6	4	P. Cavallini	0	5	5	Johansson	1	2	3
Bourque	0	4	Thomas	3	5	Samuelsson	0	2	Carboneau	1	9	Ranning	2	2	4	Rousse	2	0	2
Carter	1	2	T. Murray	3	5	Turgeon	0	2	Corson	4	5	Evans	1	3	4	Christian	1	0	2
Carpenter	1	1	Graham	2	4	Shaw	1	0	Skrudland	4	5	Raglan	1	2	3	Gould	0	2	2
Hawgood	0	2	B. Murray	2	4	Dineen	1	0	Robinson	1	7	Tilley	1	2	3	Franceschetti	1	0	1
Shoebottom	0	2	Gilbert	1	5	Jennings	1	0	McPhee	3	4	Tuttle	1	2	3	Leach	1	0	1
Wesley	0	2	Sutter	3	1	Peterson	0	1	Walter	2	4	Brind Amour	2	0	2	Miller	1	0	1
Brickley	0	2	Cote	1	3	Keane	0	1	Lemieux	2	2	G. Cavallini	0	2	2	Felix	0	1	1
Crowder	0	2	Brown	1	3	Anderson	0	1	Gilchrist	2	2	Benning	1	1	2	Corriveau	0	0	0
Johnston	1	0	Rowenick	1	3	Tippett	0	1	Desjardins	1	1	Hrkac	1	1	2	Druce	0	0	0
Galley	0	1	Wilson	1	2	Hull	0	0	Dufresne	1	1	Lalor	1	1	1	Wickenheiser	0	0	0
Moog	0	0	Hudson	1	2	Ladouceur	0	0	Roy	0	2	Gingras	0	1	1	Langway	0	0	0
Cimetta	0	0	Kanoy	2	0	MacIver	0	0	Ludwig	0	2	McKegney	0	1	1	Peeters	0	0	0
Mokosak	0	0	Bassen	1	1	Martin	0	0	Green	0	1	Featherstone	0	0	0	Sheehy	0	0	0
Lemelin	0	0	Chervier	0	1	Pavesse	0	0	Hayward	0	0	Millen	0	0	0				
Pedersen	0	0	Van Dorp	0	1	Sidorkiewicz	0	0	Martinson	0	0								
			Vincelette	0	0	Whitmore	0	0											
			Sanipass	0	0	Maloney	0	0											
			McGill	0	0														

BUFFALO			DETROIT			LOS ANGELES			NY RANGERS			PITTSBURGH			VANCOUVER			WASHINGTON				
Turgeon	3	5	Yzerman	5	5	Gretzky	5	17	Leetch	3	2	Lemieux	12	7	Bradley	3	4	Courtnall	2	5	7	
Foligno	3	1	Oates	0	8	Nicholls	5	9	Sandstrom	3	2	Coffey	2	13	Linden	3	4	Ciccarelli	3	3	6	
Housley	1	3	Klima	2	4	Kantos	7	0	Wilson	1	2	Stevens	3	7	Skriko	1	5					
Valve	2	1	Barr	3	1	Robitaille	2	6	Ogradnick	2	0	Quinn	6	3	Nordmark	3	2					
Ledyard	1	2	Chiasson	2	1	Duchesne	4	4	Granato	1	1	Cullen	3	6	G. Adams	2	3					
Tucker	0	3	Burr	1	2	Taylor	1	5	Petit	0	2	Zalapski	1	8	Reinhart	2	3					
Andreychuk	0	3	Gallant	1	2	Kasper	1	5	Shaw	0	2	Brown	5	3	Tanti	0	5					
Bodger	1	0	Narwood	1	2	Laidlaw	2	3	Lafleur	1	0	Cunneynorth	3	5	Sutter	2	1					
Napier	1	0	Maclean	1	1	Kruselnyski	1	4	Froese	0	1	Bourque	4	1	Bridgman	1	2					
Arnel	1	0	Chabot	1	2	Wierner	2	1	Mullen	0	1	Johnson	0	5	Sandlak	1	1					
Ramsey	1	0	Robertson	1	0	Degray	1	2	Erixon	0	1	Loney	1	3	Butcher	1	1					
Sheppard	0	1	Kocur	0	1	Kennedy	0	2	Greschner	0	1	Errey	1	2	Lidster	1	1					
Anderson	0	1	Delorme	0	1	McSorley	0	2	Hardy	0	1	Dineen	0	2	Bozek	0	2					
Krupp	0	1	Houda	0	1	Allison	1	0	Nilan	0	1	McLwain	0	1	Stern	0	1					
Malarchuk	0	0	Zombo	0	1	Miller	0	1	Patrick	0	1	Barrasso	0	1	Hillier	0	1					
Playfair	0	0	Higgins	0	0	Watters	0	1	Richter	0	0	Hannan	0	1	Dahlquist	0	0					
Ruuttu	0	0	Sharples	0	0	Crossman	0	1	Turcotte	0	0	Hall	0	0	Buskas	0	0					
Shannon	0	0	Hanlon	0	0	Healy	0	0	Ruff	0	0	Caufield	0	0	Deblois	0	0					
Priestlay	0	0	King	0	0	Liba	0	0	Vanbiesbroeck	0	0				Deblois	0	0					
Cloutier	0	0	McKay	0	0	Sykes	0	0	Lafreniere	0	0				Kisio	0	0					
Hartman	0	0	Graves	0	0	Baumgartner	0	0	Gahlen	0	0											
Hague	0	0	Stefan	0	0	Tronelli	0	0	Deblois	0	0											
Maguire	0	0	McConnell	0	0	Hrudevy	0	0	Kisio	0	0											
Parker	0	0				Duguay	0	0														

CALGARY			EDMONTON			MINNESOTA			PHILADELPHIE			VANCOUVER			WASHINGTON			
MacInnis	5	19	Messier	1	11	Bellows	2	3	Kerr	14	11	Bradley	3	4	Courtnall	2	5	7
Mullen	11	6	Kurri	3	5	Gavin	2	1	Propp	14	9	Linden	3	4	Ciccarelli	3	3	6
Loob	8	8	Smith	2	2	Broten	2	2	Howe	0	15	Lind	3	4				
Gilmour	7	8	Tikkanen	1	3	Habscheid	1	3	Tocchet	6	6	Skriko	1	5				
Otto	4	9	Carson	2	1	Brooke	1	3	Paulin	6	5	Nordmark	3	2				
Nieuwendyk	9	3	Berezan	1	3	Berezan	3	0	Bullard	3	8	G. Adams	2	3				
Roberts	4	8	Barber	1	1	Barber	1	2	Eklund	3	8	Reinhart	2	3				
Patterson	2	9	Musil	1	1	Musil	1	1	Bullard	3	8	Tanti	0	5				
Fleury	5	5	Anderson	1	2	Chambers	0	2	Eklund	3	8	Sutter	2	1				
Ramagge	1	9	Low	1	2	Murphy	0	2	Sutter	1	9	Bridgman	1	2				
Macoun	3	5	Muni	0	3	Pasek	0	1	Murphy	2	7	Sandlak	1	1				
Peplinski	1	5	Jonsson	2	0	Gatys	0	1	Mellanby	4	4	Butcher	1	1				
MacLellan	3	1	Huddy	2	0	Archibald	0	1	Smith	5	2	Lidster	1	1				
M. Hunter	2	1	Simpson	2	0	Archibald	0	1	Carner	1	5	Bozek	0	2				
Suter	0	3	McClelland	0	2	Babe	0	0	Acton	2	3	Stern	0	1				
McDonald	0	3	Gregg	1	0	Depalma	0	0	Samuelsson	1	3	Snepsts	0	0				
Natfress	0	3	Modano	0	0	Modano	0	0	Seward	0	4	Guy	0	0				
T. Hunter	0	3	Larson	0	0	Larson	0	0	Chyehrun	0	3	Wells	0	0				
Murzyn	0	2	Takko	0	0	Takko	0	0	Sinialo	1	1	Benning	0	0				
McCrimmon	0	2	Casey	0	0	Casey	0	0	Wells	0	2	Weeks	0	0				
Hrdina	0	0	Hexall	1	0	Hexall	1	0	Craven	0	0	Weeks	0	0				
Priakin	0	0	Craven	0	0	Craven	0	0	Mantha	0	0	Melnik	0	0				
Sabourin	0	0	Gartner	0	0	Gartner	0	0	Sullivan	0	0	Smith	0	0				
Wamsley	0	0	Giles	0	0	Giles	0	0	Berube	0	0	McLean	0	0				
			McRae	0	0	McRae	0	0				G. Adams	0	0				
												Smyl	0	0				

BASKETBALL

SÉRIES de la NBA

Demi-finale (Quatre de sept)
Conférence de l'Ouest
LA Lakers vs Seattle
Dimanche 7 mai
 LA Lakers 113 Seattle 102
Mercredi 10 mai
 Seattle 108 LA Lakers 130
Vendredi 12 mai
 LA Lakers 91 Seattle 86
Dimanche 14 mai
 LA Lakers 97 Seattle 95
 (LA Lakers gagnent la série 4-0)

Conférence de l'Est
Chicago vs New York
Mardi 9 mai
 Chicago 120 New York 109 (P)
Jeudi 11 mai
 New York 114 Chicago 97
Samedi 13 mai
 New York 88 Chicago 111
Dimanche 14 mai
 New York 93 Chicago 106
 (Chicago mène 3-1)
Mardi 16 mai
 Chicago à New York 20h
Vendredi 19 mai
 x-New York à Chicago
Dimanche 21 mai
 x-Chicago à New York 13h

Detroit vs Milwaukee
Mercredi 10 mai
 Detroit 85 Milwaukee 80
Vendredi 12 mai
 Milwaukee 92 Detroit 112
Dimanche 14 mai
 Detroit 110 Milwaukee 90
 (Detroit mène 3-0)
Lundi 15 mai
 Detroit à Milwaukee 20h
Mercredi 17 mai
 x-Milwaukee à Detroit 20h
Vendredi 19 mai
 x-Detroit à Milwaukee
Dimanche 21 mai
 x-Milwaukee à Detroit

x: Si nécessaire.

L E S P E T I T S B O N S H O M M E S

ACHILLE TALON



HAGAR DUNOR



SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



###

B A S E B A L L

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

SAMEDI

San Francisco 4 Montréal 5
Butler cc...4 1 1 0 Raines cg...4 1 1 1
DNixon cd...4 1 1 0 Foley 2b...4 0 1 0

Totaux 33 4 7 4 Totaux 33 5 9 5

DJ—San Francisco 2, LSB—San Francisco 3, Montréal 4, 2B—Brooks, 3B—WClark

San Francisco ML CS P PM BB RET
DRobison 6:23 6 4 4 1 3
Hamaker P,1-3 2 3 1 1 1 0

San Francisco 3 Montréal 4

Butler cc...3 0 0 0 Raines cg...4 1 1 0
DNixon cd...4 0 1 1 Foley 2b...4 0 2 0

Totaux 33 3 6 3 Totaux 32 4 10 3

San Francisco 010 100 010-3
Montréal 004 000 00x-4

E—DNixon, DJ—San Francisco 1, LSB—San Francisco 4, Montréal 12, 2B—Galarraga, Wallach, Oberkfell, C—Maldonado 2 (2), BV—DNixon (6).

San Francisco ML CS P PM BB RET
Krukow P,2-1 21-3 5 4 4 3 2
Brantley 3 3 0 0 2 1
LaCoss 2-2 3 2 0 0 1 1

Montréal DeMartinez G,3-1 8 5 3 3 1 7
Burke VS,8 1 1 0 0 0 1

Cincinnati 5 St. Louis 2
Wingham cc...5 2 4 0 McGee cc...4 0 0 0

Oester 2b...3 0 0 0 Morris fs...1 0 0 0
DJacksn l...4 0 1 0 Paganozzi r...0 0 0 0

Totaux 36 5 13 5 Totaux 31 2 5 2

Cincinnati 001 010 012-5
StLouis 000 010 001-2

DJ—StLouis 1, LSB—Cincinnati 11, StLouis 4, 2B—Guerrero, 3B—MThompson, BV—O'Neill (7), Rooms (1), MThompson (3), Winningham (7), Larkin (4), S—L Harris, BS—Benzinger.

Cincinnati ML CS P PM BB RET
DJackson G,2-6 7 3 1 1 2 1
Dibble 1-3 0 0 0 0 1 1
Franco VS,13 12-3 2 1 1 0 1

StLouis Hill P,2-2 71-3 11 3 3 2 7
DiPino 2-3 0 0 0 1 1
Magrane 1 2 2 2 1 1

DJ Jackson a lancé à 1 frappeur à la 8e, O'Neill atteint par Hill, Mauvais lancer—Hill, Feinte illégale—Franco.

San Diego 1 New York 2

TGwynn cc...5 0 2 0 MWilson cc...5 1 1 0
Roberts cd...3 0 1 0 HJahn 3b...4 0 2 0

Totaux 33 1 10 1 Totaux 34 2 12 1

San Diego 000 100 000-1
New York 100 000 001-2

Il y avait un retrait quand le point gagnant a été marqué.

E—Salazar, DJ—San Diego 2, New York 2, LSB—San Diego 9, New York 15, 2B—Salazar, Lyons, BV—Roberts (3).

San Diego ML CS P PM BB RET
Rasmusen 7 9 1 1 6 1
Leiper P,0-1 11-3 3 1 0 2 0

New York Ojeda 6 7 1 1 3 4
Aguilera 2 1 0 0 0 3
McDwill G,1-1 1 2 0 0 1 0

Rasmusen a lancé à 2 frappeurs à la 8e.

Los Angeles 9 Philadelphie 0

CGwynn cc...5 1 2 1 Dernier cc...3 0 0 0
Rndlph 2b...3 1 1 0 Frhrwrth l...0 0 0 0

Totaux 36 9 9 9 Totaux 27 0 2 0

Los Angeles 010 400 400-9
Philadelphie 000 000 000-0

DJ—Los Angeles 1, LSB—Los Angeles 4, Philadelphie 4, 2B—CGwynn 2, Jeltz, C—Hamilton (1), Murray 2 (6), Scioscia (1).

Los Angeles ML CS P PM BB RET
Hershiser G,5-3 9 2 0 0 4 7

Philadelphie Madrid P,1-1 3-2 3 5 5 3 1
ONeal 21-3 0 0 0 0 1

Mauvais lancer—Hershiser.

Houston 5 Chicago 1

Young cc...4 0 0 0 Dascenz cc...4 1 0 0
Ramirez cc...4 0 1 0 DwSmith cd...4 0 1 0

Totaux 30 5 6 5 Totaux 31 1 4 1

Houston 000 030 101-5
Chicago 100 000 000-1

E—Ramirez, Scott, Pico, DJ—Houston 1, Chicago 2, LSB—Houston 5, Chicago 3, 3B—Caminiti, C—Bass (1), BV—Grace (7), BS—Biggio.

Houston ML CS P PM BB RET
Scott G,5-2 9 4 1 0 0 6

Chicago Kilgus P,3-4 6 5 4 4 3 4
Pico 2 0 0 0 2 0
MiWilms 1 1 1 1 1 0

Kilgus a lancé à 3 frappeurs à la 7e.

Atlanta 5 Pittsburgh 2

Gant 3b...5 0 1 2 Bonds cg...4 0 0 0
LSmith cg...4 0 1 0 Lind 2b...4 0 0 0

Totaux 37 5 9 5 Totaux 32 2 5 1

Atlanta 000 021 020-5
Pittsburgh 000 002 000-2

E—Bonilla, Treadway, DJ—Atlanta 1, LSB—Atlanta 7, Pittsburgh 12, 2B—Dumphy, Bonilla, Treadway, RReynolds, Distefano, DJames, C—Thomas (3).

Atlanta ML CS P PM BB RET
Smoltz G,6-2 7 4 2 1 6 5
Alvarez 2-3 1 0 0 1 1
Assnmchr 1-3 0 0 0 0 0

Pittsburgh Drabek P,1-5 6 5 3 3 2 4
Easley 11-3 4 2 2 0 0
Kipper 2-3 0 0 0 1 1

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Section Est
Boston 17 17 500
Cleveland 17 17 500
New York 17 18 486

Section Ouest
Oakland 24 12 667
California 23 13 639
Kansas City 23 13 639

Toronto 5 Minnesota 6
Detroit 6 Cleveland 3
Chicago 6 Baltimore 9

Toronto 8 Minnesota 10
Detroit 1 Cleveland 8
New York 1 Californie 6

Toronto 1 Cleveland 13
Texas 2 Kansas City 3 (10 manches)
New York 0 Californie 5

Toronto 1 Cleveland 13
Texas 2 Kansas City 3 (10 manches)
New York 0 Californie 5

Cleveland à Toronto, 19h35
(Farrell 2-2 vs Key 3-2)

Chicago à Toronto, 19h35
(Long 2-3 vs Tanana 2-4)

Kansas City au Minnesota, 20h05
(Bannister 3-0 vs R.Smith 2-1)

Milwaukee à Oakland, 22h05
(August 2-4 vs Stewart 6-1)

New York en Californie, 22h35
(LaPoint 5-1 vs Blyleven 4-1)

Chicago à Detroit, 19h35
Cleveland à Toronto, 19h35

Kansas City au Minnesota, 20h05
Baltimore au Texas, 20h35

New York à Oakland, 22h05
Milwaukee à Seattle, 22h05

Boston en Californie, 22h35

Coups sûrs — Reynolds, Seattle, 46; Gallagher, Chicago, 45; Puckett, Minnesota, 45; 5 à égalité à 44.

Doubles — Puckett, Minnesota, 18; Boggs, Boston, 11; Palmeiro, Texas, 11; 9 à égalité à 10.

Triples — DWhite, Californie, 6; Burks, Boston, 5; PBradley, Baltimore, 5; Reynolds, Seattle, 4; 6 à égalité à 3.

Circuits — BJackson, Kansas City, 9; Deer, Milwaukee, 8; Leonard, Seattle, 8; McGriiff, Toronto, 8; McGwire, Oakland, 8.

Buts volés — Espy, Texas, 18; RHenderson, New York, 17; DWhite, Californie, 13; Guillen, Chicago, 13; BJackson, Kansas City, 12.

Lanceurs (4 décisions) — Swindell, Cleveland, 4-0, 1.000, 2.28; Ballard, Baltimore, 6-1, .857, 2.36; Stewart, Oakland, 6-1, .857, 3.42; Clemens, Boston, 5-1, .833, 2.18; LaPoint, New York, 5-1, .833, 5.53; Montgomery, Kansas City, 5-1, .833, 2.61.

Retraits — Ryan, Texas, 63; Clemens, Boston, 55; Langston, Seattle, 54; Swindell, Cleveland, 49; Viola, Minnesota, 49.

Victoires protégées — Eckersley, Oakland, 11; Farr, Kansas City, 9; Schooler, Seattle, 8; Reardon, Minnesota, 7; 4 à égalité à 6.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE SAMEDI

Toronto 8 Minnesota 10
Felix cd...4 2 1 1 Newmn 2b...4 3 2 0

Totaux 37 8 13 7 Totaux 36 10 14 10

Toronto 100 000 502-8
Minnesota 100 062 10x-10

E—Borders, Gruber, DJ—Minnesota 1, LSB—Toronto 5, Minnesota 8, 2B—Fernandez, Puckett 4, Larkin, Laudner, Gagne, Liriano, Felix, Whitt, BV—Newman (4), BS—Larkin, Fernandez.

Toronto ML CS P PM BB RET
Stieb P,3-1 41-3 7 6 6 2 1
TCastillo 2-3 4 3 2 1 0
Henke 3 3 1 1 2 2

Minnesota Rawley G,3-4 61-3 9 4 4 0 4
Shields 2-3 2 2 2 0 0
Gonzalez 11-3 1 2 2 1 2

Toronto 1 Minnesota 13

Felix cd...4 0 0 0 Newmn 2b...5 2 0 0
Gruber 3b...4 1 1 0 Gladden cg...5 3 3 1

Totaux 30 1 3 1 Totaux 38 13 16 13

Toronto 000 100 000-1
Minnesota 023 010 34x-13

E—Gagne, Liriano, Gruber, DJ—Toronto 1, LSB—Toronto 3, Minnesota 7, 2B—Gladden, Puckett 2, Fernandez, Liriano, Larkin, Bush, 3B—Laudner, BV—Puckett (2), BS—Gaetti 2, Laudner.

Toronto ML CS P PM BB RET
Flanagan P,2-3 21-3 5 5 4 1 1
Stafimr 4 6 4 4 1 1

Minnesota Viola G,2-5 8 3 1 1 1 11
Wayne 1 0 0 0 0 0

TCastillo a lancé à 5 frappeurs en 8e manche.
ML—TCastillo. Arbitres—Marbre, Kosci; ler, Hirschbeck; 2e, Barnett; 3e, Tschida. D—2:29. A—33,980.

ALLIANCE AAA Association Américaine

Section Est
Indpolis (Expos) 25 11 694
Nashville (Reds) 19 16 543 5/2

Section Ouest
Omaha (Royals) 19 17 528
Denver (Brewers) 18 18 500 1

Ligue Internationale
Syracuse (Blue Jys) 24 9 777
Rochester (Orioles) 19 16 543 6

Section Ouest
Richmond (Braves) 21 13 618
Tidewater (Yanets) 20 13 606 1/2

Samedi
Denver 2 Syracuse 1 (10 manches)
Omaha 5 Louisville 3

Dimanche
Syracuse 2 Denver 1 (11 manches)
Nashville 5 Iowa 0

Lundi
Iowa à Nashville
Oklahoma City à Scranton-Wilkes-Barre

Mardi
Indianapolis 3 Buffalo 2
Syracuse 2 Denver 1 (11 manches)

Ligue Internationale
Syracuse (Blue Jys) 24 9 777
Rochester (Orioles) 19 16 543 6

Section Ouest
Richmond (Braves) 21 13 618
Tidewater (Yanets) 20 13 606 1/2

Samedi
Denver 2 Syracuse 1 (10 manches)
Omaha 5 Louisville 3

Dimanche
Syracuse 2 Denver 1 (11 manches)
Nashville 5 Iowa 0

Lundi
Iowa à Nashville
Oklahoma City à Scranton-Wilkes-Barre

Mardi
Indianapolis 3 Buffalo 2
Syracuse 2 Denver 1 (11 manches)

MARATHON MARATHON de la CAPITALE NATIONALE

Hommes
1. Gordon Christie, E.U. 2:14:22.2
2. Doug Kurtis 2:18:06.7

Femmes
1. Lise Bouchard, Cap-Rouge, Qué2 44:58.4
2. Nicole Caisse, St-Bruno, Qué. 2:50:56.4

Fauteuils roulants
1. André Beaudoin, Montréal 2:26:02
2. Serge Raymond, Montréal 2:29:32

SAMEDI 10 kilomètres
Hommes
1. Alberto Maravilha, Portugal 29:08.0
2. Norm Tinkham, Halifax 29:23.7

Femmes
1. Albertina Dias, Portugal 32:10.1
2. Fernanda Ribeiro, Portugal 32:44.6

100 kilomètres
Hommes
1. Dave Stewart, Ottawa 30:40.9
2. Jerry Tighe, Vancouver 31:24

Femmes
1. Maureen St.Croix, North Gower 35:09.0
2. Nancy Oshier, Pittsburgh 36:08

Maitres
Hommes
1. Dave Stewart, Ottawa 30:40.9
2. Jerry Tighe, Vancouver 31:24

Femmes
1. Maureen St.Croix, North Gower 35:09.0
2. Nancy Oshier, Pittsburgh 36:08

RÉSULTATS À CONNAUGHT

SAMEDI

Course 1. Amble. Bourse \$1200
6 Jose Hanover 6.10 2.60 2.70
(H Portelance)

Course 2. Amble. Bourse \$1420
3 Nobles Delight 4.40 3.80 3.30
(D Coville)

Course 3. Trot. Bourse \$1400
1 Stormont Brisco 34.90 10.10 5.00
(M Dupuis)

Course 4. Amble. Bourse \$1450
6 Belle Adaptor 10.50 5.00 2.90
(E Toth)

Course 5. Amble. Bourse \$1600
2 Armbro Ebony 4.40 2.50 2.70
(D Forgie)

Course 6. Amble. Bourse \$1550
3 Misty Weston 21.60 5.30 2.90
(L Loyer)

Course 7. Amble. Bourse \$1350
3 Township Mimi 11.90 5.70 2.70
(J Plouffe)

Course 8. Amble. Bourse \$1750
2 All The Way Home 10.50 3.80 2.80
(R Forgie)

Course 9. Amble. Bourse \$1550
1 Sher Is Noble 5.00 3.70 3.00
(K Sizer)

Course 10. Amble. Bourse \$1850
3 Money Matters 19.80 8.70 6.20
(K Sizer)

Course 11. Amble. Bourse \$3300
6 Sparkling Mist 11.00 3.50 2.40
(D Kehoe)

Course 12. Amble. Bourse \$1420
5 C Lect Belle 18.50 16.80 5.30
(H Portelance)

DIMANCHE

Course 1. Amble. Bourse \$1450
4 Daylon Rena 45.60 11.10 5.30
(D Coville)

Course 2. Amble. Bourse \$1300
2 Fiesta Laco 6.40 3.50 2.70
(M Dupuis)

Course 3. Trot. Bourse \$1850
1 Kinda Speedy 5.00 2.40 2.40
(A St-Amour)

Course 4. Amble. Bourse \$1450
4 Kelly Almahurst 3.00 2.30 2.50
(R O'Dwyer)

Course 5. Amble. Bourse \$1850
6 Roof Vent Rolly 20.20 8.10 3.50
(H Portelance)

Course 6. Trot. Bourse \$4400
2 Etch A Sketch 8.70 4.30 2.80
(R Forgie)

Course 7. Amble. Bourse \$1750
2 Kentucky Raven 5.90 3.50 2.70
(G Turenne)

Course 8. Amble. Bourse \$3300
1 Roger B 5.20 3.00 2.80
(P Desjardins)

Course 9. Amble. Bourse \$2200
2 Town Car Holly 3.70 2.60 2.10
(M Filion)

Course 10. Amble. Bourse \$1420
5 Slip Slide 4.30 2.90
(R McPhee)

Course 11. Amble. Bourse \$2500
7 General Semalu 14.70 8.90 4.20
(A St-Amour)

Course 12. Amble. Bourse \$1420
3 Mr Temporary 7.80 4.50
(R Curran)

Course 13. Amble. Bourse \$1420
1 Speedy Latzie 4.50
(G Filion)

Course 14. Amble. Bourse \$1420
3 Our Captain Marvel 6.80 4.50 3.10
(D Coville)

Course 15. Amble. Bourse \$1420
6 Velvet Steamroller 7.20 3.80
(D Maisonneuve)

Course 16. Amble. Bourse \$1420
9 Pad Chichi 3.30
(A St-Amour)

Course 17. Amble. Bourse \$1420
7 Our Captain Marvel 6.80 4.50 3.10
(D Coville)

Course 18. Amble. Bourse \$1420
6 Velvet Steamroller 7.20 3.80
(D Maisonneuve)

Course 19. Amble. Bourse \$1420
9 Pad Chichi 3.30
(A St-Amour)

Course 20. Amble. Bourse \$1420
3 Mr Temporary 7.80 4.50
(R Curran)

Course 21. Amble. Bourse \$1420
1 Speedy Latzie 4.50
(G Filion)

Course 22. Amble. Bourse \$1420
5 C Lect Belle 18.50 16.80 5.30
(H Portelance)

Course 23. Amble. Bourse \$1420
3 Fanaron Semca 5.20 2.60
(P Laframboise)

Assistance: 1365
Mutuel: \$171 589

Un but de Fleury fait la différence

La première aux Flames

Presse Canadienne
CALGARY

Les Flames de Calgary, tout comme il y a trois ans, ont gagné chez eux, 3-2, le premier match de la finale de la coupe Stanley les opposant au Canadien.

Guy Robillard
de la
Presse
canadienne



En 1986, le perdant d'hier avait gagné les quatre parties suivantes...

C'est un but de Theoren Fleury à la deuxième période qui a fait la différence. Le défenseur Al MacInnis a réussi les deux autres buts des vainqueurs, la réplique venant de Stéphane Richer et Larry Robinson.

Mike Vernon a sauvé la situation devant son filet, tandis que Patrick Roy, même s'il a repoussé 32 lancers, a paru un peu moins efficace que d'habitude.

Richer et Petr Svoboda ont obtenu les meilleures chances de créer l'égalité, au troisième engagement: le premier s'est échappé après avoir coupé une passe de Fleury; pressé, il a tenté, mais sans succès, de déjouer Mike Vernon entre les jambières. Svoboda a dirigé un puissant lancer frappé de près que Vernon a capté de sa mitaine à la 58e minute.

66 tirs au but

Contrairement aux séries précédentes, le Canadien s'est laissé entraîner dans un match axé sur l'offensive, au cours duquel les deux équipes ont totalisé 66 tirs au but. Mais il faut dire qu'il affrontait une bien meilleure attaque.

L'affrontement n'a pas été très rude, l'arbitre Andy vanHellemond se montrant sévère, mais juste.

Richer a ouvert le pointage six secondes avant la fin d'une punition à Jim Peplinski, la première de la rencontre: il a contourné un MacInnis figé et il a déjoué Vernon d'un tir du poignet précis.

Trois en 57...

Le Canadien a contrôlé les premiers instants du match et Roy a été



Joel Otto célèbre après un des buts des Flames.

PRESSE CANADIENNE

mis à l'épreuve pour la première fois à la septième minute.

Robinson a été puni sur le jeu et les Flames n'ont pas mis de temps à égaliser le pointage, lorsque MacInnis, qu'on devait surveiller étroitement, a eu tout son temps pour diriger un lancer frappé puissant, bas et à la droite du gardien. Le Tricolore a donc cédé devant le premier avantage numérique des Flames, après avoir blanchi complètement le jeu de puissance des Flyers de Philadelphie et limité ses adversaires à deux buts en 56 occasions lors des trois séries précédentes.

Les Flames ont continué d'attaquer, et lorsque Chris Chelios a voulu foncer au filet de Vernon, ils se sont retrouvés à trois contre un, le pourtant fiable Bob Gainey ayant négligé de se replier. Roy s'est jeté sur la glace, MacInnis a lancé haut et il a marqué son deuxième but.

Robinson a créé l'égalité en marquant un but chanceux quand sa passe destinée à Mats Naslund a dévié sur Jamie Macoun. Ric Nattress avait laissé filer son ancien coéquipier à la défense.

Le Tricolore chanceux

Le Tricolore a joué de chance une deuxième fois pendant une punition à Roy, qui avait lancé la rondelle dans les gradins: Joel Otto a poussé la rondelle dans le filet, mais l'arbitre Andy vanHellemond avait déjà sifflé, croyant que Roy était en possession du disque.

Après un lent début, les Flames ont finalement plus que doublé le chiffre de lancers du Canadien à la première période (13-6).

Le scénario s'est répété au deuxième engagement, le Canadien dominant d'abord, puis les Flames reprenant le contrôle.

Fleury a réussi son but en passant la rondelle entre les jambières de Roy.

Vernon a exécuté un autre bel arrêt en captant de la main gauche un lancer frappé bas et éloigné de lui, dirigé par Chris Chelios pendant que le Canadien jouait à quatre compte trois.

Vers la fin de la période, une autre rondelle déviée, est passée entre les jambières de Roy, qui a pu l'arrêter sur la ligne rouge en se retournant.

Vernon et Roy disent ne pas ressentir la pression

Presse Canadienne
CALGARY

Scotty Bowman le répète souvent: il n'y a pas de magie, les champions de la coupe Stanley ont toujours compté sur un gardien supérieur, et cette année ne fera pas exception.

Patrick Roy (2.47) et Mike Vernon (2.65) ont présenté les deux meilleures moyennes de la Ligue nationale et sont candidats au trophée Vézina, en compagnie de Kirk McLean.

Trois des six derniers gagnants du trophée Conn Smythe, remis au

meilleur joueur des séries éliminatoires, ont été des gardiens: Billy Smith, Ron Hextall... et Patrick Roy, et à cette période de l'année, on a l'habitude d'entendre dire que «ce sont les gardiens qui vont faire la différence».

C'est beaucoup de pression mise sur deux jeunes hommes de 23 et 26 ans.

La pression

Mais ceux-ci semblent fort mentalement, très sûrs d'eux-mêmes, et ils ont déjà entrepris d'éviter le piège.

Vernon a affirmé ne pas vouloir

se préoccuper des autres gardiens.

«Je respecte beaucoup Patrick Roy, a-t-il déclaré, mais avant lui, j'ai affronté d'autres excellents gardiens dans les séries.»

Il a nommé Grant Fuhr (l'an dernier), puis Kirk McLean, Kelly Hruddy et Alain Chevrier cette année.

«S'il avait fallu que je m'en fasse à chaque fois, il y a longtemps que je serais dans le trouble», a-t-il dit non sans raison.

N'empêche qu'il s'est lui-même présenté comme le négligé... sans doute pour essayer de mettre la pression sur son adversaire. Terry Crisp est entré dans le jeu en disant

lui aussi que la pression reposait sur Roy.

Mais celui-ci a bien flairé le coup.

«Je n'aime pas vraiment comparer les gardiens dans cette série, a-t-il commenté à son tour. Ils ont de grands gardiens (l'autre est Rick Wamsley) et je ne pense pas qu'ils soient les négligés. Je dirais plutôt que c'est nous.»

Roy et Vernon se sont affrontés une première fois en finale de la coupe Stanley il y a trois ans et le gardien du Canadien, alors une recrue de 20 ans, était sorti grand vainqueur. C'était l'année du trophée Conn Smythe.

Il s'est certainement amélioré depuis, mais Vernon aussi. Serge Savard aime à répéter que c'est surtout au niveau de la maturité que Roy a fait des progrès. Il a ajouté hier une autre différence: Roy a de la barbe au menton.

Avec Brian Hayward, qu'il ne faut pas oublier, il vient de remporter la trophée Jennings trois années de suite.

Autres textes en page 49

L'allure du match a surpris les deux équipes

Guy Robillard
Presse Canadienne
CALGARY

Les deux équipes ont semblé surprises de l'allure offensive du premier match de la série finale disputé, hier, à Calgary.

La même phrase revenait dans toutes les conversations d'après-match: «On s'attendait à un affrontement axé sur la défensive et le jeu a été au contraire très ouvert».

Petr Svoboda a risqué les explications suivantes: «Peut-être est-ce parce que c'était le premier match et que tout le monde était un peu excité. Aussi, le premier but a été marqué tôt, ils ont répliqué rapidement et tout s'est enchaîné».

«Nous sommes pourtant supposés être deux équipes défensives», a constaté l'entraîneur Terry Crisp, des Flames. Celui-ci estimait cependant qu'il était important que son équipe réplique rapidement au premier but du Canadien.

«Un but de déficit pour nous, ça n'est pas un gros problème», a lancé Al MacInnis, qui en a marqué deux.



Joe Mullen montre sa joie après le but d'Al MacInnis.

Les gardiens

«Quand le Canadien accorde autant de tirs au but, c'est qu'il se passe quelque chose d'inhabituel», a constaté Patrick Roy.

Les deux gardiens ont donc été

tenus occupés.

«On parle de défensive, mais ces deux équipes sont capables de marquer des buts», a déclaré Mike Vernon, qui a toutefois précisé avoir repoussé plusieurs tirs de loin. «Mes défenseurs s'emparaient des retours», a-t-il ajouté.

Il a éclipsé Roy, son adversaire d'il y a trois ans qui avait alors mérité le trophée Conn Smythe.

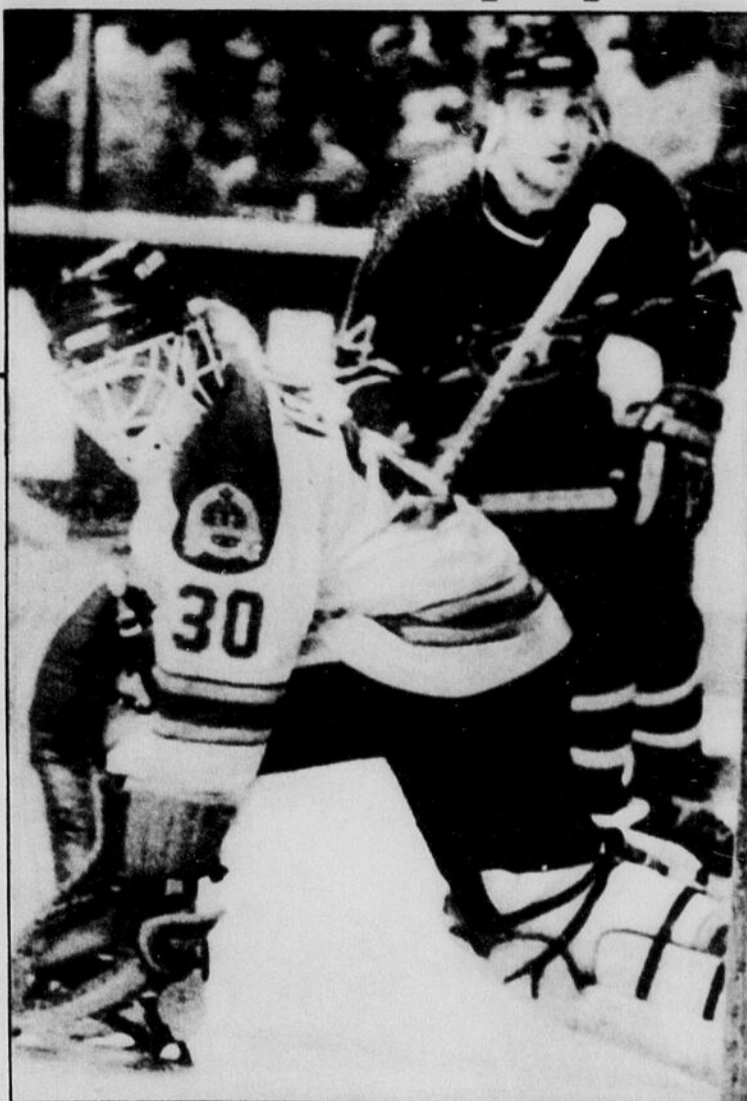
«En 1986, a expliqué Vernon, j'étais une recrue et j'étais très satisfait de ma saison. Je n'avais même jamais rêvé d'éliminer les Oilers d'Edmonton. Mais contre le Canadien, nous avons manqué un peu de ressources et pour ma part, j'en avais manqué beaucoup».

Quant à Roy, il expliquait ainsi les deux derniers buts des Flyers (le premier de MacInnis était presque impossible à arrêter).

«Fleury a fait un geste très rapide, a-t-il dit du but vainqueur. J'ai l'habitude d'utiliser mon style papillon pour les lancers entre les jambières, mais il a fait un bon lancer», a-t-il répété.

Concernant le deuxième but de MacInnis, devant lequel il a semblé s'étendre rapidement, le gardien a expliqué: «Je savais que c'était un trois-contre-un et je voulais le forcer à faire un mouvement rapide. Quelquefois, en voyant un gardien bouger, un joueur précipite son geste».

«Nous voulions une victoire sur deux en venant ici, a-t-il conclu, et nous sommes encore en très bonne position».



Stéphane Richer a marqué le premier but du Canadien, en première période.

Svoboda s'en voulait

Presse Canadienne
CALGARY

Petr Svoboda avait le but égalisateur sur la palette à la 58e minute de jeu, mais Mike Vernon a fait l'arrêt.

«J'avais vu l'ouverture et je savais que j'avais bien dirigé mon lancer, a déclaré le défenseur du Canadien, mais il a fait un gros arrêt».

Un arrêt d'un geste vif de la main gauche, semblable à celui contre Chris Chelios à la deuxième période.

«De toute évidence, il a une bonne mitaine», a reconnu le défenseur.

Celui-ci ne savait dire si le jeu dé-

fensif du Canadien avait été moins adéquat que d'habitude ou si c'est l'adversaire qui était nettement plus fort que les précédents en attaque.

«Ce fut un match très ouvert, des deux côtés de la patinoire», a-t-il constaté.

Mais il a reconnu que les Flames devaient avoir une bonne offensive, «puisque ils ont terminé au premier rang du classement général et atteint la finale de la coupe Stanley».

Pour sa part l'entraîneur Pat Burns a admis que le jeu de Vernon avait été efficace.

«Il a fait la différence à quelques reprises», a-t-il dit.



Theoren Fleury (à l'arrière du filet) marque le troisième but des Flames, à la grande joie de Brian MacLellan.

la coupe stanley en bref

Une saine rivalité

Serge Savard aime beaucoup la rivalité entre le Canadien et les Flames, Montréal et Calgary: il la trouve saine.

«Personne ne nous déteste vraiment ici», a-t-il remarqué. Le Canadien a historiquement compté sur de nombreux partisans dans l'Ouest du pays et il n'est pas mal vu en Alberta de s'afficher avec un chandail du Canadien.

D'ailleurs on est très heureux ici que la finale oppose ces deux équipes canadiennes: c'est la série qu'on espérait depuis le début et les partisans des Flames ne souhaitent rien de mieux que de remporter une première coupe aux dépens de la plus grande équipe du sport, une formation qu'ils ont longtemps encouragée et qu'ils apprécient encore.

Le pilote l'a prédit

Il y a eu un gros trafic aérien entre Montréal et Calgary en fin de semaine, souvent dans une atmosphère de fête. À la fin d'un vol samedi, un agent de bord a prévenu les passagers que le Canadien allait triompher hier.

Tout le monde a bien ri...

Ziegler frappe encore

Calgary aime bien le Canadien, mais moins John Ziegler.

C'est que le président de la Ligue nationale a encore sévi.

Alors que la fière ville de l'Alberta se préparait au dîner annuel de la finale de la coupe Stanley, qui devait avoir lieu ce midi, et que des milliers de billets avaient été vendus, Ziegler a fait savoir qu'il avait une réunion préparatoire à une assemblée de directeurs-gérants le même jour... à New York.

Ce qui fait que le dîner aura lieu à Montréal samedi prochain et c'est maintenant l'organisation du Canadien qui doit se débrouiller pour imprimer et vendre à toute vitesse quelque 500 billets à \$75 chacun.

De plus, il semble qu'on avait programmé le deuxième match de la série mercredi, justement pour pouvoir sacrifier la journée de lundi aux mondanités. Quand Ziegler a sévi, il était trop tard pour changer le calendrier et il y aura deux jours de congé entre les premier et troisième matches, mais un seul entre les rencontres à Calgary et Montréal et entre les matches numéro 3 et 4 au Forum, justement le jour du dîner. Bravo John.

Trois anciens du Canadien

Trois anciens joueurs du Canadien endossent l'uniforme des Flames: le gardien Rick Wamsley, qui ne joue jamais, le défenseur Ric Nattress, et l'attaquant Mark Hunter, blessé.

Les trois sont passés par St. Louis, tout comme Joe Mullen, Doug Gilmour et Bob Ramage.

Walter... contre Mullen

Rien de nouveau pour Ryan Walter, il devait avoir la tâche de s'occuper du meilleur marqueur de l'autre équipe, en l'occurrence Joe Mullen.

Comme un arc-en-ciel

Plus que jamais pour ce premier match de la finale, la plupart des partisans des Flames s'étaient habillés en rouge tandis que les autres étaient revêtus de blanc.

L'ensemble fait pour le moins coloré dans les bancs bleus et verts.

La même formation

Le Canadien présentait la même formation que lors de la série contre les Flyers.

C'est dire que Brent Gilchrist, Gilles Thibaudeau, Steven Martinson et Donald Dufresne n'ont pas joué.

Chez les Flames, outre le grand blessé Gary Suter (mâchoire), Mark Hunter (main) a raté un 11e match de suite. Ce dernier pourrait cependant effectuer un retour au jeu mercredi. Le Soviétique Sergei Priakine et le Tchèque Jiri Hrdina étaient les joueurs en trop. Ils n'ont disputé qu'un match chacun, contre les Canucks de Vancouver.

Andy vanHellemond était l'arbitre du premier match et son substitut, Denis Morel, officiera mercredi.

Kevin Collins et Ray Scapinello étaient les juges de lignes.

EXTRA NOUVELLES DE QUALITÉ EXTRA

FORD PROLONGE SES TAUX D'INTERET SPECIAUX!

VOS CONCESSIONNAIRES
FORD • MERCURY • LINCOLN

QUALITÉ *Plus*

vous offrent

8.9%

T.P.A. FIXE

FINANCEMENT DIRECTEMENT de FORD!

Pour CHAQUE Nouvelle Festiva, Escort, Tracer, Mustang, Probe, Tempo, Topaz, Taurus, Sable, Ranger, Bronco II & Serie F, grande camionnette -- même automatiques!

Voici Les FAITS:

CONDITIONS	TAUX DE POURCENTAGE ANNUEL	MONTANT FINANCÉ	DIFFÉRENCE Comparativement au taux normal de 15 1/4 %
24 mois, coût de financement 8.9%: 953.36\$, paiement 8.9%: 456.39\$, coût à 15 1/4%: financement: 1722.56\$, paiement à 15 1/4%: 488.44\$	8.9%	10,000\$	769²⁰\$
36 mois, coût de financement 8.9%: 1919.04\$, paiement 8.9%: 386.64\$, coût à 15 1/4%: financement: 3134.40\$, paiement à 15 1/4%: 420.40\$	9.9%	12,000\$	1215³⁶\$
48 mois, coût de financement 8.9%: 3574.08\$, paiement 8.9%: 386.96\$, coût à 15 1/4%: financement: 5313.12\$, paiement à 15 1/4%: 423.19\$	10.9%	15,000\$	1739⁰⁴\$

Financement de 8.9% disponible sur le montant total financé de 12-24 mois, 9.9% 25-36 mois, 10.9% 37-48 mois, S.C.A. (sur crédit approuvé). Exemple: 10,000\$ financés pour 24 mois à 8.9% T.P.A., paiement de 456.39\$, coût de prêt: 953.36\$. L'offre n'est pas valable avec toute combinaison d'un autre programme de stimulant à moins d'avis contraire. L'offre est limitée. Visitez le concessionnaire pour les détails.

4 portes

Avec Tout Ceci:

- Air climatisé
- Traction avant
- Stéréo électronique AM/FM
- Essuie-glaces intermittents
- Servofreins & servodirection
- Pneus à carcasse radiale ceinturée acier
- Vitre teintée
- Et plus encore!

L'automobile qui se vend le plus au Canada depuis les trois dernières années!*

Tempo

La Mercury qui se vend le plus au Canada!***

Topaz

10,995\$

y compris LAIR CLIMATISÉ

4 portes location-bail pour **229\$** par mois

Tempo 'L' à 4 portes 1989 avec achat #101A et Topaz 'L' à 4 portes avec achat #331A. Rabais assigné au concessionnaire. Location net L.T.R. de 48 mois. Plus taxe, frais de transport 525\$, permis et dépôt sécurité remboursable. Les restrictions de kilométrage s'appliquent. Sur crédit approuvé. Le concessionnaire peut vendre ou louer à bail pour moins. Peut ne pas être immédiatement disponible chez tous les concessionnaires. Visitez le concessionnaire pour les détails. *Basé sur enregistrements R.L. Polk de l'année civile '86, '87, '88. **Basé sur enregistrements R.L. Polk de l'année civile '88.

Exaltation des Automobiles Sport!

L'automobile sport qui se vend le plus au Canada!*

MUSTANG



Mustang LX de 2.3 litres avec achat #066A. Les économies basées sur M.S.R.P. contre options achetées séparément. Visitez le concessionnaire pour les détails. *Basé sur enregistrements R.L. Polk de l'année civile '88.

Rabais de

2333\$

sur l'équipement

- Air climatisé
- Groupe de verrouillage assisté
- Fenêtres assistées
- Stéréo électronique AM/FM avec cassette
- Superson
- Commande à 6 vitesses
- Roues stylisées
- Mirotirs double électronique

Valeur d'équipement de 2889\$ pour seulement 556\$. Représente de plus de 80% de RABAIS!

Et la fabuleuse

PROBE



Probe GL plus 525\$ de frais de transport et permis. Le concessionnaire peut vendre pour moins. Peut ne pas être immédiatement disponible chez tous les concessionnaires. Peut nécessiter une commande de l'usine. Visitez le concessionnaire pour les détails.

Non à 20,000\$, mais...

13,998\$

- Traction avant
- 2 orifices multiples injection à carburant électronique
- Pneus toutes saisons
- Suspension indépendante à traction avant
- Servofreins
- Servodirection à crémaillère
- Groupe d'instruments performance
- Stéréo électronique AM/FM
- Et beaucoup plus!

DÉPECEZ-VOUS! L'OFFRE EST LIMITÉE!

- HULL, QUE.
DUPORTAGE MERCURY MONT-BLEU FORD
- BUCKINGHAM, QUE.
CARLE ET WALLINGFORD FORD/MERCURY
- CASSELMAN, ONT.
DUPUIS LINCOLN/MERCURY
- HAWKESBURY, ONT.
HOTTE AUTOMOBILE
- PLANTAGENET, ONT.
TRANSIT FORD
- ROCKLAND, ONT.
SOUCY FORD

- ALEXANDRIA, ONT.
GLENHARRY FORD/MERCURY
- ARNPRIOR, ONT.
BEATTIE FORD/MERCURY
- BROCKVILLE, ONT.
BRADEN FORD/MERCURY
- CARLETON PLACE, ONT.
CARLETON FORD/MERCURY
- CORNWALL, ONT.
HEALY MOTOR SALES MILLER HUGHES FORD
- ELGIN, ONT.
HASKINS MOTOR SALES
- EMBRUN, ONT.
GREGOIRE AUTO
- FORT COULONGE, QUE.
E.J. WARD FORD/MERCURY
- GANANOQUE, ONT.
CODE FORD/MERCURY
- INGLESIDE, ONT.
SANFORD G. WELLS & SONS
- KALADAR, ONT.
BENCE MOTOR SALES
- KILLALOE, ONT.
SUMMERS BROTHERS

- KINGSTON, ONT.
EDWARDS FORD HARBOUR LINCOLN/MERCURY
- MANOTICK, ONT.
DANNY MURPHY LINCOLN/MERCURY
- NAPANEE, ONT.
PRINGLE'S SERVICE
- OTTAWA, ONTARIO
BEAVER LINCOLN/MERCURY CAMPBELL FORD DONNELLY'S OTTAWA FORD JIM KEAY LINCOLN/MERCURY LINCOLN HEIGHTS MERCURY STERLING FORD

- PEMBROKE, ONT.
FRED MURPHY PEMBRROKE
- PERTH, ONT.
A & B FORD
- PETAWAWA, ONT.
MICHAEL MOTORS
- RENFREW, ONT.
H.B. ELLIOTT MOTOR SALES PINERIDGE MERCURY
- SHAWVILLE, QUE.
SHAWVILLE FORD
- VERNON, ONT.
PETRIC FORD
- VERONA, ONT.
REVELL MOTOR SALES

Visitez le concessionnaire le plus près de chez vous!



AUJOURD'HUI!